37

## **GATT: sursis** pour la France

EN redonnant à la France, Ecoincée entre la pression de ses agriculteurs et son souci d'éviter un affrontement avec ses parteneires de la CEE, une certaine marge de manosuvre par rapport aux négociations du GATT, M. Roland Dumas, lundi 7 décembre à Bruxelles, a démontré, une fois de plus, son habileté. La France, avec l'appui de la majorité des autres États membres, ve pouvoir manœuvres de l'agriculture vont continuer i délibérer de la compatibilité avec la réforme de la PAC de l'accord conclu fin novembre per la Com-mission européenne avec les

La «ligne rouge» de la réformi est sans doute parfois franchie comme le déplorent les Français appuyés en cela per una majorité de partenaires. Mais le débat pourra permettre à la Commis sion de démontrer que les dégits compensée et, surtout, que des garanties peuvent être imaginées ur mettre les agriculteurs à l'abri d'une évolution défavorable

DREF, il ne s'agirait pas tant D de rouvrir la négociation agricole transatlantique, ce que nos parteneires, et notamment l'Allemagne, ne souhaitent pas, mais plutôt de ressurer les paysans. M. Dumas a obtenu non autres parties du GATT à Genève, comme s'il était àvident qu'au bout du compte il sgraft confirmé. La présidence britanni-que, qui se laisse volontiers aller à raisonner en termes de adéfaits de la France », sinsi que les deux commissaires porte-pa-role de la CEE dans l'Uruguay Round ont tentá de s'opposer à ce geste minimum de solidarité.

Sans succès. L'autre condition posés par la France pour donner son avel à un second global qui conclurait aix ans et demi de négociations et prémunirait le monde contre une guerre commerciale, accompagnée, sans doute, d'une grave récassion, est d'obtenir des résultats équilibrés sur les dos-siers non agricoles, telles la libé-ration des échanges de services ou la défense de la propriété

E mémorandum remis à nos partenaires analyse l'état de la négociation, qui n'est pas satisfaisant, et indique la direc-tion qu'il faudreit prendre. Mais il arrive bien tard : depuis plus d'un an, on se dissit convaincu, à Paris, que les Etate-Unis, en raison de la campagne électr guay Round. On paye maintenant cette erreur de jugement. Les résultats de la négociation peu-vent être améliorés, peut-être Cela est vrai, en particulier, des questions les plus fondamen-tales : on semble s'interroger à Paris sur l'opportunité d'accroître les pouvoirs d'arbitrage du GATT, une institution considérée, à juste titre, compte tenu de l'expérience, avec méfiance. Un tel débat ne s'organise pas en quelques semaines. Qu'il s'agisse de l'organisation de l'Europe ou de celle du commerce international, la temps n'est plus aux réformes radioales.

Lire page 25 l'article de PHILIPPE LEMAITRE



Après la destruction de la mosquée d'Ayodhya

## **Emeutes anti-indiennes** dans le monde musulman

Des émeutes anti-indiennes se poursuivaient, lundi décembre, dans plusieurs pays musulmans, notamment au Pakistan et au Bangladesh, après la destruction de la mosquée d'Ayodhya, en Inde, par une foule hindouiste. Des gouvernements islamiques ont condamné cet acte d'intolérance. Cependent, le premier ministre indian, M. Rao, qui tente de reprendre l'initiative politique, envisage d'interdire les organisations religieuses extrémistes du pays.

## « La fin du rêve laïque »

des hindous

de notre correspondent

De sangiants affrontements entre forces de police et musul-mans manifestant contre la des-truction, la veille, de la mosquée d'Ayodhya (Uttar-Pradesh) ont eu lieu, lundi 7 décembre, dans une douzaine des vingt-cinq Etats de l'Inde. Près de deux cent cin-quante personnes ont été tuées. C'est le Maharashtra, dont la capitale est Bombay, qui a été le plus affecté par la violence intercommunautaire : on parie de soixante-huit morts. Des heurts entre hindous et musulmans se sont égale-ment produits en Uttar Pradesh, dans la vicille ville de Delhi, au Rajasthan et dans plusieurs villes du sud du pays. Ici et là des

### LUXEMBOURG Le bon élève de l'Europe

Le grand-duché est devenu bancaire de la Communauté européenne. Pages 7 à 12

SCIENCES • MEDECINE

Un entretien avec le président de l'INRA ■ Lire agalement le point de vue de Didier Sicard : «La

médecine : une éthique de

responsabilité ». Pages 19 à 21

Pages 33 à 46

INITIATIVES L'âge adulte de la formation

## Avant-garde franco-américaine à Mogadiscio

L'opération « Rendre l'espoir » devait commencer mercredi 9 décembre à l'aube avec le débarquement à Mogadiscio de l'avant-garde américaine - 1 800 marines regroupés au large de la capitale somalienne, - suivi de celui des troupes francaises. Celles-ci doivent être déployées dans l'ouest du pays, dans la région de Baidoa, où de violents combats ont eu lieu dimanche et lundi. La situation restait calme, mardi, à Mogadiscio, où était arrivé, la veille, un émissaire du président Bush.

La mise en œuvre de l'opération internationale

## « Les temps changent »

MOGADISCIO

de notre envoyé spécial Dans l'air poisseux de l'aube,

les miliciens du clan Hawadié, en poste devant la grille d'entrée de l'aéroport de Mogadiscio, achè-vent leur tour de veille, peut-être leur dernier avant l'arrivée des Marines. « C'est une question d'arrangement, dit Mahamoud Gagal, un des responsables de la sécurité. Nous sommes prêts à collaborer avec eux s'ils le veulent ». En clair : « Nous souhai-

tons garder le contrôle des lieux ». Dans l'enceinte de l'aéroport, les soldats pakistanais côtoient les journalistes qui scrutent vainement l'horizon où se découpe, solitaire, la silhouette d'un croiseur: «Il faudra revenir demain

à la même heure!» Une équipe de la chaîne américaine CBS a campé, au bord du tarmac, antenne-satellite déployée et

caméras prêtes à l'action.

Impressionné par cette débauche de technologie, un broussard de Belet-Huen attend, lui aussi, le débarquement mais refuse d'envisager qu'il pourrait en perdre son fusil. Hassan Galal, lui, est méconnaissable, ce mardi matin, dans son costume-cravate. On le sent impatient de servir d'interprète aux officiers américains. « Les temps changent »,

### M. Eltsine offre des concessions au Congrès

Le président russe souhaite que M. Gaïdar soit confirmé au poste de premier ministre.

## Un nouveau PDG

M. Francis Lorentz, ancien PDG de Bull, vient d'être nommé PDG de la RATP en remplacement de M. Christian

### Une force de l'ONU au Mozambique?

M. Boutros-Ghali proposa l'envoi da 7 500 hommes pour superviser l'accord de

Page 32

### Le cinquième anniversaire de l'Intifada

M. Pérès envisage un « retrait unilatéral » de Gaza.

Page 6

#### La passion seion Malle

Fatale, la nouveau film de Louis Malla, arrive, précédé d'une réputation sulfureuse.

# Mission impossible

Les présidents ont trop à présider...

par André Fontaine

temples ont été attaqués par des

musulmans, et des mosquées par

Selon la presse indienne, toutes les maisons occupées par des musulmans dans la petite cité

d'Ayodhya ont été brûlées. La

police et les paramilitaires out sou-vent ouvert le feu sur les manifes-

tants et émeutiers, ce qui explique

POINT

Les guerres de l'Inde

BRUNO PHILIP

Certains noms renforcent une vocation. Le général aurait-il été de Gaulle s'il s'était appelé Dupont ou Martin, ou, à plus forte raison, comme un ancien chef des armées, Revers? N'est-il pas assez extraordinaire de songer que l'homme qui s'est juré de rendre à l'Amérique confiance en elle-même est né à Hope, le mot anglais pour espoir?

De l'espoir, il en faut une bonne dose à notre époque, pour poser sa candidature, où que ce soit, à la magistrature suprême. La campagne électorale est à elle seule une redoutable épreuve : elle exige d'avoir l'esprit vif, la

rement solides pour passer sans arrêt des podiums aux studios de TV, encaisser les coups bas et les injures, répondre ce qu'il faut au moment qu'il faut, éviter les pièges où le camp adverse cherche à chaque instant à vous faire tomber.

Ces récifs ne sont rien à côté de ceux qui attendent le vain-queur. Surtout lorsque, comme c'est le cas pour Clinton, il bérite un endettement et un déficit budgétaire énormes, limitant singu-lièrement sa capacité de tenir ses protnesses de relance de l'écono-mie et d'extension de la protection sociale, tout en l'obligeant à dire rapidement sur qui il compte pour les financer.

Lire in suite page 13

## Un rapport du gouvernement américain Washington dénonce les crimes en Bosnie



Lire nos informations page 6

## Mérieux dans la tourmente

L'Institut a exporté des produits sanguins non chauffés jusqu'au début de 1986

de notre bureau régional

L'Institut Méricux a exporté, en 1985, des produits antihémophiliques non chauffés et non testés pour le virus du sida. Révélée dans nos colonnes (le Monde daté 10-2 novembre), cette information a provoqué l'ouverture d'une enquête interne à l'entreprise sur «la préparation, la distribution et l'utilisation thérapeutique du facteur VIII pendant l'année 1985 ». Des conclusions publiées, le 7 décembre, il ressort que les dernières livraisons ont été effectuées le 11 décembre 1985, à l'exception d'un lot de 403 flacons distribué en Irak le 12 février 1986. Pour l'Insti-

tut, « aucun élément ne permet d'af-firmer une éventuelle contamination du facteur VIII commercialisé par Mérieux». Ces efforts de transpa-rence seront-ils suffisants pour res-taurer l'image et la crédibilité du laboratoire. « Je ne sais pas, mes-sieurs les Sénateurs, en ame et stears tes senateurs, en ame et conscience, ce que j'aurais fait ou n'aurais pas fait si j'avais travaillé sur les facteurs anti-hémophiliques.» Telle qu'elle ressort du procès-venbal de son audition, le 21 avril 1992, devant la commission d'enquête parlementaire sur le sys-tème transfusionnel français, cette déclaration de M. Alain Mérieux paraît accablante. GÉRARD BUÉTAS

er MICHEL DELBERGHE Live in smile page 18

pou? Une élection qui concerne 14 millions de salariés et qui doit désigner des hommes et des femmes ayant la responsabilité de juger au regard de la loi, ce n'est quand même pas rien. De plus, les conseils de pru-d'hommes ont un caractère original dans les relations du travail en France. Ils sont, en fait, uniques en leur genre en Europe. Tout cela mériterait déjà une grande attention. Mais ce qui nous intéresse le plus, en tant qu'organisation syn-dicale, tient à leur rôle et à leur utilité. Le point d'appui que l'ins titution prud'homale représente pour le salarié, en tant qu'indi-vidu confronté à un litige avec son patron, est considérable.

17

SU,

le

ľε

m

Un conseil de prud'hommes dans lequel siègent des hommes et des femmes connaissant par leur propre expérience les conditions du travail dans l'entreprise et les comportements des employeurs, et obligé d'en tenir compte dans sa réflexion d'arbitrage, ce n'est pas rien. Une juridiction tenue non seulement au respect de la lettre des textes mais conçue pour prendre en compte leur esprit, c'est

En réalité, cet instrument est à ce point efficace dans le respect du droit et les pratiques patronales en sont si souvent éloignées que l'on ne connaît pas ou peu d'exemples de patrons penant l'initiative de faire appel à son jugement, tant ils redoutent la solidité de l'argumentation et la

sévérité du jugement dans lequel l'influence récile des conseillers salariés n'est pas négligeable. Encore faut-il, répétons-le, que dans les débats ces conseillers

soient en mesure de puiser dans leur connaissance du terrain les arguments susceptibles de refléter la réalité dans toutes ses dimensions. Les conseils de prud'hommes doivent donc être composés d'élus compétents, lucides et fermes sur les prix. Cela a tou-jours été vérifié par l'expérience.

#### Un bon bilan

Pour autant, la période qui s'ouvre élargit sensiblement le champ des responsabilités des conseils et des conseillers. En effet, l'actualité est faite aujourd'hui d'une suite incessante de remises en cause des droits exis-tants, d'affaiblissements des garanties collectives, de développements tous azimuts de l'individualisation des situations. Précarité, flexibilité, mobilité sont non seulement de mise partout, mais affichées comme objectifs à généraliser en France et en Europe. C'est sans doute pour cela que le rôle des conseils de prud'hommes est un

obstacle aux ambitions patronales. Comment placer les salariés en situation malléable, corvéable quelle que soit leur catégorie avec l'existence d'une institution qui permet, pénalités financières à l'appui, d'imposer le droit aux employeurs? Cela ne suffit-il pas

à valoriser son rôle? Depuis toujours, les salariés ont fait confiance à la CGT en la plaçant largement en tête des organisa-tions représentatives. L'efficacité des conseils de prud'hommes en a bénéficié. Sans doute faut-il attribuer à cette efficacité les petites opérations induites par le minis-tère du travail pour refuser l'ins-cription des techniciens supérieurs dans le collège encadrement, contrairement à la situation anté-

Peut-être caresse-t-on l'espoir que le vote des seuls cadres dans ce collège pourrait conduire à l'af-faiblissement de la représentation CGT, donc de la résistance aux abus des employeurs?

Nous pensons que cela n'est pas plus souhaitable pour les cadres que pour les employés ou les ouvriers. Tous et toutes n'ont-ils pas intérêt à trouver dans les conseils de prud'hommes des hommes et des femmes appuyant leur fermeté dans les jugements sur un comportement tout autant offensif sur les lieux de travail?

Les candidats et candidates présentes par les organisations CGT ont quand même un bon bilan qui augure bien de l'avenir. Voilà pourquoi c'est faire appel à la rai-son que d'inviter les salariés à donner du poids à leurs droits en prolongeant par leur vote CGT ta confiance qu'ils apportent au syn-

Louis Viannet est secrétaire général de la CGT.

## Le sens d'un vote

par Nicole Notat

E 9 décembre, les salariés vont élire leurs conseillers syndi-caux pour assurer leur défense devant les juridictions pru-d'homales. Election importante puisque ce sont 150 000 affaires par an que les prud'hommes ont à traiter. Pouvoir faire appel à cette juridic-Porvoir faire appet à cette juriou-tion et y être défendu reste pour chacun(e) un filet de sécurité appré-ciable, souvent l'ultime recours en cas de litige avec son employeur, en particulier dans beaucoup de petites et moyennes entreprises.

S'agit-il pour autant uniquement de désigner des défenseurs formés, compétents, disponibles auxquels on pourra s'adresser en cas de besoin, puis de vaquer à ses occupations jusqu'à la prochaine élection? Or, bien autre chose est en jeu dans cette désignation et fait que ce scru-tin a une importance particulière dans le contexte actuel.

L'action judiciaire n'est pas qu'une facette de la défense syndi-cale. Au fond, plus le syndicalisme est fort, moins on a besoin des pru-d'hommes. C'est bel et bien le défi-cit de représentation collective dans notre part qui aboutir à la propess. notre pays qui aboutit à la progres-sion du nombre de recours devant les tribunaux et qui explique que 80 % du contentieux prud'homai

collective fait défant. Par leur vote, les salariés feront aussi un choix entre des organisations syndicales. S'il ne s'agissait d'arbitrer qu'une affaire de concurrence entre des syn-dicats différents, cela ne mériterait même pas la peine que l'on s'y arrête. À travers le choix du syndicalisme que nous avons l'ambition de bâtir, nous invitons les salaries, sans lesquels nous ne pouvous tien, à participer à la construction d'un autre type de relations sociales que celui que nous connaissons aujour-d'hui et qui se délite sous nos yeux.

Suffit-il de renvoyer à la crise économique pour expliquer les difficul-tés de la situation sociale? Y a-t-il un fatalisme qui condamnerait les salariés, en particulier les plus démunis, au chômage, à la précarité? Pourquoi ne sommes-nous pas capables d'imposer les compromis permettant de partager les gains de productivité et d'en affecter la partie nécessaire à la création d'emplois alors que les besoins sociaux sout criants?

Pouvons-nous accepter le dévelop-pement d'une économie duale où l'inégalité de la présence syndicale dans les entreprises et les branches contribue, à notre corps défendant, au creusement des inégalités accides? Pouvous lorsque les nous

positives, celles-ci n'ont-elles pas plus d'impact?

On nous dit que notre économie est «assainie» et en voie de moder-nisation. Les salariés ont beaucoup donné pour ce résultat, en ont-ils eu le juste retour? Nous refusons d'avoir à choisir entre la perforsociale, mais nous ne pensons pas davantage que les réponses à ces calisme qui s'accroche à une vision dépassée de la lutte des classes on à

Pour la CFDT, la tâche urgente est de rénover nos relations sociales et de reconstruire un système de relations professionnelles cohérent : faire en sorte que tous les salariés, quels que soient leur sexe, leur acti-vité professionnelle, la taille de l'en-treprise qui les emploie, aient une représentation collective, seul contre-poids face à la logique patronale, pour défendre leurs intérêts dans un système de négociation collective qui permette de conjuguer efficacité et èquité. Faire le choix de la CFDT le

9 décembre, c'est se prononcer pour la modernisation des relations sociales par une action syndicale

## Une ardente obligation!

par Paul Marchelli

guent actuellement 10 % de chômage (dont 34 % d'augmentation pour le seul personnel d'encadrement), 16 % au total de citovens exclus du travail (chômeurs, préretraités, RMIstes, etc.), moins de 2 % de croissance en perspective sur 1993, des prévisions d'investissement une fois de plus négatives (après - 8 % en 1990 et - 11 % en 1991), une inflation certes maîtrisée, mais qui prend de plus en plus l'allure d'une véritable déflation. Dans un tel pays, est-il raisonnable de s'interroger longuement sur la ques-tion de savoir s'il faut ou pon aller voter le 9 décembre prochain pour

les élections prud'homales?

Quel est le salarié, de quelle peut prétendre se désintéresser de son avenir, de celui de son pays, de sa région ou de son entrepris La situation économique et sociale du pays est telle que plus de 4 millions d'entre eux sont maintenant exclus du monde du travail. Et il n'y a aucune raison pour que cela s'améliore : le gouvernement pas vouloir relancer l'économie et compte sur les nutres pour faire

La réponse du monde du travail doit venir le 9 décembre prochain, massivement, puissamment, pour dire « non » à la fatalité du constance, qu'une démission des salariés, refusant ou négligeant leur devoir de citoyen social :

l'abstentionnisme sera en réalité ment a l'alter de ceux qui nous gouvernent. L'élection des conseillers pru-

d'hommes est donc importante à un double titre. Préventif, pour réclamer une autre politique éco-nomique et sociale. Curatif, pour mettre en place des juges prud'ho-maux dont la compétence et l'en-gagement devront se mobiliser chaque jour pour pallier les consé-quences sociales de l'inertie gouvernementale et de la pleutrerie

et responsabilité

La CFE-CGC sera présente le 9 décembre pour conduire ce com-bat. Nous n'avons pas mobilisé des tonnes de papier, nous n'avons pas investi des millions de francs dans des panneaux publicitaires.

Nous sommes restés dans une
campagne à échelle humaine. Une
campagne de conviction, pas de
millions. Une campagne qui nous
conduit au contact des salaries, partout à Paris et en province, pour expliquer, démontrer, convaincre...

Compétence et responsabilité sont nos deux maîtres mots. Cela n'étonnera personne : ne sont-ils pas la traduction très exacte et directe de ce qu'est l'encadrement

de ce pays, tous les jours, dans

Nous avons totalement décentralisé cette campagne électorale : dans chaque région de France, la CFE-CGC exprime les problèmes, mais aussi les réalisations, les succès, de la région. Nous refusons le monolithisme de la pensée et de l'action : parce que la justice prud'homale est une justice de proximité, nous faisons une campagne de proximité. Ainsi la CFE-CGC ne conduit-elle pas une campagne prud'homale, mais vingt-deux campagnes régionales différentes.

Près de 14 millions de salariés appelés à participer au scrutin et à prendre ainsi la responsabilité qui est la leur; plusieurs milliers d'hommes et de semmes prêts. sous la bannière CGC, après le la responsabilité qui leur aura été confiée : tous les éléments sont en place pour que le rendez-vous du 9 décembre 1992 ne soit pas man-

Tout est en place aussi pour que tous les salariés, en votant pour les listes CFE-CGC, se servent de ces élections pour dire au gouver-nement : Ca suffit comme ça! Assez de chômage! Nous voulons une autre politique économique qui garantisse nos emplois.

Paul Marchelli est président de la CFE-CGC.

## Efficacité, indépendance, solidarité

par Marc Blondel

PPELÉS le 9 décembre à 150 000 dossiers qui sont présentés, renouveler leurs conseillers prud'hommes, les salariés non fonctionnaires, actifs et chômeurs, doivent prendre conseillers qui tend de plus en plus à devenir une population à risques. Il suffit conscience que leur vote est important. Non seulement parce que le droit de vote est un droit essentiel en démocratie et qu'il faut l'exercer. Mais sussi parce qu'un taux de pag-ticipation important renforcera l'institution prud'homale. Plus il y aura de votants, plus làccié d'hommes sera grand, plus ils auront un effet dissuasif, préventif auprès

Juridiction originale à composition paritaire (salariés-employeurs), les prud'hommes ont pour fonction de juger les litiges et contentieux pouvant survenir entre un salarié et un employeur en cas de non-respect de la convention collective et/ou du code du travail. Même si un employeur a la possibilité de saisir lui-même le conseil des prud'hommes, il est clair que ce n'est pas fréquent... et pour cause! 98 % des cas sont soumis per les salariés à l'encontre de leurs employeurs pour différents types d'abus on de discriminations dont ils s'estiment salaire, d'emploi, de classification, etc. Annuellement, ce sont plus de

niée qui tend de plus en plus à deve-nir une population à risques. Il suffit pour s'en convaincre de recenser les licenciements abusifs pour le motif ambigu de « perte de confiance».

D'aucuns estiment que ces conseils de prud'hommes sont engorgés et plaident sinsi « innocemment » pour leur réforme. Même s'ils ne bénéficient pas des moyens materiels et humains nécessaires - ce qui n'est maineureusement pas une origin pour la justice dans ce pays, - il n'en reste pas moins qu'en moyenne les délais raccourcissent régulièrement (neuf mois actuellement), et qu'ils pourraient diminuer plus rapidement si nombre d'employeurs, pour bénéfi-cier d'un retard d'application des jugements, ne faisaient appel, de manière dilatoire, pour se désister au demier moment.

En se prononçant sur le respect individuel de dispositions collectives, la juridiction prud'homale se sime à l'intersection de l'individuel et du collectif. Ce faisant, elle est au cœur d'un des problèmes centraux actuels de la société, à savoir la cohésion du bissu social malmenée par l'austérité général de la Confédération économique, la vague néolibérale, la générale chômage et les exclusions, autant de ouvrière.

facteurs out fragilisent la démocratie. Juger en toute indépendance, saus esprit partisan, telle est notre conception du rôle des conseillers pru-

pétence, leur connaissance précise des fextes conventionnels, leur for-mation, assurée par l'organisation syndicale. Elle s'appuie aussi, en amont, sur l'action générale de la revendication et la négociation, une amélioration des droits collectifs, indispensable pour garantir les droits individuels. C'est, par exemple, le cas quand nous demandors au ministère du travail un projet de loi assurant le respect de la vie privée des salariés. que ce soit au moment de l'embauche ou lors des évaluations professionnelles, ce qui suscite de fortes réticences patronales.

Services Services

 $(x_i,y_i) \in (x_i,y_i) \times (x_i,y_i)$ 

The state of the s

The second secon

a state of

-77

C'est ainsi que, pour Force ouvrière, l'action prud'homale s'ins-crit dans l'efficacité, l'indépendance et la solidarité afin que, quoi qu'il arrive, les salariés ne soient jamais

générale du travail-Force

## En son âme et conscience «la vie à défendre»

par Alain Deleu

E serait une erreur de croire que les élections prud'ho-males ne sont qu'un test d'audience. Il s'agit d'abord d'élire des juges. Non pas des partisans qui s'affrontent, mais des conseillers qui jugent en droit et aussi, d'une cer-taine manière, « en leur ame et employée pour les jurés d'assises. L'âme et la conscience : deux mots rarement scandés sous les bande-

C'est sans doute en ce domaine que se fonde la solide réputation de la CFTC en matière prud'homale : sa naissance du caractère sacré de la dignité de chaque personne et sa volonté d'en appeler toujours à la conscience de l'autre.

La CFTC se présente devant les électeurs avec un bilan positif pour la défense individuelle des salariés. Elle a joué un rôle actif dans l'amélioration du droit du licenciement (géné-ralisation de l'entretien préalable et droit dans tous les cas à un conseiller pour le salarié pendant cet entretien, énonciation écrite obligatoire des motifs, bénéfice du doute devant les prud hommes, etc.). Ces améliorations sont largement dues à l'insis-tance de la CFTC, en particulier le «conseiller du salarié» qui marque une petite révolution dans le droit du

Mais les élections prud'homales sont aussi l'occasion pour les selariés et les demandeurs d'emploi de dire le syndicalisme qu'ils veulent pour l'avenir. Les commentaires ne manquent pas sur la crise du syndicalisme français, qui est avant tout la crise du syndicalisme a'inspirant encore de la luite des classes. Cette situation est d'autant plus dommaencore de la futte des classes. Cette situation est d'autant plus domma-geable que la crise sociale est, comme chacun sait, extrêmement inquié-

Un nombre crossant de responsa-bles prennent conscience du non-sens d'une crossance économique qui se construit aujourd'hui sur l'exclusion de millions de personnes. En cher-chant des solutions comme le traitement social du chômage, le partage du travail, on ne fait que tourner autour de la question centrale, celle de la finalité des choix économiques.

L'interdépendance mondiale com-L'interdépendance mondiale com-plique considérablement cette ques-tion mais elle n'en change pas la nature. C'est précisément pour y répondre que la construction d'une solidarité européenne économique et

Voilà évidenment une question qui se pose en premier lieu aux responsables politiques. On parle d'ailleurs beaucoup d'alternance politique. Ce ne sera pas mon propos pousantes pantaques politileurs beaucoup d'alternance politique. Ce ne sera pas mon propos.
Non seulement la CFTC se déclare

Senteran de la CFTC.

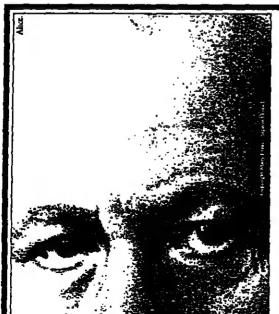
Line également page 36 l'article de Francise Aizicovici.

indépendante du politique, ce qui n'est guère original, mais elle l'est réellement.

Par contre, nous souhaitous qu'à l'occasion des élections prud'homales le débat se porte sur l'alternance syndicale. Pour le syndicalisme français aussi, le mur de Berlin est tombé et plus rien ne sera comme avant. Les turbulences internes actuelles chez certains confirment qu'une page se

La seule logique du rapport de forces ne permet pas de répondre aux défis. Il faut y substituer la recherche négociée du bien commun. Pour cela, îl est temps de donner la priorité à un autre syndicalisme : cehir du dialogue, de la participation, de la responsabilité, mais aussi de la solidarité avec les plus pauvres, de la défense des libertés familiale, sco-

La CFTC veut porter cette ambi-tion, qu'elle formule par une nou-velle signature : «La vie à défendre». Pour chacun de nous, en effet, travailler c'est aussi protéger ceux que nous simons. Les salariés ont l'occa-



KURT R. EISSLER FREUD

SUR LE FRONT DES NÉVROSES DE GUERRE

En 1920. Freud cut à témoigner en tant qu'expert devant la Commission d'enquête organisée à Vienne après la plainte du lieutenant Kauders pour déterminer s'il y avait eu forfaiture de la part de médecins militaires autrichiens, lors de la guerre 14-18, dans leur pratique du traitement par l'électricité de soldats désignés comme simulateurs. Les principaux moments de ces journées, leurs conclusions et les documents afférents sont ici pour la première fois accessibles au public français, ce qui représente un intérêt historique, éthique et scientifique considérables.

Collection "Hinoire de la psychemalyse" [ darigic par Alam de Misella 320 pages - 376 F

LES LIVRES DES PUF QUESTIONNENT LE MONDE

## sens d'un vote

the state of the

Total Control

Supplied to the second

கிண்ண நக<sub>்க</sub>ும்.

البراء السباب والمناه فعيد

Jan San Garage

Superior in 

Parkers and

Ref Take Line

Programme in the contract of t

The Company of the

47.00

rest to Europe

Section (see all all

The Salar

Section 1

riga - transition in

magnetic for the con-

State on

-----

A. T. print a system of the

 $(-1,q) = (q_1 + q_2) + (-1,q_2 + 1,q_3).$ 

and the second of the second of

The property of the second of

A Commence of the

Service Control

Mark the second

48 144 1

Salah Sa

Committee of the

A second of

Harris A. F. G. C.

April made the control

(24) 14 P. 15

The second of th

n ame et conscience

at the second 30 a 15 5 5 1

vie a defendre

表 · 東西 ·

from the way to be

Salth State of the Control

Section of the section of the

independance, solu

44.0

يناء أيوجي

## L'intervention internationale en Somalie

Les premières troupes américaines et frauçaises déployées dans le cadre de l'opération « Rendre l'espoir » doivent débarquer mercredi 9 décembre à l'aube à Mogadiscio. A Paris, le chef d'état-major des armées, l'amirai Jacques Lanxade, a affirmé mardi que les troupes françaises seront envoyées à l'ouest du pays, dans la région de Baidoa ou d'Hoddour. Les 2 100 militaires francais arriveront per avion et bateau à Mogadiscio, et se déploieront par vagues dans le pays « avant Noëls, a-t-ii précisé sur Europe 1. Avec la logistique, entre 3 000 et 4 000 soldats français seront

L'Ethiopie et le Kenya ont fermé leurs frontières terrestres avec la Somelie pour tenter d'empêcher

les combattants somaliens de se réfugier sur leur déclaré le diplomate. M. Kouchner a déclaré que cer les situations de crise ». « Notre diplomatie territoire. A New-York, on a officiellement indiqué que l'ONU travaille «activement» à la préparation de la detodème phase de son action en Somalie. qui consiste à superviser la reconstruction du tissu social et politique du pays, une fois que l'opération militaire aura permis la distribution de l'aide huma-

Le porte-parole adjoint du Quai d'Orsay a indiqué lundi n'être « pas en mesure de commenter » les informations faisant état d'une initiative française de médiation entre les parties en conflit rôle prêté à M. Bernard Kouchner, de retour de Mogadiscio. La France e ne perd pas de vue la recherche d'une solution politique », a néanmoins

l'opération « Rendre l'espoir » était un tournant historique qui devait entraîner d'autres actions de ce type. « Agir en Somalia n'est qu'un début. On mourt aussi ailleurs : au Sud-Soudan, au Libéria, au Mozambique, en Angola, en Birmanie et en Bosnie s, a-t-il dit.

Dans un entretien publié mardi par le quotidien Sud-Ouest, M. Jacques Chirac se déclare « favorable au droit d'ingérence humanitaire et à l'opération en cours a en Somalie, mais estime que « l'action humanitaire, pour respectacle qu'elle soit, ne peut pas se substituer à une véritable action politique destinée à prévenir les conflits et à désamor- (AFP, Reuter.)

depuis longtemps apparaît bien faible », souligne M Chirac

M. Jean-Pierre Chevènement, député (PS) du Territoire-de-Belfort, qui avait quitté le gouvernement en janvier 1991 en raison de son désaccord sur la guerre du Golfe, a indiqué fundi sur France-Inter qu'il approuve l'opération « Rendre l'espoir », « notablement différente » de l'opération « Tempête du Désert ». « Il s'agit d'une opération d'assistance humanitaire militairement protégée», a-t-il dit, en précisant, toutefois, qu'il est « réservé sur sa présantation at, surtout, sur ses perspectives ». -

Les interrogations des militaires

## Nourrir à coups de canon?

affamés et accepter, du même coup, la risque de mourir pour venir en side à autrui? Cette question d'une intervention

~ . \* \* \* \* \* \* \*

2 ( 2 f

المَّنْظِينَّةِ مِن السِينِّةِ المِن السِينِّةِ المِن السِينِيةِ السِينِّةِ السِينِّةِ السِينِّةِ السِينِّةِ ا

10 mg - 12 mg

: := :::

4.4 (24)

100

النوائد وا

12 3

ast 🥦

.

Section 1.

impliqués dans l'opération.

Faut-il tuer pour nourrir des de forces de paix n'est pas requise, pour l'instant, par la conscience internationale comme una exigence allant de soi. Embrasements et ethno-



nombre de militaires américains la formulent ainsi. Doit-on récler à coups de canon les problèmes: de la faim et de la misère là où ils assaillent des populations, c'est-à-dire dans un monde qui n'a pas su résoudre à temps les relations Nord-Sud? Cette interrogation, on l'entend désormeis exprimer à voix haute au sein même de l'institution française de défense.

Depuis le sommet franco-africain de La Baule, en 1991, les armées françaises, censées êtra porteuses des traditions de la République, sont sollicitées de contribuer davantage à l'évail démocratique d'un continent africain où beaucoup de chefs d'Etat ou de gouvernement trainent les pieds - c'est le moins qu'on puisse dire - sur la voie de la démocratisation de leurs pays.

Plus récemment, ces mêmes armées françaises ont été invitáes è porter, plus qu'elles ne l'avaient jamais fait dans le passé, l'uniforme de l'ONU, comme autant de forces d'interposition, de maintien et, maintenant, d'imposition de la paix dans des pays ravagés par la guerre civile. Au Proche et au Moyen-Orient, an Afrique, en Amérique latine, en Asie et jusqu'au cœur de l'Europe.

#### Un corps pluridisciplinaire de la paix

Que ces missions, en se muitipliant, en se diversifiant et en devenant de plus en plus dangereuses, n'aient pas pour effet de troubler les esprits de militaires per ou mai formés à de telles actions, vollà qui eut été étonnant. On n'est pas impunément appelé à jouer les pompiers voire les policiers internationaux sans se demander parca qu'on peut y taisser la vie - si ces opérations d'ingérence dans les affaires intérieures d'un pays ont un sens:

Ces réflexions expliquent la réserve de nombreux militaires. Surtout lorsqu'il est, chaque jour, plus avéré que pyromanes ou pillarda se livrent à leurs exactions quotidiennes dens bien d'autres régions du monde parmi les cjeunes » retraités. qui ne sont pas sous les feux de l'actualité et où l'intervention

a musclifere coupoes d'implatelle cides situations où l'option des armes - même celle qui consiste à escorter l'aide d'urgence - est loin d'être la solution miracle sur laquelle tous ont tendance à se reposer.

> C'est vrai dans l'ex-Yougostavie, au Cambodge et en Somalie, pour ne prendre que les cas principaux de pays où l'armée française est autant engagée, sinon plus, que la plupart de ses alliés. Quand les forces multinationales, qui lui ont apporté leur concours, devront quitter la zone, la population court le risqua d'être aussi démizie qu'avant, sens l'espoir d'un apaisement politique.

> D'où ces questionnements de plus en plus fréquents au sein de la collectivité militaire, en France, à propos d'un corps de la paix, multinational et pluridisciplinaire, dont la tâche serait alnon de remplecer du moins de relayer ce qu'il reste d'une administration locale, défaillante ou désagrégée, dans un pays ravagé par la guerre. Ce corps de la paix ferait appel à des spécialistes de toutes origines et pas seulement à des militaires - susceptibles de remettre en fonctionnement, per leurs consells, un Etat et une économie en plein délitement faute d'une cohésion nationale.

Certains voient dans cette orientation un retour éventuel au rôle dit « social» de l'officier, tel que le maréchal Lyautey, il y a quelque soixante-dix ans, le définit et l'applique au Maroc.

La référence a de quoi engendrer scepticisme ou, à tout le moins, prudence. Pour deux raisons. D'abord, rien n'indique que les pays qui ont le plus basoin d'une telle assistance soient aussi ceux qui la réclament ou l'acceptent d'entrée de jeu : le soupçon existe, à l'encontre d'un quelconque retour en force de l'esprit néo-colonial chez les grandes puissances nuélaires. Ensuite, rien ne permet de croire que les experts conviés à une telle mission y sont préparés : sauf à recruter parmi les plus anciens et les plus compétents, peut-être

JACQUES ISNARD.

#### 2 120 soldats francais sur le terrain

Sous le commandement du géné-ral René Delhome (le Monde du 8 décembre), le contingent français en Somalie comprendra 2 120 hommes au total, qui, selon l'état-major des armées, seront déployés dans l'ouest du pays, dans la région de Baidon et Hoddour. Une mission militaire française s'est rendue aux Etats-Unis pour en discuter avec l'état-major du général Robert Johnston, chargé de diriger l'opération « Rendre l'es-

Les éléments précurseurs français débarqueront en avion et en bateau à Mogadiscio même, l'en-semble du dispositif devant être définitivement en place avant

Deux bataillons motorisés, à bord de véhicules de l'avant blindés (VAB) et totalisant l 140 hommes, proviennent du 5 régiment interarmes d'outre-mer, de la 13º demi-brigade de légion étrangère (deux unités basées à Dji-bouti), et du 3º régiment d'infante-rie de marine (à Vannes).

## Un appui maritime

Un détachement de 250 hommes (venus du 5º régiment d'hélicop-tères de combat, à Pau) mettra en àction: 10 hélicophères de transport Puma et 12 hélicophères antichars Gazette: Un détachement (380 hommes pouvenant de la bris-pade logistique de la Force d'action gade logistique de la Force d'action rapide) assurera le soutien logistique, aux côtés de 200 autres affectés à la base aéroportuaire (en liaison avec le détachement de transport aérien de Djibouti) et de 150 hommes composant l'élément dit de commandement et d'état-

Ce dispositif aéroterrestre bénéficie de l'appui, devant les côtes somaliennes, de la frégate Georges-Leggues (qui est déjà devant Moga-discio), du bâtiment de transport discior, du battment de transport léger Enseigne-de-Vaisseau-La-Grandière, du transport de cha-lands de débarquement Fondre et du bateau de commandement Var.

Le gouvernement français a dési-né le contre-amiral Hubert Foillard, actuel « patron » des forces navales en océan Indien, pour assurer la liaison avec le haut commandement américain.

## «Les temps changent»

Quelques applaudissements avaient salué, la veille, le passage, dans le ciel de Mogadiscio, de trois F-14 américains, embarqués sur le porte-avions Ranger, ancré

Depuis l'annonce de l'envoi de marines, bien accueillie par le général Aïdid, les quartiers sud de Mogadiscio, que ses hommes contrôlent, sont beaucoup plus calmes. Les tensions qui avaient

suivi le déploiement des « cas-Golfe d'Aden Diibouti SOMALIE OCÉAN INDIEN

au large des chies someliennes. Désemparés, trois jeunes guerriers Dimbil qui jouent les agents de sécurité, interrogent un chef de clan: « Que devons-nous faire de nos armes?» « Ils ont bien profité de la vie pendant deux ans et ne vont pas changer de manière de vivre facilement», estime M. Rohdri Wynn-Pope, représentant de Care pour le sud de la Somalie.

Le nombre des « Mad Max » (véhicules surmontés d'un canon) a légèrement diminué dans la capitale. Mais beaucoup sont demeurés sur place, les miliciens qui se déplacent à leur bord nourrissant l'espoir d'être recrutés par des journalistes : «S'il faut enlever le canon, on peut s'en servir comme voiture. »

ques bleus, sur l'aécoport ont disperu. Tout est tranquille aussi sur la ligne de front. Quelques jeunes sentinelles semblent répéter un discours bien appris lorsqu'ils se félicitent de l'arrivée des militaires étrangers : « Bientôt, la ligne verte aura disparu et c'est tant mieux. ».

#### Mise sous tutelle

Est-ce que Mogadiscio pourra renaître de ses ruines qui disparaissent sous la végétation et retrouver, un jour, son indicible charme d'avant guerre? Dans la presse locale, les caricaturistes imaginent les réactions des uns et des autres, comme ce voyou qui projette de retourner en brousse

et de vivre en rançonnant les voyageurs. Ou cet islamiste qui peste contre ces « infidèles qui viennent s'emparer de la Soma-

A Baidoa, plus au sud, les combats continuent depuis dimanche. Déjà plus de trente morts et les blessés n'en finissent pas d'arriver dans le seul hôpital de la ville. Deux factions du mouvement Rahanwryn - partisans et adversaires du général Aïdid s'affrontent, vraisemblablement pour le contrôle de la cité avant que l'arrivée des marines ne fige les positions des uns et des

Bardera est demeurée calme. comme si le général Aïdid n'avait pas pu - ou pas voulu - repren-dre la ville au général Morgan dont les hommes continuent d'avancer vers le port de Kisi-mayo. Les routes étant coupées par les pluies, les troupes de l'Alliance nationale somalienne (ANS) du général Aïdid n'ont pu recevoir de renforts.

#### Bataille de clans

L'envoyé spécial du président George Bush, l'ambassadeur Robert Oakley, est arrivé, lundi, à Mogadiscio. Après avoir reçu les organisations humanitaires, il devait s'entretenir, mardi, avec le général Aidid puis avec M. Ali Mahdi, chef de la faction abgal, qui tient les quartiers nord Mogadiscio. Les-contacts entre les deux chefs de guerre, membres du clan Hawiye, continuent, assure un observateur somalien A son avis, ils vont être « acculés à la réconciliation » puisque l'ONU agite maintenant la menace d'une mise sous tutelle du pays,

Pour l'heure, la rencontre entre représentants des deux camps, annoncée pour dimanche, n'a pas encore eu lieu. L'intransigeance du général Aïdid divise son pro-pre clan, celui des Habar-Guidir, qui compte les hommes d'affaires les plus puissants, les plus criti-ques aussi à son endroit. M. Has-san Zimbil, ancien avocat qui a réussi dans le commerce, estime que « c'était une erreur de refuser de participer à la conférence d'Addis-Abeba. Il ne faut pas manque la moindre occasion de dialogue. »

Mais le général Aldid représente aussi l'espoir pour les « damnés de Somalie», pour les clans de l'arrière-pays qui ont toujours été dominés par d'autres. Combien de fois n'a-t-il pas répété aux Hawiyes que, vu leur nombre, le pouvoir leur revenait de droit. Ce chef de guerre joue aussi sur la rivalité séculaire entre les Hawiyes et les Darods -«dont fait partie le clan de l'an-cien président Syaad Barre» -« des aristocrates qui méprisent le reste des Somaliens ».

Aujourd'hui, cet antagonisme a atteint son paroxysme, et on imagine difficilement un rapproche ment, même sous présence améri-caine, si massive soit-elle. Cette lutte pour le pouvoir, qui entretient l'anarchie, risque de se rallumer après le départ des marines, plongeant à nouveau les organisations humanitaires dans le cercle vicieux de l'insécurité et du racket à la protection.

D'aucuns estiment que l'opération «Rendre l'espoir» doit être prolongée au moins jusqu'au mois de juillet prochain, c'est-à-dire jusqu'au début de la saison des pluies, alors que le Pentagone envisage de retirer ses soldats d'ici trois mois. Pour M. Mark Stirling, représentant local de l'UNICEF, « cette opération représente le dernier espoir de sauver des milliers de gens de la famine; elle èchouera si nous pen-sons tout simplement que la force resoudra tout.

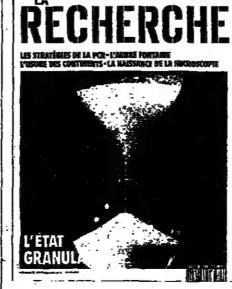
7.

JEAN HÉLÈNE

## A LIRE CE MOIS-CI

LA PCR: une technique qui révolutionne l'analyse biologique, depuis le diagnostic médical jusqu'à l'étude du virus du sida.

## *LA PHYSIQUE DU TAS DE SABLE:*



Lo science sert-cité l'économie à le un quatrième état de la matière aux comportements surprenants.

également au sommaire:

PRIX NOBEL ET DEVELOPPEMENT ECONOMIOUE L'EROSION PROFONDE

DES CONTINENTS

LA NAISSANCE DE LA MICROSCOPIE

N° 249 • DÉCEMBRE 1992 • EN KIOSQUE • 37F

## POINT / LES GUERRES DE L'INDE

## Des forces centrifuges

Exacerbation des tensions entre fondamentalismes religieux, dont la récente destruction de la mosquée d'Ayodhya par des extrémistes hindous vient de rappeler la gravité: démographie galopante, qui verra le pays dépasser le milliard d'habitants en l'an 2000; extrême pauvreté de plus des trois quarts de la population; pression croissante sur les villes d'une paysannerie accablée par le retard des campagnes; remise en cause implicite de la stratification sociale issue de l'immémorial système des castes; corruption avérée d'un nombre croissant de dirigeants et de fonctionnaires : en dépit de progrès qui, ces deux derniers lustres, ont gonflé la classe moyenne, forte à présent de 200 millions de personnes, peut-être, l'Inde avoir fait sentir la lourdeur de sa main, Delhi ne manque certes pas de défis à relever (1). a aussi su offrir des solutions, fondées sur la L'un des plus pressants porte sur la forme

au «centre» un grand poids, dont celui d'imposer aux Etats le « pouvoir présidentiel » - en fait la volonté du gouvernement. Aucun des vingt-cinq Etats composant à ce jour l'Union n'a échappé à cette intervention depuis la promulgation de la Constitution, en 1950.

Cette situation a donné lieu à des tensions récurrentes. Elles ont, plus d'une fois, pris une forme sécessionniste. Traumatisés par la « partition » du sous-continent et la naissance, en 1947, du Pakistan, les Indiens ont toujours vivement réagi. Ce fut ainsi le cas au tournant des années 50 et 60, où l'armée a répondu avec violence, dans le Nord-Est. aux insurgés mizos et nagas. Mais, après reconnaissance de spécificités locales : une

même de l'Union : un fédéralisme accordant dizaine d'Etats sont ainsi venus, dans les années 60 et 70, s'ajouter à ceux qui étaient membres de l'Union dès le début.

Aujourd'hui, le pays se trouve face à trois graves conflits centrifuges : au Cachemire, où la situation paraît la plus inextricable à ce jour; au Pendjab, où une évolution favorable est perceptible depuis quelques mois; et dans le Nord-Est, où les tensions montent à nouyeau. Une même question est ainsi posée : l'inde, en son gigantisme, demeurera-t-elle en l'état, alors que se multiplient ailleurs des tensions, religieuses, ethniques, qui conduisent à remodeler bien des frontières?

(1) La multiplication de ces problèmes, avec les réponses parfois vives que leur donnent les citoyens, a autorisé l'écrivain trinidadien d'origine indienne Naipaul à donner pour titre à un livre récent : Inde, un million de révoltes, Plon édit.

## **Tensions** multiformes

Régulièrement confrontée à de sérieuses mises en cause de son unité, l'Inde n'a pas vu sans inquiétude le récent écletement tant de son principal allié, l'URSS, que de son vieil ami et partenaire au sain des non-alignés, la Yougoslavie. Le pays, pourtant, se rassure volontiers : tout d'abord en songeant que sa civilisation est e éternelle », ou presque : avec ses quatre millénaires d'exis-tence, durée sans égale sur la planète, tout lui est déjà

L'Inde saura donc faire face une fois encore l Ce pays estime, ensuite, posséder le remède miracle à toutes les tensions : sa démocratie. Imparfaite, tous les citoyens l'admettent, plus cahotante aujourd'hui que jamais, elle n'en serait pas moins assez forte pour organiser des réponses aux plus graves

Muni de cette conviction at de cet outil, le pays tente, evec des bonheurs divers, de s'opposer aux forces protéiques, tribales, linguistiques, régionales, culturelles, économiques - qui menacent l'inté-grité de Bharat (la Terre), comme les hindous dénomment, non sans orguell, l'im-mense pays qui s'étend entra le Cachemire, au nord, et le cap Comorin, à l'extrême sud.

Dàs ses premières décennies, l'Union indienne avalent áté mise en cause dans sa forme initiale. Outre les soulèvements tribaux du tournant des années 50 et 60, on peut rappeler, par exemple, les conflits linguistiques qui ont abouti à la réorganisation des Etats du Deccen (Tamil-Nadu, Karnataka et Andhra-Pradesh, au sud du triangle indien) en 1956; à la création du Gujerat, né du Maharashtra en 1960; et à la naissence du Pendiab. séparé de l'Haryana en 1966.

#### Religieuses et ethniques

Et aujourd'hui? D'abord religieuse ou surtout ethnique, la révolte du Cachemire? L'un et l'autre, puisque, des deux grandes forces qui combattent l'inde, i'une, le JKLF, est laique, et l'autre, le Hezbul Mudjahedeen est farouchement musulmane. Et quelle est la nature du Panthic Movement, fer de lance du séparatisme sikh? Il est religieux, avec une dimension culturelle appuyée sur une langue, le pendiabi ; i ment régionaliste - celui de constituer l'Etat le plus dyna-

Quant aux soulèvements du Nord-Est, ils sont en tout premier lieu ethniques, avec une forte composante économique (la crainte, chez les ruraux, de l'émigration, dévoreuse de terres ; et, chez les jeunes diplômés, la hantise du chômage) ; la tonelité religieuse est loin d'être absente : les adivasis (tribaux) sont, dane cette partie de l'Inde, en grande majorité convertis au cirristianisme; et les Assamais, a dominante hindoue, s'inquiètent de l'afflux de Bangladais

Page réalisée par JEAN-PIERRE CLERC

#### Fusillades entre forces de l'ordre de New-Delhi et «militants» propakistanais ou indépendantistes; exécutions sommaires de civils; attentats à la bombe : le Cachemire indien vit depuis trois ans en qua-si-état de guerre.

ce territoire n'a, en fait, presque jamais conau la sérénité depuis le départ du colonisateur britannique, en 1947. C'est en son sein, il est vrai, que passe la ligne de clivage entre New-Delhi et l'ennemi historique pakistanais. C'est pour le Cachemire que les deux Etats nés de la gigantesque partition d'un sous-continent ont mené deux des guerres qui les ont opposés, en 1948 et 1965.

Depuis 1949, le territoire est divisé, sous le contrôle, assez ténu, des forces des Nations unies : Isla-mabad en a reçu un tiers et New-Delin le reste. Dans la partie indienne, la population musulmane est majoritaire (1). Or, après deux décennies d'accalmie consécutive à la troisième guerre indo-pakistanaise (2), les violences ont repris, en janvier 1990. Ce coin de terre souvent dénommé «la vallée» — une référence à la rivière Jhelum qui traverse se capitale. Scinggar qui traverse sa capitale, Srinagar -était naguère l'un des paradis du tourisme en Inde. Il est sujourd'hui un lieu de grands malheurs. Pour-

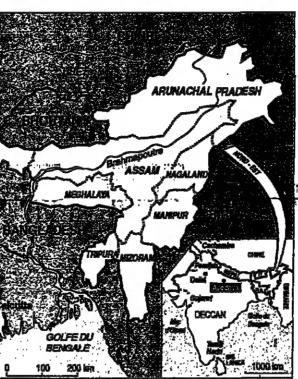
Plus d'un observateur place l'origine de la détérioration à la fin de la guerre d'Afghanistan, en 1989. L'invasion de ce pays par l'URSS, en 1979, avait déclenche une «guerre sainte» (djihad), aidée par les armes modernes de pays occidentaux, par l'appareil d'Etat du Pakistan, et aussi appuyée par des combattants de pays à republique combattants de pays à republique. combattants de pays à population islamique – parmi lesquels nombre de Cachemiris. Une fois l'armée rouge rentrée en URSS, ces mou-djahidins, souvent de jeunes hommes, out retrouvé le chemin de leur patrie. Ils sont revenus via le Pakistan, avec leurs armements

## Cachemire: New-Delhi contre des musulmans

modernes et parfois accompannés d'anciens compagnons d'armes originaires d'autres pays musulmans. La rencontre s'est faite aisément avec une population frustrée par des lustres d'un jeu sans grandenr entre ses élites et une classe politique indienne surtout préoccupée de succès électoraux. La situation a rapidement viré à l'insurrection.

Pourchassés par quelque 400 000 militaires et policiers indiens, les «militants» sont atoentre des dizaines de groupes. Deux formations sont pré-pondérantes : le Front de libération du Jammu-et-Cachemire, on JKLF.

d'esprit plutôt laïc, partisan de l'indépendance; et le Hezbul Mudjahedeen, fondamentaliste, qui soutient le rattachement au Pakistan. L'engrenage des violences, au sein d'une population longtemps réputée pour son caractère pacifique, tend à aligner le comportement du JKLF sur celui des autres groupes. Les populations, d'évidence favora-bles aux « militants » mais aussi, ce qui peut s'expliquer, effrayées par les dérapages de toute nature, sont sommées de s'enrôler, femmes comprises. Le chiffre des morts avoisine sans doute, à ce jour, les



La situation donne tous les signes d'un tragique enlisement. Administrant directement l'Etat Administrant directement l'Etat (« pouvoir prèsidentiel ») depuis près de trois ans, l'Inde paraît incapable d'une initiative politique. Le Congrès, au pouvoir à Delhi, semble paralysé par la surenchère de son grand rival, le BJP, qui rassemble les hiadouistes durs. Pour ceux-ci — mais anssi pour beaucoup d'Indiens, — la fermeté est indispensable envers les quatre est indispensable envers les quatre millions de Cachemiris, car elle conditionne l'avenir : si l'accommodement devait prévaloir, estiment les ultras, ce sont les cent millions de musulmans indiens qui pourraient être tentés de repenser leur appartenance à l'Union.

Au Pakistan, on observe avec passion le développement de la situation. Le Cachemire y est vu comme une «cause nationale», d'autant plus sacrée que la dimen-sion religiense y est très présente. Islamabad cherche à railier les sympathies de par le monde autour de cette querelle - tant en faisant de cette querelle – tant en faisant écho aux graves violations des droits de l'homme perpétrées par les forces indiennes qu'en rappe-lant les résolutions passées de l'ONU en faiyeur d'un « plébiscite » qui permettrait sux Cachemiris de choisir entre New-Delhi et Islama-had Mais le soutien du Pakistan. aux rebelles commence à inquiéter certains de ses plus anciens alliés, tels les Etats-Unis, où certains souhaiteraient qu'il soit déclaré « Etat

(1) An Cachemire proprement dit, tous les hindons sont partis, en raison des événements. Au Jammu, associé en un unique Etat au Cachemire, les hindous dominent (70 %). Au Ladakh (nord du Cachemire), 90 % des habitants sont bouddhistes.

(2) La troisième guerre, celle de 1971, a éclaté lorsque la partie orientale du Pakistan s'est soulevée coutre Islamabad, avant de devenir le Bangladesh.

## Le Nord-Est: guérillas multiples

La révolte des Nagas, en 1957, puis celle des Mizos, ont marqué le premier assaut contre la forme initiale de l'Union indienne. Un peu plus de trois décennies plus tard, le Nord-Est est à nouveau en proie à une sejistion processorate. une agitation préoccupante.

Des sept Etats qui ont pris peu à peu, depuis 1963, la suite de l'ancienne entité princière d'Assam, un seul, l'Arunachal-Pradesh, est aujourd'hui tenu pour paisible – au point que New-Delhi y envisage la libre circulation des étrangers.

Les autres Etats du Nord-Est, et en premier lieu l'Assam lui-même (1), sont depuis quelques mois le théâtre d'actions de plus en mois se ineatre d'actions de plus en plus violentes : attentals contre des édifices publics, des moyens de transports collectifs ou des postes de police, affrontements avec les forces de l'ordre, etc. Ils prennent fréquemment, désormais, la forme de guérillas.

Toutes ces révoltes expriment la protestation d'hommes et de femmes menacés dans leur identité par l'irruption du monde extérieur. L'ennemi virtuei est moins, peut-âtre, New-Delhi – lointaine capitale, assez souvent perçue comme l'arbitre utile de conflits locaux que des populations étrangères faméliques qui voient dans la riche vallée du Brahmapoutre, longtemps sous-peuplée, et dans le piedmont collinaire de l'Himalaya, riche en forêts mais comparativement vide d'habitants, un enviable lieu d'accueil. Les plus nombreux, de loin, de ces immigrants illégaux sont, de longue date, les Bengalis. Ils viennent aussi bien de l'intérieur de l'Inde (Bengale occidental) que de l'étranger : du Bangladesh. Un Etat au moins, le Tripura, compte déià une majorité de Bangladais. D'auviennent du Népal. Une donnée corollaire est partout présente dans la zone : ceux des autochtones qui se sentent le plus menacés sont les adivass. Il s'agit des membres de au nord de l'Assam (3). tribus naguère animistes et qui sont désormais largement christia-nisés après avoir résisté à l'attrac-tion culturelle de l'hindonisme puis de l'islam. Beaucoup sont encore semi-nomades; ils voient ainsi avec préoccupation leurs terres de parcours ancestrales peu à peu cap-tées par des agriculteurs venus d'ailleurs qui, de surcroît, tendent à brûler, pour les défricher, des forêts souvent sources de leur prin-cipal revenu. Souvent davantage instentes du fait des missions chosinstruits, du fait des missions chré-tiennes, que les autres Indiens, les jeunes «tribaux» sont d'autant plus volontiers revendicatifs que les débouchés leur sont comptés.

C'est sur ces bases qu'ont éclaté les premières révoltes. L'Union y a répondu en acceptant in fine la création de nouveaux Etats, aussi calques que possible sur le tissu ethnique compliqué du Nord-Est : les élites de ces populations mena-cées estimaient, en effet, que, mieux au fait des problèmes locaux que « le centre », elles y répondraient mieux elles-mêm obtenant du «centre» davantage d'autonomie. C'est aiusi que sont nés le Nagaland en 1963, le Meghalaya en 1970, et le Manipur, le Mizoram et le Tripura en 1972

New-Delhi a, ainsi, légalisé des groupes qui avaient pris les armes contre l'Inde, souvent avec l'idée de conquerir l'indépendance. Ces séparatistes ont ainsi réintégré le jeu politique. L'actuel regain d'agi-tation est né de l'apparition de nouvelles aspirations. Des tribus jusque là peu touchées par le prurit

En outre, le modèle d'intégration politique est entré en crise : les indépendantistes de la première vague se sont, en effet, rarement montrès disposés à faire une place à de nouveaux venus - tout occu-pés qu'ils étaient à des jeux de pouvoir avec les partis nationaux, et d'abord avec ce Congrès qui les avait combattus au nom de l'unité nationale. De cette crise aussi, l'Assam est le principal théâtre. On y voit une ancienne guerilla, le Front unifié pour la libération de l'Assam (ULFA), qui avait mené de 1979 à 1985 le combat, souvent sanglant, des Assamais contre les immigrants Bengalis, reprendre récemment

Les groupes armés se comptent par dizaines. Le plus redouté est le National Socialist Council of Naga-land (NSCN), fort de quelques milliers de membres, qui porte volontiers assistance à des guérillas d'autres Etats du Nord-Est. Les tribaux, eux, trouvent souvent asile en Birmanie, dont les populations leur sont ethniquement proches. Impuissance ou stratégie : le Bangladesh, lui aussi contigu, tolère également sur son territoire l'existence de camps de guérilleros dont beaucoup combattent... l'émigra-tion de ses nationaux. La revendi-cation d'indépendance est, fré-quemment, une position maximaliste, à partir de laquelle on espère traiter la création d'une nouvelle entité fédérée. Mais l'Inde, à écouter son ministre d'Etat à l'intérieur, M. M. Jacob,

créer de nouveaux Etats. Elle propose plutôt des e conseils autonomes », dotés de plus modestes

Bien que les morts du fait de ces sien que les morts du fait de ces violences ne se comptent encore que par centaines – contre des miliers au Cachemire et au Pendjab – l'impression prévaut que Delhi, par une étrange d'insouciance, maîtrise assez mal le problème du Nord-Est. Parfois, tel groupe est interdit au nom de la « sécurité nationale » comme, récemment le Rodo Secucomme, récemment, le Bodo Secu-rity Force (BSF), auteur d'attentais

Parfois, encore, on impose le « pouvoir présidentiel », comme ce fut le cas en avril an Nagaland. Et, de plus en plus, on envoit l'armée indienne, décidément très sollicitée pour des actions de mainten ou de de l'armée indienne. rétablissement de l'ordre intérieur, au secours des polices locales et des forces para-militaires déjà en action: ainsi les soldats de l'Union sont-ils déjà présents au Nagaland, au Meghalaya, au Manipur et, bien sur, en plusieurs points de l'Assam. Le champ paraît donc ouvert à de vasses dérapages.

(1) L'Assam actuel ne représente plus que la moitié à peine (45 %) de la superficie de l'ex-Etat princier. Mais il abrite plus des trois quarts des trente milions d'habitants du Nord-Est. A peine plus de la moitié de la population de cet Etat, cependant, est de souche assamaise. L'Assam avait été, en 1983, le thélitre de sangiantes émentes contre les Bengalis.

(2) L'Arunachal-Pradesh, quant à lui, est devenu Etat en 1987. Il est né de l'ex-Agence de la frontière du Mord-Est (NEFA). New-Delhi a souhaité prouver ainsi à la Chine, qui convoite une partie de son territoire, que l'Arunachal fait partie intégrante de l'Union indienne.

(3) Les Bodos sont environ 1,3 million.

### Pendjab: la « cause sacrée » des sikhs

Simple embellie ou vrai retour à la normale? Les «militants» sikhs qui ont empoigné les armes au début des années 80 pour la cause d'un « Khalistan » indépendant sont en difficulté depuis l'été. Des centaines de combattants de ces groupes aux noms redoutés par New-Delhi – Khalistan Liberation Force, Babbar Khalisa International, Khalistan Commando Force, Bhindranwale Tigers Force, etc. – ont péri, et avec eux une trentaine de lears chefs les plus connus.

Est-ce à dire one le mouvement

Est-ce à dire que le mouvement a «les reins brisés », comme l'assure l'artisan de cette offensive contre les extrémistes sikhs, M. K. P. S. Gill, nommé chef de la police après la maigre victoire électorale remportée. remportée, en février, par M. Beant Singh, président du Parti du Congrès pour le Pendjab, et depuis lors chief minister (premier ministre) de cet Etat?

L'optimisme prévaut, en tout cas, dans la capitale indienne, même si les plus incides y savent que presque tout reste à faire pour regagner la majorité d'une population traumatisée par les événements de la dernière décennie: la montée en puissance, an début des années 80, du leader sikh Bhindranwale – encouragé en sous-main dranwale - encouragé en sous-main par Sanjay, le fils favori du pre-mier ministre de l'époque, Indira Gandhi, qui entendait ainsi faire pièce aux autonomistes, cependant modérés, du mouvement Akali; la prise d'assant par l'armée, en 1984 à Amritsar, du Temple d'or, le lieu sacré des sikhs, au prix de centaines de morts; l'assassinat, cinq mois plus tard, d'Indira Gandhi, rar deux de se l'ardes du company de la company de par deux de ses gardes du corpe sikhs; le véritable pogrom qui s'en suivit, où périrent quelque trois mille coreligionnaires des meurtriers, et dont les coupables n'ont jamais été recherchés; et, depuis lors, la flambée des violences. Au total, vingt mille personnes ont ainsi été tuées en dix ans.

#### Un Etat plas riche que les autres

Les récents succès policiers ont d'évidence été favorisés par des dénonciations de sikhs exaspérés par les excès des « militants », dont beaucoup ont viré au banditisme. L'essentiel des douze millions de sikhs du Pendjab (1) sont des paysans. Bien plus aisés que la moyenne des agriculteurs indiens, ils sont certes sensibles aux sirènes autonomistes, mais rétifs à l'embrigadement. La très influente classe moyenne, quant à elle, bien moyenne, quant à elle, bien implantée dans l'appareil d'Etat indien (les sikhs forment ainsi l'ossature de l'armée), a pu, par crainte, ménager les indépendantistes, mais elle ne les appuie pas.

Le Pendjab revient done, peu à peu, à la politique, après des années de gonvernement central et de règne du fusil. Des élections dans les villes, en septembre, ont connu un taux de participation encourageant. Des municipales doivent avoir lieu dans les villages en janvier, dont on attend beaucour en Inde. coup en Inde.

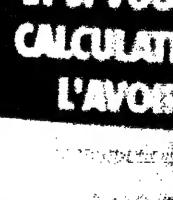
Sans s'ingérer dans les affaires de l'Etat, New-Delhi doit désor-mais remplir certaines promesses naguère faites aux sikhs: révision de la répartition des eaux des fleuves, pour l'irrigation des terres du Pendjab; décision relative à du Pendjab; décision relative à Chandigarh, capitale aujourd'hui partagée avec le Haryana voisin; aménagement de certains textes afin que les sikhs cessent de se sentir victimes de « discriminations légales»; accélération des investissements, d'infrastructures notamment, etc. Mais on touche là à une limite du fédéralisme indien : comment doter beaucoup plus. fêt-ce ment doter beaucoup plus, fît-ce pour la cause sacré de l'unité, un Etat déjà bien plus riche que les

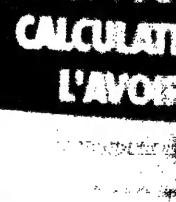
(1) Sur un total de 18 millions de sikhs vivant en Inde, Le Pendjab compte près de 20 millions d'habitants.

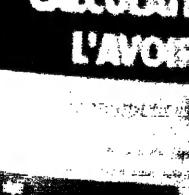
1

ا دېلولومونه د د د

SERIES 3 NE









INDE: après la destruction de la mosquée d'Ayodhya

## Vives réactions dans le monde musulman

Le monde musulman a vivement réagi à la destruction de la mosquée d'Ayodhya (dans l'Etat indien d'Uttar-Pradesh). Les gouvernements du Pakistan, de l'Arabie saoudite, de la Jordanie, du Maroc et de la Tunisie l'ont, nonamment, condamnée. L'Organisation de la conférence islamique (OCT) besée condamnée. L'Urganisation de la conférence islamique (OCI), basée à Djeddah, qui regroupe une cinquantaine d'entités ou d'Etats musulmana, s'est aussi élevée contre cet acte d'intolérance. C'est « une offense flagrante aux valeurs et à la culture de l'Inde», explique dans un communiqué l'Iran, pays islamique chilte qui s'est récemislamique chiîte qui s'est récem-ment rapproché de New-Delhi. Le guide de la révolution, l'ayatollah Khamenei, a déclaré que « les musulmans indiens ont le devoir de ne pas tolérer ce crime commis par

THE REAL PROPERTY.

The state of the s

musulmans

the profession of the same

A THE PARTY OF THE

7 mg

三十四日

m 2 / 14"

. . . . . . .

100 mm

100 100-100

-- : : = <del>- |</del>

1 生性

ar e en

1000

A STATE OF THE STA

Le premier ministre pakistanais, M. Nawaz Sharif, a dénoucé cet acte d'« extrême fanatisme », et décrété, mardi 8 décembre, une journée de deuil national dans l'en-

semble du pays. Il a demandé l'in-tervention de la communanté inter-nationale pour protéger les lieux saints musulmans en Inde. Le parti intégriste Jamaat a appelé à la

L'événement intervient en effet dans le contexte toujours tendu des relations entre Islamabad et New-Delhi. L'Inde a expulsé, lundi, un diplomate de la Haute Commission diplomate de la Hante Commission pakistanaise, accusé depuis quelques jours d'être un espion, et dont 
Islamahad assure qu'il a été torturé. La légation de New-Delhi 
dans la capitale pakistanaise est 
protégée par d'importantes forces 
de police. Les émeutiers ont visé 
des édifices, des missions ou des 
biens indiens à Lahore. Un temple 
hindou a été incendié à Karachi, 
où vivent la quasi-totalité des quelque 500 000 fidèles de cette religion que compte le Pakistan.

Des émeutes ont aussi éclaté à

Des émentes ont aussi éclaté à Daica, capitale du Bangladesh, où de vifs affrontements ont en lieu entre manifestants et policiers. Des

biens indiens et des temples hindous y ont été attaqués. Des édi-fices religieux ont par ailleurs été détruits dans trois villes d'Afghanistan. Des temples ont également été visés dans les pays du Golfe, où

Les Occidentaux s'inquiètent eux de leurs répercussions dans le monde musulman. Les Etats-Unis, qui ont opéré depuis 1971 un spec-taculaire rapprochement avec New-Delhi, ont déploré les partes en vies humaines consécutives à la destruction de la mosquée d'Ayodhya, et appelé les protagonistes à «la pius grande retenue». Washington a invité ses ressortissants à éviter de se rendre dans le nord de l'Inde, en particulier, dans l'Uttar-Pradesh. En Grando-Bretagne, où un temple hindou a été incendié à Derby, ville située dans le centre-nord du pays, le gouvernement a fait de même. – (AFP, AP, Reuter, IIII)

sous-continent, mais surtout la preuve que les institutions d'un pays démocratique, garantes de la liberté religieuse, avaient les moyens de protéger une minorité «assiégée». Le réveil est rude.

Pour calmer les esprits et tenter

de réconcilier les deux communautés, le gouvernement estime que la scule solution est de rebâtir la mosquée sur les ruines de l'ancienne Quant au temple à Rama, il devra être édifié sur le terrain adjacent. «Si Narasimha Rao parvient à emplicher les représailles intercom-munautaires et à construire, l'un à côté de l'autre, les symboles de l'is-lam et de l'hindouisme, il aura réussi là où tous ses prédècesseurs ont échoué», remarquait, landi, en un rare moment d'optimisme, le quotidien The Pioneer. Dans cette immense nation encore marquée par le traumatisme de 1947, l'espoir de réconciliation entre frères engemis indiens demeure un rêve

#### **AFGHANISTAN**

500 morts et blessés en trois jours à Kaboul

Plusieurs dizaines de personnes ont été tuées et des cemaines bles-sées en trois jours d'affrontements à Kaboul entre l'alliance chite Wahdat et les Tadilics du ministre alghan de la défense Ahmed Shah Mas-soud. Les hôpitaux estiment à environ cinq cents le nombre des victimes. Des discussions, dimanche 6 décembre, avaient abouti à un été suivi d'effets luncii. Une nouvelle réunion deveit avoir lieu mardi. Les combettants utilisent des armes lourdes, dont des chars et des mor-tiers. La moitié de la capitale est le théâtre des affrontements, dont le centre et la banieue ouest.

Ces combats entre deux factions qui, jusque-là, s'étaient en général tenues sur le même bord, risquent de remettre en cause la réunion, en fin de sameine, du conseil national (choura) chargé d'élire, pour dix-huit mois, un nouveau président par intérim, en remplacement de M. Burhanuddin Rabbani. Ils sont les plus meurtriers depuis l'offensive, en août, du chaf intégriste Gulbuddin Hekmatyar contre Kaboul, qui s'était soldée par 2 500 morts et des milliers de blessés.

Enfin, 80 000 réfugiés de la République ex-soviétique du Tadji-kistan ravagée par la guerre civile sont bioqués à la frontière, côté afghan, a annoncé la Croix-Rouge. Beaucoup sont blassés. La manque de nourriture rend précaire la situa-tion des camps où ils se trouvent. – (AFP, AP, Rauter.)

#### AFRIQUE DU SUD Des extrémistes noirs

déclarent la guerre

aux Blancs

Après avoir revendiqué deux attentats commis contre des Blancs (le Monde des 2 et 5 décembre), l'Armée de libération du peuple d'Azmie (APLA), branche armée du Congrès panafricain (PAC), a annoncé qu'elle déclarait la guerre a tous les Blanca d'Afrique du Sud,

qu'au président Frederik De Klerk. Selon l'agence de presse sud-afri-caine SAPA, Congo Jibril, qui sa dit le chef – en exil – de l'APLA, a déclaré, par téléphone, que son groupe attaquerait les Blancs car lis font « partie du régime d'oppression». Des groupes extrémistes blancs ont rapidement relevé le défi et menacé, à leur tour, de s'en prendre au Congrès panafricain, et aux a organisations communistes ».

Le Congrès national africain (ANC) de M. Mandels a aussitôt protesté contre les déclarations de l'APLA, randis que le secrétaire général du Parti communiste sud-africain, M. Chris Hani, estimait que r des actes de terrorisme contre les Blancs ne peuvent servir que de prétexte à ceux qui, de l'autre côté. veulent déclancher une guerre raciale pour retarder la pouvoir majoritaires. - (Reuter.)

### HATTI

Assassiné sur son lit d'hôpital

Un groupe de civils armés est entré, dans la soirée du dimanche 6 décembre, dans l'hôpital privé du Canapé vert de Port-au-Prince pour y assassinar dans son lit un jeune homme blessé par balles qui venait d'être opéré, a affirmé lundi le docteur Jean Craan, président du conseil d'administration de cet éta-bilissement. L'existence d' « escedrons de la mort » opérant en toute impunité a été dénoncée à de multiples reprises, notamment après l'es-sassinet, la semaine dernière, de deux membres du parti du Congrès des mouvements démocratiques (KONAKOM) et la disparition d'un

Samedi, M. Antoine Augustin, membre de l'Assemblée populaire nationale (gauche radicale) et ancien chef de cabinet du gouvernement misse en garde contre le du président déchu Jean-Bertrand de ce «fisuve». — (AFP.)

Aristide, a été errêté par la police. Par affeurs, l'exode des réfugiés se poursuit : « cinq à quinze per-sonnes » sont décédées à bord d'une embarcation interceptés samedi par la garde côtiàre eméri-caine, et dont les 166 passagers survivants ont été repetriés lundi à Hafti, après avoir subi quelques soins médicaux. – (AFP, UPI.)

## Inauguration

d'un troisième «fleuve» entre le Tigre et l'Euphrate

L'Irak a officiellement célébré. lundi 7 décembre, l'inauguration d'un trosième «fleuve», artificiel celui-là, entre le Tigre et l'Euphrate, destiné à l'évacuation des eaux saumêtres et à la navigetion, mais qui permettra également au régime irakien de drainer les marais du sud du pays où sont réfugiés des

Le «fleuve», qui porte le nom du président irakien Saddam Hussein, est un canal de 565 kilomètres de long qui traverse cinq gouvernorats entre Bagdad et le sud du pays et déverse dans le Golfe les eaux salines drainées sur sa route. Selon le ministre irakien de l'agriculture, M. Abdel Wahab Mahmoud Sabbagh, cette réalisation parmettra par la désalinisation et l'irrigation de gagner 1,5 million d'hectares de terres arables et de doubler la productivité des terres cultivées au cours des années à venir.

Le rapporteur de la commission des droits de l'homme de l'ONU, M. Max van der Stoel, avait dénoncé en août demier ce projet qui détruira l'habitat et la culture de habitants des marais. L'opposition irakienne a elle aussi multiplié les mises en garde contre la réalisation

## « La fin du rêve laïque »

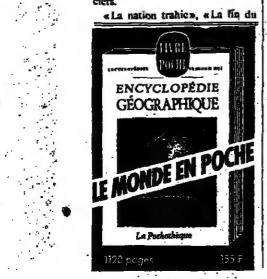
Au lendemain de cette flambée de violences, le premier ministre, M. Narasimha Rao, s'efforce de reprendre l'initiative, pour endi-guer la grave crise dans laquelle s'enfonce un pays en état de choc. Les forces paramilitaires de New-Delhi ont réussi, mardi, à déloger les extrémistes qui occupaient les ruines de l'édifice musulman rasé, ninsi que le petit temple hindou au héros Rama, que les fanatiques avaient hâtivement édifié sur le site contesto.

Le chef de la minorité au Parlement et leader le plus modéré du Parti nationaliste hindou (BJP), M. L. K. Advani, a été arrêté, mardi matin, à son domicile de lundi, démissionné de son siège de député, prenant sus lui la responsa-bilité morale du « dérapage » des événements à Ayodhya. M. Advani, qui s'était rendu dans la ville de l'Utrar-Pradesh, avait en vain exhorté la foule à s'en tenir au presentante initial : un puin vain exhorse la foule à s'en tenir au programme initial: un puja (cérémonie religieuse hindoue). Le gouvernement a également annoncé qu'il allait interdire les organisa-tions hindoues « fascisantes », res-ponsables du drame de dimanche.

Le premier ministre a cependant du faire face, lundi, à une session parlementaire houleuse. Par trois lois, le président de l'Assemblée a été obligé d'interrompre les débats, alors que les députes des formations de gauche huriaient pour exiger la «démission immédiate» de M. Rao. Le chef du gouvernement est pourtant parvenu à faire taire est pourtant parvenu à faire taire les critiques au sein de sa propre formation, le Congrès (1) : compte tenu de la gravité de la situation, les « poids lourds » du parti qui pourraient être tantés de tirer avantage de la situation out plutôt choisi de resserrer les rangs.

#### «La nation trabie »

M. Rao avait compté sur un déroulement rituel de la manifestation de dimanche. Aussi, des jours durant, des dizaines de milliers de fondamentalistes hindous étaientils entrés dans Ayodhya, sans que
rien soit fait pour les en empêcher.
On reproche aujourd'hui au premier ministre de ne pas être intervenu pour prévenir l'irréparable:
une foule furieuse échappant au
contrôle des organisations qui
l'avaient convoquée. Mais c'est évidemment le BJP qui porte la part
la plus écrasante des responsabilités. Les chefs de ce parti hindouiste ont joué les apprentis sorciers.



rêve laïc » : les titres des éditoriaux de la presse indienne témoignent de l'ampleur de la crise; Certains avancent des comparaisons avec les sombres heures de la partition du Raj britannique, qui denna nais-sance à l'Inde et au Pakistan en 1947 : plus d'un demi-million de personnes avaient été tuées dans un déchaînement sans précédent de violences entre la majorité hindoue et la minorité musulmane.

On a'en est certes pas là. Mais la destruction de la mosquée est un coup sévère porté au concept de la l'elté, pilier de la Constitution de l'Union indienne. L'édifice musulman d'Ayodhya avait beau ne plus être utilisé depuis près de cin-quante ans, il était le symbole d'un certain disse il était le symbole d'un certain disse il était disse dans le

©38668888888

8606000000

\*Dans la limite des grocks disponibles. Offer valuble jumpi'au 31.12.92. En plan, toupeurs jumpi'at 31.12.92, et toujours dans la limite des quodes disponibles, nous vaus offeren granditeurs en mbieur, peur toul actual d'un Series 3.556 ll. Tous les prix sont ITC qui les surques déponies. Lagiciel opusantel. Chem es, la Zableur referentant Series 3.256 ll.a.

## promettant la mort au ministre de SERIES 3 NE COUTE QUE 2490 F. ET SI VOUS AVEZ UNE VIEILLE

CALCULATRICE, VOUS POUVEZ L'AVOIR POUR 1690 F\*.

C'est le moment de faire évoluer votre calculatrice.

Regardez bien Series 3. C'est l'agenda électronique le plus puissant du monde. Mais aussi le plus simple. Il s'utilise intuitivement, sans lire le manuel. Sa mémoire peut s'augmenter jusqu'à des millions

qui souse et vom indique qui, quand et où,

de caractères et son procédé multi-tâches vous évite de perdre du temps pour passer d'une fonction à une autre. Il est léger et son design élégant permet de le loger dans une poche de veste ou dans un sac à main. Son écran reste lisible, même dans des circonstances difficiles. Le tout est livré avec des logiciels simples d'emploi : une gestion multi-fichiers, un vrai traitement de texte, un agenda pratique, une formidable calculatrice... Pour n'en citer que quelques-uns. Car vous pouvez ajouter Talle personale desir may, despite taller, prisence mai. Tableur, Gestion de comptes bancaires, Traducteur multi-

10 - Deni 12 Nov 1892 | lingues, Echecs, Finance...

Ou vous connecter à un micro. Mac ou PC, ou à une imprimante.

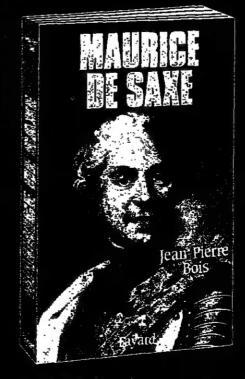
Mais la meilleure nouvelle, c'est que vous pouvez avoir un Series 3 128 Ko pour 1690 F° (au lieu de 2490 F) en apportant votre vieille calculatrice.

En vente à la Fnac et chez les Centres Agréés Psion.

Pour une documentation gratuite et la liste des points de vente, appelez le (1) 46 36 46 47.

## L'art de la vie et l'art de la guerre

Il avait des défauts du côté des mœurs, et peut-être même du côté de la société... mais on peut dire qu'il n'en avait aucun du côté du parfait général. Duc de Croÿ



Maurice de Saxe, vainqueur légendaire de Prague en 1741 et de Fontenoy en 1745, est l'un des grands hommes de guerre de l'Histoire. Européen avant l'heure, Maurice de Saxe est d'abord l'un des hommes du XVIII siècle qui a le mieux connu l'Europe de son temps. Saxon de cœur et Français d'adoption, il connaît aussi bien les Cours que les champs de bataille. Sa carrière militaire se double d'une réflexion sur la guerre.

*l'Histoire* **FAYARD** 

## BENNETON

Graveur-Héraldiste Papier-à-lettre - Cartes de visite - Faire-part de maziage

Chevalières gravées

75, bd Malesherbes - Paris 8 - tél. : (1) 43.87.57.39

Self to the Control of the Control

marile . المرافع المسامع بالإرابطور

The second of the second 1985 B المتراجع والمتراجع فالمستميل فالمستراك

Carried Control 40/2 ---A Section of the sect V-1 - 25, 255 A SAME F1... englighter 14 18 m m

A Section of the second the management of the second

harten w. 1 "

## PROCHE-ORIENT

L'Intifada dans sa sixième année

## Après un attentat à Gaza M. Pérès envisage «un retrait unilatéral» du territoire

été tués lundi 7 décembre à Gaza au cours d'une embuscade revendiquée par le mouvement intégriste palestinien Hamas pour marquer le 5-anniversaire de l'Intifada palestinienne. A ce sujet, le ministre israélien des affaires étrangères, M. Shimon Pérès, a déclaré mardi : «Je n'exclus pas, à un moment donné, la possibilité d'un retrait unilatéral de la bande de Gaza, mais il me paraît préférable de parvenir à un accord avec les

#### JÉRUSALEM

de notre correspondant

Trois morts. Trois jeunes morts en uniforme qui s'ajoutent aux 1 707 personnes – 111 Juifs et 1 596 Arabes – qui ont perdu la vie depuis cette fatale matinée du 9 décembre 1987 où, selon la chronique, les Palestiniens de Gaza, excédés par vingt années d'occupation militaire, ont lancé ce grand «soulèvement» populaire célébré sous son vocable arabe : l'Intifada.

Différente de ce qu'elle fut, dif-férente de nature et d'ardeur, l'Intifada palestinienne entre dans sa sixième année comme elle avait commencé, par le sang, la violence, la répression. Lundi soir, quelques dizaines d'activistes islamistes à Gaza chantaient leur « victoire » sur « l'en-nemi sioniste ». Depuis mardi matin et pour une période indéterminée, le baril de poudre qu'est Gaza est her-métiquement bouclé. Personne ne sort, l'armée d'israël entre en force, multiplie les barrages, fouille les masures, fait son plein de suspects.

« Nous retrouverons les auteurs de re crime», a promis le chef de l'état-major des armées, le général Ehud Barak. L'attaque est « très grave», a-t-il dit. Dans les jours qui viennent, les autorités prendront des winesures nouvelles», de nature non précisée, mais qui feront du bruit. L'attaque a le pays que les trois jeunes soldats mortellement blessés effectuaient, liers d'Israéliens, une période de

#### De l'ère des pierres à celle du feu

Scénario mortel pour une patrouille de routine. Il est 5 h 30 du, matin, l'aube n'est pas levée. Tous phares allumés, les soklats dans leur jeep, roulent au pas sur l'artère principale de Sajjahiya, un quartier nord de la ville de Gaza. Depuis une heure déjà, quelques milliers d'ou-vriers palestiniens se pressent vers les arrêts de bus et de taxis collectifs qu vont les faire passer en groupes aux «check-points» de l'armée, avant de les counerer rejoindre leurs emplois en Israël. Triste troupeau de pauvres hères encartés, fichés comme des prisonniers en permission et pourtant privilégiés. Il n'y a plus d'emploi digne de ce nom dans la bande de

Une Peugeot blanche avec trois hommes à bord suit la jeep militaire depuis quelques minutes. Les soldats, pourtant prévenus d'ouvrir l'œil en cette veille d'anniversaire d'Intifada où, leur a-t-on dit, tout peut arriver, n'ont rien vu. Soudain, la Peugeot déboîte, se place à la hauteur des uniformes. Les soldats tournent la tête. Trop tard, Deux armes automatiques entrent en action. La Peugeot double la jeep et les armes crachent toujours. Les militaires sont tués sur

Trois soldats israéliens ont le coup, fauchés par les rafales. Leur véhicule ira s'écraser contre une vieille Mercedes garée là, sur le côté.

On retrouvera une vingtaine de douilles de fusils d'assaut kalachni-kov et de M-16 sur les lieux. L'embuscade, la plus meurtrière pour l'ar-mée dans les territoires occupés, n'a pas duré dix secondes. Les assail-lants, dont le général Ehud Barak reconnaîtra «l'audae», ont disparu. Cette année plus encore que la précé-dente, l'Intifada est vraiment passée de l'ère des pierres à celle du feu. «A Gaza seulement, note le chef d'état-Gaza seulement, note le cuer d'etal-major, nos forces ont essuyé plus d'une vingtaine de tirs, le tiers pen-dant ce seul mois de novembre». En cinq ans, l'armée a perdu trento-neuf soldats, dont une quinzaine au cours de cette seule année qui s'achève.

L'Intifada est plus meurtrière qu'elle ne l'a jamais été pour les mili-taires. Mais ce sont les civils qui payent en masse le plus lourd tribut à l'occupation. «Panni les 923 Palesa l'occupation, «Parin les 925 rates-tiniens tués depuis décembre 1987 par l'armée et la police des frontières, souligne le rapport publié le 8 décembre par Betselem, la grande organisation israélienne de défense des droits de l'homme, 186 étaient des enfants de moins de seize ans, cinquante-deux n'avaient pas douze uns s. Macabre bilan. Dans le même temps, «plus de 670 Palestiniens sus-peciés de collaborer avec les autorités israéliennes ont été tués par d'autres

Arrêter le massacre, mettre fin aux arrestations (94 219 depuis cinq ans), libérer les détenus (10 600 actuellement), ce sont, entre autres, les objectifs du processus de paix en cours depuis un an entre Israël, les Etats arabes de la région et les Pales-tiniens. Le Front populaire de libéra-tion de la Palestine (FPLP), le FDLP, le Djihad islamique et le « Mouvement de résistance islamique», plus connu sous son acronyme arabe Hamas, sont opposés à ces négociations. Plus active que jamais, la branche militaire du Hamas, financé et soutenu par Téhéran, a d'ailleurs revendiqué par tract l'embuscade de lundi. Pour veager trois de ses membres tués la semaine dernière par l'armée? Pour marquer le cinquième anniversaire du déclenchement des hostilités populaires? Pour sabette la processur de raix? saboter le processus de paix?

Sans doute un peu des trois. Mais le gouvernement d'Israël a changé, et c'est un militaire de sang-froid qui le négociations avec ces autres Palestiniens qui, comme nous, veulent la

## PATRICE CLAUDE

Une fusillade a opposé deux unités militaires en Cisjordanie. - Trois gardes-frontières et un parachutiste ont été blessés lundi 7 décembre, lors d'une fusillade qui a opposé deux patrouilles israéliennes près de Dienine, en Cisjordanie occupée, a annoncé la radio israélienne, « Une unité de l'armée en mission, dont les membres étuient déguisés en Arabes. s'est heuriée à des gardes-frontières qui étaient également hubillés en trabes. Les deux unités ont échangé des tirs », a précisé la radio. De source militaire on a toutefois démenti que les membres de ces patrouilles aient été déguisés en civils palestiniens. Les quatre hommes, souffrant de blessures légères, ont été hospitalisés. - (Reuter.)

## MODE MASCULINE -

## On ne trouve pas de soldes au Dépôt des Grandes Marques Vente sans intermédiaire

Les griffes les plus prestigieuses des couturiers français et italiens (dont on ne peut citer les noms). Les collections 93 au prix du dégriffé.

du 38 au 64 atelier de retouches ouvert du lundi au samedi, de 10 heures à 19 heures

D.G.M., 15, rue de la Banque (75002) M° Bourse - Tél. : 42-96-99-04

recommandé par Paris pas cher —

RUSSIE: pour maintenir M. Gaïdar à la tête du gouvernement

## M. Eltsine offre des concessions aux députés

MOSCOU

de notre correspondant

Lors de leur sixième journée de congrès, les députés de la Fédération de Russie ont voté, fundi 7 décembre, de nombreux amendements à une Constitution «brejnévienne » déjà passablement revue et corrigée et qui est, de toute manière, appelée à disparaitre. Le congrès a décidé poisamment de supprimer toute notamment de supprimer toute mention de l'ex-URSS dans la Constitution et d'y inscrire, pour la première fois, la notion de pro-priété privée, y compris - mais avec des conditions restrictives sur la terre. En revanche, les députés ne se sont pas entendus sur le nouvel emblème de la Rus-sie, les représentants de nombreuses régions ou républiques autonomes estimant que l'aigle à deux têtes et les trois couronnes qui leur étaient proposés avaient

Cette fois, on est enfin passé aux choses sérieuses, et le compromis longtemps annoncé entre le président russe et le Congrès a commencé à prendre forme. M. Boris Eltsine a demandé, mardi 8 décembre, au Congrès des députés de confirmer M. Egor Gaïdar au poste de premier ministre qu'il occupe de fait depuis près d'un an. Mais il n'a avancé cette candidature qu'après avoir pris l'en-gagement de soumettre à l'approba-tion du Congrès les nominations de quarre ministres : ceux de la défense, de la sécurité (l'ex KGB), de l'inté-rieur, et des affaires étrangères.

ricur, et des affaires étrangères.
Selon toute apparence, cela signifie que M. Etisine est disposé à sacrifier l'actuel responsble de la diplomatie russe, M. Andreï Kozyrev, un «libéral» qui est depuis longtemps dans le collimateur des nationalistes et des conservateurs. Le candidat putatif à sa succession est M. Loukine, que sa qualité d'ambassadeur à Washington n'a nullement empêché de participer très assidument aux travaux du Congrès.

#### Kozyrev sacrifié ?

L'éventualité d'un sacrifice de M, Kozyrev a immédiatement suscité m, Kozyrev a immediatement suseme un grand émoi parmi les démocrates radicaux, qui, à en croire le Père Gleb lakounine, pourraient dans ce cas décider de retirer leur soutien au président. En sens inverse, les «cenristes» risquent de trouver un peu nsuffisantes les concessions qui leur sont proposées, puisque aucun des quatre ministères en question ne touche à la conduite des réformes économiques, qui est leur préoccupa-tion essentielle.

M. Eltsine a «offrir» de cette manière au Congrès un droit de regard sur la formation d'une partie du cabinet. Les amendements constidu cabinet. Les amendements consti-tutionnels qui auraient contraint le président à demander l'accord des élus pour chacun des ministres ont en effet été repoussés samedi 5 décembre. Mais le président russe a tenu compte du résultat extrêmement serré de ces votes (quel-ques voix seulement avaient fait défaut pour atteindre la majorité requise des deux tiers des insertis) et a donc accepté l'idée d'un compro-nis.

mis.

Le «marché», qui a pris au dépourva la plupart des observateurs – et des députés – a apparemment été conclu lors d'une rencontre, mardi en début de matinée, entre M. Eltsine et les responsables des groupes parlementaires. Ces derniers ont fait savoir au président que la candidature de M. Gaïdar n'avait aucune chance de passer si M. Eltsine n'offrait rien en échange. Un représentant d'un groupe néo-communiste a en particulier exigé que le Congrès puisse discuter des candidatures aux trois ministères impliquant l'usage de la force (défense, intérieur, sécurité) et c'est alors que M. Eltsine aurait de lui-même ajouté à cette liste, selon l'AFP, le ministère des liste, selon l'AFP, le ministère des affaires étrangères, savoureuse cerise sur le gâteau offert aux députés.

Une scule chose était donc par-

Une seute entre entre donné la priorité absolue à la présence à in tête du gouvernement de M. Caïdar, dont le rôle doit être plus que jamais ques. Prenant mardi la parole devant les députés, il a fait un vigoureux éloge de son équipe de réformateurs condamnés à faire «le sale travail », un travail forcément « impopulaire ». Il a aussi fait valoir que si M. Gaïdar avait péché dans le passé par « académisme », et manque de contact avec « la vie réelle », il s'était amendé descrit « cu'il ierelle », il s'était amendé ». depuis, qu'il inspirait la confiance de l'Occident et que, pour couronner le tout il était tout simplement «intelli-

liste, qui connaît l'économie et ses maladies », a ajouté le président. Ce sera donc M. Gaïdar qui devra «trouver les solutions permettant de soigner cet organisme malade», même si M. Eltsîne a luissé planer un certain doute sur la nature des remèdes choisis : il ne s'agira en effet ni de la « voie américaine ni de la vole suédoise, mais bien de la vole

Dans un nouveau rapport officiel

## Washington dénonce les crimes commis en Bosnie-Herzégovine

Tabassages jusqu'à ce que mort s'ensuive, viols systématiques et torture des prisonniers, « exécutions de masse » et destructions : le quatrième rapport rédigé par ·le · gouvernement américain sur les crimes et autres atrocités commis par les Serbes en Bosnie-Herzégovine

est aussi accabiant que les trois premiers. WASHINGTON

de notre correspondant

Le document remis lundi décembre aux Nations unies est fondé, comme les autres, sur des témoignages soigneusement recueillis et recoupés par les fonction-naires du département d'Etat, Le porte-parole, M. Richard Boucher, porte-parote, M. Richard Boucher, le résumait en ces termes : «Assarsinats, torture de prisonniers, attaques contre des populations civiles, destructions massives et déportations massives de civils ». L'un des cas les plus graves paraît être une série d'« exécutions de masse » perpétrées par les Serbes dans la loculité de Kotor-Varos, entre juin et octobre de cette année. Selon un et octobre de cette année. Selon un témoin musulman cité dans le rapport, les Serbes auraient assassiné « un nombre presque inimaginable de personnes dans la localité » : « en

une seule journée de juin, quelque

naires seront envoyés comme «cas-ques bleus» dans quelques jours en

ex-Yougoslavie. Il s'agit d'éléments détachés par le 2 régiment étranger de parachutistes (REP), stationné à

de paracrutistes (REP), stationne a Calvi (Haute-Corse). Avec des cadres et des appelés volontaires venus du 9 régiment de chasseurs parachutistes (RCP) à Pamiers (Ariège), du 17 régiment du génie parachutiste (RGP) à Montauban et du 14 régiment du chasseurs parachutiste de companyables de la companyable de la compan

ment parachutiste de commande-ment et de soutien (RPCS) à Tou-

louse) les légionnaires de Calvi, qui

forment une troupe de métier rele-vant de la 11 division parachutiste

(DP) à Toulouse, composeront le bataillon d'infanterie (500 hommes)

de Sarajevo qui est notamment ins-tallé autour de l'aéroport.

La France déploie deux autres

bataillons sous les couleurs des Nations unics, dans l'ex-Yougoslavie, à Gracae (Krajina) et à Vélika-Kla-

dusa (Bosnie-Herzégovine). La relève

du bataillos de Sarajevo aura lieu

entre mi-décembre et mi-janvier pro-

De même, pour la première fois, la

France vient d'envoyer au Cambodge des «casques bleus» issus de la Légion étrangère (le Monde du 5 novembre). Ces légionnaires viennent du 6 régiment étranger du l'instar de leurs homologues de

comptés dans une rue».

Le même témoin, un ancien prisonnier, rapporte que lui-même at ses codétenus durent placer les corps dans des sacs qui furent ensuite poussés, au buildozar dans une fosse commune. Il raconte que les prisonniers étaient régulièrement passés à tabac et torturés at que certains d'entre eux furent for-cès de participer au viol collectif de la femme d'un policier musulman. Autre exemple de massacre, le rapport cite plusieurs « exécutions de masse» conduites par une milico serbe de Bosnie dans la localité de Brod, près de la ville de Foca. Durant trois nuits consécutives, des groupes de prisonniers musulmans furent conduits sur le pont, mitraillés puis jetés dans le vide.

Comme les trois précédents rapports, le document impute la res-ponsabilité de la plupart des arroci-tés aux Serbes. C'est aussi l'opinion de M. Tadeusz Mazol'opinion de M. Laucusz masse-mecki, l'ancien premier ministre polonais, aujourd'hui envoyé spé-cial de la commission des droits de l'homme de l'ONU dans l'ex-Yougoslavie. Dans un bouleversant témoignage publié par le Washing-ton Post, M. Mazowiecki décrit «l'épuration ethnique» menée par les Serbes en Bosnie-Herzégovine : « Des dizaines de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants

Une « première » en ex-Yougoslavie et au Cambodge

tient hors métropole, au titre de mis-sions multiples, entre 72 000 et 73 000 hommes des trois armées et de 1a gendarmerie, si l'on inclut les 18 000 hommes des forces demeu-

rées en Allemagne pour l'Eurocorps.

Un fer

de lance

Compte tenu d'un service militaire réduit à dix mois et d'une organisa-tion – particulière à l'armée de terre

- qui repose sur des unités de

conscription mises en sommeil à tour

de rôle durant l'année, la France doit

faire appel de plus en plus fréquen-ment à des régiments professionnali-sés, voire semi-professionnalisés, de la 11 DP, de la 9 division d'infante-rie de marine (DIMa) à Nantes ou de la 6 division lègère blindée (DLB)

à Nimes. El, au sein de ces corps-là, la légion étrangère, qui était réservée traditionnellement aux opérations en Afrique, fait désormais ligure de fer

300 à 400 cadavres auraient été innocents sont chassés de leurs maiinnocents sont chasses de teurs mai-sons, dépouillés de tous leurs biens, séparés de leurs familles et entassés dans des camps de détention. Des milliers d'entre eux sont malades et vont mourir. Et, en dépit de la pré-sence des troupes des Nations unies et autres réprésèntaints del Diganisa-tions Internationales de parages tions internationales, le carnage continue et les conditions empirent

« Les preuves amassées jusqu'a-lors ne laissent aucun doute sur les responsables de l'horreur : les chefs politiques et militaires des Serbes de Bosnie-Herzégovine, appuyés par les autorités de la république de Serbie», poursuit M. Maziowiecki, qui ajoute qu'à Serbieve de goque

Le rapport du département d'Erat est publié au moment où les Etats-Unis paraissent durcir le ton à l'encontre des Serbes – qu'il s'agisse des milices de Bosnie ou du régime de M. Slobodan Milose-vic. Les Etats-Unis entendent obtenir le respect de la zone d'interdiction aérienne décrétée par l'ONU au-dessus de la Bosnie et allègre-ment violée par les Serbes. Les

M. Milosevic entreprenait d'éten-

## d'extermination

qui ajoute qu'à Sarajevo « la popu-lation musulmane risque l'extermi-nation, pas moins. »

Etats-Unis ont, d'autre part, multi-plié les «signaux» indiquant qu'ils ne resteraient pas sans réagir si

ment du «casque bleu» sur le ter-

Au Cambodge comme en Yougos-lavie, la Légion étrangère, qui réunit quelque 8 200 cadres et engagés au total, n'envoie de recrues d'origine

asiatique ou est-européenne que si

elles sont volontaires pour servir l'ONU. En effet, pour des raisons qui tiennent à leur passé, ces légionnaires le courant d'engagement en prove-nance des pays de l'Est est fort en ce

moment à cause des événements -

peuvent avoir encore sur place des familles et ils peuvent être impliqués contre leur gré au cours de missions qui exigent la neutralité de leur part.

Créée en mars 1831 par Louis-Phi-

lippe, la légion, outre ses nombreuses interventions à l'étranger, a déjà eu l'occasion de se battre en Europe (Crimée : 1855; Italie : 1859; la

Grande Guerre 1914-1918: Norvège, Italie et Allemagne durant la seconde guerre mondiale), en Indochine (entre 1945 et 1954) et en Algérie.

dre sa politique de « nettoyage ethnique» à la province du Kosovo. Le secrétaire d'Etat par intérim, M. Lawrence Eagleburger, doit en entretenir ses homologues teuropecini in semaine prochaine, lors de reunions de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) de TOTAN et de la Conférence sur l'ex-Yougoslavie.

La presse pousse en ce sens, qui, jour après jour, exhorte le gouvernement américain à faire preuve de plus d'activisme et d'imagination pour faire cesser ce que la plupart des éditorialistes qualifient de « pires atrocités commises en Europe depuis les nazis». La presse a donné une large couverture à l'intervention faite la semaine dernière par l'ancien président Ronald Reagan en Grande-Bretagne. A l'instar de Me Margaret Thatcher, M. Reagan, qui s'étonne de la pas-sivité des Européens, appelle les pays membres de l'OTAN à «donner du muscle à leurs propos» et à soumettre M. Milosevic et les milices serbes à un ultimatum : arrêt des bombardements des populations civiles musulmanes, sauf à risquer des représailles militaires des Occidentaux.

**ALAIN FRACHON** 

## Pour mettre fin à la guerre

## L'amiral Lanxade envisage des « mesures de contrainte plus fortes»

Des légionnaires « casques bleus » à Sarajevo

Pour la première lois, des légionnaires seront envoyés comme « casques bleus » dans quelques jours en la régiment étranger de cavalerie (REI) à Nîmes (Gard), et du l'érégiment étranger de cavalerie (REC) à Orange (Vauctuse).

A l'heure actuelle, la France entrelient hors métropole, au titre de missions multiples, entre 72 000 et l'avant de troit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit blanc pour le bénet bleu, une formatient hors métropole, au titre de missions multiples, entre 72 000 et l'avant de troquer leur lépit blanc pour le bénet bleu, une formatient hors métropole, au titre de missions multiples, entre 72 000 et l'avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit blanc pour le bénet bleu, une formatient hors métropole, au titre de missions multiples, entre 72 000 et l'avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les régulière, ou de l'infanterie (REC) à Orange (Vauctuse).

A l'heure actuelle, la France entretient hors métropole, au titre de missions multiples, entre 72 000 et l'avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur lépit de marine, les légionnaires subissent, avant de troquer leur l'avant de troquer l'avant de troquer l'avant de troquer l'avant de troquer l'avant de marine, l a J'espère que nous n'aurons pas à aller jusqu'à une intervention en force en Bosnie, mais nous sommes maintenant au bord de mesures de contrainte plus fortes pour que les sanctions soient réellement appliquées», a déclaré, mardi 8 décem-bre, sur Europe-I, l'amiral Jacques Lanxade

Invité à préciser ce que seraient ces «contraintes de force», le chef d'état-major des armées a tépondu : « Par exemple, mettre en place une réelle interdiction des vols au-dessus de la Bosnie», notamment en faisant intervenir des avions de chasse « si c'était néces-

 L'aéroport de Sarajevo doit rouvir
le 9 décembre. – L'aéroport de Sarajevo va être rouvert, mercredi 9 décembre, après huit jours de fer-meture, a annoncé un porte-parole militaire de l'ONU. Cependant, de violents combats se sont encore déroulés hadi autour de la capata bosniaque entre forces serbes et croato-musulmanes. Ces dernières, selon l'agence Tanjug de Beigrade, auraient subi un grave revers lors d'une tentative de contre-offensive au sud-est de Sarajevo. - (AFP.)

Sommaire

Acres 16

1984 L

Sec. 25

2 m 2 m

varrefour comm

The state of the s The first with the same  $\| \mathbf{d} \mathcal{A}_{\mathcal{A}}^{\alpha_1} \|^{2 \delta_{\alpha_1}} \mathbf{d} \mathbf{g}^{\alpha_1}_{\mathcal{A}^{\alpha_1}} \|_{\mathcal{A}^{\alpha_1}} \|_{\mathcal{A}^{\alpha_1}} \|_{\mathcal{A}^{\alpha_1}} \leq \| \mathbf{d} \mathbf{g} \|_{\mathcal{A}^{\alpha_1}}$ in the second second second medically by a few applies The second of the second

a la company and the later of the company 3 Att 5 850 Birg Brand. A STATE OF THE STA The State of the second section is The transfer of many particles and the all the same of the same and

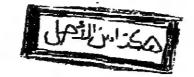
and in the Park of Park in the con-

The state of the s The second second second second Carrier and the second The second section of the second section is a second secon And the second of the second o the state of the state of 

The second of th to the same of the Charles Control of the Control of th

And the state of t The same of the sa

alle





# le bon élève de l'Europe

400 000 habitants, dont beaucoup d'immigrés euro- tion économique permattra d'adopter la monnaie péens, le grand-duché de Luxembourg est évidem- unique en temps voulu. De plus en plus tourné vers ment le plus petit des membres de la Communauté. Les activités tertiaires, décidé à se diversifier afin de Il occupe pourtant sans aucun complexe d'infériorité ne pas être seulement un havre pour capitaux étranson siège de partenaire à part égale dans les diffé- gers, il est un modèle de concertation sociale et de rentes institutions créées par les Douze, dont plu- stabilité politique en raison d'un consensus minimal sieurs sont d'ailleurs installées chez lui, puisqu'il fait entre l'actuelle coalition chrétienne-sociale et l'oppopartie du «noyau fondateur». Le Luxembourg appar- sition libérale.

Avec ses 2586 killomètres carrés et ses tient au club des quelques pays auxquels leur situe-

## Un carrefour commercial et bancaire

Le plus petit des Douze est devenu une place financière essentielle de la Communauté

LUXEMBOURG

de notre envoyé spécial

HISTOIRE et la géogra-phie se sont associées pour donner une allure de citadelle assiégée à une capitale que l'on s'attendruit à trouver aussi caime et aussi peu pittoresque qu'une salle de coffres-forts.

Dans le centre, le boulevard Royal, bordé de banques et de compagnies d'assurances, fait pen-ser à Zurich. Mais à quelques cen-taines de mètres de là, des ponts suspendus au-dessus d'un vide ver-tigineux enjambent une rivière Alzette dont le lit encaissé fit les Alzette dont le lit encaissé fit les délices de Vauban. Celui-ci se chargea de fortifier à sa façon tous les abords du Lützelburg (« petit château fort» construit en 963) qui donna son nom à la ville et au grand-duché. A quelques mètres de l'entrée de la présidence du gouvernement, une plaque signale que Jean Racine accompagna ici son roi. Impossible d'être plus sobre pour évoquer une des trois périodes d'occupation française, les deux autres étant l'époque de François l'et celle; du Directoire à l'Empire, où Luxembourg fut le chef-tien du département des

#### Une dynastie respectée

Des rues piétonnes serpentent autour du Parlement, des maisons autour du Parlément, des maisons patriciennes occupées par les principaux ministères et du palais de celui qui promulgue les lois par la formule sacramentelle: « Nous Jean, par la grâce de Dieu, grandduc de Luxembourg, duc de Nassau...». Malgré la révolte d'une possession qui, en 1830, se souleva comme les provinces belges des Pays-Bas, le roi de Hollande continua à porter le titre de grand-duc de Luxembourg jusqu'à ce qu'une de Luxembourg jusqu'à ce qu'une conférence internationale réunie à Londres en 1867 fit de la placeforte et des territoires d'alentour un Etat indépendant.

Mais, dans une donne diplomati-que auprès de laquelle les négocia-tions de la CEE paraissent un jeu d'enfant, l'union personnelle entre la Hollande et le grand-duché fut maintenue. Il failut attendre la mort du roi Guillaume, en 1890, pour que le duc Adolphe de Nas-sau son appelé à fonder une dynas-tie nome su tres. tie propre su pays.

Des bâches recouvrent actuelle-ment le palais grand-ducal en réfection, et son occupant habituel travaille ailleurs. Une attitude de travalle atileurs. Une attritude de constante dignité pendant les deux guerres mondiales durant les-quelles les Allemands occupèrent le grand-duché, une grande simplicité de vie, malgré une fortune confor-table, ont rendu la famille régnante plutôt populaire.

Elle interfère peu dans les affaires pobliques, dirigées depuis des lustres par des coalitions bâties

150

Anjourd'hui, «les deux Jacques» -Jacques Santer, premier ministre, ministre d'Etat, ministre du Trésor et ministre des affaires culturelles, et Jacques Poos, socialiste, vicepremier ministre, ministre des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération, ministre de la force publique - se partagent l'essentiel du pouvoir, avec le chrétien-social Jean-Claude Juncker, ministre des finances et ministre du travail, partout consi-déré comme un homme d'avenir.

- Le journaliste reçu en audience a l'impression qu'il lui aurait finalement suffi de pousser la porte en passant (comme ont le droit de le faire le mercredi tous les concitoyens) pour écouter les principanx dirigeants, tant sont grandes la simplicité de l'accueil et la volonté de bien se faire comprendre de l'étranger. La conviction et le don de sympathie n'excluant pas les cachotteries, le détour par l'opposi-tion est toutefois conseillé.

Ici, il n'y a pas de vrais secrets, tout le monde connaît tout le monde et, même de la part de l'unique député communiste, il serait du dernier mauvais goût de chef-lieu du département des n'empêche pas-tes rosseries bien ajustées pour l'édification du visiteur étranger, devant un de ces vins blancs mosellans dont le culte marque ici le début de la Mitteleuropa. Par exemple, M. Mario Hirsch, porte-parole du Parti démocratique (l'opposition libé-rale), se demande s'il n'y aurait pas « incompatibilité entre ce qu'est la place financière actuellement (secret bancaire, forte rémunéra-tion des capitaux baladeurs, etc.) et ce qui devrait en subsister une fois la Banque centrale en nos murs », si la demande présentée aux Douze par le Luxembourg était acceptée.

#### Consensus tripartite

Le « modèle luxembourgeois ». c'est la conférence tripartite grâce à laquelle gouvernement, patronat et syndicats réussissent toujours à régler les problèmes sociaux les plus graves. Cette concertation a notamment fonctionné pour la res-tructuration de la sidérurgie, qui, avant d'entrer en crise relative et d'être relayée par le secteur bancaire, contribus à faire du grand-duché beaucoup plus qu'un petit paradis écologique dans la verdure des Ardennes. Le touriste naîf prend encore pour le palais grand-ducal le majestueux bâtiment qui constitue le siège de l'ARBED (Acièries réunies de Burbach-Eich-Dudelsuge).

En quelques années, il a fallu ramener les effectifs de 30 000 à moins de 10 000, par le seul jeu des reclassements et des départs en retraite anticipée. On prévoit qu'il faudra descendre jusqu'à 5 000

Sommaire

■ Langues et cultures : du puzzle à la mosaïque

■ Un entretien avec M. Jacques Poos,

ministre des affaires étrangères

propos recueillis par Jean de la Guérivière

par Claude Frisoni ...... 8

■ L'économie du détour

par Françoise Lazare ......10

■ «Une certaine manière d'être»

■ Les antennes du continent

guerre de l'acier avec les Etats-Unis ne vient pas rendre le pro-blème encore plus dramatique. Des synergies sont cherchées avec les voisins français d'Unimétai, filiale d'Usinor Sacilor. Rien que de très normal dans une région où les galeries de mine passaient naguère sous la frontière. Mais, en cas d'accord avec les Français, les syndi-cats luxembourgeois seront intraitables sur le maintien des aventages acquis.

C'est que les salaires sont plutôt confortables pour les quelque 170 000 actifs du grand-duché, grossis par des milliers de « navet-teurs » qui viennent chaque jour de France, d'Allemagne et de Beigi-que. Grâce aux rentrées fiscales dues à la présence du secteur tertiaire, le Luxembourg peut même offrir à ses fonctionnaires des trai-tements à faire pâlir d'envie les autres Européens (30 000 francs français en moyenne pour un pro-fesseur du secondaire).

Autre avantage de la fonction publique : on y touche une retraite égale aux cinq sixièmes du dernier traitement, alors qu'il y a un pla-fond dans le privé. D'où cette curiosité spécifiquement luxembourgeoise : un Comité d'action 5/6, érigé en parti, pout obtenir l'égalité de statut, qui, avec les voix des cadres mécontents, a remporté quatre sièges sur soixante aux dernières élections législa-

#### Le monde à part du Kirchberg

Il y a des gens encore plus heu-reux que les heureux Luxembour-geois. Ce sont les milliers d'eurocrates qui franchissent tous les matins l'assez hideux pont métallique de couleur rouge conduisant au plateau du Kirchberg. Un grand espace venté qui semble avoir été choisi pour la construction de plu-sieurs institutions communautaires essentiellement en fonction des possibilités de parking qu'il offre. C'est laid, comme presque toute l'a architecture » communautaire, mais la cylindrée des voitures garées atteste du niveau de vie des occupants.

Dans ses Mémoires, Jean Mon-net raconte comment Luxembourg fut choisie pour devenir le siège de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) au début des années 50 au cours d'un interminable conseil : « La course à la capitale reprit, pour ne s'arrêter qu'au bénéfice de la lassi-tude. A trois heures du matin, nous étions à Turin et à Strasbourg à la étions à Turin et à Strasbourg à la jois (...) Paris ou ses environs, qui tentait certains, fut écarté par Schu-man: Pflimlin, maire de Stras-bourg, etu fait un malheur. Alors, on entendit la voix de Bech (le représentant du grand-duché) qui semblait jusque-là somnoler: « Je propose que le travail commence aussitôt à Luxembourg, cela nous donnera le temps de réflèchir à la suite. » Tout le monde fut soulagé, et c'est ainsi que la CECA eut son siège dans une petile ville qui est siège dans une petite ville qui est devenue un carrefour de l'Europe.»

Plus tard, quand le traité de Rome eut institué la CEE, le Luxembourg ne voulut pas que la Commission des Communautés européennes s'installe chez lui, parce qu'il craignait que l'identité nationale ne soit altérée par un afflux de fonctionnaires étrangers. Il fut néanmoins convenu que le grand-duché hébergerait les institutions iuridiques et économiques des Communautés, et M. Poos invoque aujourd'hui cet arrangement pour revendiquer l'installa-tion de la future Banque centrale dazis son pays.

Il n'est pas du tout sûr qu'il compatriotes comptent fermement

autour du parti chrétien-social. emplois d'ici à l'an 2000, si la sur des « compensations ». Par exemple, la venue à Luxembourg du futur Office des marques, dont les effectifs viendraient s'ajouter à ceux de la Cour européenne de jus-tice et de la Cour des comptes, déjà présentes sur le Kirchberg.

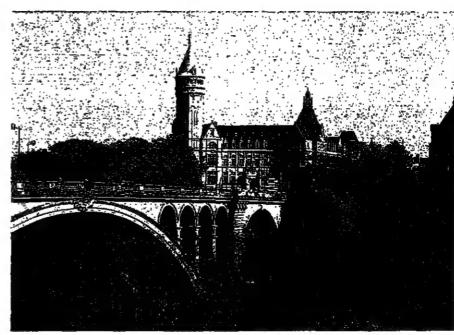
Des bâtiments modernes abritent aussi le secrétariat du Parlement européen, par ailleurs partagé entre Bruxelles et Strasbourg, et les services du conseil des ministres, dont les sessions se tiennent à d Luxembourg, et non à Bruxelles, strois mois sur douze. Il y a de plus, sta Luxembourg, l'Office statistique des Communautés (Eurostat) et a l'Office des publications officielles des Communautés, avec leurs centaines d'experts et de traducteurs. Le un rapport confidentiel évalue à la plus de 3 milliards de francs fran : grais les retombées de la présence de l'eurocratie au grand-duché, go pour un PIB annuel de 50 mil-

On serait européen à moins, même si certains milieux bancaires ne sont pas follement enthousias més par toutes les conséquences de la l'Union économique et monétaire.

JEAN DE LA GUÉRIVIÈRE



Le rocher du « Bocka, .....



Slège Cantral de la BCEE, place de Metz, Luxembourg

## **NOBLESSE OBLIGE**

Outre un cadre prestigieux, la Banque et Vous y trouverez la gamme complète des Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, offre à vos avoirs sécurité et rendement optimal. La dayenne des institutions financières de la place de Luxembourg est fière de pouvoir mettre sa langue tradition et son savoir-faire à votre service. Consciente de son image de morque, la BCEE vous conseille de manière professionnelle dans le choix de vos produits

services que vous êtes en droit d'attendre d'une banque universelle, disposant sur le plan international d'un important réseau de banques correspondantes ainsi que de bureaux de représentation à New York et à Singapour. Du premier contact à la prompte exécution de vos ordres, la BCEE saura défendre au mieux vos intérêts.



BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT LUXEMBOURG

Siège Central: place de Metz 1-2954 Luxembourg Tél. 4015-1 Fax 22 76 87

e les crimes commi Herzegovine

A ...

Marie Carlo Carlo **设有时间。4.** 

A 701 -A Tradition of the Community of the Comm

Service of

garage grade

 $(\mathcal{F}_{i,j}, 2\frac{1}{2}, 2, 2\frac{1}{2}, 2, 2\frac{1}{2}, 3, 3, 4) = 0$ 1987 - 1987 - CH

East of a contract of the cont

San Company

And the second

State of the state of

-



## LUXEMBOURG: LE BON ÉLÈVE DE L'EUROPE

## Langues et cultures : du puzzle à la mosaïque

A la frontière des mondes roman et germanique, une société à la fois plurielle et singulière

ONVOITÉ, assiégé.
conquis, revendiqué, partagé, échangé, légué,
cédé.occupé pendant des
siècles, le Luxembourg
n'a dû son indépendance qu'à la
conclusion d'un compromis entre ses
puissants voisins, plus soucieux
d'empêcher leurs rivaux d'annexer
une place stratégique que de respecter le droit des peuples à disposer
d'eux-mêmes. Amputé de la plus
grande partie de son territoire (la
province d'Arlon, aujourd'hui
Luxembourg beige et une partie de la
Lorraine), le duché reçut en contrepartie le qualitatif de « grand ».
Cette indépendance n'épargna pas au
Luxembourg d'autres conflits et d'autres annexions, et ce n'est que depuis
la fin de la seconde guerre mondiale
qu'« étranger » a cessé d'être synonyme de menace.

Petit par sa taille et par le nombre de ses habitants (moins que la plupart des départements français), le Limembourg n'a survécu que grâce à un savant numéro d'équilibre. Le statu quo linguistique est jalousement préservé. Certes, la langue maternelle des Luxembourgeois, le l'êtzebuergesch, a acquis le statut de langue nationale depuis 1984. Mais le français et l'allemand restent langues officielles, chacune avant un domaine plus ou moins réservé. Le l'étzebuergesch, proche de l'allemand, qui se prête peu à l'abstrait et qui emprunte parfois au français, est utilisé dans la vie courante. L'allemand domine largement dans la presse et l'écrit, il bénéficie en outre de la large audience des chaînes de télévision émises depuis la République l'édérale. Le français, lui, garde une place prépondérante dans les textes administratifs et juridiques. Il convient d'ajouter la présence massive de locuteurs étrangers s'exprimant en portugais, anglais, italien, descir l'irolèse.

Si les avantages d'un tel multilinguisme sont évidents, dans un pays où le secteur tertiaire est particulièrement développé, ils ne vont pas sans poser de nombreux problèmes psychologiques. Attachés à leur langue maternelle, les Luxembourgeois sont toutefois conscients qu'une œuvre rédigée par l'un de leurs compatriotes en léize-buergesch, quels que soient sa qualité et son intérêt, bénéficiera certes dans le pays d'une meilleure diffusion que s'il l'avait écrite en français ou en allemand mais qu'elle n'est pas exportable et ne dépassera jamais cette audience limitée. De plus, si l'emploi courant du français et de l'allemand ne pose pas de réelles difficultés, il en va tout autrement dès qu'il s'agit de concevoir, de rédiger

qu'il s'agit de concevoir, de rédiger ou d'exprimer oraiement des concepts ou des idées et a fortiori de créer des œuvres littéraires. De cette situation résulte le principal complexe du Luxembourgeois moyen : capable de lire Goethe ou Camus dans le texte, ouvert sur plusieurs grandes cultures, il souffre pourtant souvent du sentiment douloureux de n'appartenir à aucune d'entre elles, non plus que d'y contribuer et d'en être reconnu.

## Entre la « grande nation » et le cousin germain...

Afin d'échapper au carean provincial et bien que proche, pour des raisons linguistiques, géographiques, historiques et économiques, du monde germanique, le Grand-Duché a choisi, délibérément et de façon volontariste, d'être membre de la Communauté des États francophones et de leur Agence de coopération culturelle et technique. Pour résister à la force d'atraction exercée par le cousin germain mais surtout pour adhérer à une communauté de valeurs où il sonhaite exprimer sa diversité et son originalité, trouver une écoute et un public, une confrontation et une émulation. Force est de constater que la France, souvent considérée ici comme une seconde patrie, n'a pas su éviter que l'appellation de « grande nation » dont l'avaient gratifiée les Luxembourgeois n'en vint à s'imprégner, avec le temps, d'une connotation ironique.

Consultés par référendum en 1919 sur le partenaire avec lequei ils souhaitaient créer une union économique, les Laxembourgeois se prononcèrent à plus de 70 % pour la France. Clemenceau resta insensible à leur appel. C'est depuis cette date que l'Union économique belgo-luxembourgeoise enrichit le royaume de Relgione.

Malgré son statut de pays neutre, le Grand-Duché avait pourtant prouvé son attachement à la France pendant les quatre années de guerre, nombre de ses habitants s'étant portés volontaires pour combattre à ses côtés. L'attitude des Luxembourgeois fut identique lors de la dernière guerre, quand, comme leur grandeduchesse Charlotte préférait l'exil à la collaboration avec le nazisme, ils opposèrent une résistance farouche à l'occupant, payant chèrement la défense de leur devise : « Nous voulons rester ce que nous sommes. »

Comment ne pas comprendre alors l'amertume ressentie ici lorsqu'un intellectuel français du renom d'Alain Finlielkraut affirme péremptoirement que le Luxembourg est une « non-nation »? Une telle ignorance n'est pas l'apanage de M. Finkielkraut, elle est parfois partagée par certains responsables politiques ou administratifs qui situent trop souvent le Grand-Duché en Belgique, aux frontières de la Suisse on du Liechtenstein, quand le nom de Luxembourg n'évoque pas simplement pour eux un jardin situé au cœur de Paris, un palais vépérable ou une station de

mai sa cette mecomaissance est mai acceptée, on y souffre plus encore d'être ignoré. Depuis Georges Pompidou en 1973, il a fallu attendre presque vingt ans pour qu'un président de la République française accomplisse une visite officielle (M. Mitterrand, les 13 et 14 janvier 1992). Dans l'intervalle, la centrale de Cattenom avait été construite à quelques kilomètres de la frontière, sans égards aux protestations justifiées d'une population unanime; un canal du satellite TDF1 fut promis, réservé puis retiré; le Centre culturel français était menacé de fermeture; la place finançière subissait un déni-

grement systématique de la part des médias. L'affection sincère portée au cher voiain français ne peut en sortir

Malgré l'apport des immigrés romanophones, la francophonie recule, le nombre des étudiants inscrits dans les universités françaises stagne, le capital de sympathie régresse. Les efforts louables des ambassadeurs successifs et de leurs collaborateurs ne pallieront pas toujours la faiblesse des moyens mis à leur disposition par Paris et, quand les déceptions successives auront laissé la place à un sentiment d'humiliation, il sera temps de rappeler au Quai d'Orsay que le petit Grand-Duché est un Etat membre fondateur de la Communauté et un allié loyal, qu'il représente près de 6 milliards de francs d'exportations et qu'il accueille plusieurs dizaines de milliers de travailleurs qui désencombrent les ANPE de la Lorraine!

#### La chance d'être cosmopolite

L'attitude française aura an moins eu le mérite involontaire de faire prendre conscience aux Luxembourgeois qu'il faut cesser de confondre francophouie et francophilie et que le français, comme l'aliemand et le légazhuergesch, fait partie de leur patrimoine culturel. Trop longtemps, le Grand-Duché a cru pouvoir se contenter de cultures d'emprunt, reculant devant la difficulté d'affirmer une expression propre sans en exclure les indispensables influences étrangères. Il est vrai qu'une telle attitude relève du défi. Coexistence officielle de trois langues, présence de 30 % d'immigrés dans le pays et près de 50 % dans la capitale, absence de cycle universitaire compiet, besoin viail de l'étranger, sentiment national récent sont pourtant des obstacles moins importants qu'une mentalité héritée du passage brutal d'une société paysanne pauvre à la situation enviée de pays le plus riche de la Communanté. Le luxe embourgeoise! Et l'opinion erronée

une activité qui ne génère pas de profits immédiats ne vaut rien n'a pas fini d'agacer les acteurs culturels luxembourgeois. Ils s'évertuent depuis des années à expliquer que le cosmopolitisme est une chance pour leur pays et que la culture peut lui

Leurs efforts commencent à porter des fruits : le Grand-Duché a cessé de n'être que le pays des chorales et des fanfares et aussi bien les cinq quotidiens que les stations de radio de la bande FM enfiu libéralisée rendent largement compte d'un paysage culturel en pleine mutation. Après avoir trop longtemps donné la priorité au renom de leur place financière, si souvent considérée avec suspicion à l'étranger, après s'être satisfaits d'institutions culturelles seulement destinées à divertir la bourgeoisie locale, après avoir négligé la protection sociale des artistes, les autorités luxembourgeoises, nationales ou locales, ont d'il s'atteler à une tâche ardue : donner une autre dimension au puzzle qui compose le Grand-Duché:

Maigré de nombreuses lacunes, des subventions encore faibles, un certain manque d'audace, la situation évolue dans le bon sens et la professionnalisation de la vie culturelle s'accélère. Des auteurs luxembourgeois écrivant dans leur propre langue sont édités aux côtés d'auteurs francophones ou germanophones de qualité, la création théâtrale est vivace dans les trois langues, des outils efficaces ont enfin été confés à des personnalités compétentes et talentueuses qui, encore récemment, n'auraient eu aucune chance d'être prophètes en leur pays.

de 30 % d'immigrés dans le pays et près de 50 % dans la capitale, absence de cycle universitaire complet, besoin vital de l'étranger, sentiment national récent sont pourtant des obstacles moins importants qu'une mentalité héritée du passage brutal d'une société paysanne parvre à la situation enviée de pays le phis riche de la Communanté. Le luxe embourgeoise ! Et l'opinion erronée et largement partagée selon iaquelle

manifestations culturelles proposées chaque année ne sont plus réservées à la présentation de ce qui se fait de mieux ailleurs. Le Luxembourgeois, qu'il soit de la première, de la deuxième ou de la troisième génération, commence à se reconnaître dans une culture originale par sa diversité

Comment faire conabiter les deux exigences apparemment contradictoires que sont la sauvegarde des spécificités d'un pays de moins de quatre cent mille habitants, dont deux tiers seniement parlent la langue nationale, et l'adhésion à une communauté de plus de trois ceut millions d'Européens 7 Comment les Luxembourgeois concilieront-ils leur volonté de rester ce qu'ils sont et l'impérieuse nécessité de ne pas rester où ils en sont ? De toute évidence, ils doivent intégrer le multilinguisme, le cosmopolitisme et la pluriculturalité comme des composantes essentielles de leur identité.

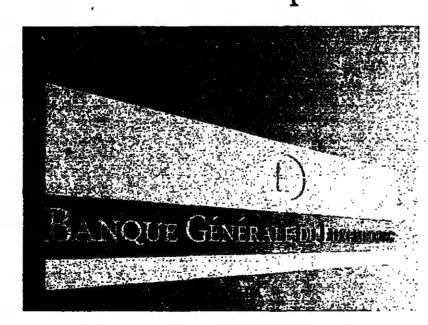
A l'heure où le terme d'identité, maintes fois rabâché et galvaudé, inspire de nombreuses inquiétudes, le « modèle luxembourgeois » pourrait avoir valeur d'exemple.

Ainsi la coopération transfrontalière, qui permet de développer sur un rayon extrêmement réduit des expériences originales avec les régions voisines de la Lorraine, du Luxembourg belge, de la Sarre et de la Rhénanie-Palatinat, constitue un véritable laboratoire de ce que devrait être l'Europe des régions.

En 1995, Luxembourg sera ville européenne de la culture. Les manifestations organisées à cette occasion devront permettre au Grand-Duché d'affirmer sa personnalité en démontrant comment, ici, l'Europe se cultive au présent.

CLAUDE FRISONI
Directeur értistique du Théêtre
Ouvert Luxembourg et chef de
l'agence de communication
institutionnelle Anatome
Luxembourg.

## Une vocation européenne



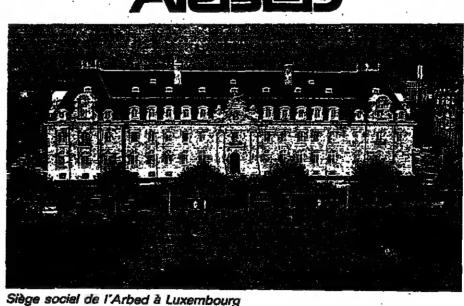
Active sur les marchés européens, la Banque Générale du Luxembourg s'adresse à une clientèle tant privée qu'institutionnelle avec une gamme de produits personnalisés: Conseils en investissement — Sicav et fonds communs de placement — Planification successorale.

6

## BANQUE GENERALE DU LUXEMBOURG

Siège social: Banque Générale du Luxembourg S.A. 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg, Tél.: (352) 47:29-1 Filiale: Banque Générale du Luxembourg (Suisse) S.A., Zurich Bureaux de représentation: Francfort, Hong Kong, Metz. Milan

## APBED



Le groupe Arbed – dont la société mère Arbed S.A. Luxembourg a été constituée en 1882 – est un groupe industriel composé de 500 sociétés réparties sur le monde entier et occupant 50 000 personnes. Son chiffre d'affaires atteint FF 33 milliards en moyenne annuelle. Avec une capacité de 8,5 millions de tonnes par an, le groupe est le 5° producteur d'acier en Europe et figure au 13° rang sur la liste mondiale publiée par l'Institut international du fer et de l'acier. Il occupe une position de « leader » dans le domaine des poutrelles d'acier laminées.

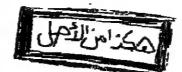
Depuis sa création, l'Arbed est le premier groupe industriel au Grand-Duché de Luxembourg, où il emploie 13 000 personnes et contribue pour 12 % à la formation du produit intérieur brut.

L'Arbed est le troisième producteur mondial de steelcord et, de concert avec son partenaire japonais, le deuxième producteur mondial de feuilles de cuivre extra-minces. Au Benelux, le groupe est le seul producteur de tôles minces en acier inoxydable.

Le réseau de vente, de négoce et de trading compte une cinquantaine de points d'appui dans le monde entier.

Les synergies entre le groupe Arbed et le groupe Usinor Sacilor, dans le domaine des produits sidérurgiques longs, seront renforcées progressivement à partir de 1993.

ARBED G R O U P B interien avec le



# de à la mosaique

The second second

Territory and the

\*\*\*

The state of the s

- - - J. 175525

- 15 TO

## LUXEMBOURG: LE BON ÉLÈVE DE L'EUROPE

## Un entretien avec le ministre des affaires étrangères

« Il faut plus que jamais consolider le traité de Maastricht », nous déclare M. Jacques Poos

de nos envoyés spéciaux e le luxembourg, qui a assumé la présidence de la Communauté pendant le premier semestre de 1991, a joué un rôle important dans la préparation du traité de Maastricht. Cual est votre sentiment devent toutes les résistances, voire les désillusions, qu'ont fait apparaître les débats mationaux sur la ratification de ce traité?

— Bien évidenment, il s'est écoule une certaine période entre la

Bien évidemment, il s'est écoulé une certaine période entre la négociation du traité et la ratification. Cette période coîncide avec un brusque revirement conjoncturel qui rend tout plus difficile. Mais il y a une autre explication aux difficultés actuelles. Le président Mitterrand l'a soulignée quand il a dit au dernier sommet européen de Birmingham, que nous ramons à contre-courant, nons les Européens de la Communauté. Tous les empires se défont, les nationalismes réapparaissent, parfois sous forme norse défont, les nationalismes réappa-raissent, parfois sous forme nor-male, parfois aussi sous forme bru-tale. Partout, antour de nous, les forces qui s'exercent vont dans un sens opposé à nos efforts d'unifica-tion. Oui, je suis inquiet, mais il faut plus que jamais aller de l'avant, rafitier et consolider le traité de Maastricht.

- Cela sera-t-il fait rapide-

- A condition de trouver une solution au problème dancis, je pense que ce sera fait avec six mois de retard. Je suis sûr que M. Major ne regrette pes sa signature mais il a un problème avec sa majorité. Il devra faire passer le traité ou bien devra faire passer le traité ou bien il ne sera plus premier ministre et ça me conforte dans mon idée que le problème britannique n'est pas le problème principal.

» Concernant le Danemark, il faut trouver une solution qui per-mette aux principaux partis danois de dire qu'ils ont obtenu quelque chose, mais ce quelque chose ne doit pas être une modification du traité. Cela pourrait être une décla-ration solemelle, d'un Consell européen. Ca pourrait être aussi un accord interinstitutionnel sur la subsidiarité. Il peut très bien y avoir une déclaration comme quoi la citoyenneté européenne ne se substitue pas à la citoyenneté nationale. C'est ce que nous avons toujous cru comprendre, et les Danois peuvent obtenir une telle déclaration.

sion.

» Leur demande monétaire me paraît plus difficile à satisfaire. Là, s'ils veulent avoir le même protocole que la Grande-Bretagne, il s'agirait d'une véritable renégociation, et il faut dire carrément non car les Danois out obtens un protocole qui leur permet d'organiser un référendum avant l'entrée dans la troisième phase et d'obtenir des dérogations si le résultat est négatif.

- Cu'attandez-vous du sonne met d'Edimbourg ? Pensaz-vous que le désir des Britanniques d'attendre que les Denois se soient prononcés pour ratifier eux-mêmes le traité de Mass-tricht est acceptable ?

- En fait, le report de la ratifi-cation en Grande-Bretagne a enlevé son vrai sens au sommet d'Edim-bourg, qui devait mettre définitive-ment en place le plan quinquennal financier de la Communauté, le plan Delors II, et ouvrir ainsi la vole à l'élargissement de la Com-munauté. Fixer le plan Delors II à Edimbourg sera maintenant un exercice assez difficile. Je ne dis pas m'il fant v renoncer, mais il faut en exercice assez difficile. Je ne dis pas qu'il faut y renoncez, mais il faut en mesurer la difficulté, parce qu'il y a dans ce « paquet » des éléments — comme le fonds de cohésion — qui sont des éléments de Maastricht. Un pays comme la Grande-Bre-tagne peut-il demander à ses contri-buables des sacrifices pour des cha-pitres d'un traité one son Parlement pitres d'un traité que son Parlement n'a pas encore ratifié?



le Linembourg soit le siège de la Banque centrale ou bien vous contentariez-vous de l'Office des marques comme compensation au départ du secrétariet du Par-lement européen?

Nous sommes fermement demandeurs pour les deux. Cela en vertu des décisions antérieures qui, en 1965, nous ont donné certains droits en matière d'installation des institutions européennes, quand il s'agit d'institutions juridiques et quasi juridiques. C'est le cas pour l'Office des marques. On n'a pas besoin d'aligner des candidatures. Il doit venir à Luxembourg. La même chose vaut pour la Banque centrale. Nous avons le droit pour nous et nous pensons aussi que l'indépen-- Nous sommes fermement s Le conseil d'Edimbourg devrait aussi fixer les aièges des institutions européennes, celui de la Banque centrale. Nous avous le droit pour nous et nous pensons aussi que l'indépendence de la Banque centrale serait comme l'Office des marques. La encore, il me paraît difficile de décider alors qu'on n'a pas ratifié le traité. Edimbourg sera probablement un conseil de clarification des

sphère de sérénité dans laquelle Luxembourg disparaîtra lorsqu'il peut fonctionner un organe supra-national dans ce pays. - La Banque ne serait pas saraine ailleurs?

- Je crois qu'à Francfort la Banque serait trop proche de la Bundesbank. A tort ou à raison, dès la première crise, on reprochera aux Allemands de tirer les ficelles.

- En ce qui concerne le Par-lement européen, êtes-vous tou-jours en faveur du maintien de Strasbourg comme siège princi-

- Nous sommes pour Stras-bourg pour les séances plénières. Nous sommes contre Bruxelles. Il faut respecter la répartition des sièges entre les trois villes de travail de la Communauté. Nous soute-nons la France à cet égard.

Avec ou sans Maastricht, on arrive au grand marché de 1993. Qu'est-ce que cela va changer dans l'économie du Luxembourg, par exemple en matière de secret bancaire?

 Notre économie est bien pré-parée au marché unique. Nous avons pensé à 1993 au sein de tables rondes avec les partenaires sociaux. Nous espérons pénétrer devantage les marchés voisins qui, souvent, nous étaient fermés. Toutes les tracasseries administra-tives et toutes les barrières non tari-faires vont disparaître et nous pen-

· La défense européenne, piller de l'Alliance attantique

» Les entreprises françaises, allemandes, belges opèrent déjà chez nous mais nos entreprises se sont heurtées à des difficultés sur les marchés limitrophes où il y avait un certain protectionnisme. J'espère que celui-ci va tout à fait disparaître. En ce qui concerne le secret bancaire, je vous répondrai par une formule qui vous déplaira pent-être ⊃ le secret bancaire au

disparaîtra partout ailleurs en Europe. Nous ne voyons pas pour-quoi nous chasserions les capitaux hors de la Communauté.

- Craignez-vous que l'élar-gissement prochaîn de la Com-murauté provoque une réduction des pouvoirs des petits pays, la règie actuelle de stricte égalité étant plus difficile à appliquer à seize ou à vingt qu'à douze?

- Oui, il y a une telle crainte chez nous. Nous sommes préparés à cette discussion. Elle recevra de notre part, et aussi des autres pays de moindre envergure, une réponse claire. Il est inconcevable, et inconvenant même, d'eulever à un pays fondateur de la Communauté le droit au chapitre, le droit par exemdroit au chapitre, le droit par exem-ple d'avoir un commissaire ou un juge à la cour de justice des Com-munautés européennes. Les pays comme l'Iriande, le Portugal pensent exactement comme nous, et d'ailleurs certaines déclarations malheureuses de tel ou tel commissaire ont peut-être contribué au rejet par une partie de l'électorat danois du traité de Maastricht.

- A l'heure de l'union politi-que et de l'union économique et monétaire, que reste-t-il du Benelux? Y-a-t-il une politique spécifique entre le Luxembourg, les Pays-Bas et la Belgique?

- Le Benelux existe par une série d'accords communs sur les douanes et les accises (1). Nous avons aussi décidé de tenir avant la fin de l'année une réunion de réflexion restreinte des ministres des affaires étrangères pour discu-ter, justement, du Benelux après Maastricht. Nous voudrions consolider la concertation beneluxienne pour la préparation des grands débats européens.

» Il y a un autre domaine que le Benelux devra mieux couvrir, c'est la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune, où j'ai remarqué que les trois pays étaient souvent sur différentes lon-gueurs d'ondes. Par exemple, pour ce qui est de la défense, la Belgique et le Luxembourg sont plus proches

des thèses françaises alors que les Pays-Bas sont plus proches des thèses britanniques. Donc il reste une marge de manœuvre pour coor-

donner les positions préalables. - Comment voyez-vous la future défense commune euro-péenne et le rôle de l'OTAN dans le nouvelle donne?

- Parlons d'abord de l'OTAN. Nous avons tous intérêt, même vous, Français, en tant que puissance nucléaire, à maintenir l'enga-gement américain en Europe. Il ne faut surtout pas créer un vide que quelqu'un pourrait être tenté de combier. Je ne peux pas définir ce quelqu'un mais si les Américains se retiraient de l'Europe cela pourrait donner des idées. Dans notre pays, l'utilité de l'OTAN n'est mise en doute par personne. Il y aura évi-demment une certaine réduction des troupes américaines en Europe mais celles qui restent doivent être

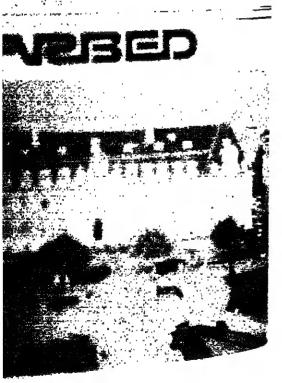
La défense européenne, je la vois comme un pilier de l'Alliance atlan-tique et en même temps comme un instrument au service de la politine sont pas incompatibles.

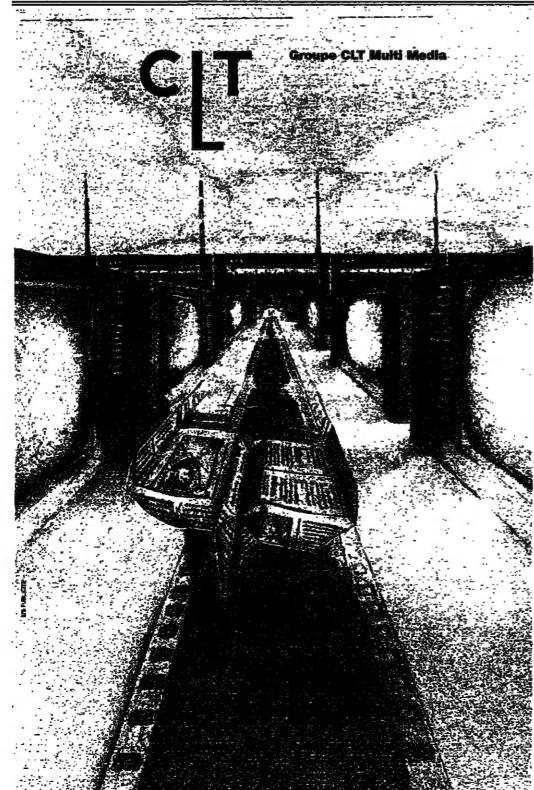
- Quel est votre sentiment devent le contentieux agricole avec les Etats-Unis?

- Une guerre commerciale aurait un effet désastreux sur nos aurait un effet désastreux sur nos économies. Dans la phase où elles se trouvent, ce serait vraiment le coup de grâce. On pourrait dire adieu à la croissance pendant deux ou trois ans. C'est ressenti comme ça chez nous qui sommes un pays industriel, un pays de services, où l'agriculture joue bien entendu un l'agriculture joue bien entendu un rôle mais pas au point d'accepter de voir tout dépendre de quelques mil-liers de tonnes de colza. Le jeu n'en

> Propos recuellis par JEAN DE LA GUÉRIVIÈRE **et JEAN-PIERRE LANGELLIER**

(1) Nom de certains impôts indirects en Belgique et au Luxembourg.





## Banque Nationale de Paris (Luxembourg) S.A.

AU SERVICE DE L'EUROPE ET DE LA PLACE FINANCIÈRE DE LUXEMBOURG

Une présence affirmée au Grand Duché depuis 1972

175 spécialistes hautement qualifiés USD 10 milliards de ressources clientèle USD 6 milliards d'actifs administrés en SICAV

24, boulevard Royal L-2952 LUXEMBOURG Téléphone: (352) 47 64 1 47 64 303

Fax: (352) 22 64 80



Les épargnants étrangers déposent leurs économies dans les banques luxembourgeoises et les entreprises y transfèrent leurs fonds

LUXEMBOURG

de notre envoyée spéciale

E Luxembourg, c'est un détour. Pour les travailleurs frontaliers qui, cha-que jour, se rendent dans le grand-duché. Pour les épargnants allemands qui viennent y apporter des liasses de marks en billets. Pour les consommateurs cises, plus faibles sur les alcools vendus sur le territoire luxembour-

Le détour vaut pourtant qu'on s'y arrête. Le Luxembourg n'est pas seulement un rocher sur lequel vivent le grand-duc et sa famille, 200 banques étrangères, et qui produit 3,6 millions de tonnes d'acier brut ; tout cela campe tout de même une économie, même pour un pays de la taille d'un petit département français, et comptant 400 000 habitants seulement.

L'économie luxembourgeoise est, aux yeux de presque tous les étrangers, synonyme de finance. Un secteur qui représente 8,5 % de l'em-ploi total (17 000 personnes), et pas moins de 12 % du PIB. Partout, en ville, s'étalent les noms des grandes banques internationales, et le nou-veau siège de la Deutsche Bank suscite l'admiration des habitants. Dans un immeuble moderne, le ministère de la justice figure, parmi

que Girozentrale et de plusieurs autres établissements financiers. Chaque jour, des centaines d'épargnants se rendent dans le Grand-Duché pour y déposer leurs écono-mies tandis que les entreprises du monde entier y transfèrent des

Pourtant, explique M. Lucien Thiel, directeur de l'Association des banques et banquiers du Luxembourg (ABBL) whe secteur traditionnel, ce n'est pas la banque, c'est bel et bien la sidérurgie ». Au cœur de vieille Europe industrielle, le Luxembourg est avant tout une puissance siderurgique, important depuis plus d'un siècle du minerai de fer de Lorraine et produisant. dans les grandes années, jusqu'à 6 millions de tonnes d'acier.

Aujourd'hui encore, Arbed, le géant de l'acier (le chiffre d'affaires du groupe atteignait en 1991 34 milliards de francs français), génère 10 % du PNB du pays et 30 % de l'emploi industriel. Dans le marasme actuel du marché mondial de l'acier, où les prix ont chuté entre 25 % et 40 % cette année, cette forte dépendance ne rassure pas forcément. « Le développement de la finance, poursuit M. Thiel, est venu comme un cadeau du ciel. Per-sonne ne l'avait programmé ni

C'est au début des années 60.

pris conscience de l'intérêt offert par le statut des holdings, à Luxem-bourg, au moment où le marché des eurodollars commençait à se déve-lopper. Avec l'implantation sur le territoire du fabricant américain de pneus Goodyear (en 1950), une pre-mière banque belge est venue s'instalier, rapidement suivie de dizaines d'autres. Depuis, la croissance du secteur bancaire ne s'est pratiquement jamais essoufflée, et elle est devenue particulièrement rapide entre 1985 et 1990.

> De la sidérurgie à la banque

En 1962 - année de l'implantation du géant américain de la chi-mie Du Pont de Nemours, – préoc-cupés par la place prépondérante de la sidérurgie, les dirigeants luxem-bourgeois avaient amorcé une diversification de leur économie, pour le plus grand bénéfice du sec-teur financier. Trente ans après, sortir du « monolithisme » est de nouveau au centre des préoccupations. Mais le secteur prédominant est désormais celui de la finance. « Il existe aujourd'hui un monolithisme du secteur tertiaire, qui est plus dangereux que celui de la sidé-rurgie », explique M. Lucien Jung, administrateur-directeur de la Fédération des industriels.

M. Jung met en garde contre la fragilité de l'industrie de la finance,

sur des atouts « artificiels » (secret bancaire, absence de prélèvement fiscal à la source, réserves minimales des banques), et qu'un grand nombre d'établissements « n'hésiteraient pas à partir à Londres ou à Zurich si cela devenalt plus renta-

De l'avis de la plupart des spécia-listes, le secteur financier n'est pas particulièrement menacé pour l'ins-tant, mais il serait bien venu de développer les « atouts naturels » du Luxembourg. Le ralentissement de la conjoncture mondiale, et notamment celui enregistré en Allemagne, n'a pas été sans répercus-sions sur l'économie luxémbourgeoise. Le gouvernement avait annoncé en début d'année un taux de croissance de 3,5 %, proche de celui de 1991, dont on sait aujour-d'hui qu'il ne sera pas atteint.

En plus de son léger déficit com-mercial, traditionnel, le Grand-Du-ché connaît maintenant des problèmes de finances publiques. Le système de sécurité sociale et de retraites, très généreux, pourrait subir quelques modifications à l'avenir. De chômage, il n'en est pas véritablement question (1,5 % de la population active), mais l'industrie sidéruraique continue à dustrie sidérurgique continue à réduire le nombre d'emplois - sans licenciements, souligne M. Joseph Kinsch, président de la direction générale d'Arbed, – et même le sec-

Les chaînes diffusées

par le système de

satellites ASTRA

TV Sport RTL Plus

TV 3

Eurosport

The Children's Channel

Lifestyle

Sat 1

TV 1000

Sky One

TV Asia Teleclub 3 Sat

Film Net

Sky News RTL 4 Pro 7

MTV Europe

Sky Movies Plus

Premiere

The Mavie Channel

ARD/ 1 Plus

Sky Sports

Tele 5

UK Gold

JSTV N3 Sky Movies Gold

The Adult Channel CNN International Et prochainement deux chaînes espagnales. Et plus de vingt stations

de radio

teur de la finance a entrepris des réductions de postes. La place a été frappée cette année, par exemple, par la restructuration des établisse-ments scandinaves. Mais 44 000 personnes (plus de 20 % de la population active du Grand-Du-ché) traversent toujours chaque ious la formière pour venir travail. iour la frontière pour venir travail-ler à Luxembourg. Un record mon-dial, en proportion de la popula-

Les atouts naturels, donc, devraient permettre au Luxembourg de surmonter l'actuelle passe difficile. Mais quels sont-ils exactement? La liste est simple, et déjà bien établie, aux yeux des habitants du pays; la situation géographique privilégiée, aux confins de la France, de l'Allemagne et de la Belgique; la stabilité politique et sociale; l'absence de « tracusseries administratives »... et surtout le administratives »... et surtout le fameux « consensus à la luxembour-geoise » grâce auquel gouverne-ment, patronat et salariés out tou-jours réussi à résoudre les

Ce consensus permet de bien par-tager le gâteau, et il est encore solide, ce qui est important lorsqu'il y a moins à répartir, souligne un observateur. Enfin, de nombreux Luxembourgeois rappellent le rôle de pont que leur pays est sus-ceptible de jouer entre la France et l'Allemagne, deux économies forte-ment interdépendantes, mais dont les industriels ne se comprennent pas souvent très bien, pour des rai-sons de langue, mais aussi de men-

problèmes économiques et politi-

Tous ces atouts, le Luxembourg compte bien les utiliser pour attirer de nouveaux investisseurs étrangers et réussir la nouvelle et indispensable diversification de ses activités. L'internationalisation dans le secteur de l'industrie s'est d'ailleurs poursuivie récemment, avec l'im-plantation du japonais TDK ou 'important accord passé entre Arbed et Unimétal (filiale du groupe français Usinor-Sacilor). Le gouvernement s'intéresse du dével'oppement des services non finan-ciers, par exemple le secteur-de l'audiovisuel (lire page 12). L'idéal serait bien sûr que le Luxembourg parvienne à obtenir le siège de la future banque centrale enropeenne.

En posant sa candidature, le Grand-Duché a rappelé que plusieurs textes officiels de la Communauté désignent Luxembourg comme le siège naturel des institutions monétaires de la CEE. La luxueuse plaquetre éditée pour présenter les atouts du Grand-Duché ne manque également pas de rappoler les bonnes performances économioues du pays. «l'un des rores miques du pays, « l'un des rares Etats membres qui déjà actuelle-ment remplissent tous les critères de convergence durable énumères dans le traité de Maastricht ». Tout te tratte de Maastricht ». Tout comme les autres villes candidates en debors de l'Allemagne, Luxembourg ne se fait guère d'illusions sur ses chances de l'emporter. Mais comme le rappelle un responsable, les petits pays tirent parfois leur épingle du jeu.

Comme presque tout au Luxem-bourg. la prospérité future du Grand-Duché repose sur la bonne santé et la volonté de ses parte-naires étrangers. En particulier, son avenir de place financière interna-

qui lui sera laissée de conserver le secret bancaire et de soumettre les établissements financiers à des réserves plus réduites que chez les

Sur le premier point, les dirigeants ont une réponse unanime et, il faut le reconnaître, assez convaincante. « Il n'est pas dans l'intérêt de la CEE que les capitaux sortent de son territoire», explique M. Guy Seyler, économiste en chef de la Banque et caisse d'épargne de l'Etat. En dehors de Luxembourg, rappelle-t-on souvent, il y a de nombreux endroits attirants pour les investisseurs en quête de discré-tion (de la Suisse à Andorre, en passant par Gibraltar ou les îles Calmans). Supprimer les avantages de la place de Luxembourg reviendrait donc à encourager les sorties de capitaux en dehors de la Commu-

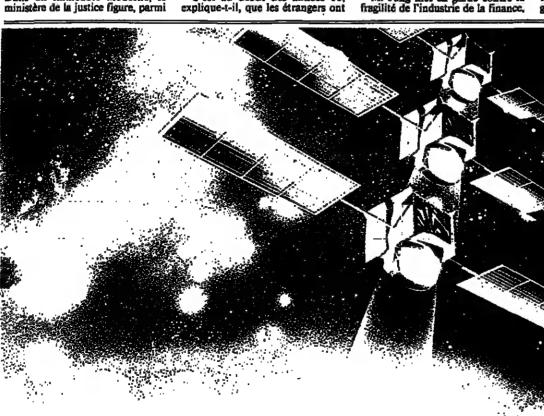
#### Affiax des capitaux allemands

A court terme, les particularismes du Luxembourg ne vont pas sans créer de tensions avec les partenaires européens. Ainsi, avant même que l'Aliemagne ait rétabli un prélèvement à la source de 30 % sur les revenus des capitaux mobiliers (il entrera en vigueur au 1º janvier), les capitaux allemands affluent dans les banques du Grand-Duché, pour le grand bon-heur des établissements de la place (30 milliards de marks seraient sor-tis su cours des derniers mois, dont une large fraction aurait été investie dans le Grand-Duché).

L'Etat allemand ne voit pas d'un bon œil ces opérations, encouragées par les annonces publicitaires passées par les banques allemandes dans la presse, mais peut difficile-ment les empêcher. Le pire, explique M. Thiel, est que la plupart des que m. Inne, est que la paipart des particullers qui viennent placer leur argent en liquide dans les fonds d'investissement du Euxémbourg ne tomberaient même pas sous le -joug des autorités fiscales allemandes, les abattements à la base ayant été fortement relevés (6 000 DM pour un célibataire), ce qui aboutira à exonérer 80% des contribuables. Reste que pour les 20% des plus gros reven vement ne sera pas libératoire.

En outre, la plupart des fonds ressortent aussibit de Luxembourg pour être réinvestis en Allemagne, en bénéficiant du statut de non-résident. Cet exemple illustre bien la dépendance de Luxembourg à l'égard des actions et des attitudes de ses partenaires. Jusqu'à présent, ils n'ont rien fait pour nuire à la croissance de la place financière, et même, comme l'ajoute un responsable, « la place financière de Luxemble, « la place financière de Luxemble. bourg n'existerait pas si ses volsins ne l'avaient pas voulu». Mais pour peu que, sous couvert d'harmonisa-tion européenne, les autres pays européens remettent en cause la législation luxembourgeoise, les conséquences seraient catastrophiques. S'il n'est plus un détour, que deviendra le Luxembourg?

FRANÇOISE LAZARE



LA TELEVISION SANS **FRONTIERES** 



Sociéty dividacenne des Satellites L- ¢ à 15 Cirôreau de Betadorf Tel - (352) 717251 Fax 1052) 11725 3247 227

Teler 50625 ASTRA (U



VOYAGE A L'INTÉRIEUR DE EUROCRATIE Jean de La Guérivière

Pour comprendre enfin comment fonctionne l'Europe, cette formidable machine, qui, si vous ne vous intéressiez pas à elle, n'a pas attendu Maastricht pour s'occuper de vous.

<u>Le Monde</u> EDITIONS

Avec une halte dans les institutions des Douze installées à Luxembourg et des notations sur la présidence de la Communauté européenne par le Grand Duché.

EN VENTE EN LIBRAIRIE

## LUXEMBOURG: LE BON ÉLÈVE DE L'EUROPE

## « Une certaine manière d'être »

Deux mille ans d'une histoire riche et mouvementée ont forgé l'identité de ce petit pays

CHTERNACH, Clervaux, Remich, Rodange, Imquare points cardinanx d'un man du quand on quand on a d'un en ville a se remide an impulsation de l'engéche pes, avec ess 2 sel riche avec de l'engéche pes, avec ess 2 sel richemètres carrés, d'imposer m singularité mi visiteur qui le himman pour la première l'un La recherche de l'identife, man l'engéche pes, avec ess 2 sel richemètres carrés, d'imposer m singularité mi visiteur qui le himman pour la première de l'unentife, bourgmeaux de Luxemboung, est au ceux de l'existence, et seuls ont accès cut bouheur ceux qui ont la chance de l'existence, et seuls ont accès cut bouheur ceux qui ont la chance de l'existence et cut quible et circuler sur les routes alembour permet de percevoir al caractère man la comman de l'existence de l'existence de l'existence qui ont la chance de l'existence man le crand-Duché, mattir résument on ne para mieux la caractère man le crand-Duché, matir résument on ne para mieux la caractère man le crand-Duché, matir résument on ne para mieux la caractère man l'existence à Leilinburnace, le petit de de monvementé. Certes et Leilinburnace, le petit de de monvementé. Certes et Leilinburnace, le petit de de monvementé. Certes et Leilinburnace, le petit de de s'ont s'entre et Leilinburnace, le le mondage et le l'engétit de traite avec le mondage et le l'engète de l'engète d

Translater says

(maréchal luniame Louis Me Wurth-Polfer, Manière s'enorgueillit également d'un au érigé, place d'Armes, a statue (marechal Louis XIV),

Ratskeller, près du syndicat d'initiative de le ville,

mates des Espagnols (1644),

l'on le partie,

convertis jardins publics,

et les les au nune, 1871. se

Luxembourg, il ill de faire un
au charmant musée hui
de Vianden. Juste
a Aujourd'hul,
spiendide
jour l'Europe,
chaes également
consolantes magnifiques. l'une cours of the part of the city of the cours of the course plus ou make proches. ne s'y est pas trompé... Aujourd'hui, l'Europe domine... du haut du plateau de Kirchberg, consolantes a magnifiques, l'une sinistre, une ruine, l'ant riante, où Luxembourg

Sans reller le quart de la popula-

(notamment portugais, living in français). L'image in sevoquée par ses manière d'un évoquée par ses manière d'un évoquée par

champion du monde. Guy
une façade touristique. Vi.
Hugo ne s'y est pas trompé qui,
plusieurs reprises (de 1862
de ... dirigeable à air chaud! Sport
la d'une fable, ... la
de ... d'une fable, ... la 1865), a de de séjourner ici, a compris de exil, après la Commune, a 1871. Se la Commune, a 1871. Se la Commune, a 1871.

l'on appelle humour et que le Luxembourgeois n'hésitent s'appliquer en priorité.

Moment privilégié pour partir le découverte d'être», le le fin D'autant qu'à cette sai-D'autant qu'à cette saison L neige rehausse parfois la
des vallées de la Sure et de l'Our,
nord, le spectacle enchanteur
la vallée de la «Suisse luxembourgeoise», — la paix des
de la qui bordent la
Moselle, et sud, en

Ajoutez le cela le réjouissance qui débutent des la cristian que la musiques des orches-tres qui emplissent l'air d'un l'rand-Duché en sète et vous compris que le Luxem-

**CLAUDE VIALLET** 



Carnet de route

Partir au Linembourg, c'est un peu partir pour une région de la control ieur propre langue nationale, la luxembourgeols.

tion les constitué d'immigrés

Line bonne pour prendre un bon pour prendre de l'Arte de

pagne (gites, meublés, chambres d'hôtes), formula idéale pour les amateurs de nature et de contacts directs avec les hebitants. A signaler également 171 circuits auto-pédestres, un petit guide présentant une sélection de promenades en bouole, de niveau varié.

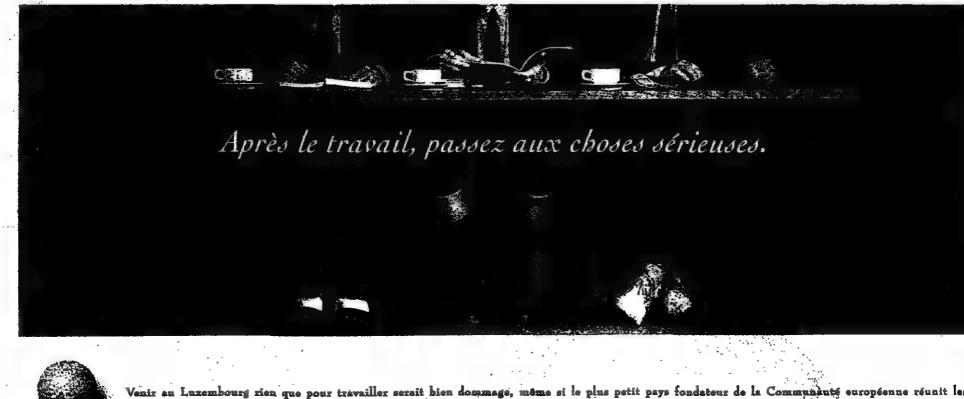
S'y rendre. En avion, le compe-gnie Luxair propose, à certaines conditions, des tarifs préférentels pour le week-end : environ 1 000 F A-R. Renseignements auprès des agences d'Air France, qui représente cette compagnie. En volture, Juxembourg est à environ 380 kilomètres de Paris (per l'au-toroute A4) et à trois heures trente toroute A4) et à trois heures trente

Sur place. Pour les vacances de fin d'année, le plupart des grands hôtels loceux proposent merus et forfaits spéciaux. Côté spectacles, théâtre, dance et musique à l'affiche jusqu'au 20 décembre envi-

ron, puis il partir du il janvier, la prendre le temps de découvrir ce

de surprenantes casemates, le château de Luxembourg sur 🖺

la villa et du paya depuis la préhis-Maria & Echternach, and abbatille illi septième had par saint Walland, in basilique man crypte mérovingienne omée de frasques 🖼 🗐 1 100 environ. Vianden, says la system la system la contraction la au neuvième siècle, qui and the state of the second i'Our, de l'ancienne en 1248) w Victor-Hugo, and dans la maison 🍱 🗸 poète trouva refuge 📰 1871. Parmi les remarquables, on citera encore les Ardennes, avec pour capitale, Bourscheld et 🔤 environs, la Mullerthal 🖿 des Meuniers) | (pour donnant lieu à de grands au manifer du commun en de curieuses formations rocheuses) II la mile in evec Grevenmacher, où Librambourg a hérité une multitude de du Bock, la ravissente valde civils et religieux.
A Librambourg, a capitale, il faut monneles, plante de du Bock, la ravissente vallée du Bock, la ravissente vallée du Bock, la ravissente vallee du Bock, la r





## LUXEMBOURG: LE BON ÉLÈVE DE L'EUROPE

## Les antennes du continent

Le grand-duché soutient deux entreprises privées « exportatrices », la CLT et la SES. Mais il découvre aussi l'audiovisuel public

ES interiorement les fron-tières; mais les pro-grammes, de radio en de télévision, restent d'abord nationaux, pour coller à leur public. Cette contradiction cen-trale des médias diffusés, le Grand-Duché, petit au confluent de plusieurs cultures, . . ment un tirer parti depuis un décennies. Il ainsi devenu un l'Europe audiovisuelle, particulier I travers deux entreprises privées il Etat la CLT (Compagnie luxembour-geoise in télédiffusion) in SES limité européenne in satellites).

#### La CLT du son li l'image

La première a longtemps 📖 l'unique altre armé» du Grand-Duché in sectour, 📰 restrict 🐸 🖭 la concession de fréquences. ou qui portent li grande distance, la CLT exploite depuis lors «gisement» radiophonique l'Allemagne, in Grande-Bretagne in surtout la France, RTL, Paris. El la leu le mais privées l'Hexagone et a fourni pendant décennies l'estable de blat fices at La CLT - permettant is with dernière de paye de manuel confortables au Grand-Duché. L'influence française se retrouvait le and equilibre du capital et du que (à Havas, la régie) autant que la politique, i l'époque il monopole

Deux entrenam majeures de la décennie sont venues 🛏 🍱 le situation : la montée 🚈 radios FM; la déréglementation des en Europe, avec l'Intili gence pulson de Halles privées CLT; elle y a wigoureusement, notamment depuis l'arrivée la Luxsat et Coronet capotaient la anglais avec Sky TV et gagné une cLT déclinait l'invitation la tenter ancien premier ministre, un la son l'aventure. Le gouvernement prenait ensuite enrôlé les chaînes privées ancien premier ministre, masses son prédécesseur Pierre Werner. En cinq ans, M CLT a plus que doublé un chiffre d'affaires consolidé (49,9 milliards FLUX en 1991) dont radio française à des télévisions allemande d'abord (RTL Plus), belge (RTL-TVI), néerlandaise (RTL 4) et française (M6) insuite, qui surclasraine en 1954. lancee

Partenariats dans chaque (1994), développement multipolaire, pouvoir croissant de l'actionnaire GBL: moins dépendante des linde sa concession, davand'autorisations à l'image en prenant quelque dis-tance avec li Grand-Duché, même si, avec l'image de l' plantée au cœur de la ville, et moderne siège de multinationale chberg, symbolise du Kircipation relative. La maintien 🗪 avec l'avenir : l'Orchestre symphonique de la RTL, le seul m pays au cœur de qui vont débuter pour renouveler la Un processus bien dans la nature du Luxembourg, in les priorités de la CLT ne coïncident pas toujours exactement avec celles du gou-

Ayant mulipé la disparition des monopoles audiovisuels en Europe, ton, d'un imbroglio avec le fond dont les traces subsistent, les projets

l'aventure. Le gouvernement prenait alors l'initiative d'accorder une concession in fréquences in in la land crire indirectement III 5 du capital la SES, exploitante - and to

Niché mi un pan boisé, la sup de la SES combine au cœur de la le charme de le charme du château de Betzdorf restauré blanche modernité d'immenses paraboliques. Elles contrôlent les deux satellites Astra déjà lancés en 1988 et 1991, qui diffusent seize de télévi-sion, se préparent les trois autres engins commandés. A resea d'un lancement par an li partir de 1993, li SES est un des plus gros clients d'Ariane la fabriaméricains a satellites.

#### Les « bouquets » européens d'Astra

Tout international la société : il n'y s que le Luxembourgeois sur 120 personnes pour une quinzaine : nationalités. La directeurs : brésilien pour la technique, néerlandais pour le commercial, allemand pour la finance, australien pour e conseil stratégique... Le secrétaire général du Grand-Duché, mais directeur général 🗃 suisse. Pierre Meyrat martèle le credo us sa manuel : « Nous sommes au service des pro-exploitant habilement in failles des règlements pour mieux contribuer leur assouplissement, en alliant mar-keting et choix techniques judicieux, qu'Astra s'est imposé comme pre-mier opérateur privé de satellites en

Astra a d'abord forcé le marché

scandinaves, puis vaincu les réticences allemandes, pour composer dans chaque langue des «bouquets» de chaînes complémentaires. Astra se positionne pour la future diffusion numérique et part à l'assaut du espagnol avec de premiers Eile désespère la cour l'Hexagone un jour, malgré des tarifs plus élevés dorénavant que concurrents publics, Eutelsat, Kopernicus ou Télécom : « Car nous ne vendons pas des répéteurs de satel-lites, mais l'accès à un marché,», explique Carlo Rock, un in pionniers humambourgeois 🐸 l'aventure.

#### Créer un climat favorable »

Outre I aux (28 millions in foyers), in a mediate 🖛 🚾 🕍 réception directe. « Nous catalyseur pour une industrie beaucoup plus larges, estime Pierre Meyrat, qui chiffre à l milliard gées directement per Astra, un autre milliard le chiffre d'affaires généré chez ses clients diffuseurs, un troisième milliard les équipements ache-les par les particuliers. En quatre ans, plus de III millions de foyers (dont 4,5 en Allemagne, et 2,6 en Grande-Bretagne) and braqué leurs antennes en direct vers ces télévisions a ciel qui portant même au loin la culture grand-ducale : le pro-gramme local « Hei Elei » est diffusé le matin sur RTL 4, chaîne privée pratiquement néedandaise mais officiellement haxembourgeoise pour des raisons juridiques.

La droit, justement, est un immement que le gouvernement met au service d'une philosophie résumés par Paul Times, responsable du

suel : « Etre à l'écoute des opérateurs privés et réagir pour créer un climat favorable, sans idée préconçue.» Au déclin de la sidérargie, le gouverne-ment a voulu opposer l'expansion des services, renouveler dans les médias la réussite obtenue dans la finance, créer des niches de spécialités... et des emplois. Cela passe par une vigilance têtue lors des négociations internationales, sur les fréquences ou sur les coopéra-

tions enropéennes; par des aides fiscales à la production, sous forme de certificats audiovisuels (revendus à des sociétés contribuables) qui permettent aux producteurs d'économiser jusqu'à 🗓 % de leur devis 🔚 d'un tournage au Luxembourg. Façonaé sur mesure en 1988 des sitcoms télévisés de la CLT, est avantage fiscal aura finalement servi d'autres - la série « Warburg » d'après Jacques Attali per exemple ou certains films de cinéma - et coûté 400 millions de francs français en 4 ans, pour 93 demandes et 37 œuvres déjà achevées. Le montant est plus élevé que prévu, et les résultats différents des objectifs : le dispositif a permis la formation d'équipes connétentes meis les infrastructures compétentes, mais les infrastructures espérées (studios) n'ont pas ment Pragmatisme obligo, les reconduits pour 5 ans, en incluent les dépenses de post-production pour de l'expérience.

le nom commercial de Médiaport Luxembourg, la petite équipe de Paul Zimmer (12 personnes) s'active lors des salons professionnels pour promou-ruir le ni de Luxembourg la l'étranger.

Mais après des décennies d'exportation vers le grand large de l'Eu-rope, le Grand-Duché a aussi tourné ses antennes sur lui-même, avec la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques. La seule émission télé-

visée spécifiquement destinée aux quelque 101 000 luxembourgophones in jusque hebdoma-daire et vidait in rues chaque dimanche midi. List les hommes politiques d' leurs de leurs électeurs plus au fait aliemande ou française que des subtilités de leurs coalitions. Aussi ontils poussé à ce que le Luxembourg lance, en octobre 1991, «sou» jour-nal télévisé quotidien, ce « Hei Elei » dont la demi-beure s'est déjà imposée dans le cœur des spectateurs. Sa confection est confiée à la CLT. Mais ne peiner presse écrite - dont chaque titre rejoint une tendance politique - la publicité qu'il récolte est plafonnée. le gouvernement combiant le trou.

#### Quarante radios locales

Le même phénomène vaut en radio. Au monopole de la CLT substitué 📰 automne, après quelques années de tolérance des pirates, la pluralisme organisé de 40 fréquences très locales, et 4 réseaux «nationaux» de radios FM. La «généraliste» DNR, liée au principal quotidien Luxemburger Wort; la «musicale» Eldoradio, que le de la presso destine aux jeunes; l'acthnique» Radio Latina, confiée anx minorités portugaise, italienne et francophone; la «verte-alternative» Radio Alter Echo enfin, vont concurrencer l'historique Radio-Lètzebuerg de la CLT. Et l'an prochain devrait naître une radio socioculturelie, directement financée par le Trésor. Pays sans redevance, chantre des médias privés, le Luxembourg est ainsi, bon dernier en Europe, en train de découvrir l'audiovisuel public!

MICHEL COLONNA D'ISTRIA



# POUR INVESTIR DANS LE LOCATIF

# BENEFICIEZ DES MESURES DE SOUTIEN AU LOGEMENT.

## SAVEZ-VOUS QUE D'IMPORTANTES REDUC-TIONS D'IMPOT RENDENT L'INVESTIS-SEMENT DANS LE LOCATIF PARTICU-LIEREMENT ATTRACTIF?

Comme beaucoup de Français, vous mis de l'argent de côté et vous voulez le placer de la manière la plus avantageuse. Des mesures ont été prises pour vous aider, dès maintenant, à investir dans un logement louer. Ces mesures vous donnent droit à des réductions sur vos impôts 1992. Connaissez-vous bien uss mesures?

## QUELL SOUT LES TYPES DE LOGEMENTS CONCERNÉS PAR CES MESSIDES II

Vous bénéficierez il la réduction d'impôt en \*\*\* portant acquéreur d'un logement neuf, en la construire une habitation, 💶 faisant reconstruire un logement 📶 🛍 ou en souscrivant des parts 👫 SCPI (Sociétés Civiles 🕼 Placements Immobiliers)

## QUEL EST LE MONTANT DE LA RÉDUCTION D'IMPOT !

beneficier d'une réduction d'impôt allant jusqu'à 💵 💵 F sur deux www. Vous avez donc warms la possibilité 👫 déduire Juliu F sur vos impôts 1992.

## QUELLES SONT LES MODALITÉS DE LOCATION ?

Ce logement devra être loué pendant 🛮 ans 🚃 moins, mais sans plafond de loyer.

En ce qui concerne 🖿 parts de SCPI, celles-ci devront conservées pendant 6 ans.

## EST-IL POSSIBLE DE REHOUVELER CETTE OPÉRATION ?

Oui, si ■ premier investissement ■ lieu avant le 31 décembre 1992 m le second mom le 1er janvier 1993 m le 31 décembre

## AUTRES MESURES DE SOUTIEN AU LOGEMENT PRISES EN 1992.

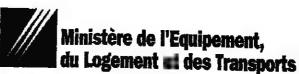
Accession à la propriété

🖿 1992, des mesures 👊 🕶 adoptées pour vous 💵 à devenir propriétaire de logement. Elles mus donnent droit a la sur sur 1992 améliorent les Plan Epargne Logement.

 Amélioration In l'habitat D'autres mesures mes font les alles de réductions sur vos 

d'aménagement, 👪 rénovation 💷 d'hygiène.

Pour plus d'informations, renseignez-vous auprès 🖿 Mariementale d'Information pour le Logement (ADIL) ou de la Direction Départementale de l'Equipement (DDE) de votre département. Pour avoir les adresses de ces organismes 🚥 pour avoir directement des informations sur les mesures de soutien au logement, téléphonez au 40 81 80 00 ou tapez 3615 INFOLOGEMENT.



AS MANAGEMENT

- 19 2010年 神経経過で

11.8 47 24.5

## DIPLOMATIE

La réunion des ministres des affaires étrangères de la Communauté

## Les Douze regrettent, mais sans dramatiser le « non » des Suisses à l'Espace économique européen

gères de la Communauté européenne, lundi 7
Bruxelles pour préparer d'Edimbourg, regretté le résultat aégatif du référendum l'Espace économique européen, dramatiser. C'est donnmage pour Sulves », Mª Eli-Guigou, résumant apparemment un sentiment général : pour pćenne, dani lundi 7 qu'il soil, ce rest n'etait pas totalement inattendu III ne devrait empêcher la CEE I l'AELE de poursuivre la projet

«Ce n'est une surprise, je ne pense les les prêts à les les les les les chef la diplomatie belge. M. Willy Class, traffic que un homologue allemand, M. Klaus Kin-kel, faisait remarquer: «Ce n'est par la fin 🖢 l'EEE». Co u 🖛 d'allers populaires de la différent, de celui de la différent, de celui de la différent de la celui de la celui

Un porte-parole la mission suisse auprès CEE affirmé, landi, retirée, et M. Audriessen, commissaire européen relations extérieures, a continuerait la miner cette d'adhésion miner cette d'adhésion, si devait grendre en compte le vote : il

## Les priorités

Les douze in indiana mi m tout cos veillé à ne pas metre de la celui par lequel de la celui par lequel de la celui de la

les Douze n'ont pas encore trouvé de solution. Les propositions faites à ce sujet par la présidence britannique de la Communauté ont été rejetées, lusadi, comme insuffisantes par les trois partis d'opposition qui ont la majorité au Parlement de Copenla insjorite air rateinain de capeti-hague. Elles avaient en revanche été rejetées – comme excessives –, ven-dredi dernier, par les chefs des par-tis démocrates-chrétiens européens.

La malfantata de traité de Mantricht sera sans doute l'un interesse de la control de la company de la représentants du Parti social-démocrate danois terrent soumis à terre occasion à une forte pression de la part des autres socialistes européens

duties mitalicies des sificient étrangères n'ont guère progressé, hundi à Bruxelles : de budget nautaire. Les premières propositions la présidence britannique mient de l'est de madrie prévu de le irailé de Mamirielle et qui des les riches à cattraper les ressel économique (Espagne, Portugal, Grèce, Irlande).

La présidence britannique présenone and proposition chif-Mis I Edimbourg Mills PEspagne pression. I ldieux val. de solution d'Edimbourg qu'une rait, in a Bruxelles, le les les d'Etat espagnol and Westendorp. -

## Un rapport parlementaire dénonce les dérives financières du projet d'hémicycle européen à Bruxelles

(Communautés européennes)

Le projet Le construction de l'hé-Bruxelles à l'origine d'un rap-port critique la rap-porteur, le député européen John Tomlinson (travailliste britanniauc), denonce, cc cc M. Egon Kiepsch (chrétien-démocrate allemand), prési-l'Assemblée Douze, la gabegie qui « expose l'institution des actions judiciaires ». Depuis 1990, s'est attaché, en effet, 🐹 services d'experts juridifinanciers techniques pour surveiller la réalisation m projet baptisé «Espace Léopold». Quatre bureaux ont encaissé jusqu'à préplus de | millions d'écus

règle générale, 🖫 📟 rapport, 🖛 économies substanticiles. Mais de nouvelles demandes d'honoraires an permis mettre le doigt sur un certain

(28 français).

cier de l'administration parlementaire » regardé 🔤 plus près le dossier et refusé de donner we visa pour im honoraires complémentaines en de la « plusieurs dispositions 🚜 👪 règlementation financière 📻 vigueur » au cours de année, C'est II II === = affaire que le préside Parlement . . commission du contrôle budgétaire. Dans se conclusions, le député affirme : « Ce n'est = secret pour personne 🚃 🖿 procédure d'urgence partiellement résulté de pressions politiques et commerciales pour parvenir . un accord sur le projet «Expace Léopold» www m fin w

Le rapporteur, qui, comme tous ⊨ représentants du Royaume- Uni siégeant à Strasbourg, un un un seur acharné 👫 Bruxelles 📰 no fait ainsi allusion à la mara vitesse conduite en faveur de la capitale | I'Al-

in the interest of the trouver. Ce ià questions qui bien France qu'aux Etats-Unis, mais qui tousa complexité comme impu temporaire, d'énormes gaspil lages et déviations. François parvenu jours in soufre, ment que Jean-François I med ne m soit me fait conclusion voising pour avoir mis cause, dernier livre, a «présidendécouvrir la chausses-trapes, de l'Elysée. Le toiinternes (1). Male le bilan des derlettage in la Constitution qu'il propose aujourd'hui paraît singulièreniers règnes, des deux côtés de l'Atlantique, im nombreuses bévues commises depuis trois mu vis-à-vis ment en retrait par rapport à mositions d'autrefois, me ne fournit l'Allemagne, le l'ex-URSS a de l'ex-Yougoslavie, guère 🍱 réponse aux questions 🊃 dans lequel s'engage, avec

(I) Jean-François du septem-bre).

## Au deuxième colloque franco-britannique

## Le pessimisme européen d'Alain Juppé

Le prince de Galles n'a pas été le l'adoption l'a « roie plus démocratique» pour l'Europe.

Indoption l'a « roie plus démocratique» pour l'Europe.

M. Alain Mine, président la société des lecteurs du Monde, devait, en tant que rapporteur. amicale difficulty and the difficulty and the difficulty and the deax nations. Here d'honseur diner inaugural, il prince Charles il caprime il sympathic pour la caprime la paysannerie française, dont la contribution il la vie nationale selon lui, se mesurer seulement en termes de coût.

60.000

1. 化有型流流

L'allusion que négociations de CATT étair claire les propos moins précis que le fils de la reine Elizanonces devant l'Académie morales et où il comme associe étranger,
n'avaient manqué de
une petite controau sein du microcosme britannique. L'héritier du trône y été
par du du microcosme du du
de s'immiscer indûment
affaire diplomatique

S'adressant aux quelque soixantedix le le Français réunis

Trianon Palace, appartenant au
monde politique (Edmond Alphandéry, Bernard Stast, Jean-Pierre Chovènement, etc., du côté français), le
la haute de la côté français, le
premier français devait lancer à son d'outre-Manche
un messant appel nour une cer à son d'outre-Manche
un pressunt appel pour une
du traité
A plus d'un participant (des deux
insistance apparut
à l'accident apparent de
insistance procédure,
insistance procédure,
insistance apparut
insistance apparut n'avaient aucun doute 1 ce sujet.

Par les Britanniques les de voir l'intégration européenne progresser rapidement le discours immuable de M. Perre le discours immuable de M. Perre le discours immuable de M. Perre le discours immuable position française, d'une part, et, d'autre part, les propos « pessimistes » de M. Alain Juppé. Le dem yougostémoigne d'a une demission l'Europe », tandis que l'affaire du GATT remet en la fondadeciarer le RPR. Parmi le négatifs. M. Alain Juppé à du processus péenne progresser rapidement 🗪 de ratification staastricht le refus panne britanniainsi que fin SME,
le au change flottant, constituer un nount dur implide constituer un noyau dur impli-quan l'acceptation d'une Europe deux jours refusé...»

Pour L. Juppé, «il n'y aura le suppression des frontières le le janvier 1993; ce jour-là. Il ne se passera rien ». Et d'ajouter comme facteur aggravant l'idée européenne l'opinion publique Les participants français ne turent pas peu de mirent pas peu constant un nouveau mole de désignation des députés européens. C'est son propre partiqui naguère imposé le scrutin liste national de proportionnelle. Aujourd'hui, son secrétaire géjuge cette formule incompatible

devait, en tant que rapporteur, mirrimpossibilité dans les actuelles d'une réferme en profondeur institutions communau-taires. Il distitutions communau-taires. Il distitutions communau-l'élargissement que s'étaient mar-quées les divergences d'attitudes les plus nottes, la part du «non-dit» entrant de façon déterminante dans les positions ouvertement prises, tant les Britanniques un par les Français. Pour ces derniers une Français. Pour ces derniers, une Europe communautairo s'étendant de la Oder-Neisse apparaît comme un instrument

Le professeur Jean-Claude Casamin dévait amener logiquement
une diminution de la surreprésentation de pet le directeur du Monde, Jacques Lesourne,
observa à cet égard que une
Europe qui passerait de douze l'dixhuit ou mi membres, il pourrait
se qu'une coalition puisses se
le qu'une coalition d'une
la l'encourre d'une puissances la Communauté.
La riposte à l'encourre d'une droit de veto, soit la formation d'une
droit de veto, soit la formation d'une
directoire des Grands, le soludirectoire des Grands, Laura soluprit d'an mira européenne.

prit discussions l'immigration le racisme largement l'horaire prévu calculé targement. Dans résumé, M. président conseil surveillance de président Carrefour, de l'immigration devait s'accompagner d'une politique d'intégration. Une politique d'intégration. Une le politique d'autre de la politiques de de d'autre de la de et d'autre de la contrôle sans intégration Britanniques a intégration contrôle en France.

Le more travail qui discuta des problè change n'arriva un à réconcilier, tout le le court terme, le point de vue fran-cais majoritaire, favorable une taire entre les pays du noyau dur et la position britamaique. Un la la clenteur britamaique, laquelle lui présente bien l'époque de que nous traversons. Cela lui une réplique ses compatriotes value au contraire l'acharmement français.

li y ■ un an, un premier colloque

avait eu lieu, organisé comme celui-ci du côté français par un comité présidé par M. Gérard Worms, PDG de la Compagnie de Les plu trancaées par d'autre. A V serrégénéral de l'Elysée, M. H. Wirding, roit et lui la tâche, de la Védrine, prit at lui la tâche, ma la tra avec élégance, d'expliquer aux Britanniques la vision européenne le l'Elysée, où le souci le couple allemand và de pair avec celui d'associer le plus étroitement la grande construction. la grande construction u

## Mission impossible

chances de rencontrer de vives résistances. Il lui faudrait, vives résistances. Il lui faudrait, pour en venir à bout, pouvoir s'appuyer sur un vaste consensus. Ce n'est pas le cas, même s'il dispose d'un réseau à fans que Mitterrand, Major, Kohl et Eltsine pourraient lui envier. Bien que la participation n'ait jamais été d'elle que par moist du des inscrits, et il ne l'aurait pas emporté sans le vote noir. Depuis la guerre, seul Nixon, pour son pre mandat, avait fait plus mai. Il de vrai que le sebre d'Abraham Lincoln avait été plus escore. Mais, enfin, on se eacore. Mais, enfin, on se demande où certains oat pris que avait bénéficié d'un aglisse-ment

ment per consultation de la cons

Il va lui falloir se prononcer sur des dossiers d'une complexité extrême, où les considérations de pure technique, industrielle, financière, scientifique, se métent constamment au poids de l'Histoire, ma parius et aux peurs qu'elle a engendrés, à d'innombrables interrogations sur les besoins des uns et les intertions aux provestions. Le tenir prêt à déseir aux peur proventions qui peuvent intentions in autres. I tenir prêt à réair aux provocations qui peavent à n'importe quel moment de Téhéran. I Bagdad, ou d'ailleurs. Essayer sortir de la guerre commerce avec le Japon. Reprendre les négociations sur le désarmement. Trouver les de bloquer la prollement de la pollution nuiverselle. A défaut d'instaurer le nouvel ordre désordre ne désordre ne la planète entière au relation la palanète entière au relation la salpé la courageuse décision.

Il a salué la courageuse décision du présidem untant d'envoyer un expéditionnaire en Somalie expéditionnaire en Somalie sous l'aide al mentaire pour l'aide al mentaire pour l'aide al mentaire principe enfin à management l'assurance, née même Bush, que même Bush, que me l'année, me qui, sauf miracle, aura vite manuel l'année, au l'année décisson l'année de l'année de

bons spécialistes, qui l'empêchent de se lithe dévorer, comme l'avait George Bush, par les problèmes in la joute cependant ce sera un difficile, compte de Jérusalem comme capitale de la sagesse l'im-

Financer signifiant prendre tôt ou tard de l'argent dans la poche de quelqu'un, en l'espèce telle ou telle catégorie de contribuables, il a limite chances de rencontrer de l'argent dans la poche de quelqu'un, en l'espèce telle ou telle catégorie de contribuables, il a limite chances de rencontrer de la manuel de la une autre forme, le calvaire de Johnson, que le Victnam avait empêché de se consacrer à son objectif essentiel, le même, en fin de que celui que s'est fixé la futur président : la construction d'une autre velle société» inspirée du New Deal de Roosevek.

Un seul de prédécesseurs, depuis la chute Nixon, vraiment réussi à emploi du temps : Ronald Reagan, qui, de notoriété publique, préférait le cheval à l'étude des dossiers et racontait à visiteurs bonnes que risquer dis-cussion un peu serrée. Résultat, il la jamais d'quel point nce in course aux par lui décidée pour mettre l'Illianies cordes, allait détériorer l'économie américaine. Mais ce a'est pas pour rien qu'on l'avait surnommé « le grand commigpour persuader ses compatrioles qu'il leur montrait la bonne voie.

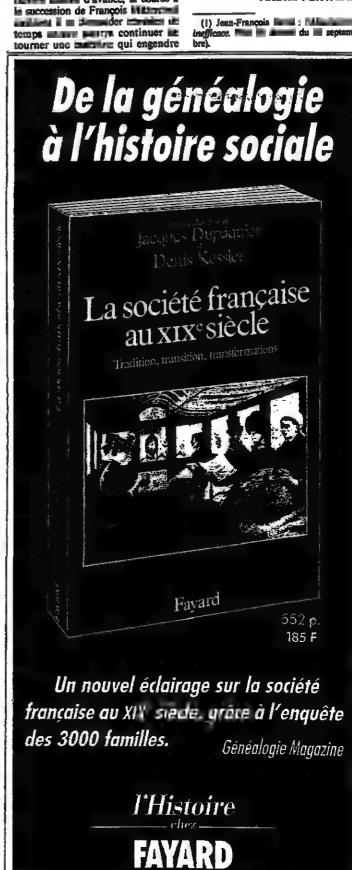
Clinton, de ce point de vue, me semble man I Reagan. Il a'a min mis man hanni l'accent aur ce concept typiquement américais qu'est la togetherness: le besoin, ou le bonheur d'être ensemble. Souriant, costand, tenace, plutôt beau gosse, il est assez sage pour ne paraître tirer nulle vanité d'un voir de la la la peut pas ne seu em marriera.

#### D'un grand communicateur à un autre

A l'heure de la démocratie visuelle, il n'est pas pau plus opérant. Au poiat que celui qui n'en dispose pas peu ou prou a fait de renoncer à se lancer l'arène. On aurait tort de s'en indil'arène. On aurait tort de s'en indi-gner : qui peut prétendre l' hommes il a'est pas capable de leur montrer qu'il : l'eux? L'une le forces l'Bill Clinton est de donner l'impression intérêt, chez lui, est spontané. Il leur sont nos hommes politiques, compris parmi les plus illeurs, qui feraient le d'en prendre de la traine.

qu'effe soit, l'ap-titude à communiquer se l'ap-pourtant tenir l'ap-dire la la la trouver à dire trouver chaque moment la réponse optimale au déferiement de «problèmes» qui ne cesse d'assaillir le principal personnage de l'Etat. Il faudrait, réussir l'eoup non maîtriser bien davantage de que peut saisir le cervenu d'un surdoué, tère les de persunsion nécestère et les de persuasion néces-saires pour faire en mais que les décisions prises soient approprées in

parfait: qu'ont Autant demander la line. difficulté – une première de l'h toire III Etats-Utais - III
de Cinton. D. III prendre son
parti d'une accuraulation de
abilités IIII qu'il III impossible qu'eites convenablement mées, il y a un pas qui conduit à so demander si les pouvoirs de l'hôte
pas être définis a manière plus
trictive, ce qui mai d'ailleurs parfaitement conforme à la Constitutenu des le révision le la Et le si, morte le la faites par le Clinton à le la tête un arbitre dont le la companissance le co



MESURE

LOGEMEN

inent

Be referred

. we is greatly in the

THE WASHINGTON SPECIAL SPECIAL

and the same of the page of the

The state of the s

and the supplementary and freely with the second

A the many was the

## **POLITIQUE**

## La préparation des élections législatives

## Le PS du Rhône en mal de relève

«L'électrochoc» attendu après l'échec aux régionales ne s'est pas produit

bureau régional

Villeurbanne, maire, son député et ses trois conseillers généraux. Tous socialistes. Villeurbanne, véritable thermomètre l'III santé du PS en Rhône-Alpes. Or, la majorité du conseil municipal vient secouée par une brusque montée de fièvre. Le maire, M. Gilbert Chabroux (jospiniste), s'est présenté devant la du PS afin solliciter l'investiture pour décetions titure pour le élections le militants lui ont préféré l'actuel titulaire du M. Jean-Paul Bret (également jospiniste), son premier adjoint, dancien sup-pleant de Charles Hernu. Stupeur consternation dans

l'hôtel e ville. «J'ai perdu un
crédit, je suix fragilisé », a reconnu Chabroux.
Pendant quelques jours, l'hypothèse du maire

fidèles, la grande du du la company de la co pour signaler les que la désignation de M. Brei pourrait la peser, selon sur l'issue du scrutin mars pro-Ils espéraient que la convention nationale, réunte dimanche derniers, reviendralt sur investiture. En pure perte. Le le Villeurbanne de situations difficiles Pour per situations difficiles Pour per la constant de la tions difficiles. Pour ne lever, icl et ailleurs, de la dissensions, la convention a tranché : la sections a souverain, a

Deux jours plus tard, le prési-dent du man socialiste du

conseil municipal public un munique lequel il proclame «la détermination» la la majorité le phrases circonstance, beaucoup le sentiment convention nationale le maniore le sentiment convention nationale le maniore le sentiment convention nationale le thermomètre.

| Constitut de la la convention nationale le maniore le sentiment le thermomètre le maniore le proche de M. Pierre Mauroy, réclamaît, la côté, relève génération », le de Charles Hernu et de M. Lander le convention nationale le maniore le proche de Charles Hernu et de M. Lander le convention nationale le maniore le proche de M. Pierre manière le proche de le thermomètre.

M. Chabroux de postuler témoigne du flottement qui mine le PS lyonnais depuis de longs mois. Fluqui a Villeurbanne, jusqu'alors considérée comme en Rhône-Alpes. Depuis mort, en janvier 1990, e maire la ville, an'a plus de repère, plus de chef de file. Ce n'est en M. Maxence Hernu. M. Chabroux de mission » de son père, qui pourra papporter quelque

ponsables ont ponsé missèrére pourrait pourrait pourrait pourrait pourrait pourrait pour électrochec » dans i l'aire lion. Ainsi II Rivalta, conseiller général (fabiusien) villeurbaane, affirmait-il la néces-table à les maires des table > les maires des de la bantique lyonnaise de d'établir, onlin, une politique face M. Michel Noir. En affet, il

M. Gérard Collomb, chef de file du PS I Lama proche de M. Pierre Mauroy, réclamait, di mu côté, mant impérieux de mettre au point véritable stratégie pour prévoir la succession de maires de la péri-

#### La politique de la terre brâlée

Chacun we vite convent qu'au-cune admini de rechange interne ne serait vraiment satisfaisante. Alors de évoqué, le peine couverts, l'and d'un peine couverts, l'an d'un parachutage. Un portrait-robot postulant idéal : il an parachutage de président de la République. L'an président de la circulé de la circulé de la l'année de

L'objectif e ce parachutage aurait e triple : se prévenir de toute mauvaise surprise à Villeur-liste de Rhône-Alpes», comme le répétait de li file incontesté sur

Main reste idée a tourné musi et Maria sont maria en l'acc sont en l'en d'altreusement, les pesanteurs l'ont emporté, regretté II Gérard Lindeperg, im un éntratien l'édition Rhône-Alpes in (daté l'« décembre). Certains comportements relèvent davantage de la politique de la Imperio de l'esprit reconquête. » Le numéro du PS, imperio improventation du PS, imperior improventation de l'esprit de l'espri Rhône-Alpes, The municipal de Grigny (Rhône), lyonnais et rocardien depuis vingt III, sera candidat dans la première circonscription de la Loire, face II un député UDF.

Finals d'électrochoc, les lactions députés aortants, sauf M. Poperen qui a préféré passer la main à sa suppléante. Et désigné, ma perses, la plupart dans les neuf autres circonscriptions détenues par la droite (1). Mais, répètent les responsables aocialistes, le parti est en ordre de marche ». La expression socialistes, « le parti est en ordre de marche ». La « les expression avait de utilisée lors des élections

**BRUNO CAUSSÉ** 

## L'opposition recueille de 40 % à 43 % des intentions de vote

selon de sondages BVA, SOFRES et CSA

sondage l'institut les 24 novembre, dant la première quinzaine novembre auprès mille neuf cent sept person de l'octobre la gauche 31 %, le écologistes 15 le gauche 31 %, le gauche I 1% En asièges, poposition RPR, UDF, UDC en obtiendrait 418, contre 115 à la majorité présidentielle, 17 au 1 it communiste et 5 écologistes. Toujours le même institut, la cote de populait du président la République stable 11 la la mauvaises) it celle premier ministre, M. La Bérégovoy, maresse 2 points la contre 1 %).

Selon deux sondages CSA pour Parisien, réalisés les 8, 9, 27 et cotobre, auprès le complé en le comple en le

A STATE OF THE STA

La baromètre de la SOFRES pour la Figaro-Magazine, réalisé entre la 21 a 21 novembre auprès personnes, enregistre M. François Mitterrand: 32 % (au lieu de 63 %) ne lui alors que la (au lieu de 63 %) ne lui econfiance. En revanche, M. Pierre Bérégovoy 1 point: 42 % (contre 41 % au demier) personnes lui confiance, pourcentage qui ne lui fout pas de 52 % à 51 %.

Simone en tôte des personnalités droite à qui interrogées souhalment à l'avenir, de personnalités droite à qui interrogées souhalment à l'avenir, de personnalités de points (44 % au lieu de 50 %). Elle de l'avenir de la lieu de 50 %). Elle de l'avenir de la lieu de 50 %). Elle de l'avenir de la lieu de 50 %). Elle de l'avenir de la lieu de 50 %). Elle de l'avenir de l'avenir

Pour écarter son premier adjoint

## M. Carat (PS) se démet de son mandat de maire de Cachan

M. Jacques Carat, sonateur socialiste, a annoncé lundi 7 décembre a décision de se de son de maire Cachan (Val-de-Marne), tout en gardant fonctions consciller municipal. Toutefois, il sem dat, vendredi 11 decembre, à marche s'en municipal me s'en marche n'a marche de sos d'obtenir la demission de sos dioint de so d'obtenir la démission de ses adjoints de pouvoir « recomposant de municipalité, autrement dit de la consider adjoint. Hernu, la démissionné de du RS pour rejoindre III de Ecologie (le Monde du 4 novembre).

Eiu Cachan
1977, file Hernu est
aussi un des fondateurs de l'inEcologie. In in n'ont
cesse de se multiplier depuis plusieurs mois en man douseurs mois en de douappartenance, ce qui l'il dire
au maire d'Cachan
a bl. de voulu jouer
deux tableaux », « Si d'avait d'deuxième ou d'importance, ajoute M. Carat. d'importance, ajoute M. Car plana ir a ust pas possible.» M. Hernu a dějá čtě privé M

est cependant loin d'être terminé. Le prochain épisode aura sur fond de législatives d'il a déjà

commence.

En effet, M. Hernu, qui déclaré candidat à la candidature l'entente écologique dans la circonscription, la onzième du Valde-Marne, dont la sortant Georges Marchais (PC), soupconne les socialistes, notamment M. La Geismar, qui sera leur candidat, « de vouloir, lors des dernières législatives, favorise la du député communiste les grôces au dans le circonscription
notamment [celle l'Hay-leaRoses] ». "Pour avoir été l'instrument doclle de cette manæuvre en
1988, ajoute-t-il, M. Pierre Zémor s'était alors vu promu conseiller d'Etat (1). »

FRANCIS GOUGE

(1) Devancé au premier tour par M. Marchais, M. Zómor avait accusé le accrétaire général du PCF de «francé», mais avait renoncé à saisir le Conseil constitutionnel. Il s'était ensuite vu retiter ses délégations d'adjoint au maire de Cachan par M. Carat, qu'il avait accusé par tract d'avoir favorisé l'élection de M. Marchais. Quéque temps plus tard ll était nommé conseiller d'Ebst.

Se disant « las physiquement et moralement »

## M. Déchamps (ex-PC) abandonne la mairie de Clichy-sous-Bois

(ex-PC) Chehy-sous-Bois (Scine-Saint-Denis) depuis 1965, a officiellement lundi II décembre, son intention de

gestion de Clichy-sous-Bois, d'abord ен tant adjoh. puis en tant que premier magistrat d'une mune qui est passée en vingt-cinq ans de 4 000 à 22 000 habitants, et in physiquement in moralement d'avoir en minu de deux ans assure their products (Williams)

M. Déchamps a le moment pour passer la main son premier adjoint, M. Gérard Probert, cinquante-trois ans, ingénieur de forage, non inscrit, élu pour la première au conseil municipal en IVIL La pastieu le 19 janvier. M. Déchamps au conscil municipal en tant que simple élu et continuera d'assurer la présidence de la

MARTINE BOULAY-MÉRIC

## M. Sanmarco (PS) annonce sa candidature dans les Bouches-du-Rhône

Philippe Sanmarco, député des Bouches-du-Rhône, mis 🚥 cause l'affaire de fausses fac-liée a tunnel Prado-Caréinstruite I Lyon et qui l'un dossier Urba, l'un décembre, qu'il accepte 🚾 revoir 🖿 « position de non-candidature > prochaines Martin législatives, a condition démarche auscite un « large » qu'il de candi-dat « dans des conditions claires ».

Bouches-du-Rhône a souligné qu'a-m. M. Sanmarco, ce sont les six mallar élus en 1988 qui seront nouveau aux de législatives. Le cinq autres avaient connaître leur la convention nationale du 🎮 les 28 a movembre dernier. Il s'agit quiême circonscription), de MM. Michel (septième) - lui dussi i cause l'affaire Prado-Carénage, - l'affaire (huitième), Henri d'Attitio (dou-zième) michel Vauzelle (ministre circonscription). Le septième élu de 1988, M. Yves Vidal (dixième circonscription), ancien premier - Harr fédéral, a quitté 🗎 Parti socialiste en octobre 1991 et rejoint le MRG, sous l'étiquette duquel il sollicitera un nouveau mandat concurrence we un

### M. Mestre (IDF) affirme que des primaires sont «souhaitables » et «souhaitées»

:10 décembre, deux réunions distinctes, l'une pour sussus l'élabode gouvernement. l'autre pour reconsidérer le système des primaires "l'élection présiden-tielle. L'UDF, dell troublée par les déclarations MM. Raymond Barre et François Léotard contre la mise en place d'une telle procé dure, s'inquiète de voir le RPR tarder à désigner, man elle l'a fait elle-même à l'octobre der-nier, ses représentants au comité entretien au Figuro du m 8 décembre, M. Philippe Mestre, député UDF de Vendée, a ce système m MM. Pasqua et Gérard Longuet, persèste à unir que «les primaires la la française sculement souhaitées ».

L'ancien directour de la magne présidentielle M. M. marre explique, contrairement d'eclui-ei. effectivement pesé 🔐 façon impordans les les sabilités de défaite ». « Le seul fait les Français opinion, conclut-il, justifie l'oppodans »

## **EN BREF**

O M. Fabius conduirs in campagne du PS « côte à côte » avec M. Bérégovoy. - M. Laurent a déclaré, lundi 7 décembre, sur France-Inter, que e colloque qui avait réuni, la veille, plusieurs du président le la République et au cours duquel M. Phon Beregovoy avait pris la parole (le limited du 8 décembre) complémentaire » de uelle du PS la perspective 🔄 📛 🚾 législatives. «

la campagne M. Bérégoroy», a indiqué le premier secrétaire du

o M. Chirac A espèce d'ambition d'être à nouveau premier ministre p. - Invité à clore, 5 décembre à Paris, le XXVII congrès de l'Union natiopour l'avenir 💼 la malerne

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT Le Monde ARTS et SPECTACLES d'ambition d'être à l'hypothèse d'un changement de majorité aux prochaines législatives. nic ministre à les reprises, la 1974 i ITM e de les i IVII

(UNAM), M. Jacques Chirac a affirmé qu'il n'a espèce d'ambition d'être à On III: jamais deux sans trois, mais je ferai mad le proverbes, a dit M. Chirac, qui a déjà 🍱 pre-

ti Le Parti radical présente un « pacte ile la reinitation .. - Le erti radical, qui 🛮 réuni, 💳 4 décembre, un comité directeur, propose à les partenne de l'opposition un « pacte de 🕍 cohabitation», au duquel un majorité de droite dermit prendre l'engagement de refuser — le prédans la composition al manufic ment : . même gouvernement devra s'engager d'obstruction pré-tions de fond à des conseils de gou-Enfin, les radicaux valoisiens que « la poside les conseils européens (soit) présentée et défen-promier minsitre ».

## Imbroglio juridique

La désignation des députés de Polynésie française

le gouvernement a annoncé juridique et la plénitude de ses qu'elles auraient lieu les 21 et pouvoirs tant que manqueront 28 mars 1993, pourront effectivement être organisées à ces dates et, si oui, ne risquent

elles pas d'être annulées pour inconstitutionnalité? Ce scénariocatastrophe est évoqué par M. Pons, président du groupe RPR de l'Assemblée nationale, dans une question écrite posée au ministre de l'in-23 novembre, page 5273). 

constituée puisqu'elle « se renou-voile intégralement ». Or cela risque de ne pes être le cas si les deux députés représentant le territoire de la Polynésie française n'ont pas été élus dès le premier tour de scrutin. En effet, en raison de la dispersion géographique de cet archipel, la loi du 10 juillet 1985 a prévu que le second tour y aurait lieu le deuxième dimenche suivent le premier tour. C'est-èdire, en l'occurrence, le 4 avril, alors que tous les autres dépu-tés siégeront au Palais-Bourbon dès le 2 avril.

L'Assemblée nationale n'aura donc pas été « intégralement » dée lorsqu'elle devra proreforvese unsqu'elle devid pro-cèder dans sa première séance à l'élection de son président; et les deux députés polynésiens ne pourront briguer aucune fonction au bureau de l'Assemblée natio-

Le Conseil constitutionnel n'a

jamais eu è trancher ce cas. Salsi en 1988, il avait décidé le 4 juin que l'absence des deux députés polynésiens n'annulerait pes le scrutin prévu pour les 5 et 12 juin car celui-ci avait été et 12 juin car celui-ci avait été provoqué par une dissolution de l'Assemblée nationale en vertu de l'article 12 de la Constitution, qui prévelait sur la simple ioi électorale. Le doyen d'âge, M. Frédéric-Dupont, avait, dans son discours du 23 juin 1988, letté inselectorale d'apparent de la constitution de la consti jugé cinadmissible» l'absence de deux députés et demandé au gouvernement que cels ne se reproduise plus.

Pour dénouer cet imbroglio à la fois politique, juridique et chronologique, l'Assemblée nationale est appelée à se prononcer, mercradi 9 décembre, sur un amendement à un projet de loi concernant l'outre-mer adopté par la commission des lois le 3 décembre.

Cat amendement, dû à non inscrit de Polynésie francaise, prévoit que dans ce terri-toire le premier tour des élections is that the semaine plus tôt et même qu'il se déroule le samedi pour éviter que les Polynésiens, en raison du décalege horaire, ne connaissent déjà, au moment où ils votent, les résultats de métropole. Si le Parle-ment adopte cette nouvelle disposition, le gouvernement pourra maintenir les dates qu'il a choisies.

ANDRÉ PASSERON

## Nouveaux incidents à la Réunion

SAINT-DENIS DE LA RÉVAIION

de notre correspondant

Après le quartier du Chaudron, à Saint-Denis, c'est la ville du Port, sur la côte ouest de la Réunion, qui a été le théatre, landi soir 7 décembre, légères échauffourées entre quelques groupes in jeunes et les l'ordre. Pendant plusieurs heures, des groupes d'armés de gourdins ont incendié six voitures et détérioré une dizaine d'autres véhicules à coups de pierres.

Vite range par un important dispositif 🖮 sécurité, 🖿 s'en 🚃 pris également au bureus du syndicat intercommunal à maille multiple Tife. En revanche, W Mart maine s'est maller an Chaudron.

Le parquet de Saint-Denis a ouvert une information contre X.. pour tenter d'identifier les responsables des violences de mercredi et jeudi derniers. Les interrogations se portent notamment sur l'attitude de M. Féli-cien Malbrouck, plombier de profes-nion et responsable local de la Confé-dération de défense des commençans et des artisans, déjà impliqué dans les émeutes de février-mars 1991. A l'appel de or syndicat, des transpor-teurs avaient en effet déversé des galets, mercredi, en plusieurs endroits du Chaudron, ces mêmes «grenadespays», comme on dit en créole, qui ont ensuite servi quelques heures plus tard contre les forces de l'ordre

et les automobilistes.

M. A. I. D. Lamps, maire durant trente-trois ans

démissionner de lonctions. M. Déchamps de la du Parti avoir les des propos racistes m tions municipales partielles organi-qu'il avait rem-portées. Condamné pour provocation à la par tribunal grande instance la Paris, la ces propos, il avait réélu en janvier 1991 = cours di marsia distions partielles provoq par municipal, la décembre l'ul après huit mois

Déchamps a au cours de l'assemblée générale l'asso-ciation Clichy au un r qu'il a constituée à l'occasion de de-ALIX DIJOUX ans, s'est déclaré « fatigue d'avoir

pour mener [s2] Lui à la

d'économie mixte de Clichy-cous Bois.

CARNET DU Monde

■ Le Monde ● Mercredi 9 décembre 1992 15

## «L'Humanité» au bord du dépôt de bilan

Le comité central du PCF s'est réuni m session exceptionnelle, lundi 7 décembre. pour débattre d'un rapport ... M. Roland Laroy consacré I ... grave situation financière III du groupe de presse commu-

Provide the Commence of the Co

Appen Specimen of the

American Services

Le journal l'Humanité pourrait bien « disparaître qualidien avant mi-93. Cette n'émane d'une quelconque officine « impérialiste », du discours que M. Roland Leroy, teur du quotidien communiste membre du bureau politique, prononcé, lundi décembre, prononcé, lundi décembre, français (au d'une français (au d'une exceptionnelle une d'une exceptionnelle une développement à l'itres il la communiste e

1 1/2 25

F = A+5 ≥ ≥

A STATE OF THE STATE OF

: Inthic :

1 100

g die A

garaga Ali Anna da

🛊 🚧 giandal de mindû

Section 1 Section 1 Section 2 Sectio

and the second second

L'heure grave, a affirmé M. Leroy, la diffusion l'Illi-ne diffusion l'Illi-14 798 exemplaires en 1990, la diffusion payée est tombée à 68 174 en 1991. Le dernier route OJD (Office a justification a diffu-teurs 🖿 klosques, 5 000 servis pas

Pour l'Ilumanité-Dimanche, le problème est d'une autre l'érosion du militantame entraîne depuis 1979 une érosion non moins régulière la diffusion. Bien que M. Leroy ne donne aucun repère d'évolution, les ventes de l'Ilumanidevolution, sel ventes de l'inmani-té-Dimanche stagnent aujourd'hui à 108 000 exemplaires. 1000 000 pour l'diffusion militante, contre 5 000 exemplaires pour les kicaques et 21 000 numéros pour les abonne-

Au blan Tinancier, les pertes montent à 10 millions de les en 1992. Les 15 millions de francs perdus l'Humanité étant compenséa par 5 de bénéfices l'Humanité-Dimanche. En 1791, les pertes a quotidien avaient atteint 30 millions de francs. L'ausphy.cle financière » n'avait pu 🚾 eville que grace à souscription des précise montant) continuent cependant de grever la trésorcrie des journaux du PCF. Néanmoins,



l'équilibre pourrait être année grâce « au bénéfice de de l'Humanité et l'aubvention gouvernementale au quotidi faible ressource publicitaire ».

#### Catastrophe politique

Au-deth deux titres phares, in presse communiste souffre également III ses publications régional. Liberté, quotidien in Nord, a dis suspendim in parution, a le mainde existence devenant de l'Humanité et de l'Humanité de l'Humanité et de l'Au-de l'A

Deux autres publications du PCF, les hebdomadaires la Terre et Révolution, ne sont pas en meilleure postum que le reste du groupe. Le premier, destiné aux agriculteurs, a
ussigni aux « cellules riurales», la
tâche de gagner chacune un fecteur
nouveau. Omat m second, destiné
milleurs intellectuels », il a
dû, a maleré un global de
sa diffusion». Il campagne
de soutien qui traduite par
700 000 F dons de et no ent r

Par-delà lu chiffres, la trophe est politique. Lu lu vouloir groupe de presse pour le plaisir d'afficher lu bénéfices, le PCF a néanmoins lu de titres économi-

M<sup>me</sup> Mitterrand adoptée

par les Amérindiens de Guyane CAYENNE --

de notre correspondant

Mrs Danielle Mitterrand a ward a très enrichissants le séjour qu'elle » effectué du 2 au 5 au de plucommunautés amérindiennes de Guyane après avoir symboliquement d'inclure dans programme une visite marquer l'attention prioritaire qu'elle porte aux défavori-sés. Et, elle constaté que populations a adressaient plus à l'épouse du président de République qu'à la présidente de la Fondation Libertés, m s'en est pas formalisée.

La présidente de Liberrendu visite, is haut Maroni, Emérillons is village d'Elam Wayanas de Twenke m d'Antecume-Pata, et, du Maroni, aux Galibis et du Maroni, aux dants des Noirs marrons) de la vie associative
jeunes qui veulent
prendre en main destin sans que « le désir de mettre les femmes en avant, qui n'est pas a à fait la la amérindienne et montre donc une évolution ».

Elle a 🖍 un peu surprise, mais pas déconcertée, par ce qu'a a appelé gentiwin sun mélange de responsaglorieus... \*.

bilités il III confusion » en anelysant le comportement de son

guide, M. Félix Tiouka, le président de la Fédération des asso-: « C'est un personnage. Il m'a observée pendant tout le voyage : il m'a laissée me « dépatouiller » seule chez les Emérillons et les Wayaponctuelles m'auraient été bien utiles. revanche, hii, parmi Galibis d'Awale-Yalimapo, il 🗷 🔤 l'hôte idéel. »

C'est commune nord-est du département. l'embauchure du Maroni, maire, M. Paul Henri, apparaient M= a eu a fructueuse » séance de travail 🗯 ki présentés « des microprojets un neu men que la communautés la heut Maroni ».

Ainsi adoptés par ses interiocuteurs, qui ont apprécié la qua-- îté de son écoute, l'épouse du président 🍱 la République 🔳 insisté, man son retour métropole, vis la Martinique, sur la nécassité de lutter, en Guyane comme silieurs, IIIIII perversion l'esprita: «Nous man être m plus en plus nombreux pour Leis, a-t-elle déclaré au cours d'un entretien à RFO, parce que, il y quelquas. ies racistes étaient surtout des muse honteux et aujourd'hui ils sont des racistes

EDMOND FRÉDÉRIC

quement viables, qui soient le relais et l'instrument de sa politique. Or, c'est là ou le bât blesse : le PCF risque de perdre sa voix. «Nous avons atteint une limite en deçà de laquelle les moyens humains et maté-riels pour réaliser un quotidien natio-nal ne seraient plus réunis», a lancé M. Leroy en guise d'avertissement directeur de l'organe central du parti a préconisé une mobilisation générale du PCF, et surtout de toutes les instances de diffusion de l'Humanité, dans le but de gagner des lec-teurs. En multipliant les comités de diffusion (4 000 ont dispara en dix ans), l'Humanité devra trouver

aux du comité central. Outre un changement de formule pour chacun des divers titres, le

## M. Fiterman suspend sa participation au bureau politique

bre; devant le le central du PCF, qu'il avait de de M. Georges l'archais pour le ce de sa décia suspendre » sa participation au bureau politique a glin di toute polémique destructrice ». Il a précisé qu'il entendait protester ainsi contre un article d'un autre membre du bureau polițique, M. Francis Wurtz, pur le 25 novembre dans l'Ilumanité et lui reprochant la rante-huit auparavant Libération. De ce quotidien, M. Fiterman, dialoguant avec M. Lionel Jospin, and notamment affirmé, à present de l'état de man pacti : «Su capacité Il mobiliser les énergies, à exercer l'insienne, a été, et m encore, lourde-mat handicapée par le retard de m analyses et de ses pratiques.» M. Wurtz avait réagi en voyant dans les déclarations de M. T. non moins surprenantes omissions, et il avait regretté que l'apcien ministre ne juge guère utile in défendre parfois le point de vue de

M. Fiterman a estimé, lundi, que, ce faisant, M. Wurtz l'avait mis

11 M. Quilès interdit la diffusion d'un ouvrage d'inspiration nazie. --Par arrêté du 2 décembre, publié au Journal officiel du I décembre, le ministre de l'intérieur et de la sécurité publique, M. Paul Quilès, a interdit, sur l'ensemble du terri-toire, la circulation, la main et la mise en vente de l'Ordre SS, éthique et idéalogie. D'orgine gère. — ouvrage est, selon l'arrêté. gere, ma ouvrage est, sannt partous, me de nature a mais des dangers pour l'ordre public en raison de l'apologie du nazisme, du racisme et de l'antisémitisme à laquelle il se livre a Il figurait dans la liste du matériel de propagande national-socialiste dont M. Patrick Gaubert, M. Charles Pasqua, president du RPR du avait fait constater, le 20 octobre, per huis-ser, qu'il était en vente libre dans une librairie parisieane liée à l'extrême droite (le Monde daté 29-30 novembre).

a initiative républicaine vent lancer une campagne de banquets. -L'association arman ve républicaine, présidée pur un andim conseiller de l'Ordre du Grand Teper, organisait, lundi 7 Naha bre, il Paris un «banquet républi-cain» auquel participaient notam-

M. Charles Fiterman, ancien ministre, a indiqué, hundi 7 décemponsable n candidats, a des embre; devant le la la central du entral du entral du erefondateurs». Le chef il man erefondateurs y a vu une critique erefondateurs y a vu une critique indirecte de sa candidature aux lévistatives dans la quatrième circonscription a la Loire, a il brigue la succession de La Théo Vial-Massat. ancien maire i Firminy, avec l'accord de 📾 dernier.

Dans son numéro 📺 mardi

Scion l'analyse de M. Leroy, au esson politique. Pour lui, l'asohyxie de l'Humanité riame de la crise générale de la prome desir quoti-Christian Co. Frankis St. il commun Se duit, dit il, la qui frappe les journaux « révolutionnaires ». Mais trans amilyse n'est per partagée, faux-il la préciser, per inse les moncolier par 🖃 réformateurs.

M. Le Pors, ex-ministre L M. Le Pors, ex-ministre
la publique, souligné
le
si journaux représentaient l
moyen indispensable au développepolitique parti, ne dispensait sur s'interroger sur la proposition réciproque : la poli-tique conduite permet-elle, a-t-il demandé, sauvegarder l'Huma-nité, l'Humanité-Dimanche quotidiens régionaux? » III M. Le Pors d'estimer en «le compte n'y en pas». A en youx, el'analyse déficiente faite de l'effondrement des socialisme reel, les thèses a simplistes » Super-impérialisme, a réticence passé » passé » (notamment l'invasion » l'Afghanistan), oublier l'absence d'Etat du 19 août 1 Moscou... prouvent qu'«on ne peut avoir bonne presse mauvaise orientation politique». Pour M. Le Pors, «la conclusion s'impose d'ellemène: quand on a crientation déficiente, a organisation archaissaite.

# que a un direction insuffisante, on ne peut pas avoir une bonne presse.

M. Fiterman a pris acte du «ton mesure » et a « souci d'argumenta-tion » manifesté, a réponse, M. Marchais, mais il a ajouté du PCF « contredit » volonté affirconditions les meilleures possibles de succès aux élections législatives en nourrissant des comportements per-

8 décembre, l'Humunité public le lettres échangées le secrétaire général du PCF l'Tancien ministre, qui avait refusé sièger au secrétariat du parti au du vingt-septième congrès. M. Fiterman, qui pour a nouvelle entente démocratique», ainsi davantage ses distances la ligne de M. Marchair prochaines échéances électorales.

MIL Marc Blondel, secrétaire général de Force ouvrière, Gerbaudi, secrénome is syndicats police (FASP), l'historien Maurice Agul-hon, le philosophe Régis la bray. Ce mouvement, qui m propose de réconcilier les citoyens and a l'idée républicaine», envisage 📰 💵 toute France. It invite ment = Français à refuser « la subordination de politique » « l'économique», au « consensus», aux « déchirements » la société civile » « au « religieux ».

Le Anne-François

Marie-Hélène ROBIEN

heureux de faire part de leur mariage, qui a ma célébré, la samedi 5 1992, la plus stricte intimité.

- Caen, Argentan. Cherbourg.

M= Jaimi Chini son épouse.

Le Dehecq.

et son épouse. Mar le la laine.

M. Armand.

son épouse, M. L. Armand.

Françoise Guibourg. enfants,

cotants,
petits-enfants,
Castets, Deheeq,
frée, Dufresne, Armand, Guibourg,
Prat, Delphy, Fornara

M. CASTETS, licutenant-colonel

Meudon, la 4 décembre 1992, à l'âge de quatre-vingt-seize une 

Un registro sera in i l'Ame pour recevoir in témoignagos in sympathie.

27, rue - Vaucelles, Caca.

- Mª Mathilde Chevignon, éponse,
 M∞ Germaine Chovignon,

mile.

Et toute = famille,
ont la douleur de faire part du décès de

M. Maurice CHEVIGNON,

obsèques religieuses et le suite et sui

- Gentilly, Poissy, Auzainvilliers, Fargaiors, La Rochelle, Jeuxey.

M≃ Coctancess, née Duffa,

virginie Coutancesu,

M™ Angèle Contancenu,

mère,
Coutanceau,

frère,
M. = M= Dupouy.

ses beau-frère et men.
et M= André Dufin.

M. COUTANCEAU, sa claquante-deuxième

La cérémonie religieuse mustificu en l'église de Châtenois (Vosges), il mer-credi 9 décembre 1992, à 14 il 30.

Les condoléances arrant reçues à 🛎

L'intimité.

Minim E rappeloes & mary souvenir.

Price pant lui.

Contrexéville.

- La direction,
le personnel de l'ancaster, Savoy Londres,
la tristesse de part leur président d'honneur,

WONTNER, G.B.B., C.V.O.

Les obsèques en lieu il Londres, le il il il il il plus stricte

Nos abonnés actionnaires, bénèficiant d'une « Carnet du sont priés de bien vouloir nous com-muniques tour numéro de référence.





AND THE STATE OF COMPUTER BENCH |500 | 12

- Sa famille
Et ses amis,
ont la tristesse - faire part du décès,
survenu à Binic (Côtes-d'Armor),
sa quatre-vingt-onzième année, M. André DUVAL

élève de l'Ecole
supérieure Saint-Cloud,
professeur à l'École normale
Saint-Brieue de Binic, le jeudi 10 1992, à 15 h 30.

La Ville-Garnier,

- M~ I Mandry, M. et M~ Jean Beucler,

✓ Yves Mandry,
 M. et M<sup>ath</sup> Jean-Luc Cuisinier,
 ✓ Pierre Beucler,

ses petits-enfants, Adrien et Fanny Culsinier, ses arrière-petits-enfants, Modeleine Huppert,

t la tristesse de faire part du little. Il 1º 1-1-1-1 1992, à l'âge du quatrevingt-cinq ans, 🖦 M. KIRSCHNER.

général moraire, us la Légion d'honneur, médaille la l

lieu dans la plus accur instanti

17, rue Le Verrier, Paris, 12, rue & Scioncourt,

- Leura et Bianovis ses filles, La Bianquis,

Marine, Chloé, Johana,

petites-filles, Le docteur Sportes, son compagnon, Pascal Senner,

frère, Elisabeth Bianquis, La famille Sportes.

Marie SANNER,

le II décembre IIII

mité, le 5 décembre, à Mâcon. Cet avis tient lieu de faire-part.

75015 Paris.
«Les Mures», 71250

- Im Guy Trancart,

épouse,
 M. et M™ Alain Trancart,
 M. et M™ Gilles Trancart,
 M. et M™ Xavier Trancart,

ses enfants, ses petits-enfants, le toute la famille, ont la limite de faire part du décès le

M. Guy TRANCART, chevalier de la Légion d'honneur,

La cérémonie sem sem mercredi il décembre, il 14 h 30, en

l'église de Huppy (Somme). Pondation Hôpital Cognaco-Jay, 15, rue Eugène-Millon, Paris-15.

avis tient lieu 🖷 faire-part.

Anniversaires

- Paris, Toulouse Cagnes-sur-Mer.

Led warming 1986 ALTERNATION AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE

" Espacio y tiempo y luz pui alegriu en pui yo, en pui yo pui todos! Brigitte RICHTER.

nous a quittés le 🛮 décembre 1991.

qui aimé joyeuse amitié
L'Eantaisie auront une pen-pour elle.

Soutenances de Université analyse l'offre politique s «L'heure pendant la cam-pagne pour l'élection présidentielle de 1988 », par Mathieu Brusidou, le jeudi Il décembre l'1 à 19 heures, salle Louis-Liard, université Paris-I-Pan-théna-Sarbanne.

- Le mercredi I décembre I III à 14 heures, Paris-VIII (2, rue
1a Liberté, Saint-Denis),
amphithéilte Z l := de livre littéraire », See & See

rat warmer par Francine Perceval.



## SOCIÉTÉ

**JUSTICE** 

Les accusés du meurtre de Céline Jourdan devant la cour d'assises de l'Isère

## Le soupçon de l'innocence

Après un interrogatoire qui plus de six heures, lundi 7 décembre, 🕍 thèse de Didier Gentil, qui accuse Richard Roman tué Céline Jourdan le 26 juillet 1988 I La Motte-du-Caire, moins en moins dible. Après III jours de débats, la mun d'assises 🝱 l'Isère se donc de la deux attitudes tout déconcertantes : celle া Roman, qui rejette 🛶 aveux garde i vue, e celle de Gentil, qui présente une des l'un peu convain-

GRENOBLE

de notre envoyé spécial

Si principe de la critiqué, il audiences qui loin pensei que la internatione de la juridiction criminelle MI capable MI fonctionner d'une façon presque parfaite. C'est la puissance la l'oral, in vigueur des mots soul-gnée par les attitudes, per la musique de la volx, par la constant constant suprême de chacun s'exprime librement, en public, www M impassible du jury. La président Dominique Furnier ses questions calmement, clairement, Gentil semutilise imples. La si Gentil ne dédaigne l'emploi du jargon judiciaire, il aime qu'on lui parle li Incureeu comment Roman lui aurait Céline, sens tui précime qu'il s'egissait mun rencontrer in leune THE RESIDENCE AND ADDRESS OF

ne donne sur la dernière phrase mais répète qu'il 🗪 s'agissait pas de « sacrifice », comme II l'avait déclaré durant l'enquête. 🐧 l'entendre, ce mus ki auralt átá maill pur un juga. «Je demande un peu à mus la monde, je que je quelqu'un qui m'e dit : c'est celle-lè », poursuit an periant in cette petite fille sept ans qu'il a rencon-dens le son père. Joué au flipper. sur mes genoux, a Mais il asistant qu'il ne le président et l' général Michel Legrand et comprennent comment familia que 🖿 jeune 🎮 qu'il 🖛 misqu'une enfant. esprit, in ne m'étonne pas », répond

Après moit bu beaucoup de et de génépi, il manual place de Marronniers, où il quelques minutes, puls de chemin Anne, il rendez-vous ne l'Arrest pas non plus. Il ne 🚅

comment Roman arriverait. Lune kui apparaît Roman arrive R5 de minère que la n'a jamais vue. # III pourtant III ses genoux. III mètres plus loin, il s'arrêtent des un et Gentil explique I nou-I sodomisé l'enfant pendant que Roman 🖷 violait ocument Roman ensuite III IIII en lui jetant une pierre sur le illi

Las invraisemblances, les sur les lieux musicertroublent à peine Gentil, qui s'agace cependant in l'interroge trop rapidement. « Mana me questions comme al www vouliez m'embrouiller au maximum », Jama Gentil. Mais II parie beaucoup, in brusquement dans un monologue plusieurs de minutes il évoque de minute qui l'a abandonné il l'âge de quatre iuge pour manue qui plusieurs familles.

« Pourquoi II n'a cherché il comprendre ? » Gentil il même une pensée pour le little de Céline un espérent qu'il pourre as'en sortir ». Il évoque Illia enfance et il dit qu'il pensé quand il si subir le même sort il il si il ajoute mais la silence, Mais que 📖 jurés ont le yeux les sur lui :
«Je me ce passage
du choc de pierre sur crêne. Ce m's mon vioi
quend pett.»

#### Quand Richard me parle...»

Que l'antill donc passé entre lul et Roman? Veut-il dire qu'il a prononce-t-ii ce qui ressemble à des mots lorsqu'il dit : « Quend Richard me parle, j'ai l'impres-sion que tous le bruits Je n'entends plus ..... parole (...). Quand Richard me parle, je le comprends. » Ou normaux. Il v basucoup im mote and pas a gestes. Çe ne 🖦 🖘 🖼 pas, a En van ma, mannen il le déteste. « Je pense que catte espèce d'énergumène peut faire n'importe quoi à n'importe qui », Gentil, et lorsqu'il and qu'il perd pied, il se tourne vers Roman pour crier : « Ni dis Est. hein i and que j'en plus i s

Roman server sa vervolture de se inde à La Morn du-Caire pour ciga-rettes, il a bu une bière au Café de la Poste, puis il est passé à l'hôtel de sa mère sans la voir, et enfin il est allé se coucher à la bergeris.

Vintigness troublé, l'avocat général Legrand talonne Illiani qui fuit fundame questions. Gentil, magistrat ajoute : « Villa men limin planer une **MAURICE PEYROT** 

**FAITS DIVERS** 

A Lapleau (Corrèze)

## Quatre morts dans l'incendie d'une maison de retraite

de notre correspondant

Quatre retraités mi trouvé la dans l'incendie d'une maison retraite à Lapleau (Corrèze). Le feu a pris dans la chambre occupée à l'en-conné l'alerte dans la gar-dienne. Mais la dame, pour dans la pièce minimum où elle a trouvé la men de même qu'un manple et un autre occupant résidant tous trois à l'entresol. Les treize autres pensionnaires de ce foyer com-munal d'hébergement un été évacués puis relogés dans les deux hôtels du bourg.

Le procureur de la République L Tulle, M. Olivier Tcherkessoff, a désigné un expert d'un laboratoire toulousain de police scientifique afin

de déterminer l'origine du sinistre. D'après les premières constatations, un problème électrique, lié peut-être à l'utilisation d'une chauffante, aurait provoqué le drame. Il semblerait que la quatre aient été asphyxiées par l'épaisse qui s'est dégagée.

Appartenant à la ville de fort (Charente-Maritime), le bâtiment incendié servait durant administratif 🖪 de logement pour 🖿 personnels de service d'une colonie Le vacances. Depuis 1986, il m transformait chaque himm en centre d'hébergement temporaire pour peragées originaires communes corréziennes limitrophes, la Cantal et de la région parisienne. Ce centre, qui employait sept personnes, 陆 accueillait ainsi 🖿 i novembre au 31 mars.

MICHEL DUBREUIL

L'accident de la gare de l'Est devant le tribunal correctionnel de Paris

## Les experts concluent à une «erreur» du conducteur du train

Un peu plus de quatre ana après l'accident ferroviaire qui avait 📶 un 🚃 📰 soixante-six blessés (dont huit grièvement). la 6 soût lill a la gare 🚛 l'Est, I Paris, le conducteur 📶 train, M. Lionel Veniant, personne à comparaître, depuis le lundi 7 décembre. devant 14 chambre correctionnelle de Paris pour répondre du délit d'a homicide involontaire ». Ce conducteur expérimenté évoque des Management techniques. Les experts, eux, concluent & une cerreur humaine ».

📭 quai 🛘 l'autre, 🖦 drame 🖦 entastrophe, la 🖙 chambre 👊 🙀 du tribunal 🕪 🐜 n'ea finit plus in se pencher un l'init meurtrier in chemins in fer francais. Du 19 mm 28 octobre, le président Jean-Claude Antonetti Tude Il la catastrophe de la gare de Lyon (1). Depuis lundi, c'est dent de la gare de l'Est qui est évomié même tribunal. Le samedi 6 apût 1988, soit un mois et une semaine après 💵 premier 🖦 dent, une personne avait de tuée de la autres de la dont la griève-ment) lorsque le train de 982, en provenance de Château-Thierry (Aisne), de 28 km/h, contre les de son

Le convoi était composé de quatre voitures en inox et d'une locomotive voitures en mox et d'une locomorre électrique siuée en queue de train et chargée de pousser l'ensemble. Sous la violence du choc, la de tête, longue de 11 mètres, s'était sur elle-même. La drame avait entraîné la démission du président dent de la SNCF, M. Philippe Rou-villois (le Monde du ll août 1988).

les mires deux affaires, m auditoire. Dans la saile, les qui en la saile, les qui en la déplacôtoient la cheminots venus le conducteur du étrain foux, Lionel Veniant, trente-quatre ans. Cheveux courts et pull-over gris, il devant les magistrats. Seul face le une question accident est-il du erreur humaine définillances technimies.

Lionel s'accroche à seconde hypothèse. L'homme plaide non coupable. Il accuse la machine. D'une voix hésitante, sur du Sud-Ouest, ce Bordelais, bâti pour jouer au rugby, a répété un président Antojamais Le la soût l'il il se la la la la du train, une la la qui lui permettait de commander la locomotive situés l

l'arrière. Il assure avoir tout fait pour arrêter le convoi mais, selon lui, les trois systèmes de sécurité n'auraient pas fonctionné. Dans une discussion de spécialistes avec le président du tribunal – très au fait des termes techniques depuis le précédent procès, – il a raconté les différentes manœuvres qu'il a tentées avant de lancer un appel aux passagers pour qu'ils s'allongent,

#### Extrême confusion

Cette thèse des défaillances succes-la la la loin s'en faut, celle retenue par les experts. Ils ne croient pas à la cul-pabilité de la mécanique, mais à celle de l'homme. Ils assurent n'avoir trouvé aucune explication technique au drame. Tout en freinant du mieux qu'il pouvait, M. Veniant aurait omis de faire cesser l'action de la motrice en coupant l'alimentation électrique.
Autrement dit, malgré freins, locomotive continué différentes expertises pes été facilitées par l'extrême confu-ire qui a régné aux de l'accident. Le boutons et ont de manipulés. M. Antonetti demandé s'il s'agissait d'actes incon-sidérés ou de manipulations destinées

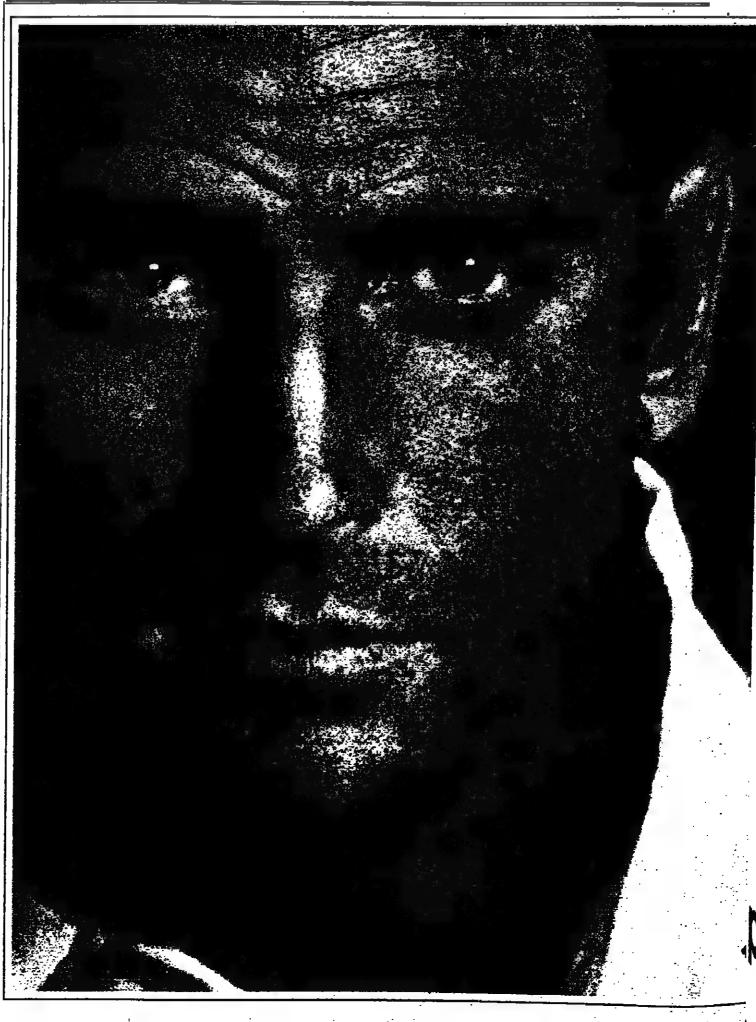
Mardi, le tribunal devait entendre

les experts et des témoins lors de la deuxième journée d'audience. Mais le manue de M. Veniant paraissait déjà difficile à plaider. Outre le fait qu'il ne se soit jamais contredit, il n'a pour lui que le soutien des syn-dicats (la CGT et la CFDT se sont dénoncer « l'acharnement contre un lampistes et à remettre en cause la elogique de rentabilités de la SNCF a détriment, selon eux, de la sécu-

Il bénéficie aussi de son curriculum vitae sans faille : des études de chaudronnier, le service militaire II Perpi-gnan, l'entrée à la SNCF pour une formation en deux ans, la progression ries de conducteurs et enfin, en jan-vier 1988, l'accession au rang de T4 (conducteur expérimenté, la rang le plus élevé étant le T5) qui lui valait une rémunération mensuelle moyenne de | 500 francs. Ce temps est révolu. Lionel Veniant, marié et père de deux enfants, gagne désoroccupe un poste administratif | la gare de l'Est.

#### PHILIPPE BROUSSARD

(1) accident avait fait cinquar morts et trente-deux blessés le juin 1988. Le jugement sera rendu le Monde de cotobre).



The state of the s

STATE AND

Part Branch

The state of the s



SOCIÉTÉ

JUSTICE

 $\mathcal{C} = \{\mathcal{C}_{\mathcal{C}}(\mathcal{A}_{\mathcal{D}})\}_{1 \leq \frac{1}{2d}}$ 

Appelés à la grève par le syndicat majoritaire

## Les magistrats de l'ordre administratif protestent contre l'insuffisance du budget

administrative (67 des voix lors des élections professionnelles de 1990) a invité les magistrats des tribunaux administratifs et des cours adminisd'appel à cesser le tramail, mardi 8 décembre, afin 🖿 protester contre l'insuffisance du budget accordé 🖥 🖺 justice administrative en 1993.

Les magistrats de l'ordre nistratif n'ont l'habitude de bruyamment leur colère leurs insatisfactions. Leur longue histoire n'avait connu jusque-là qu'une seure grève, en juin 1990, afin de réclamer une revalorisation de leurs independent accordé aux incitation du budget accordé aux juridictions Deux ans
plus tard, seule la seconde revendication lancé
par le Syndicat la juridiction
administration de Rosse 1003 par le Syducat la jaridiction administrative: « Pour 1993, le budget, qui se monte à un peu plus de 500 millions, progresse de 1,8 % alor: que le budget total de la justima augmente 6,85 le le le section an tribunal administratif de Paris président du Syndicat

juridiction administrative. Ca budget fall lamentable quand on connaît difficultés crossantes des juridictions adminis-

Souvent méconnue, la justice administrative règle plupart des différents de la vie quotidienne. C'est à elle qu'on s'adresse pour contester un permis de construire, régler un litige III ou obtenir réparation lorsqu'une faute médicale a été commise dans un hôpital. Les ritoyens y font de plup plus souvent appel : de IIII 1991, le nombre des requêtes adressées aux tribunaux administratifs est passé de 61 800 à 1100, soit une augmen 126 %. Le nombre des affaires en instance a aussi progressé, passant de 1987 à 1991 de 108 600 à 156 000, soit une augmentation de 44 %.

#### Un sompçon sur le droit de l'Etat

Malgré une nette augmentation des effectifs des magistrats (+20 % de 1987 ll 1991), les délais de juge-ment se sont donc allongés : il faut aujourd'aul deux ans et trois mois pour obtenir une décision en pre-mière instance deux ans en

plus rapides : le délai moyen est de deux ans devant le Conseil d'Etat d'un et quatre mois devant les administratives d'appel créées = 1987, « Moins moins médiatisée, la crise de la jus-administrative n'est grave celle la justice judi-ciaire, juin un du Sénat II MM. Hubert Haenei

Jean Arthuis (le Monde 20 juin). All confirme une pro-fonde - la l'Etat de des et umente ... demandent donc | d'amplifier son effort en faveur de la jusadministrative. In the pour 1993, qui comprend la création de emplois magistrat de de vingt emplois de greffier, injugé

totalement insuffisant. Dans win rapport public pour 1991, le Conseil d'Etat mand que le créatrente emplois magistrat était « nécessaire » II que le chiffre vingt emplois we greffier « répondalt aux besoins le plus immédiats des paridictions ...

**ÉDUCATION** 

Dix ans après leur création

## M. Lang souhaite renforcer les zones d'éducation prioritaires

Le ministre de l'éducation nationale et de la culture, M. Jack Lang, a présenté, lundi 7 décembre, un plan de consolide la politique zones éducation prioritaires (ZEP) qui concerne plus de **II** 000 établisdes quartiers sensibles 1 300 000 élèves. Redéfinie pour trois ans en 1990 par M. Lionel Jospin, In d'une année a un réexaminée pour la rentrée 1994.

M. Jack Lang avait choisi Villeneuve-Saint-Georges (Val-deMarne), dont le maire (MRG) est
M. Roge Schwartzenberg,
et le collège Pierre-Brossolette pour
annoncer plusieurs

et franchir nouvelle
ètape;
prioritaires

le fer de lance de sa politique de lutte contre l'échec scolaire. Selon un principe simple : « donner plus le ceux qui ont moins», c'est-à-dire fort taux d'échec scolaire des quartiers sensibles davantage

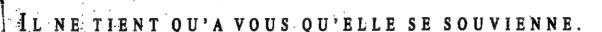
octroyant à tous caseignants ZEP une « indemnité de tion spéciale » (6 200 francs par an à la rentrée 1992), en créant un poste de coordonnateur dans chaque zone, mettant l'accent, enfin, l'amélioration, dans l'amélioration, dans l'acent, marchissages

L'ambition de M. Lang
L'ambition pour l'ambition de l'ambition de l'ambition de l'encadrement dans les ZEP et à linancer des actions de soutien sootives. Dix millions de l'acces acces ainsi exclusivement consacrés un développement d'activités cultuet aux enseignements d'activités cultu-ques dans les ZEP. Enfin, les étables de la ZEP. Enfin, les étables de la dirigées seront systémati-quement développées dans les col-lèges, a annoncé le ministre, « afin de permettre l'accuell de jeunes tout au long de la journée».

Mais con surtout

financiers humains. Sept ans plus tard. M. Jospin avait relancé le dispo de di s'essouf-li (le Monde du 14 novembre), aller jusqu'à étendre aux zones système à profil» qui aller jusqu'à étendre aux :-- zones système à profil» qui devrait être expérimenté la prochaine rentrée dans quatre-vingts établissements particulièrement le ministre souhaite favopersonnels exercant on Dans premier degré, caprès syndicales », a critère ZEP > intégré dans barèmes in mutation.

Dans les mande que le ensei-ministre demande que le ensei-mande que le ensei-mande de la companya de la comp dynamiques motivés Enfin dernières nouveautés. enseignants de ZEP devraient bénéficier, de la prochaine acceler, d'un tradit de formation continue de huit journées par m un plan systématique d'accompagnement des enseignants mis en place, des cha-que académie, en la constitute universitaires de for-





paco rabanne

## REPÈRES

## **ESPACE**

Un Européen participera à la réparation un orbite ni télescope Hubble

Un de l'Agence spatiale européenne (ESA), le Suisse Claude Nicollier, fera partie de l'équipe qui, l'an prochain, devrait effectuer une réparation en orbite du télescope Himie annonce I A dens un communiqué. Au cours the cette manage programmée pour le mais de désamble w Endbavour, station dans l'espace derminat permettre in remplacement de deux panneaux and at la irreen place d'un dispositif de manus tion optique sur la télescope. Claude Marie sera chargé ils marie le la télémentpuleum d'Endeavour. Les des qu'il a lors in son premier vol ar we want guand, an juldemier, il a déployé en missi le européen Eureca.

Conquipar la MASA avec la col-Mountai de l'ETA qui a frient im panneaux rollers at I'un de ses quatre instruments (III Manage du I mars 1990), in télescope III de été lancé le 24 avril 1990. Malgré un défaut de fabrication de son miroir qui la rend « myope », il a déjà images impossibles a obtenir depuis le sol.

## DOPAGE

Contrôles sanguins aux Jeux d'hiver Lillehammer

Lin premiers mannan in man qui s'ajouteront aux analyses d'urine dans la procédure de antidopage seront

Jeux olympiques

Lillehammer (Norvage)
an 1994, a annoncé, lundi l' dicerte la Lausanne, la prince Mérode, président international olympique (CIO). «J'ai CIO que d'une en mesure de la type de am inde par prélèvement d'une goutte de sang au bout du doigt ou au de l'oreille, a précisé le prince. gara an expérimentaux el au point pour Lames Et même il nous devons nous contrôle in ce type Lune Liter | Literalyse 1 

## **ASTRONOMIE**

La Lune i l'ombre de la Terre

plus billi espèce un lieu au cours de la nuit du mercredi II au jeudi III de Notre satellite commencera 23 heures den l'ombre de la Terre, pour en sortir à 2 h

1 h 21, avec un maximum à 0 ii 44 Contrairement ii ce que l'on pourrait croire, la Lune .... disparetre pas complètement, mais de la luire très ment, ment, une superbe courouge med Ce phénomène, perfeitement observable à l'œi nu (ou l'eide de jumelles) si le météo s'y prête, est dû la la réfrac-Soleil per l'atmosphère

T⇒rre les dis-sur un répondeur téléphosur un répondeur télépho-nique, mis en spécialement 45-07-75-00. D'autres informaobtenues par Minitel, 3616 code BDL (pour « buresu de longiedes) du même observatoire. Enfin, la liste des sites où l'Assofrançaise profrançaise proexplications éventuellement, d'observation,
peut être consultée, également
Minitel, 11 Big BANG.

## **SCIENCES**

Clermont-Ferrand se dote d'un laboratoire sur la nutrition humaine

Un laboratoire de recherche m guré, mardi il décembre, campus hospitalo-universitaire de (Puy-de-Dôme).

au d'un groupement public (GIP) afin actions all results on nutrition == 1 réunit de équipes de l'institut que (INRA), la l'Institut (INSERM), de l'université d'Auvergne, in hospitalo-régional du Centre régional de lutte Jean-Perrin. de uni-que en devrait notamment protéinoénergétique de l'homme au cours du la contribuer à aliments proposés par l'indus-

> avec M. Guy Paillotin, président de l'INRA,

la lum en octobre. - Les acciseems the la route ont 1211 786 en octobre, soit 5,t h de moins qu'en octobre 1991. Le nombre des accidents corporels ratini des Marin ont nicelli dans 🖮 proportions. Durant les trois premiers and d'application de permis à points, la leise du nombre de 🔤 avait 🎒 de 15.3 %. Le mining d'Etat aux transports routiers et fluviaux, qui avait annoncé, le 25 septembre, un assouplissement III permis à souligne que les résultats d'octobre 1991 par rapport à octobre 1990 avaient déjà 🚧 eux-L'éclipse sera totale de 🛮 h 07 à 1 mêmes « très favorables ».



un entretien

\$ N. W.

No. of the last of

# 1-1-1 Mingre marketen / Million

Committee of the commit

77 77 27 MAY 24 3

A second to

Section 1

18 Miles - 80

gradual to the second

77.

3:4 5 4 green to 10 mg 2 mg.

ery and the

Approximately

grante bei beid 

y 191 maris 1

THE PARTY OF

walle 1w Mi ure

2.500 2. . . .

SECTION IN

The Mark Brown

All Sign

The state of the s

28 4 + 1

## L'accouchement sous X... provoque des débats passionnés

Le Sénat devait examiner, mardi décembre, en première lecture, le projet de loi relatif li l'état civil, la famille, aux droits le l'enfant et instituant li juge aux offaires familiales. La commission le lois sénatoriale a l'all de proposer un amendement inscrivant la possibilité pour la mère d'accounter. lité, pour la mère, d'accoucher X..., c'est-à-dire sans qu'il

Pour les sénateurs, il s'agit ## prévenir ainsi un certain nombre d'avortements et de favoriser l'adoption immédiate des enfants nés dans ces conditions. Déjà, des députés, lors de l'examen en predeputes, fors de l'extraction de projet, avaient tenté - mais en vain - d'inscrire explicitement dans la lucette possibilité qui existe implicitement et le l'inscrire depuis total longtemps par les femmes.

Deux la la prévoient en effet : l'article 57 du civil lequel «... si les père mère de l'enfant naturel, l'un d'eux.

sont désignés l'officier l'état civil, il présent fait, sur les registres, mention sujet »; la la famille sujet »; la sociale : « l.es frais d'hébergement d'accouche-le femmes qui demande, lors de leur admission. le secret de leur le solt préservé, sont pris en charge par le service de l'aide sociale à l'enfance du dépar-tement de l'établissement.»

La démarche de la commission sénatoriale ne s'explique que par une volonté 📖 voir ce droit inscrit clairement, au où le sur le droit de connaître ori-

Mgr Lustiger contre l'hebdomadaire VSD

Une mentalité

de maquereau »

a promulgué officiel-

lement, lundi 7 décembre au

Vatican, le Catéchisme de l'Eglise catholique du 13 novembre),

présence quelques

cardinaux, d'évêques
Pour soulgner universel »

de ce document, il l'a remis

symboliquement à cinq

évêques des cinq continents.

Appelé à server dis-

positions ce recome Caté-

chisme, concernant notam-

manu la femme, le cardinal

Lustiger, Mari 7 Marian au

« Club III la presse »

d'Europe I, s'est livit il une

violente "I" l'hebdome-daire VSD, qui, "I"

numéro du 19 novembre, mu

le lun « Dieu n'aime

femmes >, en MM

d'une couverture représentant

une formi nue, and sur mon

«C'est pire au il le por-

nographie, c'est 🖿 🗎 prostitu-

tion, c'est une

maquereau, a commenté l'archevêque 🛍 Paris, Pour

du papier,

phème. » Mgr Lustiger a expli-

qué qu'il mat remaile de

avocats pour land valoir

qu'il en mai décou-

presse > : « Ne limit

C'est

« Nous sommes in a

condamnés, par ce système, 1

nous taires, conclut My Lusti-

ger. Ajoutant : « The present le

🔳 🎮 🚝 journaliste. 🛍 dis-

public. De Maria la

conscience des gens. Je

a literreligieuse i la

Mosquée M Park - Le soir de l'inauguration, lundi 7 décembre,

III Inquia 🎶 rénovation 📥 📓

Mosquée Paris, un dîner a

réuni, notamment, le grand rabbin

Sirat, pasteur Stewart, Mgr Lus-

tiger II le métropolite unificalism Jérémie. Ancien Lune de la Mos-

quée i Paris, responsable gouvernemental algérien depuis janvier 1992, H. Tedjini Haddam était

spécialement venu d'Alger pour manifestation où Il fut pré-

par l'actuel in M. Dalil Boubakeur, wie we Itel-

der Camara de l'

ignoble. s

qu'ils cherchent. >

RELIGIONS

gines surgit par le la la convention internationale la droits de l'enfant. Celle-ci indique en effet qui l'enfant le droit de mesure du possible, le droit de purents l'étre èlevé que (article 7, premier alinea). Cet le quait le soutenu par le qu'inquiétaient les diffipar qu'inquiétaient les diffi-des mon et grands-mères argentines pour manue la la confants enlevés par la junte militaire. Il trouvait l'appui, France, il professionnels de l'en-fance, soucieux il conséquences, eles en adoptés, du les leurs leurs

#### All Property plus tard

Plusicurs rapports, du Camali économique et social, du Haut Conseil de la population et de la famille I du Conseil d'Etnt, avaient souligné l par l'absence de right aux questions que chaque se se un receit avaient qu'il suffisait e qu'il suffisait quelques leur naissance pour apai-inquiétudes le personnes

Le Courcii (Filiai a pay diffraçi souligné in différences in prati-ques existant ct associations concernant ce secret. Il a recommandé une harmonisation des règles et, sans remettre en la possibilité d'accoucher anonymement, a repoussé l'anony-

and complet. Il succérait and il la mère demandait, son nom soit sur communiqué l'enfant qu'un nombre le reascignements recueillis, le aider celui-ci plus tard. Le Creation d'une internal de la ine mim perents m enfants qui voudraient se retrouver. A Conseil de Conseil Une de Que Laurent Cathala, secrétaire d'Etat | In famille | aux | IIII legica, m márci i IVándo.

Ce débat ouvre d'autres réflexions. Celle sur l'adoption plé-nière, la la le postique, qui prévoit l'allement les sur civil du passé — l'enfant, lemant évoqué à propus de la blind-

En attendant, les présidents & plusieurs associations d'adoptés :

L' pupilles de l'Ille :

professionnels :

Transporter :

Tr regroupés pour protester contre groupe parlementaire et minis-tre de la justice, le renoncer m projet : « Il man apparaît dange-reux, écrivent-ils, d'afficialiser ainsi une pratique contestée par les spé-cialistes débat de fond.»

CHRISTIANE CHOMBEAU

### ARCHÉOLOGIE

La réunion du comité du Patrimoine mondial

## La situation au Cambodge risque de retarder la sauvegarde d'Angkor

Le comité annuel du Patrimondial, réuni Santa-Fe
(Nouveau-Mexique, Etats-Unis)

patrimoine du pays. Il doit y avoir
un plan d'aménagément. Il doit
exister un législation sur la protection du patrimoine. depuis lundi 7 décembre, devrait examiner l'inscription d'Angkor I d'autres merveilles cambodgiennes aur la liste Au Pura culturels > naturels ou monumentaux ayant rum milur universelle exceptionnelle s. La en es du Cambodge est telle que cette inscription ne mm peut-être pas

Le 16 novembre 1972, la décision de créer une convention du Patrimoine mondial assortie d'une liste il ce patrimoine il adoptée par l'assemblée générale de l'UNESCO (Organisation des Miliani man pour l'éducation, le science et la culture) in la la lan de protéger la plus grands archi-Vingt après, 123 prin a signé convention it la limit comprend 111 a biens culturels v. Il est évi-dent que les temples d'Angkor mini que d'autres vestiges du passé cambodgien devraient figurer mit communauté internationale de participer activement I la protection II merveilles par les ans, l'abandon du années de guerre, in (dans les temples, in dépôts et in musées) facilités par l'anarchie dans laquelle est plongé ce pays.

Le Conseil national suprême (CNS) du Cambodge a signé la convention m novembre 1991, III délai in dix-huit mois commandement la proposition d'inscription d'un site au patrimoine, main la beauté la valeur d'Angkor sont la que le desaire doit être examiné à Santa-Fe.

L'inscription un la la mandiale n'est possible que si trois conditions préalables plies. Il doit avoir une nationale capable d'appliquer la convention de la protéger

Au Cambodge, la rivalité des factions est telle qu'on ne peut guère parler d'une autorité nationale ou d'une législation adéquate... e respectée. Toutes les fac-tions affichent leur accord de principe sur la municipade d'Ang-kor. The la réalité, certains mem-bres de ces factions font trop soupersonnels l'intérêt d'Ang-kor. C'est ainsi que des constructions «touristiques» sont elle éle-vées dans le périmètre de protection théoriquement interdit...

#### Un plan de «zonage» de I sal km²

Un plan de « zonage», qui cou-me 1 000 la la carrés, m en d'élaboration grâce aux 1 1 000 à la mapportés par la Suède, la Hongrie et le Programme des la main m le dévelop-ce (PNUO). Il est très ban aire actievé alors qu'il doit défi-nir les zones de valeur archéologique, i valeur touristique, de valeur architecturale, ainsi du système hydraulique ancien toujours indispensable à l'irrigation, aux transport per cau et à la connaissance de la remarquable science hydraulique

Quelle soit la décision qui prise l'Santa-Fe, la commu-nauté scientifique prépare à la sauvegarde d'Angkor. Elle dispose, cela, la la la documentation pendant décennies par l'Ecole française d'Extrême-Orient (EFEO). Grâce au l'appeire l'appeire qu' l'appeire q' l'appeire q' l'appeire q' l'appeire q' l'appeire q' l'appeire 

LE MONDE diplomatique

PREMIER VOLUME de la NOUVELLE COLLECTION "SAVOIRS"

## LES MERS, AVENIR dE l'EUROPE

III pages en couleurs - 48 francs

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

L'affaire du sang contaminé

## Mérieux dans la tourmente

Dans l'attente de la décision du bureau du Sénat, qui doit se prononcer sur l'opportunité d'engager une procédure pour « faux lémoiselon les termes de l'article 363 de pénal, le président de l'article de colmater le co brèches qui, de in la parts, la parts, la parts, la réputation la rigueur la de sérieux soquise par la entreprise dans la

Le TOG de la filiale de Illaha désormais sommé de s'expliquer de l'accètés. Après s'être largement expliqué
micros II caméras le jour
nos colonnes,
il une quasi-retraite. Il il une quasi-retraite. A chaque élément nouveau, il ne répond plus que par des communiqués. Vice-président ul conseil résional président ul la latte RPR du Rhône, il a pratiquement du mois, M. Il nouve plongé dans un tornade, au milieu d'éléments qu'il un semble un maîtriser totalement.

ble par maîtriser totalement.

La première accusation en manure de Tunisie, l'un des pays concernés par l'exportation de produits anti-hémophiliques. Le 18 novembre – alors que devait s'ouvrir il l'aris la procès dit de la «couscous connection» mettant en cause le frère du président tunisien, – M. Hédi Mheani, ministre de la santé, soup-conne l'Institut d'être à l'origine du la contamination de six hémophiles 

#### «II y a des tampes »

Le 22 novembre, le « missile », de Estier (PS) porte sur le faux témoignage » de MM. Charles et Alain Mirieux. Pour leur défense, le père et le fils indiquent s'être exprimés sur un système exclusivement français, dont ils sont exclus depuis 1976. Mais, pour groupe socialiste, l'occasion trop belle discutées la responsabilité des discutées la responsabilité des ministres de l'érrogne ainsi que ministres de l'époque ainsi que l'éventuelle comparution de Leurent Fabius devant la Haute Cour.

Le jeudi 26 novembre cufin, M. Alai Méricux E catendu, «à M. Hamberett catendu, «a litre de lémoin», par la police judiciaire dans le cadre d'um enquête préliminaire ordonnée par le procureur la République de Lyon, qui ne cache pas son intention de poursaivre ses investigations. La procédure a été décleudation de la procédure de lettre accompagnée d'annexes, le 29 octobre au parquet de Paris, Malgré a caractère anonyme il cuvoi, les révélations sont mallsamment précises pour que la

Bectificatif. - Seion des estimations fournies par le professeur Claude Griscelli, chef du service d'immuno-hématologie de l'hôpital Necker | Paris, ce sont e environ deux cents nouveau-nės sėropositifs » qu'on dénombre en France chaque année, et non chaque jour, comme indiqué par erreur dans nos éditions da 3 librarilie

chancellerie d'y donner suite. Certes, el André Soulier, avocat de l'Institut, el ailleurs président de l'Institut, el ailleurs président de l'édération PR du Rhône, conteste une action qui, selon lui, e être de ée pour des faits commis à l'action n territoire. La crainte subsiste tiennent s'ajouter aux premiers, dont certains so permient qu'ils peuvent provenir du la « maison ».

Le miroir de vitres teintées e siège lyonnais de la laisse rien Marcy-l'Étoile ne laisse rien transparaître de désarroi interne. Parmi le personnel, le seminant semble prévaloir qu'e il y ou même qu'un complot politique cité ourdi. «M. Mérieux a péché cté ourdi. «M. Mérieux a péché par ignorance» en des produits non chauffés; « en a péché qu'il ne quait produits. Sept ans après l' faits, elle délégué en l'Institut depuis vinst-eine la question l'a question l'a l'amais l'évoquée, en l' le main a d'hydrage de l'ann ni en d'hydrage de l'entreprise.

bien partagée: " avions la certitude produits étaient sûrs et n'avions pas déclare, en de l'anonymat, un cadre ébranlé dans acs certitudes d'infaillibilité l'entreprise. C'est leçon d'humilité. Nous perdu l'habitude pages maladis bitude penser maiadi capable de gent.»

Aujourd'hui il difficile savoir quelles conditions fabrique facteur VIII—ar trois syndicats,—at si petites quantités qu'il ne représentait que 0,8 % du chiffre d'affaires. La seule évocation du fait qu'un produit « marginal » n'ait pas bénéficie mes certains 📻 la réglemena = respectée. »

cernes la riglementation, mais protégés par
elle. » l'entreprise, on reprend
la thèse de
M. Mérieux. L'exportations ont
l'a can be de la la selon.
les normes alors en vieueur, bénéfiles marché (AMM) déligées not le le marché (AMM) délivrées par la direction la pharmacie, la pharmacie, la pharmacie autorités sanitaires des pays (FDA), décerné à la firme Plasma Alliance auprès de qui Mérieux a importé le plasma (1). Ces affirmations sont loin d'être partagées par scientifiques, la critiques envers un qui a livré sur le marché des produits susceptions de présenter de présenter sa dans de contamination. Le doute était-il

Durant cette période, le professeur Guy De The, spécials en immunologie actuellement il l'Insti-Pasteur, étudiait, pour le la protocole d'inactivation du virus le placenta, lui importé, pour la fabrication de gammaglobulines et d'albumine. A aucun moment, assure-t-il, je n'ai contacté du fac-teur VIII. » Pourquoi

PREMIERE CE SOIR

50 REPRESENTATIONS EXCEPTIONNELLES

GAITE-MONTPARNASSE 43 22 16 18

LA CONTREBASSE

de Patrick Süskind

Jacques VILLERET

Adaptation française BERNARD LORTHOLARY

scène PHILIPPE FERRAN

Con JEAN POIRET

III III L-RARD DIDIER

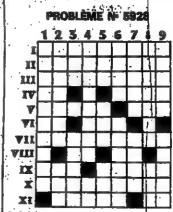
dans un laborazoire voisin de cette entreprise, le vrai très compartimentée? Pourquoi les exportations ont-elles été prolongées au-delà du 6 novembre, date à laquelle M. Michel Galy, directeur technique, préconissit de remplacer les produits non chauffés par le produits chauffés, selva un procédé

L'audit du professeur Jean-Marc Rouzoux, recruté depuis l'eloctobre pour devenir le futur directeur général-pharmacien responsable, la dernière préparation de VIII non la à partir plasma non testé, a l'ealisée le 11 septembre 1985. Mais it indique les livraisons de les livraisons de les livraisons de les livraisons de semestre 1985, ont bel et pien continué au moins jusqu'au continué au moins jusqu'au 25 novembre, au départ de l'Insti-25 novembre, au départ de l'institut, et sont parvenues à desinaau plus tard, le 11 décembre
vers l'Arabie saoudite, l'Argettine,
l'Egypte, l'Irak, la Libye, le Pritugal et la Tunisie. Un lot de 403
flacons pour l'Irak est même artivé
le 12 février 1986, la suite d'un
retard d'ordre administratif, la
six après la délivrance du
visa rectificatif délivré par le
ministère au l'exportation
produits murfés, officiellement
des dissolutes l'autres.

réalité procédures. A mour, selon ses responsables, autune plainte me derrière réalité procédures. A mour, selon ses responsables, autune plainte me de l'Institut a procès intenté par la famille d'un procès intenté par la famille d'un némophile miné. « Aucun élémentuelle contamination fat vill antihémophilique commercialisé par Mérieux», conclut le rapport du professeur Rouzioux. Som charter & justifier III faits.

## GÉRARD BUÍTAS et MICHEL DELBEIGHE

(1) Selon Mérieux, importé importé : Etats-Unis II été obtenu per de courseur sains dans des Erre lerées qui, dès le 6 juin 1985, ont été testés pour la recherche des anticorps ann-HIV.



#### HORIZONTALEMENT f. Récipient pour le jus. - J. Qui

font reculer caux qui regardint. -III. Ne sont évidemment par des enfants du bon Dieu. - IV. Dens 'alternative. Une séparation dans le Vexin. - V. Peuvent recueillr les poussières. Lentilles. — VII. Deux

Paule stipane.

VII. De ferames qui p
leurs affaires. — VIII. He dénodé.
Lattre. — Le quand il est bouclé. —

VIII. Le quand il est bouclé. — X. Ne s'arrête pas devant le jorte.

— XI. Coiffure ancienne. Pronom.

## VERTICALEMENT

1. Des gens qui sont partis

- 2. In de la céphiles.

Affluent du Denube. - 3. Formil de la paille. Un ileu qui évoque de bonnes tables. - 4. Composée des des formiles la control de la bonnes tables. — 4. Comptsée dans des lieux incuttes. Donné par le chef. — 5. Sans changement. Utile pour préparer le terrain. Entre dans les bois quand || est angla — 6. Arthropode — Sans importance. — 7. Fut condamné par les Delphiens. Défendit Paris centre — Normands. — 8. Apprécie quand d'argent. Peuveni courir prés. – 9, soni famillères aux bouchers. Moresau de corde.

## Solution du problème n- 5\$27

Horizontalement I. Localités, - II. Amorale Virtuoses. - IV. As. De Us. --V. Ceinte. - VI. Lésa. Euc. -VII. Rare. - VIII. Upas. Pé. - IX. - X. Ere. Ma. -Aède, Clé,

## Verticalement

1. Lavallière. – 2. Omis. Es. Ars. – 3. Cor. Saucée. – 4. Artocape. – 5. Lause. Arme. – 6. Notiers. – 7. Tes. Nua. Sic. – 8. Euterpt. – 9. Sasse. Eolie,

GUY BROUTY

ENGLA . The state of the s The second secon The state of the s

The first of the second of the

The second secon

The state of the s

De la fatalité à l' 

The state of the s

the way the starting the

And the second Control Management of the Control of and the second district All the last The state of the s

La recherche agronomique doit « prendre en compte les demandes du citoyen », nous déclare M. Guy Paillotin

Créé en 1946 pour apporter son concours scientifique et technique à une agriculture confrontée aujourd'insi à une grave crise structurelle, l'Institut national de la recharche agronomique (INRA) aurait-il failli à sa mission ? M. Guy Paillotin, qui des prix élevés qui pénalisent notre économie, des excédents qu'on ne peut économie, de Créé en 1946 pour apporter son sa mission? M. Guy Paillotin, qui dirige depuis août 1991 cet organisme de recherche (près de 8 500) personnes pour un budget d'envi-milliards de francs pour light ne le pense pas, mais selon lui, «l'INRA, pour finaliser au mieux ses recherches », doit, « plus que par le passé, prendre en compte les demandes du citoyen ». Dans l'entretien qu'il nous maccordé, il les demandes du citoyen». Dans l'entratien qu'il nous eccordé, il nous précise les orientations économiques et sociales reus nisme, au premier rang européen pour la recherche agronomique, doit désormais privilégier.

Il est évident qu'il y a eu, à l'INRA comme à l'échelle nationale, un défaut d'anticipation aur l'actuelle évolution de l'agriculture. Cette faiblesse n'est d'ailleurs pas propre à l'agronomie et correspond à une déviation assez générale de la recherche publique française. An fil des ans, l'INRA s'est progressivement concentré sur l'exercice de son métier, jusqu'à en oublier parfois sa finalité. Mais les bouleversements que connaît aujourd'hui le monde agricole, doirent, avant, tout. être replacés dans lein perspective historique, qui dépasse de béaucoup le cadra de l'INRA.

» Depuis la création de la politique agricole commune (PAC), toute l'agriculture a été orientée par le souci de produire. Ce programme, au sortir de la dernière guerre, était parfaitement cohérent la France était alors loin de l'autosuffisance, était alors loin de l'autosuffisance, de même que les autres pays européens. La solution fut trouvée grâce à la PAC, qui fut durant des décennies une magnifique machine à produire. Moyennant quoi l'Europe a obtenu son indépendance alimentaire. La France, pour sa part, y a gagné de devenir un grand pays de culture et d'élevage, doté d'une recherche agronomique performante et de qualité.

» C'est la raison pour laquelle j'ai demandé, dès mon retour, que soient lancés trois dossiers de réflexion, portant respectivement sur l'avenir de l'agriculture, sur notre politique agroalimentaire et sur l'environnement. Il s'agit de trois missions executielles pour l'INPA

S'adapter

doit désormeis privilégier.

"Après avoir occupé de 1994 à 1989 le poste de directeur général adjoint de l'INRA, vous êtes depuis août 1991 revenu à le tête de cet organisme. Dans le même temps, l'agriculture française a subi une crise structurelle sans précédent. L'INRA eurait-li failli à sa mission?

"Il est évident qu'il y a en, à l'INRA comme à l'échelle nationale, un défaut d'anticipation sur l'actuelle évolution de l'agriculture. Cette faiblesse n'est d'ailleurs pas propre à l'agronomie et correspond à une dévision assez générale de la recherche publique française. An fil des ans, l'INRA s'est progressivement de montant le compétitivité le service de la recherche publique française. An fil des ans, l'INRA s'est progressivement de montant le compétitivité le le consentir le compétitivité le le compétitivité le le la propositie productivisée."

"La réforme de la PAC adoptée par la CEE en mai dernier prévot une baisse progressive de 29 % des prix garantis des céréales et de 15 % pour la viande bovine, et la mise en lechère de 15 % des surfaces. Le compromis passé le 19 novembre de different de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de different de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de GATT implique, pour l'Europe des douze, une réduction de 21 % du montant des approprie à l'agronomie et correspond à une crise structuralle de la proprie de l'expressive de 29 % des prix garantis des céréales et de 15 % pour la viande bovine, et la mise en lechère de 15 % des surfaces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 21 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 21 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novembre de de de 15 % des auraces. Le compromis passé le 19 novemb

Pour maintenir la compétitivité de l'agriculture l'agriculture impératif est de l'agriculture de diversifier la production agricole en fonction de la demande. Il faut donc, entre autres, favoriser autant que possible les productions de maste non alimentaires, au premier vans desquelles se trouvent les mier rang desquelles se trouvent les blocarburants. Alors que beaucoup inmissient encore, il y a quatre ans. biocarburants. Alors que beaucoup inmisaient encore, il y a quatre ans, sur l'avenir de cette filière, les mentalités ont beaucoup évolué dans cadomaine. La recherche a permis de mieux définir les composés issus de la betterave, des céréales on des graines oléagineuses (colza, tournesol) qui pourraient être incorporés dans ces biocarburants (TBE ou diester). Et l'on envisage d'ores et déjà l'utilisation des sous-produits qui en résulteraient, tant pour l'alimentation animale que pour la chi-

culture et d'élevage, doté d'une recherche agronomique performante et de qualité.

» Aujourd'hui, la situation a changé du tout au tout. La logique du marché est telle que l'on ne peut plus continuer de subventionner, à l'est pas cela qui intéresse l'agriculta.

De la fatalité.

tares pour lesquels il faut désormais trouver de nouvelles perspectives. C'est la raison pour laquelle devrait s'ouvrir la Reims, d'ici la 1994, un nouveau man la l'INRA productions la alimentaires agricoles. Il s'agit d'une région de grande les professions agricoles très actives, qui devrait offrir un bon laboratoire neturel d'errégimentation.

» Deuxième interrogation : com-ment augmenter le revenu des agri-culteurs? Comment trouver un meilleur équilibre entre, d'une part, les investissements consentis par la profession agricole et, d'autre part, la capacité pour l'agroindustrie de continuer à vivre et à produire? Prenons, pour être concret, le cas des cultures. Nous nous trouvons aujourd'hui face à trois impératifs; assurer à l'agriculteur le mamtien de son capital, garantir un rendement suffisant et préserver l'environne-

»Les champs seront toujours soumis aux micro-organismes, aux champignons, aux insectes: si l'on veut tout contrôler, le prix à payer sera exorbitant et le résultat aléatoire. Face à ce phénomène naturel, la seule solution économiquement viable réside dans le compromis entre prévention, thérapeutique et « laisser-faire ». Certaines perspectives doivent pour cela être dévelopées, telle l'utilisation directe de l'azote par les plantes. Les légumineuses (soja, pois, haricot, luzerne) peuvent en effet présenter des besoins en engrais azotés très réduits grâce à une fixation symbiotique de l'azote opérée par des bactèries du sol. Cet axe de recherche a connu ces dernières années des connu cos dernières années des svancées importantes, dont les appli-cations doivent désormals être déve-loppées de façon très rigoureuse.

- En 1990, l'INRA langait pour la première fois un programme de recherche sur l'environnement. Prévu pour durer trois ans, le programme Agrotech arrive aujourd'hui il sa fin. Quelle était se fonction, et quel blan en trezvous?

Le programme Agrotech, auquel
a lattribué un budget moyen de
millions de francs par an, avait
comme objectif trouver
moyens, pour l'environnement,
réduire les sources nuisances
l'agriculture. Cino recherche
ont été privilégiés : l'aménagement
et la gestion de l'espace rural; la
connaissance et le valorisation des
systèmes extensifs: la protection et systèmes extensifs; la protection et la gestion de la diversité génétique; une meilleure utilisation des fertili-sants et des produits phytosani-taires; le rôle, enfin, que peuvent

développer ces thèmes de l'entre nement, de l'aménagement rural, de l'équilibre ville-campagne. Ces questions, anjourd'hui traitées avec une certaine légèreté, sont pourtant tout à fait fondamentales. Tenter de les

résoudre sers le seul moyen d'en-rayer la franchissemen des campagnes et la saturation des régions urbaines, que notre société, demain, devienne totalement invivable. Les réflexion est dans nos compétences, et nous devous mener. Et il s'agit bien i = recherche finalisée : tôt ou et les i qui en résulteront seront incorporées dem l'économie et pren-dront une valeur marchande.

> S'ouvrir sur l'extérieur

- Permi vos trois dossiers les plus agents figure, aux côtés de l'agriculture et de l'environne-ment, celui de l'agroalimentaire. Quels sont dans ce domaine les atouts et les feiblesses de l'INRA?

- Pour comprendre l'enjeu que représente ce secteur pour la recherche agronomique, il fant avant tout rappeler le poids économique des industries agroalimentaires en France, et leur place dans la compétition internationale. Avec un chiffre d'affaires de 669,4 milliards de france en 1991 elles constituent le francs en 1991, elles constituent le premier secteur industriel français, qui pour même année,

dégagé un excédent de 34,5 milliards éléments) sur la physiologie de francs dans la balance du commerce extérieur. Les produits qui eu sont is représentent aujourd'hui 75 % de la consommation alimentaire française, = ce chiffre, = les prévisions, devrait atteindre 80 h en l'an 2000.

Dans un contexte, il pensable de prendre plus fortement que passé du citoyen. abandonner pour autant d'in soutien aux industriels et un filières intégrant la production cole, nous devons porter nos merts sur la nutrition, sur la sécurité alimentaire, de chercher à mieux comprendre ce

gent-ils ce qu'ils mangent? Quelles sont les bases objectives du goût? En quoi les représentations que l'on se l'alimentation différenten France terroir a forte tradition culinaire, aux nants de man propres à l'aliment, quels sont ses déterminants cultuquest sont ses determinants curre-rels, sociaux, physiologiques? Ces questions, d'ordre sociologique et comportemental, peuvent une encore paraître futiles. Il est pour-tant indispensable d'y répondre d' l'on veut finaliser nos recherches, y compresi dens la quelité de la ces compris dans la qualité de la pro-duction.

- C'est là une orientation nou-veile pour l'INRA, dont les recherches en matière , mentaire, il y quelques années encore, t très sur le Le laboratoire de recharche en nutrition humaine inauguré, mardi 8 décembre à Clermont-Ferrand (lire page 17) est-il destiné à répondre à cette-évolution? - C'ast ià une orientation nou-

- Mais l'ouverture de ce laboratoire s'inscrit dans une action plus de creation, en département nutrition-alimentation-sécurité alimentaire (NASA) III l'INRA. Ce département, qui regroupe cent cin-quante chercheurs et ingénieurs répartis sur centres de recherche, a pour objet me meil-leure évaluation de la valeur des aliments.

» Les disponibles en toxicologie des aliments, comme celles concernant leur valeur nutritionnelle, sont en effet amenées à être de plus en plus intégrées dans les processus d'innovation des industries alimentaires. Nous devons, dès à présent, anticiper sur cette évolution. Nous pouvons d'autant mieux le faire que les progrès de la biologie cellulaire et moléculaire permettent désormais d'explorer, avec des résultats infiniment plus précis qu'autrefois, le rôle des substances loxiques et des nutriments (vitamines, oligoet

- Quelles dans domaine agroalimentaire, les perspectives ouvertes per les bio-technologies ? Constituent-elles un pôle de recherche important pour l'INRA, dont un nouveau biotechnologies a été inauguré en 1988 I Jouy-en-Josas (Yvelines)?

- Il l'agroalimentaire constitue, comme la santé, un domaine d'ap-plication privilègie des biotechnolo-gies, les obstacles auxquels se heurte leur développement d'abord, la grande majorité
cas, la produits agroalimentaires
utilisant des biotechnologies ne sont
ajoutée. Leur
mise au point, cependant, la toujours la complexe. De plus, ces produits doivent dans mu alimentation in notre environnement introduire le moindre risque. procédé biotechnologique chaîne in production traditionnelle représente une contrainte imporpour Dans le domaine agroalimentaire, l'apport biote-chnologies s'apparents plutôt bricolage astucieux qu'à la recherche de ruptures technologiques

- Bien que l'INRA ait permis à la recharche agronomique d'enre-gistrer d'indéniables avancées gistrer d'indéniables avancées scientifiques, le sentiment persiste, à vous que ses travaux se sont progressivement laciés, au fil des am, de leur contexte économique et social. L'INRA souffrirait-li, aujourd'hui du syndrome de la tour d'ivoire?

- En partie, certainement. dernières années ont toutefois importants, qui commencent à por-ter leurs fruits. Une évaluation de la recherche plus rigoureuse a été mise en place, qui s'est traduite, des la fin des par une augmenta-tion notable de la production ton notable de la production
tifique, par une recherche de mellleur niveau de plus grande
originalité. qu'aucun métier ne
peut se justifier socialement la
seule qualité de son exercice : pour
faire de la musique, il faut d'abord
beaucoup de gamm mais il
la ller jouer dans Pour l'INRA, la s'impose plus que jamais s'ouvrir sur l'extérieur. C'est d'autant plus Indispensable que la recherche qui y est menée intéresse tous les citoyens, de l'agriculteur au consommateur.»

Propos par CATHERINE VINCENT

## De la fatalité à l'indemnisation

Comment dédommager les victimes des « accidents médicaux » ? Les conclusions originales d'un rapport essentiel demandé par M. Bernard Kouchner

NOUTET de l'ampleur du problème soulevé par la question de l'indemnisation des victimes d'accidents médicaux et soucieux depuis longtemps d'y le l'est propose de la grand Kouchner, ministre de la santé et de l'action humanitaire, demandait en mai dernier un rapport sur ce thème à M. François Ewald, directeur de recherche au CNRS, auteur de l'Etat providence (éditions Grasset, 1986) et spécialiste de l'évolution des systèmes de responsabilité dans nos sociétés. Remis il y a peu à M. Kouchner, ce document metale de l'entrant de l'entr grandes lignes et de larges extraits (1).

La question de l'indemnisation des victimes des accidents médicaux ou celle de la réforme de cette indemnisation se sont clairement posées, au travers de la multiplication des procès intentés contre les médecins, dans un premier temps aux Etats-Unis, en Europe ensuite.

« Les médecins des procès comme une menace arbitraire et insupportable, écrit M. Ewald. Le procès engage le médecin dans une éprauve qu'il maîtrise mal. Il va être jugé par des tiers et non par ses pairs, selon les règles d'une procès paris, selon les règles d'une procès engage le médecin que procès pairs, selon les règles d'une procès prestiges, qu'il aura perdu ses illusionne une fatalité. des victimes des accidents médi-caux ou celle de la réforme de cette

Le médecin n'est rien sans son

Parallèlement, M. Ewald rappelle que les procès ne satisfont généralement pas les victimes. Engager un procès contre son médecin est une décision lourde, une décision que la victime redonte de prendre, qu'elle

une III épreuve, III fois décrite (2), qui lui impose de faire la preuve de l'impéritie (ignorance inexcusable de l'art dont on fait profession) de la part du médecin, de la clinique ou de l'hôpital dont elle estime avoir souffert. « La victime va se heurter à la barrière du secret, aux difficultés d'une expertise nécessairement faite par un médecin. Elle va penser qu'à travers le secret qu'on lui oppose et l'expertise qu'on fera faire le corps médical tout entier se ligue contre elle. Le procès devient une croisade; avant d'être un calvaire, déboutée. Il tul faudra peut-être attendre de longues années pour qu'après épuisement des voies de recours elle puisse savoir si elle sera ou non indemnisée. Pis, il peut arriver qu'en matière administrative, où

Avec tendant à la rationalité et l'efficacité, une rationalité et l'efficacité, une médecine ne mettre en mettre en son savoir-faire et ses exploits, l'institution judiciaire entre de plus en plus fréquemment en scène. Et, bien vite, se pose la question de l'indemnisation de ceux qui, de plus en plus, perçus comme des victimes ayant droit une compensation. On a alle la trop belle définition de l'acte normal par Louis Portes, en 1955 (« une confiance rejoint librement une conscience ») pour venir l'institute plus en plus présente, justice plus en plus présente, omniprésente même aujourd'hui.

«On assiste aujourd'hui une de médecine M. Ewald. La profession une crise, crise d'iden-tité, statu

**JEAN-YVES NAU** Lire la suite page 20

(1) aLe problème français des accidents thérapeutiques, enjeux et solutions », rapport à M. Bernard Kouchner, ministre de la santé et ≡ l'action homanitaire, par M. Français Ewald, directeur de recherches au CNRS (septembre-octobre 1992).

(2) Sur ce thème, on peut se reporter à Pire que le mal, enquête sur les erreurs médi-cales, de Loic Chauveau (Calmann-Lèvy, 1989) et Enquête sur les erreurs médicales de François Robin et François Nativi (éditions La Découverte, contre 1987).

## La science en débat

i cadre i l'exposition

L'HOMME ET LA SANTE

Les rencontres de la Médiathèque

12 Marie 17h Anesthésie 🖛 médecine d'urgence

d'anesthésle-réanimation 🔳 l'hôpital Necker, auteur de "La vie 💶 mains" (Editions I Jacob).

Animation : François Reiner, Directeur de la Médiathèque, cité des Sciences et de l'Industrie.

Conférence

mercredi 16 décembre 17h

Comment gérer son alimentation un fonction des évolutions culturelles l Jehan-François Desjeux, professeur 🖿 Cnam, directeur de l'unité

Fonctions intestinales, in the et nutrition, Inserm U My Paris. Les vitamines aujourd'hui

Serge Hercherg, directeur 🔤 recherches Inserm, Institut scientifique me technique de la nutrition et de l'alimentation,

Animation : Evelyne Robic, scientifique, 🗪 🚈 🚟

cité des Sciences et de l'Industrie 30 avenue Corentin Cariou 75019 Paris. Metro Porte de la Villette. Informations 40 05 73



Something and the second

## La médecine : une éthique de responsabilité

par Didier Sicard

II a extrêmement tentant la mada civile. lorsqu'elle mi soulagement - La La diriger politique.

La médecine, soumise depuis plusieurs mois li um critique implacable qu'excessive, n'échappe pas li mins tentation. in silence, sa passivité in a déchaînements passionnels, aux phénomènes de manu qui autre un ancien premier responsables politiques sont

médacine a pour éthique essentielle la responsabilité, un qui prendre responsabilités n'en 📰 🌉 un. III médecine III.

de responsabilité. Il s'agit manimer new obligations d'homme à l'égard de sail homme, de sun attente comme 📰 📰 demande, Répondre de, répondre à. Min médecins 📭 revendiquer leur d'autonomie 🖪 🕮 respon-rement enjeux, voire les risune le le inhérentes le nature même 🖿 leur pratique. L'expertise, en le médecine, ங santé, 📖 📺 qu'inciter une hilliand schemes cure. au me d'un système social. comme i ses espé-

l'administration. Il doit protester devant 🖼 qui lui Il que profession- vité humaine, m nous sommes nel, il devient un simple prode de auxiliaires de mail et ne WITH THE REVERSE

La médecine IIII loin Infaillible. Elle n'a par au la temps, reconnaître le danger. Certes, quelques ont plus failli que d'autres la la place où ils que le drame in la contamination sanguine insupportable ince pour informer la politique, non pour en dépendre. déchaînement médiatique contre politique m nous bien au contraire.

Ou nous médecine

demandons Me l'estime. A la d'acquérir un mu ou une cités 🚎 discemement, une force conviction permettant choix manufa per la coresponsabilité.

L'honneur i la médecine, s'imi responsabilité, moins aux passions 💵 fantasmes 🌆 l'instant, responsabilité qui ma confiance, conscience et intégrité, L'honneur du politique, s'est d'as-

Didier Sicard est professeur de manual interne à l'hôpital Cochin et président de la Com-mission nationale consultative

## epparaît inique. S'il m | | | | responsabilité 🛍 📖 🕳 Le sida au-delà des castes

L'expansion de l'épidémie de sida en Inde fait craindre un scénario à l'africaine

BOMBAY

envoyé spécial

E sida? Non, je 🚃 📖 pas ce de c'est », avoue Sunita avec un sourire Prostituée de Kamatipura, l'un des multiples quartiers chauds Bom-bay, elle concède pourtant avaguement entendu parler de mortelle a que l'on peut attraper « avec la clients ». Sunita ne la même pas son âge se souvient à la de son pays la Népal). Sunita la avoir dix sept ou divant a se son a s dix-neuf ans. Elle vend ses depuis « plusieus »

Laxmi, la trentaine, travaille depuis deux ans dans ce bordel seux de la ville ville Laxmi sait que sida veut dire, mais elle n'imposera un pré-servatif à ses clients. « Je n'al pas choix. Om puis-je faire s'ils refu-sent?», dit-elle d'un air résigné. » Pour ces filles, il prostitution, ai déjà ma avant-goût de la mort », explique Amrit, volontaire d'une ONG luttant le la Trois fois res semaine. Amrit se rend dem fois par semaine, Amrit se rend dans misons de passe de Kamatipura misons de passe de Kamatipura en distribuant gratuitement des anglaises. Les plus en plus conscientes des dangers, mais il beaucoup de cheà faire », soupire-t-elle.

#### 100 000 à 300 000 prostituées à Bombay

Un peu plus tôt, la mère maque-relle de Sunita et Laxmi avait fièredéroulé en nos yeux un pré-servatif, allant même jusqu'à faire une démonstration de l'art d'en de l'art d'en réservoir «après usage» afin d'assurer l'hygiène de locaux.
«On l'usurer l'usur roupies (2 l'impans) l'usur roupies (2 l'impans) l'usur roupies (2 l'impans) l'usurer bleu m blanc, violemment au néon, la «salle d'attente» est emplie de «girls» ricuses, prêtes de «la patronne».

porte entrouverte, on en distingue la deuxième conférence internatiod'autres, accroupies devant implâtrée in riz. Au fond, une femme nue s'asperge il profusion dans salle de bains de fortune.

#### A peine 1,5 million de personnes dépistées

Après avoir essayé de nier l'évi-dence pendant plusieurs années, le gouvernement indien n'essaie plus de se voiler la face devant une maladie qui choque la pudeur d'une nation où le sexe reste encore largement unu affaire privée. Il pensan l'épi-plus longtemps confi-aux grands centres urbains, expli-que le docteur P. R. Das Gupta, un haut fonctionnaire du ministère qui dirige National AIDA Control Organ Mais, aujourd'hul, i maladie a atteint les cela I un rythme am l'on in management

à l'africaine n'est part impossible en Inde, prévient pour sa part i docteur Gilada, directeur d'une i médicale de Bombay qui depuis plusieurs années is lutte contre le sida. Il y i un an j'étais encore optimiste. Je plus i aujourd'hui. On ment perdu le contrôle i situa-

Officiellement, dans ce plus 1 850 d'abitants, plus 1 850 d'abitants, pas alarde sida (dont la plupart abouti à la mort), and aucune donnée précise a mi disponible. En réa-lité, selon les experts présents lors de

And the second s

nale e le ma le la région Asie-Pacifique, qui vient d'avoir lieu l New-Delhi, il aurait déjà en water \$1000 to 1 miles to a porde milliers pour la seule — de milliers pour la seule — de milliers pour la seule — de Bombay) et plusieurs milliers de cas de sida révélé. Le quotidien The Hindustan Times rapportait récemment que moins de 1,5 million de personnes ont été soumises il un test de dépistage. En un mois, sur les dernième 29 111 personnes ayant sub un examen de sans, on a enresistré un examen de sang, on a enregistré
328 nouveaux cas de séropositivité.
A l'échelle de l'Inde, peut sans s'attendre au pire...

Pour le moment, les Etats de l'Union in les plus touchés le le dont la dont la Bombay, le Tamil-Nadu es sur-mai Manipur, dans le Nord-Est. Si rexpansion de la maladie est largement due la transmission héréro-peruelle dans les maladies de la préside de la préside de la transmission principe il sexuelle dans les urbains, il n'en pas même dans Etats du Nord-Est qui jouxtent le frontier chinoise et birmane la la d'héroine est incontrôlable depuis la Birmanie, et la proportion de drogués de plus plus la régions : «Làbas, pique entre se se repassant les aiguilles se se conséquences », reconte Karen Morita, fonctionnaire du programme des Name min pour le développe-ment (PNUD), qui a rand récem-

La Banque a alloué une enveloppe de l' milliards ti dollars pour financer programme indien anti-sida. L'OMS a débloqué un de 1,5 milliard de le te le goulindien anti-sida. 23 de son budget santé à la lutte contre l'épidémie. défini un certain nombre priorités qui pas, comme l'ex-plique le la Khodakovitch, i encourager l'usage des préservatifs : « Il faut repèrer les cas de maladies sexuellement transmissibles. les banques du sang, améliorer la fia-bilité des statistiques et élargir la protique in tests sanguins. maisons de passe, il n'y a pas que les

prostitules à convaincre, poursuit-il, mais aussi les maquereaux, le le policiers et...

C'est ce que nous avons l'access at le faire à Bombay. D'autres actions se mettront bientôt en place. Dans le même temps, des ONG étrangères et indiennes s'efforcent de faire passer l'information à différents niveaux de la société Désormais et taux de la société. Désormais, « tout le monde est atteint, de la bourgeoisie aux villageois, affirme un médecin, le sida a finalement francht les barrières de caste».

#### Les routiers vecteurs du virus

Certaines organisations travaillent par exemple avec les routiers, ces demiers étant considérés comme des-vecteurs sérieux de propagation : les conducteurs de bus ou de camion s'arrêtent la nuit dans les « Dhabas», un réseau particulièrement dense de grands axes. Ces haites de fortune servent souvent de 🚃 du guer-

D'autres ONG, notamment au Tamil-Nadu ou au Gujarat, essaient d'inchare l'information anti-sida dans les programmes habituels du planning families ou de l'éducation rurale.

L'information, certes, passe encore mal: « Nos politiciens locaux et nos parlementaires ne sont, dans l'ensemble, que très vaguement conscients du problème, admet le docteur Das Gupta. C'est pourquoi il est indispensable que le message descende depuis le gouvernement central au niveau des Etats de la fédération. » Le responsable du programme national ponsable du programme national indien de la lutte anti-sida est cepen-dant loin d'avoir perdu tout espoir : dant loin d'avoir perdu tout espoir :

Nous avons en Inde un avantage sur
l'Afrique : nous savons ce qui s'est
passé là-bas et nous avons donc été
capables de réagir à un stade antérieur de l'épidémie. Mais c'est mainlenant ou jamais qu'il nous faut être
efficace. Aujourd'hui, n'est pas
perdu, mais trop
land »....

## De la fatalité à l'indemnisation

Mieux, on un desormais, les questions d'accident, les l'Engles » médicales en des objets M presse, u scandales, témoignage supplémentaire d'un changement rapport medecins qui, salvateurs, trouvent dont les jusqu'alors systématiquement bénéfiques maléfiques. Le parfum scandale faire in instrument them are sucrifice de l'autorité. L'image 🕍 🕼 médecine et in médecins in destroy médecin non plus un conseil, mais un résultat, qu'ils prétendent avoir une droit a la santé. Il mais rapport de certaines formes de subordination, d'illusions, confiance de la passées.

An chapitre concernant « L'éthique in vulnérabilité», M. Ewald revient sur les les grands qui durant les deux derniers ont mails in perception in in répartition des risques. Le premier, qui a des le dix-neuvième de cle, est celui de la responsabilité. Il consiste a dire que « le monde est un monde du danger, L'insécurité, L'accident, L risdont la la maturelle par le sort ou par le hasard est juste ».

Le perception l'été transformée avec l'émergence le développement dispositifs le solidarité.

e Naturellement, dans conjoncture, le medical, medical, comme le le travail quelques années le sup-d'obligations de sécurité, tout des contractants. Selon un des contractants. Seion un pas seule-mais médecine mais médecine aussi, juge devient le maître par l'intermédiaire du contrat. (...) Nous sommes dans des sociétés qui prennent désormais conscience d'elles-sous le de la vulnéra-bilité. Nous savons de la vulnéra-sinon l'insécurité, du la vulalcilla, and and l'efficacité (...). La male moderne n'élimine pas le danger et la menace de l'accident, mais contraire, l'introduit dans Teste when de soigner. Il He 🚎 nous de la mede que mede ne peut aller sans

Qui en rendre responsable?» IM fait, III problème est bien celui de trouver un dispositif qui pourra prendre en charge les situations de « catastrophe individuelle » générées par le monde moderne, dont l'accident thérapeutique 💹 un comple. Dutti on cadre. l'assurance (sociale, la responsabilité ou de personne) s'impose comme une générale pour les pro-blèmes d'indemnisation les les modernes. PElle n'a pui d'alternative», estime M. Ewald.

Depuis les moles 1970, une vingtaine il projets ou de proposivictimes which is médicaux and average Il and d'autre part européennes problème indemnisation, soit au le des du decembre BRUNO PHILIP Suisse), and par the particuliers d'expertise (Allemagne,

il n'est pas possible de laisser, 🛚 l'oc-Mana da activiti médicaux, li June être M seul mante m la relaqu'elle doit contenir ». ce qui ne sera effet sur de déontologie médicale.

• Une politique 📥 la vérité. -L'urgence d'empêcher la situation d'incompréhension entre malades ne s'aggrave pour donner lieu à une situation à l'américaine. La multiplication plaintes doit prise symptôme, i i i d'ane transformation de rapport médedul-aulda il in l'avenement dangereuse. « Jusqu'alors, médecins définissaient la norme per le morté de l'Est. Dess' es en malent le pouvoir et la prétention. Il faut désormais donner la parole and malades, and malades qui e parler parler dégradée e « victimes », mais comme consommateurs, sujets, agents des systèmes 📥 santé qu'ils

 Un dispositif d'expertise. — Il s'agit d'organiser e le sorte que l'ex-pertise alt une valeur objective, in a pour le malade que pour le médecin, les experts audient devant être mandatés par les deux parties. Entre autres propositions, M. Ewald Inner La la tion d'un comité mand d'éthique des accidents médicaux, structure sous le contrôle de l'Etat, et l'about mat la jurisprudence de accidents

■ Une assurance de la «catas-trophe individuelle». — Parce qu'ils

doivent savoir qu'ils parel per des dommages, médecins doivent être solvables, m impose immettre un terme aux férences existant dans ce domaine praticiens libéraux pratibe publici, um derniers pas plus responsables que « n'Importe quel fonctionnaire ». Mais les mandes, eux aussi, doivent être assurés pour faire face aux situations de « catastrophe Individuelle », c'est-à-dire en dehors des cas de faute médicale établie, Cette assurance, si elle est limitée à la couverture se proposerait d'un individuel extrêmement modique (17 F par an); en égard il consommation médicale moyenne d'un Français : 9 500 F. Les prestations offertes par cette assurance pourraient venir en complément de celles elles par la Sécurité sociale. Il y a naturellement ici conflit d'intérêts deux familles d'assureurs (assurances privées, sociale). La problème, pour M. Ewald, de le hiatus d'indemnisation l'accident ares faces of Provident some faute. La l'expertise de la protection juridique. L'assurance de malale doit nisée non seulement un dispositif d'indemnisation, Tradition comme un tance a de protection juridique.

JEAN-YVES NAU

Le Monde	RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 1111 PARIS CEDEX 15 TEL : (1) 40-65-25-25	ADMINISTRATION I 1, PLACE HUBERT-BEUVE-MERY 84852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Tél.: (1) 40-65-25-25	BULLETIN D'ABONNEMENT	(Suède). En fait, per- ne plus la la création d'un dispositif d'in- demnisation victimes. En ce qui concerne dimension finan- cière, la difficulté an manque de celles an	Edité par la SARL Le Monde
Edité par la SARL le Monde Durée de la cent ans à compter	Télécopieur : (1) 40-65-25-99 Télex : 206.806 F  Le Monde	ABONNEMENTS I, PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY 94852 IVRY-SURSEINE	DURÉE CHOISIE	pléthore - plutôt à manque  C'est un problème d'ir- résolution, On pré- sence. Lient peut-être que	Comité de direction : Jacques Lesourne, gérant directeur de la publication Bruno Frappat directeur de la gestion Jacques Guiu directeur de la gestion Manuel Lucher: secrétaire général
Capital social : 620 III F  Principanx civile du Monde  Association Hubert-Beuve-Méry	PUBLICITE  directeur :  Jacques :  Directeur général : Michel :  Membres du comité de direction :  Jacques Guu. Philippe Dupuir  Isabelle Tsaidi.	THE: (1) 49-60-32-90 17 h 17 h 18 17 h 17 h 18 17 h 18 17 h 18 17 h 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 1	3 mols	posé.  trivial,  le  au prix d'une indemnisa- tion de leurs souffrances. Médecins sera le prix? Qui paiera? Médecins ou malades? Si, jusqu'à présent.  n'a su répondre, c'est que question formulée n'a évidem-	Rédacteurs en chef : Jean-Marie Colombani Robert Solé (exicints au directeur de la rédection)  Yess Agnès Jacques Amalric Thomas Ferencei
Le Monde-Entreprises,  Jacques Lesourne, gérant.  Reproduction unterdite de la article.	15-17, Im dir Colonel-Pierre-Avin 75902 IIII CEDEX 15 Tél. I (1) 46-62-72-72 IIII MONDPUB 634 III F Télétan : vous-vi-11 - Spesité filente de la SARI. le Mondred de Médias in Répos Europe SA.	6 1058 F 1123 F 1560 F 1 1890 F 11111 2 960 F	Nom: Prénom: Adresse:	ment pas de solution.»  En pratique, pour M. Ewald, la solution ne peut être trouvée que dans un proposition général bien	Philippe Harreman Jecques-François Simon Daniel Vernet (directeur des relations internationales)
sauf accord l'administration  Renseignements sur les microfilms Index du Monde au (1) 40-65-29-33  Commission paritaire journaux publications. nº 57 437  ISSN: 1	TÉLÉMATIQUE Composez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LM	accompagné i règiement à ci-dessus	Code postal : Localité : Pays :	défini imposant :  Un cadre juridique Faut-il ou transformer le système actuel de la responsabilité médi- cale? A divers titres, M. Il lui pense que non, et lui maintenir la relation thérapeutique	Anciens directeurs: Hubert Betwe-Méry (1944-1969) Jeoques Feuvett (1969-1962) André Laurens (1982-1985) André Fortraine (1985-1991)  RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL: 15, RUE FALQUIÈRE TEGLI PAROL
Imprimeric the 12 r. MGunsbourg 94852 IVRY	ABONNEMENTS PAR MINITEL 36-15 - Tapez LEMONDE code d'accès ABO	Changements d'adresse ou provisoires : nos invi- à demande deux semaines avant leur départ, en indiquant d'abonné.	Veuille, anoir l'obligeance d'écrire tous les	dans un cadre contractuel avec  « obligation — Pour autant, — lui, l'intervention du  législateur indispensable. « Au  point d'incertitude où nous sommes,	75501 PARIS CEDES 15 Til.: (1) 40-55-25-25 Til.: (1) 40-55-25-25 Til.: (1) 40-55-25-29 ADMINISTRATION: 1. PLACE HUBERT - BELVIE - MERY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Til.: (1) 40-65-25-25 Till: (0) 40-60-30-10

lage au centre de

The state of the s

HALL B. PROPERTY AND SERVICES

 $\Phi^{2}\omega_{d_{1}}$ 

475

 $(v_{ij})_{ij\in B(ij)_{ij}}$ 

15 mg

Contract of the

The second of the company

with the said

LANCE MELTING

A rest to the property of the property of A CONTROL OF THE CONT A A Bayering The second of th The state of the s The state of the s The many than the state of the APT SHAPP STARTS NAME OF

The state of the s

 $\| \cdot - \cdot \cdot \cdot \cdot_{k_{k_{1}, \ldots, k_{k_{1}, \ldots, k_{1}, \ldots, k_{k_{1}, \ldots, k_{1}, \ldots, k_{$ 

The state of the same

The state of the s

and dependent

 $\mathcal{O}_{\mathbf{k}} = \mathbf{w}_{\mathbf{k}} - \mathbf{w}(\mathbf{r}, \mathcal{O}_{\mathbf{k}}) + \mathbf{w}(\mathbf{k}, \mathcal{O}_{\mathbf{k}}) + \mathbf{w}(\mathbf{k}_{\mathbf{k}} - \mathbf{w}_{\mathbf{k}}) + \mathbf{w}(\mathbf{r}, \mathcal{O}_{\mathbf{k}})$ 

there a storyed X----A. . Re Calbert may go Committee Star

The state of the s 100mm (100mm)

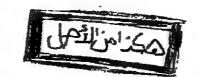
the second of the second

Brand Brand

Eq.

2004年7月 2011年7月 2011年7月 

The second secon The grant was a grant with the control of the contr 



# l'indemnisation

The state of the s

And the second of the second o

Santa Carlos

Spanish to the state of

markey of 1998 

ETHIRL PLAN

 $1 = \frac{g_{\mu\nu}}{g_{\mu\nu}} \frac{1}{g_{\mu\nu}} = 1 + g_{\mu\nu} g_{\mu\nu} \frac{g_{\mu\nu}}{g_{\mu\nu}} + \dots + g_{\mu\nu} g_{\mu\nu} \frac{g_{\mu\nu}}{g_{$  $\left(\frac{1}{2}\left(\frac{1}{2},\frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\right)\right)^{2}\right)^{2} = \frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\right)^{2}\right)^{2} = \frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\right)^{2}\left(\frac{1}{2}\right)^{2} = \frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\right)^{2}\right)^{2} = \frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\left(\frac{1}{$ 

أأحمد فطاعتهما أأرمهم

33-17 7

<u>-</u>4484.1

Despite 1

San San

Maria R. S. S.

400

Art Section

Bergel and a

Secretary and

 $\omega_{i} \in \mathbb{R}^{n \times n}$ 

Company of the Compan

T. 14 10

And the second second

The second second

17.45

100000

n - h L 224

7. 6 85 the state.

● 1 \$=\$050°<sub>12</sub>

1,000

) h

The Vanda

100

The state of the s

## SCIENCES - MEDECINE

## Le retour de Toutatis

Après les images de Gaspra prises par la sonde spatiale Galileo, tous les observatoires du monde se mobilisent pour étudier un tout nouvel astéroïde découvert voilà quatre ans

U'ABRARACOURCIX, le célèbe chef gault du village d'Astérix, Carasse, sur le plateau d'Astérix, Carasse, sur le plateau d'Alpes-Maritimes), relativement fragmentaires. Exception faite ciel lui tombera sur la tête. Certes, le 8 décembre prochain, l'astéroïde Toutatis frôlera la Terre, mais à une distance telle, environ dix fois celle de la Terre à la Lune (3,6 millions kilomètres), que chacun peut dormir d'une d' chain, l'astéroïde Toutatis frôlera la Terre, mais à une distance telle, environ dix fois celle de la Terre à la Lune (3,6 millions in kilomètres), que chacua peut dormir deux oreilles. L'arrivée dans la banlieue terrestre de ce du la mai pourtant un particulier pour les astronomes, qui, jamais encore n'anyont été le particulier pour les astronomes,
qui, jamais encore, n'auront été le
pareille fête. Depuis de mobilisé pour observer de l'intrus,
lunettes, radars de l'intrus,
der, le «déshabiller» jusqu'à le fin
du de janvier. du man de janviet.

Jamais auparavant une telle opé-Jamais apparavant une telle opération n'aurait pu montée.

Non que ces objets, témoins des origines de la naissance du système solaire, soient rares. En deux siècles d'observation, quelque 10 000 de macailloux qui ment d'apparagnement de la califora que l'origine de façon relativement précise. Pas assez cependant pour que l'origine l'apparagnement de la califoration de la conque de façon relativement précise. Pas assez cependant pour que l'origine l'apparagnement de la califoration d assez cependant pour que l'on puisse l'eterminer un précision les dates de retour et réserver en conséquence, longtemps l'avance, du temps de télescope pour les observer

#### Déjà observé en 1932

(Galileo).

Ces i Gapra, 110 à l' kilo10 à l' kilo10

Une destribus fois ensuite, my l communauté astronomique, alertée par l'équipe de l'Observa-toire de la Lett d'Azur, a pu trai vite montrer que cet astre errant
de la famille des Apollo-Amor, une
famille riche d'une to d'obpetite taille dont les orbites
souvent la Terre, était déjà
présent sur des films pris en juillet
1988 par un des télescopes
mont Palomar.

ne fant-il pas s'étonner que les informations déjà recuelliles sur ces de graviers collès s, comme appelle M. Alsin Maury, de l'Observatoire de la l'Observatoire belge d'Uccle. Fort

discussion Marsden, dit-il, le central de l'Union astronomique internationale, qui collecte infirmations importantes in les antiques de l'Union astronomique internationale, qui collecte infirmations importantes in les antiques de l'Union astronomique internationale, qui collecte infirmations importantes in les antiques de l'Union astronomique internationale, qui collecte infirmations importantes in les antiques, qui collecte indiffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques in les de l'Union astronomique internationale, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in les antiques, qui collecte in diffuse les informations importantes in la surface de l'objet, n

#### La présence de cratères

Tout cela, la attracta espè-manda de la confirmer, comme a témoigne le fancement, la fa fin du mois de novembre, d'une campagne d'observation radar avec le radiotélescope de Goldstone (Californie), l'une des chevilles ouvrières du missant Deen Space (Californie), l'une des chevilles ouvrières du puissant Deep Space Network de la NASA. Chacun III que les impulsions radar de cette installation nous révélent avec une précision inégalle (environ 100 mètres) les vallées et le collines de ce drôle de calillou. Il d'Arecibo (Porto-Rico), son antenne de 300 mètres, prendra le relais.

Si tout va bien, peut-être décou-vrira-t-on un de ces cratères, fruit de l'impact avec un autre objet errant, dont le sol de la Lune est constellé. Alain Maury s'efforce d'y croire. Juste pour le plaisir. « Après

encore programma in période de rotation. Caméras, photomètres, spectromètres, una en place dans tous les observatoires du monde. A Hawai, à Kitt-Peak, à Tucson, aux Canaries, en Floride, au Japon et le le le le France, où le équipes de pic de Midi, de l'Observatoire Haute-Provence de plateau M Callyn marrier is sprallin main I bih payaran Pakewille.

Même les et littes et la rendez-vous. Hipparcos pour affiner « d'un facteur 10 à 20 » la connaissance de la trajectoire et connaissance in trajectoire in cet in pas comme in pas comme in pas comme in pas comme in pas comparatives in le in particular informations sur la composition de Toutatis. Hubble in particular in pas in pa 29 novembre 1996 en rocher errant nous frôlera nouveau à une distance d'un plus de

bre 2000, il passera i un peu plus 10 millions il la la la et le 29 septembre 2004, il s'approchera à 1,5 million il kilomètres seule-

frissons dans le dos, mais juste vagabonds if l'espace. Le risque,
qu'infime – on estime qu'il
trade il d'i kilomètre il
la Terre il millions d'années, – 'au nul. en voudrait pour preuve le presque inaperçu pendant la presque inaperçu pendant la presque inaperçu de neuf mètres (1991 BA) la moins de la la kilomètres de notre globe.

## La grande

a De quoi relancer l' débat, explique Aluli Maury, near asteroids qui point le Congrès en 1991

l'armée couluer le dangers en 1991

l'armée brûlant brûlant brûlant long article li l'armée dêtion du 3 décembre, le problème étant de déterminer la taille des objets à partir l' laquelle il y a blème étant de déterminer la taille des objets à partir la laquelle il y a danger et de définir la panoplie des moyens (fusées, explosions nucléaires, projectiles développés au sein d'un projet de bouclier spatial antimissile) qui permettrait de dévier la trajectoire de l'assaillant plutôt mus de chercher le la la la tout prix. tout prix.

En attendant d'en arriver i cette Si Wi particulièr peut-ètre convient-ii d'en savoir un peu plus res de nais-du système solaire et d'en

un catalogue plus précis. répertorier. objets comptent par millions. En revanche, il ne par mintons. En revanche, il ne peut-être pas mauvais de tra-quer « les plus familiers » avec un réseau de télescopes équipés de puissantes caméras CCD. Coût 

Um goutte d'eau, comparé aux conséquent d'une collision trophique un de consequent un de consequent un de consequent de consequent un description un d for ébranler, par les de qu'il

ébranler, par les dia qu'il

la planète, l'économie

A titre de comparaison,
la météorite di la Tungunska en
Sibérie, d'un diamètre d'une
cinquantaine di mètres, a eu
de de lo mégatonnes
la de la mégatonnes
la mégatonnes rendez-vous un astéroïde, Geographos, pour modifier sa tra-jectoire. Une initiative d'autant plus attendue me la chute d'un astéroïde de la km de diamètre pourrait donner lieu à l'extinction de 50 des espèces de voire de 90 %.

**JEAN-FRANÇOIS AUGEREAU** 

Bibliographie

## Voyage au centre de la mer

A quelques jours de la fin de l'expérience de plongée très profonde Hydra-10, deux livres explorent les fonds marins

A mer qu'on voit in milieu fonda-mentalement hos-tile à l'homme Audelà de quelques dizaines de mètres (dans le meilleur des cas), il est opaque; le plongeur doit y apporter ses mélanges respiratoires très particuliers; la presonny augmente avec la profondeur (de 1 bar tous les 10 mètres). D'où les recherches longues et difficiles qui, en ce moment même, poursuivent l'Marseille par l'expérience par l'expérience fonde Hydra-10 (le Monde du novembre). Mais les vreut 71 b de la surface de la Terre et quelques unes des ressources vient / i b de la surface de la Terre et quelques-unes des ressources naturelles des fonds marias (les hydrocarbures. hydrocarbures, tout premier lieu) sont exploitées. Il donc imporde connaître mer et il est suivre progression travaux sous-marins. Deux livres, parus récemment, apportent justement beaucomp reuseignesur ces sujets.

Dans Vingt mille Veritable
Lucien Laubier a écrit veritable somme de l'océanographie, mais somme compréhensible. Il somme compréhensible. Il pénérration l'homme sous la ct du droit maritime que les ressources sous-marines exploitées (le pétrole le gaz) réelles mais destant de la contemp. mythiques pour longtemps (les nodules polymétalliques). Ce spécialiste il la biologie marine (celle des grand en particulier) es faire conteur tout en restant scientifique. Ce qui en pas en fré-

RECTIFICATIF. - Dans in carte illustrant l'article sur les manchots empereurs (le Made du 2 I un ajout intempestif,
qui n'est pus imputable I l'article ni à la Mature a
fait mettre « océan Indien » (qui
fait mettre « océan Indien » (qui
fait mettre « océan Indien » (qui
façon, descend pas jusqu'au continent antaretique) à la
place de « Terre-Adélie » Nous
prions lecteurs et Mature de

pourtant peu interdues, out découvertes il y moins l'vingt
interdue et l'est evivent de l'est evi prions lecteurs et Nature de nous pardonner cette bevue.

Lucien commence la la présentation un monstres dont ma a cru longitem que la mer peuplée. Ce la us vaut sirèue, d'un a monstre marin d'évêque set d'un a monstre la la de moine ». Plus sérieusement, il évomoine ». Plus sérieusement, il évoque les engins qui 
mis à l'homme les toujours plus profondément les la 
(cloches de piongée rudimentaires, scaphandres lourds, puis
sous-marins). Il 
les grands d'exploration et 
les campagnes vraiment les campagnes vraiment les campagnes vraiment durques qui n'ont commencé que dans 
la deuxième moitié dix-neuvième siècle. Sans oublier le guerre 
sous-marine ni la câbles 
télégraphiques transocéani ses qui 
fut, d'ailleurs, à l'origine nombreuses découvertes la topograbreuses découvertes la topogra-phie la nature marins.

#### Les incroyables oasis sous-marines

Lucien Laubier ramène à de justes proportions la manage deus le véritable eldorado sous-marin que devaient constituer les nodules polymétalliques. Ce mythe a été en partie à l'origine du nouveau droit de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur, mais dont beaucono de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur, mais dont beaucono de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur, mais dont beaucono de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur, mais dont beaucono de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur, mais dont beaucono de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur, mais dont beaucono de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur de la mer, qui n'est pas encore entré en vigneur de la mer, qui n'est pas entre la mer. points l'en partie di surhum observées par l'ensemble des

La limitation de La conservée au sujet de prédilection de La conserve de la conserve et l'Indiana. incroyables oasis grouillant d'es-pèces bizarres qui penplent pono-tuellement les grands fonds marins, pourtant peu out fait se développer des formes le vie en main se produisent d'Alain Duroyer de Segonzac.

Buchet-Chastal. 223 p., 138 F.

lement immers ailleurs. The différent of Un conquérant sous la mer, d'Alain Dunoyer de Segouzac. puisqu'il s'agit de la biographie d'Henri-Germain Delauze, de immus sous-marins à laquelle sont dus une bonne partie des pro-grès de la plongée profonde. Petit-fils de viticulteurs de Provence, fils d'un père pour le moins insouciant, Henri-Germain Delauze entrera aux Arts et métiers et exercera ensuite metier d'ingénieur jusqu'à la création de la COMEX en octobre

Les plus grandes qualités d'Henri-Germain Delauze mil de savoir saisir les occasions, de voir avant tout is anothe quels besoins futurs des travaux sous-marins et de rassembler les équipes de médecins, de physiologistes, d'ingé-nieurs et de techniciens indispensa-bles à la réalisation concrète de ses idées. Dès 1963, il dote la COMEX de caissons hyperbares où sout reproduites les conditions de pres-les du milieu sous-marin. évidemment, les premiers caissons seront remplacés au fil des années par des easembles de plus en plus performants jusqu'an système où se déroule actuellement Hydra-10.

Le développement la la comex cation prides de la COMEX a'iront problèmes, frui-iers notamment. La hauts et la bas de cette véritable épopée sont relatés dans un style alerte, agréable à lire. Et en même temps, Alain Dunoyer de Segonzac nous apprend beaucoup sur cette sont devenus les travaux sous-ma-

## YVONNE REBEYROL

➤ Vingt mille vies sous la mer, de Lucien Laubier, éditions Odile Jacob. 333 p., 160 F.

▶ Un conquérant sous la mer,

## Carences nucléaires

L'Office parlementaire dénonce la désinvolture en matière de sûreté

1991, j'avais
féliciter le suites
positives données le mes recommandations le ministre
de l'industrie. Je n'en ferai le consti même pour son collègue la santé en 1992», a M. M. Birdéputé (app. UDC) - Haute-

Le contrôle de la sûreté 📑 🛅 la sécurité des installations nucléaires », qu'il rédige de depuis trois pour l'Office parlementaire d'évaluation choix scientifiques III technologi-

Il avait suggéré, l'an dernier, la création au ministère 📦 la santé Savoie, mercredi 2 décembre, lors d'une direction le la protection de la présentation du sur sur contre les rayonnements ionisants

– (Publicité) –

Les Directeurs, les Personnels 📲 les Syndicats du groupe des laboratoires du CNRS de Meudon-Bellevue s'adressent à M. le Ministre de la Recherche et

Les de Meudon-Bellevue se sont engagés depuis plusieurs dans de projets devant de la terme sur la constitution d'un pôle de recherche et d'enseignement un liaison de les universités nouvelles d'Ile-de-France. Certains de ces projets ont rencontré l'approbation de principe d'instances scientifiques compétentes du CNRS de responsables d'universi-

Or la direction du CNRS, s'abritant derrière l'opérations de l'élocalisation la programmé le déman-du groupe des laboratoires de Meudon-Bellevue dans un relativement bref. Elle entreprend disloquer un potentiel intellectuel manufal notoriété, internationale de gaspiller ainsi de fonds publics impor-

L'ensemble du personnel scientifique, soit plus de la agents (chercheurs, ingénieurs, techniciens, administratifs), en ainsi e l'elle » à trouver des effectations en province, au frais de régions, prospective ni programmation scientifique.

Vous avez pourtant dit was même a cours d'un entre-tien paru 1 31 jamin 1892 avel 1 journal 1 Monde 1 : ...« C'est par décennies que se comptent 1 temps d'ins-tallation et de maturation pôles de recherche 3... Manufactre, rom qui francieru de la commu-

nauté scientifique : ■ usez de vara compétence 🗗 🚵 TUUL autorité pour éviter le gâchis qui se produirait si un projets n'étaient par la la la la retenus ;

appuyez nos uliminidas sem las infraesidas icoladas.

d'île-de-France II en particulier IIII celle de Verll est du vuun responsabiillii du rester à l'inculu des acteurs in la recherche ; c'est i unu qu'il appartient de maintenir at de développer le centre interdisciplinaire

Le financement de out encart à all le financement de out encart à le financement de out encart encar cription auprès du personnel a par la participation i l'en-semble des syndicats (FEN, CGT, CFDT, CGT).

Contact : Christian BISCH CNRS - 92195 MEUDON Cedex (DPRI), i l'image de la direction nucléaires (DSIN) du ministère ill'industrie (le Monde II IIII 1991). Les experts ill la illa nucléaire, comme IIII associations protection de l'environnement. favorables a recommandation, qui a al reprise dans un rapport rédigé pour l'éllie M. Birraux. a Ce n'est donc pas un problème politique» qui empêche M. Kouchner et répondre.

#### La sécurité civile désarmée

Cette année, le rapport notamment « l'insuffisance des moyens - sécurité Limes autour an nombreuses entreprises du cycle du combustible au Tricastin (Drôme). Ce site représente a l'une mi premières concentrations mondiales d'indus tries nucléaires ». Ot, ..... M. Birraux, «l'Etat n'a affecté aucun moyen particuller 📰 sécurité civile» 🔤 la Drôme, où eni la police ni gendarmerie n'ont matériel spécifique». Toute la sécusur une = force sûreté» gérée par la Cogéma. Le préfet peut y avoir recours pour une intervention aux installations, condition ce faisant, le sile ne soit pas dégarni M. Birraux recommande, en outre, que la « plan particulier d'intervention » du Tricastin prenne en l'éventua-III d'accidents chimiques, certains produits utilisés sur le site particulièrement dangereux.

Les problèmes par la centrales des par d'Europe orientale ont permis député de Haute-Savoie s'en prendre également à la Commisenropéenne. Il s. par exemple, fallu un an pour que les fonds desdestination, s'est-il indigné. Souhaitant que la France intervienne pour procédures financement des programmes d'assistance, il a conclu : « Les installations nucléaires délabrées de l'Est une poudrière... Interdisons à ia CIR ou la BERD de jouer à la 

J.-P. D.

## Les amants 92

Un film sur la passion, à la fois austère et brûlant

Rien im moins scandaleux que mouveau Louis Malle qui arrive d'une réputation de soufre et de stupre (1). Bien mieux que scandaleux, bien pis. Un film abyssal, intemporel, d'une estance féroce, d'un désespoir tré, d'une sensualité implacable. Il pourrait, devrait se ramener aux convulsions triviales d'un adultère, mais su beaucoup plus loin, beaucoup plus près, plus fort. Décrivant, llus que les catastrophes sublimes minéluctables qu'engendre la passian, il dérange séduit, sante, obsédante tragédie fami-liale qui man chacun à m rêves inavoués 📖 🌡 💷 vie inassouvie. La passion di criminelle, mais Dieu que la criminelle de

Cela passe Angleterre, judicieusement, où il est plus de parler pluie que d'amour; Stephen (Jeremy Irons) a tout pour irr heureux; perfaisatisfaisante el
existence pertagée el la
politique il réussit, bloade
épouse (Miranda Richardson) fille encore maison,
fille encore fille (Gemma
Clarke), fils fill journaliste
(Rupert Graves). Mais, soudain,
Louis Malle avertit. Stephen vient
tentrer full, tout bien, Il limine son visage wers la caméra, vers nous, et en terri-fiant. Une vacuité totale, aux disponibilité totale, l'attente éperdue d'un danger inconnu, un soldat e désarmé prêt pour la grande

#### Une intelligence constante

Elle = utimite peu après, avec la rencontre - l'independe de l'independent - d'une étrange gère, brune, I la fois distante et familière, une tulipe noire. de Martyn, son fils. tal ballet muet, aucune parole échangée, pas de musique pour suppléer, très de mon-trée, quelle furieuse urgence, quelle fulgurante intimité...

Cum Eminin sera minim d'antres, la façade des apparences n'y resistera y lun se lézardera, s'écroulera, se détruira. Stephen est d'abord étonné – Jeremy irons, épure d'acteur, indique avec coupante contain cet effarement. Anna, elle, n'est pas surprise. Elle a la charité



Juliette Binoche et Jeremy Imple

de prévenir : « La ma Massart qu'ils pourront survivre. » Magnitique Juliette Binoche, franchise et mystère métés, qui avoue sans fré-mir son passe massacrè, la mort de ma jumean qui l'aimait trop, e cet e a interrompu » qui s'accomplit tout in même, inversé, par futur beau-père interposé... a de adapté par David Har du premier livre d'une jeune Irlandalse, Joséphine Hart, folle de poésie, éditrice et productrice de théâtre. Et Louis Malle de l'est formidablement approprié.

mise en when and d'une très invisible excellence, d'une préci-intransigeante, de privilégie à chaque instant de regards, qui révèlent, qui s'égarent.

La riulla aussi, les objets. Il filme souvent les jambes des persess, leurs pas pressés qui les portent vers leur destin, les victorieux bas noirs d'Anna, et, vers la fin les que tout est dit servompli fin, lorsque tout est dit, accompli, les waincues de Stephen. lorsqu'il est seul, avec pour toute compagne la photo aggrandie des bonheurs enfuis, une image sur un mur, vaste comme un regret. Rien de dans tout cela, encore sale, une intelligence constante, et au délectable, le style. Puis sa cadeaux aussi aux actrices. Parfine comme Leslie Caron in faumère d'Anna) ou Miranda Richardson, III n'ont qu'une

et se défendre, elles s'y montrent bouleversantes. Curieusement, ses deux précédents films, aimés e fêtés, Louis Mulls semblait en avoir terminé \*\*\* malentendus qui ont jalonné m enfants, num dictional la mémoire, la mémoire, la mai, retour délicieux au terroir, ne laissaient planer aucune ambi-guïté, cueillaient la balta doux du

## comme le désir

Fatale renoue avec la féconde qui que, Malle, l'arbre l'anecdote - souvent provocante – forêt qu'il cultive obstinément dans son œuvre. Cette forêt, mil la société bourgeoise, la sienne, qu'il rejette qui le fascine, cette qui se prend pour une classe, et qu'il observe, inlassablement, ici, all-leurs, en Amérique, en Angleterre, partout. Cette passion effleure, mais qui 📺 📖 finalement que l'expier.

Les au bain I deux de Moreau I Jean-Marc Bory, pas plus que Lacombe Lucien, tant hal, tant décrié, n'est un film «ambigu» sur la Résis-ma la collaboratios. Les Amants dit la bourgeoisie avant de dire le plaisir qui lui manque, Lacombe Lucien manue, De la lamentable tentation du conformisme bourgeois d'un monde en vase clos avant de constituer un dossier sur la prosti-Discon selections.

Aujourd'hui Fatale, qui a su resister a la tenbout de son propos, la dissolution fois. Mais peut-être jamais mieux montrée, ressentie qu'ici, dans ce film si lume personnel maigré l'« exotisme » britannique, ce film brûlant comme la glace et beau comme le désir.

## DANIÈLE HEYMANN

(1) Aux prises avec le censure aux Etats-Unis (le Monde du 17 novembre), le film y est menacé d'une pénalisante aux moins 17 aus.

Stuyvesant : ceux qui, 🚾 la figura-

tion critique à la figuration narrative, firent à nouveau de l'art un instru-ment de combat politique et social. L'art à l'arts, soit, mais filtré.

HARRY BELLET

#### THÉATRE

## Un auteur ressuscité

Quinault enchante à Strasbourg et divise 🏻 Paris

#### LE FANTOME AMOUREUX au Théâtre national de Strasbourg

les scènes françaises est inat-tendu que méconnu, ne d'un bou-langer à en 1635, valet Tristan l'Hermitte puis protégé Guise et coqueluche du siècle des Lumières: Philippe Quinault. Tandis que Paris découvre, avec plaisiret effroi, le livret qu'il a écrit pour Armide, opéra Jean-Baptiste Lully donné Théâtre Champs-Elysées (le Monde du décembre), de s'amuse de son Fantôme amoureux.

Aurait-il parié un louis, celui qu'inscrivirent à leur Dictionnaire du Précleuses le familiers de Me de Rambouillet, sur le dale et l'enthousiasme que susciteraient deux ses œuvres la fin du XX ses ceuvres la fin du XX de la Champs-Ely-sées, depuis une semaine, on s'étripe la vision qu'a d'Ars'étripe I la vision qu'a mi d'Armide le trio joyeusemm infernal
formé par Moshe Leiser, Patrice
Caurier Miséphanie Aubin. Le
livret de Quinault et la partition du
Lully les invitaient, nous invitaient
pourtant explicitement au divertissement. Mais habilles «la Haine»
du même costume que la plupart
des spectateurs présents dans la
salle – le costume de ville sombre
de notre nomenklatura – suffit à
décleucher M colère d'une petite
partie du public qui n'aime guère partie du public qui n'aime guère cette représentation de lui-même.

cette représentation de lui-même.

On est évidenment très loin de la belle unanimité qui avait salué Aips et sa reconstitution comptueu-sement scrupuleuse mende hier par Jean-Marie Villégier. Le même Villégier qui, pendant que Paris joue france de la bataille), continue à le strict respect des unes classiques. Le pas sur que notre maître de XVII se formalisement de puis près, il n'est pas sur que notre maître de XVII se formalisement de Fantôme amouteux, en compagnie des élèves du groupe XXVI, sortis su-printemps de l'école du TNS.

Les (Patrice Cauche-

Les (Patrice Cauchetier) d'époque. Les

(Csaba Antal) sont d'une
beauté, d'une majesté que le Louvre aurait abriter.
La représentation nous offre
Villégier est la plus pure tradu « théâtre à machines» tel Marais - qui servit Quinault en son tempa. Tout ma est vrai apparemment, apparemment seulement, l'opposé du travail résolument

contemporain du trio parisien. Car, Paris comme : Strasbourg, Ilénergie, la construction les subtils d'œuvres métant émotions, sentiments, absolu-ment contraires qu'il s'agit de magnifier et porter scene, quelque trois and ans après leur invention.

#### Apparition d'esprits et fantômes

tragi-comédie de la plus belle eau, inspirée de Calderon – comme il était de bon ton dans les années 50 était de bon ton dans les années 50 (1650), période pendant laquelle plus de dix l'anteur l'auteur gnol ont l'adaptées par auteurs français (1). L'un des resorts du genre, l'apparition d'esprits ou de fantômes, est respecté, même si Quinault en amoindrit en conscience la charge fantastique. Côté tragique, amours de Cli-mène et Fabrice, jeunes amants contrariés par la passion sanglante de Ferdinand, duc de Ferrare; côté comédie, celles de Carlos II Isabelle, un m contretemps m les quiproques éleignent mesure qu'ils vondraient m rapprocher; un centre, comiques alternance, Jacinte, servante ron-douillarde dans la transporte qui emble pourtant Fabrice I la mort et le Duc, I mi les emportements amoureux ressemblent s'y méprendre à de la gesticulation.

méprendre à de la gesticulation.

Pendant un an, Jean-Marie Villégia de l'école du TNS, celle qu'on appelle justement parfois. «l'autre Conservacire». Il en une connivence et une compréhension immédiatement visibles en scène. De ces jeunes gens, le metteur en met en valeur la la vigueur des physiques, la frascheur des sentiments : ils pas les jeunes que internate : ils period de jeunes : l'effet reconstitution qu'appellent hurtiant de purisi autoproclamés au Thélitre des Champsproclamés au Théâtre des Champs-Elysées. Quinault, lui, au panthéon des auteurs, doit bien s'amuser.

**OLIVIER SCHMITT** 

(i) Comme le très bien, Manuel Couvreur, en préface de la plèce parue aux CiceroTNS. Jusqu'm 13 décembre, a 20 h 30. Mercredi, à 19 h 30. De 65 F à 125 F. Tél. : 88-35-44-52.

## B est de son côté ·思·文明 2

1 1

A Maring

And the second s

 $\mathcal{N}_{\mathbf{G}_{\mathbf{q}}}$ 

1 MAGE

1.7

## Une reine et des poussières

Notre-Dame aux camélias sera toujours d'attaque

### EDWIGE FEUTLIRE IN SCÈNE

au Théâtre de la Madeleine

réfléchir de nous renvoyer notre image», dit Edwige Feuillère, citant Cocteau mimant se maquille dans sa loge. de l'aurore. (« Pour beau gala, gala, d'âme », avoue-t-elle au public du Théâtre de la Mili-leine.)

Edwige est à Vesoni, un foyer guère gal l'Pourtant, en 1928, c'est le Conservatoire et la Comédie-Française. Une carrière phénoménale, qui, de quelques comédies de boulevard et films un peu polissons (Une petite femme dans le train), Edwige Feuillère, après un triompha dans la max camélias en 1938, à tenir premiers rôtes des films de Max Ophuls, des Coctean (l'Aigle deux têtes), Giraudoux (Sigmonrhe), Claudel (Partage midi). Edwige Commest at Vesoul,

Pour toutes celles, tous ceux, qu'ont séduits son abattage, sa voix d'éther ou de caverne, son intelligence, l'élégance de son art dans la galeté comme dans la douleur, quelle joie de revoir Edwige Feuil-lère à présent, jouant cet Edwige Feuillère en scène!

C'est un exercice perilleux, une quiconque presque périlleux, une salade de mille minuscules échantillons de Supervielle, Alexandre Dumas, Giraudoux, Sartre, Coctean, Apollinaire, Marcel Aymé, Claudel, échantillons parfois

inexacts ou, plutôt, revigorés. Un tutti res si tapide, i tournoyant, que sin ne i plus grandchose, comme lorsque vous touraer we vite un disque portant que du blanc. Eh bien, Edwige Feuillère reste un calme, souriante, souveraine, resse : la a obtenu la Jean-Luc Tardieu monologue-piège, la que pour nous prouver maîtrise, e Je pro and the market & la

brasser, com poussière», nous illelle, avant de disparaître une superbe vision finale : des miroirs, la lumière, de rouges et théâtre, et elle, plus his us tout cela...

an Mine of Paris », Phone by programmes. Des consciences co revoir, chaque saison, al

MICHEL COURNOT



## EN BREF

The cinéma dans la ligne de mire des systollahs. — de Khomeiny au rang de gui spirituel de la révolution islamique, la Khamenei s'en est pris à «l'invasion culturelle » occidentale. Le nouveau de le la couveau de la contraction ministre de la culture et de l'orienta-islamique, M. Ali Laridjani, a numéro de septembre is de la revue iranienne Film Report les règles dont in la s'inspirer la règies dont sinspirer s'inspirer « Axer créations artistiques m'es actes héroiques, le courage et le sacrifice du peuple dans le dithad », exemples islamique », montrer l'histoire du pays sous rois, notar d'ench, afin démontrer son rôle la gestion de la société ».

□ Plasticiens et chorégraphes à la Ferme du Buisson. - La Ferme du Buisson, centre de création pluridiscipinaire, presente les travaux de peni-tres ou de sculpteurs qui ont colla-boré, ces dix dernières années, avec l'univers de la ....:: Richard Serra, Loïc le Groumellet, Hélène Delprat, Aki Kuroda, Richard Deacon, Fran-çois Morellet, Ernest Pignon-Ernest, Jean-François Lacalmontie, et, bien de Jera Mischel Obecide qui estisur, Jean-Michel Othoniel, qui avait réalisé les décors et les costumes de Rideaux, une chorégraphie de Daniel Larrieu créte à la Ferme du Buisson.

décembre. Ferme a Buis-son, d'art et de culture de Marne-la-Vallée, allée de la Ferme, 77437 Noisiel. Tél.:

 Autour de Chopin. - La pianiste
Ophra Yerushalmi donnera, jeudi
10 décembre, à 20 heures, à la 10 décembre, à 20 heures, à la Bibliothèque polonaise, un récital piano au mr de Chopin et de ses influences. Au programme : Adogio en si mineur de Mozart; Glanes de Woronince de Liszt; Ballade nº 2 et Scherzo nº 1 de Chopin, Pierre Chabert dira la Ballade du lac de Switez d'Adam Mickiewicz (6, quai d'Orléans, 75004 Paris. Métro : Pront-Marie)

-

**ARTS** 

## L'art à l'usine

Depuis trente ans, des curve sont exposées dans une fabrique de cigarettes

« grande scène » pour s'exprimer

STUYVESANT

i l'Ecole i beaux-arts

Il fut un temps un Auch Chiulin emmenait ses ouvrières méritantes suivre la la Sorbonne, la tout dûment filmé par ce qu'on n'appelait per un service of com-munication. Après enfers révolution industrielle, l'usine pou-vait devenir un lieu où l'éducation et la culture avaient une chance de pénétrer. A doses homéopathiques

L'originalité de la Fondation Stuy-reame litera à l'irruption, en masse, de l'art dans l'usine. L'idée n'est pas Georges Patrix à la fin 50 : un l'ijudicieux couleurs pouvait rendre poste travail moins inhumain. Mais l'usine l'est poste littéralement transformée en d'art contemporain. Depuis 1960, la collection acquise par l'entreprise, environ 900 œuvres aujourd'hui, est accrochée par roulement dans les bureaux et les ateliers. Ces derniers locaux orientèrent d'ailleurs les choix vers des tableaux de grand format, contrastés, colorés et puissants, qui pouvaient trancher sur l'esthétique, parada w livraci palves la lura del pouvaient trancher sur l'esthétique, agressive mais réelle, machines. Certains intervinrent même directement sur elles, comme Jean Dewasne, qui eut Il transformer un humidificateur une de manti-sculptures » : c'est son Hommage à Spinoza qui traite aujourd'hui les seuilles de tabac.

L'absence d'a priori esthétiques fait de la Stuyvesant une des plus complètes du moment pour ce qui concerne l'art de ces trente dernières années, allant de l'abstraction géométrique la plus sévère (Max Bill que passablement faciles, Delay s'atou François Moment) aux récentes tache à comprendre l'architecture du formes de figuration dite (Com-

bas ou Blais, mais aussi Penck), en passant par des formes extrêmes d'art minimal (Mangold, Alan Green, Noland), et un assez bel échantillon des peintres du groupe Cobra; on trouve aussi une représentation des nouveaux réalistes français, et quel-ques pop-artistes américains, dont l'inévitable Warhol, et une

Carbon (An Une collection de haute donc, avec grandes et quel-ques sculptures

on y cherchera en vain une tendance

Peter-Stuyvesant.

Peter-Stuyvesant.

nationale supérieure des beauxarts, 11, quai Maiaquais, 75006 Paris. Tél.: 47-03-50-00. Jusqu'au décembre.

## Séductions inavouables

Des nus qui invitent à l'indécence anna ironie

ALEXANDRE DELAY il la galerie Stodier

Alexandre Calay travaille avec ardeur: expositions en une seule fémoignent son énergie. Il la consacre à un seul sujet, qu'il consacre sous tous les angles, dans toutes les postures, jusqu'aux moins décentes, et qu'il photographie, et peint alternative le nu féminin. Ses œuvres les puiss de emoruntent à l'Antiplus empruntent à l'Anti-quité le motif de la cariatide et à Picasso un motif moins noble que Picasso emprunta lui-même à Rembrandt, celui de la pisseuse. Nulle citation pour autant dans ces acryliques sur contreplaqué, mais études anatomiques dont hal la

Plutôt que simplifier et déformer, procédés de la longue passablement faciles, Delay s'at-tache à compreadre l'architecture du

ment il passe en un instant d'un ment il passe en un instant d'un équilibre à un autre, comment il s'étire ou se ramasse, comment il devient nœud de muscles soustendus par l'ossature ou, à l'inverse, formes serpentines. La retouche demeure visible, la correction se dissimule si peu que quelques panneaux rassem-blent plusieurs esquisses pour la même posture, dont il convient d'ap-précier les différences, si faibles sem-blent-elles d'abord.

Ce sont ià des études anatomiques, de simples études, dirait-on, si cette simplicité d'apparence n'exigeait du peintre une longue et complexe étaboration, hygiène de la vision et éducation de la main tout ensemble. Les plus accomplies d'entre elles foat songer aux baigneuses lovées dans des tubs de Degas – mais à du Degas

PHILIPPE DAGEN ► Galerie Stadier, 51, rue de Seine, 75006 Paris; téi.: 43-26-91-10. Jusqu'au 18 jan► Théâtre de la Madeleine, 19, rue de Surène, 75008 Paris. Tél.: 42-65-07-09.

Le Monde Plughter THE REAL PROPERTY. and the second s

Part Line

met, en revenche, de mémoriser ce qui vient d'être joué de le rejouer le sans qu'un inter-

sous formes de partition de n'im-

Le ministère a Ma fait les moutre les étapes de la restaura

tion, et l'on projette un hommage à Cochereau. de revoir son visage de dandy triste,

comme celles de Jean Servais

manuel François, de le voir à
l'œuvre. On avait oublié quel

cien fantastique, il fut. Pas très

beroque, certes, mais si humain.

Mais l'houre est venue de faire

résonner la multitude des tuyaux

I'Milia al de bois. Si notre souve-

ration l'a cons. Si noue souve-nir est bon, il nous semble que l'ou lu Notre-Dame n'a pas de personnalité. Sa restau-ration l'a main plus mat, plus homogène, ma doute, mi il est plus juste a ses octaves, ma quintes ma la limi plus de façon intempestive. Plus massif aussi, dirait-on, dans la plein ien.

dirait-on, dans la plein jeu, de et plus éclatant dans la

Il rele toutefois une tâche I

accomplir. Après 🐚 mort de

Cochereau, ce n'est pas un mais quatre cotitulaires qui ont été nom-més à cette tribune par le clergé. Une décision mal perque, à l'épo-

que, et de mana spécialistes. Yves Devernay étant mort en 1990, Philippe Lefebvre, Jean-Pierre Leguay et Olivier Latry se

partagent aujourd'hui le devoir

d'accompagner les offices. Trois bons ne très différents : Laute un mail virtuose, un improvisateur de talent, mais un

interprète un peu et extérieur; Leguay un poète à la vacillante; magnifique interprète,

Latry est celui qui u la plus belle sonorité, le plus beau toucher.

Mais, quel que soit le talent de ces trois organistes, il faut nommer un unique titulaire à Notre-Dame

qui ne peut se satisfaire de ces nominations... jésuites en diable. Il

faut trouver un organiste qui soit

incontestable comme interprète, improvisateur et virtuose. Si l'on

veut que cette tribune retrouve sa prestigieuse audience.

Prochains concerts, entrée libre dans la limite des places disponibles, les portes de la cathédrale seront fermées après le début du concert : récital Phi-

le début du concert : récital Philippe Lefebvre (Bach, Vierne, Dupré, improvisation), la 9 décembre, à 20 h 30 : récital Jean-Pierre Leguay (Bach, Leguay et Franz Liszt), le 11, à 20 h 30. Récital Yves Castagnet (Vierne, Eben, Cochereau et Franck), le 13, à 17 h 30 : messe de cfûture de la semaine insugurale, avec la participation de l'Ensemble Gilles Binchois, de Dominique Vellard dans des chants grégoriens et des polyphonies italiennes du quatorzième siècle, le même jour, à 18 h 30.

**ALAIN LOMPECH** 

MUSIQUES

The state of the s

422450000

 $(i_1, \dots, i_{m+1}, q, p) = (i_1, \dots, i_{m+1}, \dots, i_{m+$ 

See was .

August State Committee Com

INDICATION THEY'RE FREE

AND AND S

And the same

The second secon

(x,y,y,z) = (x,y)

SE SE

E B

 $\epsilon_{\mathcal{Q}}(z) \simeq 22/3.57$ 

 $z_{i} = (\eta_{i} \circ i ) T^{-1}$ 

91 沙華華

1.0

## Des tuyaux et des puces

L'orgue de Notre-Dame de Paris inauguré après trente mois de Laurant

Des métalliques ont été
nstallées pour filtrer la foule qui
devant Notre-Dame. Il
les Français ont acquis une
les Français ont acquis une
depuis en retournent. Impossible
désormais d'entrer dans le monulésormais d'entrer de installées pour filtrer la foule qui devant Notre-Dame. II de l'entre désormais d'entrer dans le monument cultuel le plus visité de Paris: le chœur et les transepts de la cathédrale sont noirs de monde, comme un soir de Noël, mais nous ne sommes que le cinquième jour de l'avent

Près de 3 000 personnes; sans doute, ont accourt pour assister à l'inauguration des grandes orgues de la cathédrale tout justes sorties des mains de ses restaurateurs (le Monde daté 6-7 décembre). Un grand écran a été installé derrière l'autel, a une ribambelle a monitours de télévision s'ourent au regard de ceux qui n'ont pu tron-un siège. M. Lang et le cardinal Lastiger la fête : c'est que l'Etat, propriétaire des cathédrales et de ce qu'elles renfer-ment, a l'Illian de francs pour remettre en ordre de The State of the S marche le plus imposant instrument à tuyaux de France, si ca monde, witout in neput que Pierre Cochereau; qui en fut le titulaire - in 1962 i mort en mars 1984, - avait décidé d'interdire à ses confrères américains

Le Lineards renam de se voir interire il survoi des Riats-l'ale è la supersonique : il trop de bruit. Or, l'orgue de Notre-Dame fait plus de « bruit » encore A THE WAR que les réacteurs de l'avion franco-britannique. L'affaire avait provoqué de vives réactions des deux de l'Atlantique, avant Cochereau, content de sen pied nez, ne pardonne.

La renommée de la tribune de Notre-Dame ne tient copendant pas qu'anx décibels. Une lignée prestigieuse de musiciens se sont succèdés devant ses claviers depuis le douzième siècle, parmi lesquels Pérotin, Mouton, Raquet, Daquin, Armand Louis Comperin, Balbastre, Vierne mort à la tâche, et enfin Sept. 2017

La première mention d'un orgue à Notre-Dame remonte au milieu du quatorzième siècle, Mais l'insdu quatorzième siècle. Mais l'instrument, tel qu'on le l'according le l'instrument, tel qu'on le l'instrument, tel qu'on le l'instrument, s'un l'instrument l'ins ler un système qui permettait de mettre bors jeu tous les sjouts postérieurs à Cavaillé-Coll.

instrement au fail-gné, malgré les bons soins de ceux qui avaient à l'entretenir. Telle-ment usé qu'il a fallu trente mois pour le remettre en ordre de marche! L'in la main, Eve questionne les main, Eve constitute d'auvre de la mattre d'auvre de la restauration, Jean-Loup Boisseau l'un des trois or un un ont officié (les un manue et liroud) et le représentant de Synaptel, une société d'informatique. Car une transmission numéri-que intégrale un orque qui colle d'os, l'étain, le disque dur les puces. Infirement les ses entre une des hommes passionnés per leur

Une manus subsiste, qui par-tage le monde des organistes depuis des décennies, et à laquelle il ne sera pas répondu. Le passage la traction mécanique à la trac-tion électrique, puis aujourd'hui aux capteurs électroniques a-t-il améliore le toucher de l'orgae? Lis améliore de l'orgae? Listen

## Entre rires et émotion Drôlerie. élégance :

la recette d'un Elixir» justement dosé Lyon,
il a deux ans, pour Don Pasquale.
En Dulcamara, Gabriel Bacquier

LIEUXIN FAMILIA

D'accord, Donizetti a'a pas com-posé, avec l'Elisir d'amore, un des plus grands chefs-d'œuvre de l'art plus grands eneis-d œuvre de l'art lyrique. Pourtant cet ouvrage élé-gant, bien écrit pour les voix, même s'il fut troussé, dit-on, un mente s'il fut troussé, dit-on, un mente mêrite qu'on penche sur l' L'histoire s'implette, us pas plus que heaucoup d'autres livrets d'opéra. Et le musique

C'est ce qu'a un han compris

Dunlop, l'ancien de l'annier de festival d'Edimbourg,
l'Opéra de Lyon a invité pour une
production. Il transpose l'histoire
dans une Italie des années 30 qui
rappelle les premiers films du jeune
Vittorio De Sica. Il trousse joliment
la convention, instituati un
d'humour britannique dans de
la l'a l'italienne. Sa mise en
soène accompagne le rythme de la
partition, il figure simple,
effets inutiles, Elle lance les gags
(Dulcamara arrive dans une caravane très avant-guerre, tirée par une
Rolls en or) et les clins d'œil (Adina
est ca in a garde-chasse, façon Lady
Chatterley), mais laisse a le
temps pour les sentiments.
Les beaux étanne de Roberto

temps pour les sentiments.

Les beseux dutum de Roberto Platé évoquent, avec un brin de nostalgie, les places de petites du l'époque où, un au qui repetit l'Éden, ou proi sit Tavzan ou l'Ange bleu, et un grandes fermes lombardes où les cageois de fruits et légames s'entassent comme des murs. Les costumes de Jaques Schmidt sont justes, piqués eux aussi de références discrètes.

Ce spectacle alerte, vif, drôle, trouve ses exacts interprètes ans

plus guère, il un amusant, tenu sonue ment in laisse par sa femme et sa fille, et par le metteur en scène. Gino Quilico grossit parfois un peu trop sa voix de baryton, mais incarne, avec efficacité, un sergent qui annoncersit Manaréchal» Manaréchal Manar Hendricks, pour qui c'est une prise de rôle, est une Adina de charme, bien plus à l'aise dans la Norim de Don Pasquale (elle n'a précisément le physique ni le caractère d'une mégère!). Sa voix impide de précisément se précisément le physique ni le caractère d'une mégère!). Sa voix impide de précisément le physique ni le caractère d'une mégère!). limpide, sa présence rayonnante se marient de l'Estate les qualités de partenaire. Car Bruno Lazzaretti est la révé-

lation de cette production. Il est svelte, agile, juste égaré ce qu'il faut à Nemorino, et chante avec un timléger, souple. Bien sûr, le public l'agrima.

ténos: il l'interprète avec une retenue et une musicalité exemplaires, Bruno Campanella l'œuvre sans mièvrerie u toujours de l'œuvre sans mièvrerie il toujours il l'action, il dirige l'orchestre il es
il l'Opéra il Lyon, excellents, avec alacrité, mais sans folie :
après tout, Donizetti n'est pas Rosle il italianissime, il
chef, avant l'ouverture, immoree
bien iz couleur il spectacle : on va
sourire, rire il doute, et, il
cemps en femns, on ácrassera une temps en temps, on écrasera une larme furtive...

➤ Opéra de Lyon, à Maison de la danse. Le et le 11 20 30. Tél. : 78-28-09-60.

VENTES PAR ADJUDICATION Régisseur O.S.P. - 64, rue La Boétie - 75008 Parls Tél. : 45:63.12.66 - FAX. : 45:63:89.01 MINITEL 3615 Code AST, puls OSP

VENTE A. PAL. JUST. PARIS JEUDI 17 APPARTEMENT A PARIS 10 74. qual de Journespes - 1 EL 5 PCRS PPALES + 1 MAY 1 s's sel

M. A Prix : 250 000 F Sadr. à Mª J.-L. CAUDRON
AVOCAT
57, rue de Richelieu 75002 PARIS. 76L: 42-97-41-80.
Et sur place pour visiter : 14 DÉCEMBRÉ 1992 de 15 h à 17 h.

VENTE sur saisie immobilière, Para de Justice à SENLIS le MARDI 22 DÉCEMBRE 1992, à 11 h UNE PROPRIETE 1 PRECY-SUR-OISE (Oise)

5, sente de Crouy - de 1 itt m² compr. MAISON D'HABIT. s/4 niveaux :

Res-de-jurdin : 2 voit. S. de loisira, I an sen coin toil., 2 CAVES dont
une I vins - Res-de-ch. : Séjour (68 m²), terrasse (110 m²), entrée, W.-C.,
bureau, cuis. équipée, cellier - Etage : S. de billard, 2 ch., dresting, S. de Bus

- Combles : mezzamine et 2 petitus chambres.

PISCINE (11,50 m n 4 m) - JARDIN d'agrément av. cabanon bois

MISE A PRIX: 800 000 F
Sade. 4 SCP. 14

- Tel.: 44-59-16-30. Consignation préalable indispensable pour exchérir.

Vente

Justice, 3, place André-Mignot
le 16 décembre 1992 à P h 30
en QUATRE LOTS - 1-, 2- et 1 lots :
Sur commune de BRIEULES-s/Meuse
1) UNE MAISON d'Imbitation
7, rue da Ruisseau et rue du Grand-Jour
comprenant : 12-de-chaussée, étage - Grange JARDÍN

2) PARCELLE DE TERRE de II i 10, mais in Montfaucon à Dun-s/Meuse

J PARCELLE DE TERRE de culture, 🔳 60 a 🔳 ca Lieudit a III Cimenterie »

4º lot : UN IMMEUBLE COLLECTIF

Comp. : 2 sous-sol, r.-de-ch., 5 étages droits ≡ ≡ 6 ét. an retrait à PARIS 17 - 20, rue Brey 

autres V

Location 40 02 61 99

EKATERINA MAXIMOVA - VLADIMIR VASSILIEV et le BALLET DU KREMLIN

CENDRILLON MUSIQUE DE SERGE PROKOFIEV

Costumes créés par Gérard PIPART réalisés par NINA RICCI

Du 17 décembre 1992 au 3 philitir 3

PROQUARTET Quatuor ROSAMONDE BERG, DUTILLEUX REVERDY SCHONBERG

CONCERT

DES ADMINISTRATEURS DE CONCERTS

20 h Tarif 95 F Tál. loc. 44-73-13-00 ip.e. Valm Salle Mardi FOURNIER Prod. LES MAROIS
PHILHARMONIA

KAYALEH Hoogendorp

Le 9 : Hans Pete A-8 II

BLOCHWITZ
TEAM
RUDOLF JANSEN
Plans
SCHUMANN
le 10: Quatuor décembre **VOGLER** Clarinette SCHUMANN,

**MIDIS MUSICAUX** CHATELET **BOEGNER** Marcredi S Vendredi 1 Piano HAYDN, BEETHOVEN le 11 : solistes de

l'Orchestre national de France J. ROZE Prod.

DIMANCHI SUK Thirtes CHAMPS-ELYGEES TALICH 11 h MOZART, DVORAK

**Orchestre** CHAMPS-ELYSÉES **symphonique** de l'Etat de Russie Dir.: Evgueni

SVETLANOV GLINKA MOUSSORGSKI RIMSKI-KORSAKOV POPODINIS OPERA BASTILLE STUDIO CONCERT OLIVIER

Landi M déo 20 h Tarif : 96 P MESSIAEN Tél. Loc. 44-73-13-00 J.M. FOURNIER Prod.

Salto GAVEAU Alessandra MARC 14 die Soprano CHARPENTIER, VERDI 20 h 30 J.M. PRODUCTIONS

• GRANDS PRODUCTIONS

Violon: RAPHAEL GAVEAU

4 OLEG Mondal Musique & Werzer) MURARO CHATELET Théâtre musicul de Parie Landi 21 Orchestre national de

France **FLOR** LANG

## **PUBLICATIONS JUDICIAIRES**

Par jugement du 16-03-92, le tribunal Correctionnel de Montpellier a condamné André FONTAINE, le le 30-03-1921 | PARIS (8-) demeurant 15, rue Falguière, PARIS (15:) 1 1 000 F d'amende par diffamation envers un particulier.

jugement signifié le 14-01-91 la 5º du TGI de VERSAILLES a condamné : WILBERT Chande, né le 24-06-1950 demeurant 61, rue Boissy, 3 saint-Leu-la-Forêt, entrepreneur, à 5 000 F d'amende, pour avoir enfreint par sa faute personnelle les dispositions relatives à la sécurité d'un salarié. elatives à la sécurité d'un salarié. La cour a en outre ordonne l'affichage du jugement par extrait de l'entreprise, LE GREFFIER EN CHEF.

Le Monde ARTS ET SPECTACLES

### tenants de la restauration à l'iden-tique affirment que non de façon véliémente, et la n'ont pas néces-Cochereau. Vierne et Cochereau

Le temps est de son côté

Loin des concerts géants des Rolling Stones, Keith Richards revient au plaisirs de la musique

KEITH RICHARDS AND THE WINOS ou Zenith

La houle qui parcourt la foule quand les lumières du Zénith s'éteignent ne trompe C'est une rockstar qui apparaître sous les projecteurs. Is une star tout court : le Zénith n'est pes tout le plein, curieux sont chez eux. Ceux qui venus pourraient réciter par venus la fégende cet cet bien grâce à Keith Richards que le mot est passé dans l'espéranto rock) qui, de Satisfaction à Start Me Up, ont façonné le rock depuis presque multiple que cet passé dans l'espéranto rock) qui, de Satisfaction à Start Me Up, ont façonné le rock depuis presque multiple que cet passé dans l'espéranto rock) qui, de Satisfaction à Start Me Up, ont façonné le rock depuis presque multiple que cet par le course dans l'espéranto rock) qui, de Satisfaction à Start Me Up, ont façonné le rock depuis presque multiple que cet par le course dans l'espéranto rock) qui, de Satisfaction à Start Me Up, ont façonné le rock depuis presque multiple que cet passé dans l'espéranto rock) qui de Satisfaction à Start Me Up, ont façonné le rock depuis presque multiple que cet passé dans l'espéranto rock) qui de Satisfaction à start Me Up, ont façonné le rock depuis presque multiple que cet passé dans l'espéranto rock) qui de Satisfaction à sui par l'esperanto de l'esperanto rock depuis presque image, celle du musicien décharné, du gitan rock n'roll, is front min d'un foulard, a Telecaster i la hanche, image i laquelle il restera fidèle un soir e plus.

Le concert liundi soir a commencé par extrait Main Offender, le dernier album solo de Richards, sorti chez Virgin il y a quelques semaines. Le son est très violent, mettant en avant les grands blocs qui e détachent de la guitare de Richards que celui-ci produire moindre effort. espèce d'hommage aux groupes de hardrock (mélodie un peu plaintive, progression d'accords oppressante) en forme de leçon (la chanson est beaucoup trop élégante pour un album d'AC-DC): il résume bien le tour qu'a pris la curière solo de Keith Richards, onverte sur le mouvement de la ouverte sur le mouvement de la musique – du rock, mais aussi du reggae ou du rap, – mais fonda-mentalement conservatrice, atta-chée à l'impulsion primitive que donnèrent Cauck Berry ou Muddy

Waters. ... Autour de lui. Keith Richards a réuni un groupe magnifique. Stin-ley Jordan, batteur incroyablement économe es effets (décalages impercep roulements limités au minimum), le guitariste Waddy Wachtel, le bassiste Charley Dray

ton, Ivan Neville, fils d'Aaron, neveu des Brothers, mx claviers, Bobby Keys, rescapé de la glorieuse époque des Stones (1969-1972), m saxophone et deux choristes, Babi Floyd et Sarah Dash, C'est que le groupe n'a pas chanteur. L'espèce gémissement qui de voix l'Keith qui de voix l'Keith qui de voix l'Keith qui de voix l'Keith qui de voix l'Europe à avec elles. Lorsqu'il multiple de les lorsqu'il multiple de les lorsqu'il multiple de les la pui est un des sommets de les plus endurcis aussi sûrement que l'aurait fait Marvin Caye. ton, Ivan Neville, fils d'Aaron,

Plus fort encore, ses quelques manufidans u répertoire des Stones ac font même pur pur l'absence un double maléfique, Mick Jagger. On n'espérait plus Gire. Shelten Jué manufique, Mick Jagger. On n'espérait plus Gire. Shelten Jué manufique, Mick Jagger. On n'espérait plus Gire. Shelten Jué manufique, l'esperait plus l'égitimement, sans u sout le anostalgie ou a la modernité, incorruptible. Ou n'espérait l'espérait l'esperait l

Dans de récentes interviews, Keith Richards s'est montré très lucide sur les limites des concerts que donnent les Stones depuis qu'ils se produisent dans les stades. Il a le courage de trouver le chemin de la sortie et de repartir à la rencontre de sa musique. De Keith Richards, Tom Williad dit : «La musique aime sa compagnie » Lundi soir an Zénith, c'était une

THOMAS SOTTMEL

Le Monde PUBLICITE LITTERAIRE

Instituto Cervantés TABLE RONDE II décembre 1992, 18 h 30 Autour III l'œuvre de ANTONIO SAURA . Guy SCARPETTA muel GUIGON AUDITORIUM mentio-Reachest - 75008 Peals

PALAIS DES CONGRES

Télérama

Renseignements: 46-62-74-43 AGENDA

## **CINÉMA**

#### LA CINÉMATHÈQUE

PALAIS DE CHAILLOT (47-04-24-24) MERCREDI

Du burlesque I la marie américaine Du burlesque I américaine : The Caretaker's Daughter (1925), de Leo Mac Carey, Crazy like a (1925), de Leo Mac Carey, On a gaffé (1928), de Leo Mac Carey, I (1929), de Leo Mac Carey, Y (1929), de Leo Mac Carey, Y (1929), de Leo Mac Carey, 18 h 30 ; Indiscret (1931), Maria McCarey, 21 h.

### PALAIS DE TOKYO (47-04-24-24) MERCREOI

#### CENTRE GEORGES-POMPIDOU SALLE GARANCE (42-78-37-29)

MERCREDI Cinéma mexicain : (1990, s.t.f.), de Meria Novaro, 14 h 30 ; à El (1959), a El (1959), de Meria (1985, v.o.), de

#### VIDÉOTHÈQUE DE PARIS

2, Grande-Galerie, porte Saint-Eustache Forum des Halles MERCREDI

I live Paris, Paris vu par les Amérirael (1930-1932, v.o. 1951), la Folie de Chaillot (1989, v.o.) de Bryan Forbee, 16 h 30; Notre-Dame (1939, v.o.) William Dieterle, 18 h 30; Paris touristique; Spot Champs-Elyséen (1992), Drôle de Irimousse (1956, v.o.) de Staplay Doneo, 20 h 30.

### LES EXCLUSIVITÉS

A DEMAIN (Fr.) : George V, 8-(45-82-41-48, 38-85-70-74) ; Sept 1-14- (43-20-32-20). L'ACCOMPAGNATRICE (Fr.) : Gau-

mont Les Halles, 1° (40-26-12-12); Gaumont Opéra, 2° (47-42-60-33); UGC Danton, 5° (42-25-10-30, 36-65-70-68); Gaumont Ambassade, (43-59-18-08, 36-65-75-08); Biarritz, 8° (45-62-20-40, 36-85-70-81).; Ecran 14\* (43-35-30-40) ; Alésia, 14\* (36-65-75-14) ; Montpernasse, 14- (43-20-12-06); Wepler B, 11- (45-22-47-94); La 12-20- (48-38-10-96, 36-65-71-44). AGANTUK LE VISITEUR (Ind., v.o.) : Epés de Bois, 5- (43-37-57-47) ; Lucer-naire, III (45-44-57-34).

LES MANAGE DU PONT-NEUF (Fr.) : Beaubourg, 3<sup>o</sup> (42-71-52-36);

ATTACHE-MOII (Eep., v.o.) : Studio (43-21-41-01).

BASIC INSTINCT (") (A., v.o.) : LEE Triomphe, \$\begin{array}{c} \{45.74.93.50, \\ 36.65.70.78\\ \\ 2.50, \\ 36.65.70.44\\ \\ 2.50, \\ 36.65.70.44\\ \\ 3.50, \\ 36.65.70.44\\ \\ 3.50, \\ 36.65.70.45\\ \\ 3.50, \

BEAU FIXE (Fr.): [ 1" (40-26-12-12); Haute-6" (46-33-79-38); D Ambassade, 8" (43-59-19-08, 36-65-75-08); U 36-65-75-08) ; Usamat Lot Fauvette), 13- (47-07-55-88) ; Usamat Lot (43-35-30-40) ; Convention, 15- (48-28-42-27).

BEETHOVEN (A., v.f.) : Cinoches, (46-33-10-82) ; Club (Matignon), 8- (42-56-52-76) ; Saint-15- (45-32-91-88).

DE TOMATES VERTES (A., v.o.) | 6 (46-33-10-82); UGC Rotonde, (45-74-94-94 36-65-70-73) | UGC Triomphe, (45-74-93-50, 38-66-70-76).

(45-74-93-50, 38-65-70-76).

## BELLE ET LA BÊTE (A., v.o.):

George V, (45-62-41-46;
36-65-70-74): Grand

(ex Kinopanorama), 15(43-06-50-50); v.f.: Rex, 2(42-36-83-93, 36-65-70-23);

V, # (45-62-41-46;

Gobelins, 13- (45-61-94-95, 36-65-70-45): Denfert, 14(43-21-41-01); Miramar, 14(36-65-70-39); H. Grand

Kinopanorama), 15(43-06-50-50); Clichy, 18(45-22-47-94).

BEZNESS (Fr.-Tun.): Ciné Besubourg, 3- (42-71-52-36); Images d'ailleurs, 5-(45-87-18-09).

LES BLANCS M SAVENT PAS SAU-TER (A., v.o.) : 5-(45-97-18-09) ; v.l. : Montpernasee, 14-(43-20-12-06).

ARRIVÉ DE CHEZ VOUS
(\*) (8el.) : Beaubourg, 3(42-71-52-36) ; Racine Odéon, (42-71-52-36); Macina Odeon, (43-26-19-68); Montpamasse, (45-74-94-94, 36-85-70-14); Montpamasse, (45-74-94-94, 36-85-70-14); Montpamasse, (45-62-20-40, 36-65-70-81); UGC Opéra, (45-74-95-40, 36-85-70-44); Montpamasse, (45-74-95-40, 36-85-70-44); Montpamasse, (45-74-95-40, 36-85-70-44); Montpamasse, (45-74-95-40, 36-85-70-44); Montpamasse, 13. (45.61.94-95, 36-65-70-45); Mistral, 14. (36-65-70-41); UGC Convention, 15. (45-74-93-40, 36-65-70-47); Pathé Clichy, 18- (45-22-47-94).

CERRO TORRE [Fr.-Ail.-Carl., v.o.]: | ragode, /\* (47-53-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-12-140, | 15-1

LA MILLE AUX PAPILLONS (Fr.) : Les Time Luxembourg, (46-33-97-77, 36-65-70-43); Trois Belzec, 8-145-81-10-60).

LE CHÊNE (Rou., v.o.) : 14 ...... Par-LA CITÉ DE LA JOIE (A., v.o.) : George V, 8- (45-62-41-48, 36-65-70-74); 14- (43-20-32-20); v.f. : Rex. 2- (42-36-83-93, 36-65-70-23); Les Montparnos, 14-

(36-65-70-42) COEUR DE TOMETIRE (A., v.o.) : 

Paramount Opéra, 147-42-56-31, 36-85-70-18). LA CRISE (Fr.) LA CRISE (F-.):

40-26-12-12);
2-(42-38-83-93,
36-65-70-23);
36-65-70-37);
36-65-70-37);
36-65-70-37);
36-65-70-38);
36-65-71-38);
36-65-71-38);
36-65-71-38);
36-65-71-38);

DELICATESSEN (Fr.) : Seint-Lambert, Tr. (45-32-91-68).

OERNIER DES MAINEAUE (A. v.o.) : George V, 8- (45-62-41-46, 36-65-70-74) ; v.f. : Lucemeire, 6-(45-44-57-34) ; Seint-Lambert, 15-45-32-91-68).

DES SOURIS ET DES HOMMES (A., v.o.) : Forum Orient Express, 1= (42-33-42-26, 36-85-70-67) : UGC Triomphe, 38-65-70-76). 8- (45-74-93-50,

DJEMBEFOLA (fr.-guinden): Trois Luxembourg, 6- (46-33-97-77, 36-65-70-43); L'Entrepôt, 14-

EDWARD II (Brit., v.o.): Reflet Logos II, (43-54-42-34); Elysées Lincoln, 8-(43-59-36-14); Sept | 14-(43-20-32-20). LES ENFANTS (kt., v.o.) t Latina, 4- (42-78-47-86); de Bois, 5- (43-37-57-47).

EPOUSES ET CONCUBINES Fr.-Chin., 

45-32-91-68). ET LA VIE CONTINUE francen, v.o.) : Utopia, 5. (43-26-84-65).

LA FILLE DE (Fr.) : Forum Hori-1\* (45-08-57-57, 38-65-70-83). HOOK (A., v.f.) : Cinoches, 6-(46-33-10-82) : Pavois, 15-(45-54-46-85) : Seint-Lembert, (45-32-91-68),

IMPITOYABLE (A., v.c.) : Pavola, 15- (45-54-46-85) ; Saint-Lambers, 15- (45-32-91-68). IN THE SOUP (A., v.c.) : leurs, 5- (45-87-1) - (45-43-41-63).

INCIDENT A OGLALA (A., v.c.) : Forum II = Express, 1= (42-33-42-28,

L'INCONNU DANS LA MAISON (Fr.) : Gaumont Marignan-Concorde, 8-

TITITE H BII (Fr.): Caral Pavois, 15-(45-54-46-85): Seint-Lambert, 15-(45-32-91-68). J F PATTAITEMENT APPARTEMENT

(\*) (A., v.o.) : Cinoches, (46-33-10-82) : George V, (45-62-41-46, 36-65-70-74).

Opéra, 9- (47-42-56-31, 36-65-70-18) : Montparnasse, 14-(43-20-12-06). LE JOUR DE L'ÉCLIPSE (Sov., v.o.)

[Fr.]: George V, 8- (45-62-41-46, 36-65-70-74); UGC Opera, [45-74-95-40, 36-65-70-44); UGC Opera, [45-74-95-40, 36-65-70-44]; UGC Opera, [45-74-95-40, 36-65-70-42]. LABYRINTHE DES (Esp., v.o.) : Beaubourg, 3-(42-71-52-11; Saudio des (43-26-19-09).

LÉOLO (\*\*) (Can.) : Utopia, 5-(43-26-84-65). LOIN DU BRÉSIL (Fr.) : Utopia, = (43-26-84-65) : L'Entrepôt, 14-(45-43-41-63).

LUNES DE FIEL (\*) (Fr., v.o.): Forum Orient Express, 1= (42-33-42-25, 36-65-70-67): Images d'ailleurs, 5= (45-87-18-09); Lucernaire, 6= (45-44-57-34): UGC Normandie, III 45-63-16-16, ---MAC (A., v.o.) : Ciribches, 🖦

46-33-10-827. LA MAIN SUR LE BERCEAU (\*) (A. v.o.) : George V, 8- (45-62-41-46, 36-65-70-74) ; Grand Pavols, 15-(45-54-46-85).

ET FEMMES (A., v.o.) ; Forum Horizon, 1" (45-08-57-57, 36-65-70-83); Heaubourg, 3-(42-71-52-36); Haction, 1-(43-29-44-40, 36-65-70-63); UGC Danton, 6" (42-25-10-30, 36-65-70-68); UGC Haction, 36-65-70-73); La Banada, 7: (47-05-12-15); UGC Pagode, 7- (47-05-12-15); UGC

Nous publions le mardi les films qui seront à l'affiche à Paris, a partir du mercredi. Les commentaires concernant les films nouveaux ainsi qu'une sélection commentée des exclusivités et des grandes reprises figurent dans notre supplément a Arts et Spectacles » du mercredi (daté jendi).

(45-74-95-40, 36-65-70-44); Lin Bas-

MAX B JEREMIE (Fr.): UGC Odéon, 6-(42-25-10-30, 38-65-70-72); Lincoln, 8- (43-59-36-14); Sept Perma-siens, 14- (43-20-32-20). LES MEILLEURES INTERPO

(43-59-36-14); Escurial, 13-(47-07-28-04).

V.f.): Gaumont Opére, 2° (47-42-80-33); Ambessade, 8° (43-59-19-08, 38-85-75-08); Illian

(43-25-59-83); Saint-Lazare-Pasquise (43-87-36-43, 38-85-71-88); Interritz, (45-82-20-40, 36-65-70-81); Français, (47-70-33-88); 14 Juillet (43-67-90-81); Gaumont (45-76-88); 14 (36-65-70-41); 14 Juillet (46-75-79-78); Sainvande Montparnasse, 16-(36-65-70-38); Clicky, Interritorial (45-24-47-94)

(45-22-47-94). SABLES MORTELS (A., v.o.) : Forum Express, 1" (42-33-42-26, 36-65-70-67); Gaumont Ambansade, 3-15-70-67); Gaumont Ambansade, 3-15-70-33-88); Miramer,

LE SILENCE DES AGNEAUX (\*7 (A., v.o.) : Ciné Beaubourg, 3-(42-71-52-36) ; Cinoches, L(46-33-10-82) ; George V, 2-(45-82-41-46, 36-65-70-74) ; Seint-Lambert, 15- (45-32-91-68).

SIMPLE MEN (A., v.o.) : Suint-André-des-Arts II, 6- (43-26-80-26).

### LES FILMS NOUVEAUX

BLADE RUNNER (version inddfts).
de Scott, v.o. :
Goumont Grand Ecran Italie, 13- (45-BOOYGUARD. Film

BODYGUARD. Film Horizon,

1º [48-08-57-57, 35-65-70-83];

1 Juillet 1 G- (43-25-59-83);

1 Juillet 1 G- (43-25-59-83);

1 Juillet 1 G- (43-25-59-83);

1 Suint-Germain. (42-22-72-80); Geument Ambassade, 8 (43-59-19-08, 36-65-75-08); George V, 8º (45-62-41-48, 36-85-70-74); 14 Juillet Bestille, 11· (43-57-90-81); 14 Juillet Bestille, 12· (43-65-70-37); Paramount Optice, 9· (47-42-56-31, 36-65-70-18); Les Nation, 12· (43-43-04-67, 36-65-71-33); IBC Lyon Bestille, 12· (43-43-04-67, 36-65-71-33); IBC Lyon Bestille, 12· (43-43-01-59, 36-65-70-84); Gaumont Gobelins Fauvettel, 13· (47-07-55-89); Las Matica, 13· (47-07-55-89); Las Matica, 13· (47-07-55-89); Las Gaumont Convention, 15· (48-28-42-27); Pathé Wepler, 18· (45-22-47-94); Le Gembetta, 20· (46-38-10-98, 38-65-71-44). 20- (46-36-10-96, 36-65-71-44).

L'ETRANGÈRE . Film britannique de Neil Jordan, v.o. : Europa Painthéon (ex-Reflet Panthéon), 5º (43-54-FATALE. Ima franco-britannique de

FATALE. | franco-britannique de | Melle, v.o. ; Geumont Les | 1° (40-26-12-12) ; Geumont Opéra, 2° (47-42-60-33) ; 14 Juliet | 6° (43-25-69-83) ; Geumont Hautefeuille, 6° (46-33-79-38) ; La Pagode, 7° (47-05-12-15) ; Geumont Ambassade, | (43-69-19-08, 36-66-75-09) ; Publicis Chempe-Elyadea, | (47-20-76-23) ; La Beanille, 11° (43-35-30-40) ; La Beanille, 11° (43-35-30-40) ; La Beanille, 15° (45-75-79-79) ; UGC Mañilot, 17° (40-68-00-16, 36-66-70-61) ; v.f. ; | 36-65-70-23 ; Saint-Lazere-Paequier, | (43-87-35-43, 71-88) ; Français, 9° (47-70-33-88) ;

(47-07-55-88) ; Montparnos, 14-36-65-70-42).

LE MIRAGE (Fr.) : Reflet Médicis Logos [Louis-Jouvet, III [43-54-42-34] ; L'Entrepôt, 14- [45-43-41-63]. MORTELLE JUNEAU (Fr.) : L'Entrepôt, 14- (45-43-41-63). WE OWN PRIVATE MAIN (") (A., v.o.) : Ciné Seaubourg, 3-42-71-52-36) : 43-26-19-09).

LA NUIT DU DÉFI (A., v f.) : Paramount Opéra, № (47-42-56-31 36-65-70-18). Opdra, P (47-42-56-31 30-00-70-18).
LES NUTTS FAUVES (\*) :
Les Halles, 1= (40-26-12-12) : Impérial,
2- (47-42-72-52) ; 14 Juillet Odéon, 6(43-25-59-83) ; Gaumont MarignanConcorde, P (43-59-92-82) ; I
11- (43-57-90-81) ; Gaumont
Parmasse, 14- (43-35-30-40) ; Pathé
Wepter E, 18- (45-22-47-94) ; Le
20 (46-36-10-96, 36-65-71-44).

ET | (A., v.o.) : Besubourg, 1 (42-71-52-36); logos sale Louis-Jouver, (43-54-42-34). LE PRINCE & DIT (Fr.) :

Defra, (47-42-60-33); Beaubourg, (42-71-52-38); Gaumont Hautefeude, (48-33-79-38); mont Champs-Elysées, (43-59-04-67); Gaumont Hautefeude, (47-07-55-88); Alésia, I (36-65-75-14); I (36-65-70-42); Gaumont Convention, II (48-28-42-27); Wepler I (45-22-47-94).

PETITE ANGE 17-4111 [Fr.] : 6- (43-26-58-00). PROSPERO'S MARIE (Brit.-Hol., v.o.) | Besubourg, 3-(42-71-52-36) | Denfert, 14-(43-21-41-01).

Fig. 1. Express, 1- (42-33-42-28, 36-65-70-67); Lucernane, 1- (45-44-57-34); Lucernane, 1- (45-44-68-89) MINING A HOWARDS END MAIL

v.o.) : (43-37-57-47) ;

LE GRAND PARDON H. Film Horizon, 1= (45-08-57-57, 14-14-70-83); Rex. 2- (42-38-83-93, 36-66-70-23) ; UGC Danton, 6 (42-25-10-30, 36-65-70-88) ; UGC Mont-(48-74-94-94, Marignan-70-14); 8-(43-59-92-82); 18-70-84); 8-(43-59-92-82); 18-70-82); Français, 9-(47-70-33-88); Paramount Opéra, 9-(47-42-56-31, 36-65-70-18); UGC Lyon Sestille; 12-(43-43-01-59, 36-65-70-84); UGC Gobetins, 13-(45-81-94-95, 36-65-70-41); Montparnasse, 14-(43-20-12-06); March 18-(45-20-12-06); March

MOSCOU-PARADE. Film francorusse Time Dykhovichny, v.o. : Espace Saint-Michel, 5- (44-07-

QIU JU UNE FEMME CHINGISE. CHU JU UNTE FERRING GENERALISE SING Chinoin de Zhang Yimou, v.o.: Ciné Beaubourg, 3- (42-71-52-36); Le Seint-Germain-des-Prés, Salle G. Le Saint-Germain-des-Prés, Saile G. de Seauregard, 6 (42-22-87-23); Publicis Champs-Elysées, 8 (47-20-78-23); 13 Juillet Bastille, 11 (43-67-90-81); Illian and Montparnese, 15 (38-65-70-38).

TREES, 15 (38-55-70-34). TITO ET MOI. Film frenco-yougos-leve de Goran Markovic, v.o.: Ciné Besubourg, 3- (42-71-52-36); Geumont Hautafeuille, 6- (48-33-79-38); Les Troit Beizes, 8- (45-61-10-60); Gaumont Grand Ecran Italie, 13- (45-20-77-00); Sept Parmessians, 18- (43-20-32-20).

SISTER ACT (A., v.o.) : Forum Horizon 1" 144 144 147 36-66-70-83) ; Impé 15- (45-75-79-79); UGC III. 17- (40-68-00-16, 36-65-70-61); v.f.: Rex, 2- (42-36-83-93, 36-65-70-23); v.G. Montparnasse, 8- (45-74-94-94, 36-65-70-14); Paramount Opéra, 9- (47-42-56-31, 36-65-70-18); UGC Lyon Bastille, 12- (43-43-01-69, 36-65-70-84); UGC Gobelias, III. (45-61-94-95, 36-65-70-45); III. (36-65-75-14); Montparnasse, 14- (43-20-12-06); UGC Convention, 15- (45-74-93-40, Convention, 15\* (45-74-93-40, 38-65-70-47); Clichy, 18\* (45-22-47-94); Le 20\*

36-65-71-44). TALONS AIGUILLES (Esp., v.o.): Sta-dio Galande, 5- (43-54-72-71); Denfert, 14- (43-21-41-01): 15-(45-54-46-85).

143-04-46-85).
THE COMPANY OF STRANGERS [Can., v.o.]: Utopia, 5- (43-26-84-85).
THE PLAYER (A., v.o.): [...]
5- (43-26-19-09). THE UNBELIEVABLE TRUTH (A., (43-37-57-47); Parmyseione, (43-20-32-20).

THEIMA ET LOUISE (A., v.a.) : Ciné Beaubourg. 3- {42-71-52-36} : 6- (46-33-10-82). TOM ET JERRY, LI FILM (A., v.f.):
Forum Horizon, 1= (46-08-57-57,
2 (42-36-83-93,
36-65-70-23); Rex In Grand
(42-36-83-93, 36-65-70-23); UGC 42-36-83-93, 36-65-70-23); UGC Montparnasse, 6 (45-74-94-94, 36-65-70-14); UGC 11: UGC 13: UGC 13: UGC 145-63-16-16, 36-65-70-82; UGC 12: UGC 13: UGC Gobelius, 13° (45-61-94-95, 36-85-70-45); Mistral, 14° (36-65-70-41); UGC Convention, 15° 

TOUS LES MATINS DU MONDE (Fr.): Clod Beaubourg, 3- (42-71-52-36); 11

(43-28-58-00) ; 15- (46-32-91-58). TRUST ME (A., v.o.) : 14 Par (43-26-58-00).

UN COEUR EN HIVER (Fr.) : UGC Danton, = (42-25-10-30, 36-65-70-68); UGC Montparnasee, = (48-74-94-94, 36-65-70-14); UZL [45-82-20-40, 38-65-70-81). L., v.o.) : Forum Horizon, 1"

(45-08-57-67, 36-65-70-83); George V, = (45-62-41-46, 36-85-70-74); V.f. ; Inc. Montparnasse, (45-74-84-94, 38-85-70-14); Para-Opéra, a. (47-42-56-31, 36-85-70-18). LIME VIE INDÉPENDANTE ST.-TUSSE.

v.o.) : - - - (43-37-57-47). (45-44-57-34). VALSE TANKERIN (t., v.o.) : Latins, 4

(42-78-47-88). VERSAILLES TAN GAUCHE (Fr.) 1 Utopia, 5- (43-26-84-65) | Gauche (46-54-46-85).

VEYAUE A ROME (Fr.) : Games 6- (43-25-59-83); Gaumont-8- (43-59-19-08, 36-65-70-81); Bierritz, (45-62-20-40, 36-65-70-81); UGC Lyon 12- (43-43-01-59, 36-85-70-84); Feurostas), 13- (47-07-55-88); 14- (36-85-75-14); 14- (36-85-70-39); Convan-15- (48-28-42-27); Cichy, 18- (46-22-47-94); Li-(46-38-10-96, 36-85-71-44).

LE ZEBRE (Fr.) : The Pavois, 15. (45-32-91-68).

LES SÉANCES SPÉCIALES AKIRA (Jap., v.o.) : Grand Pavola, 18 (45-54-46-85) mer. 78 ti 15. AUTHA BRAVO (A., v.f.) : 13-19-

(42-09-34-00) mer., jeu., ven., sam., dim., mer., ■ 11 h à 18 h. AN MAN AT TABLE (néo-zéla dais, v.o.) : Research Ursulines, # (43-26-19-09) mer. 17 h, # 19 h 20. L'ARCHITECTURE DU CHAOS (Su., v.o.): Reflet Médicis Logos selle Louis-Jouvet, 9 (43-54-42-34) mer., jeu., mr. 11 h 55.

L'ARME FATALE 3 (A., v.o.):
Pavois, 15 (45-54-45-85) mer. 20 h, sam. 22 h, dm. 16 h...
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS (Fr.):

Seint-Lambert, 15- (45-32-91-68) 

14 h. BIRDY (A., v.o.) : Studio Galanda, 5-(43-54-72-71) mar. 16 h. LES BISOUNOURS 2 (A., v.f.) : Le Berry Zabra, 11- (43-57-51-56) mar. 13 h 45, 16 h 45, sem. 15 h. BLACK JACK (Brt., v.f.) : Escurist, 19 (47-07-28-04) mer., 10 h T.U. : 30 F, 10 F pour les - de 18 ans).

BOYZ'N THE HOOD (\*) (A., v.c.) : Images d'allieurs, 5- [45-87-18-06] mer. 18 h.

LES BRANCHES DE L'ARBRE IFT. Ind. v.o.) : Images d'ailleurs, 5-(45-87-18-09) mer. 18 h. 

(A., v.o.) : Ecoles, 5- (43-25-72-07 36-86-70-84) mer., ven., dim., mar., séences à 14 h, 16 h, 18 h, 20 h, 22 h film il mn après. CERCLE DE FEU (A.) : La Géode, III #11/05-80-00) film mor., jeu., ven., sam., dim., mar. # 11 h, 13 h, 16 h, 17 h, 19 h, 21 h.

LES H. DE WALT DIS-NEY (A., v.f.): 14 Juillet Parnasse, 6-(43-26-58-00) mer., 2011 à 14 h, 15 h 30 (- de 15 ans : 18 F). CHET BAKER, LET'S GET LOST (A., v.o.): Cnf Beerbourg, 3- (42-71-52-36) mer. 10 h 35.

Les COMMITMENTS (irlandals, v.o.):

Le Beny Zabre, 11 (43-57-51-55) mer.

22 h 15, dm. 19 h.

DE ET DE FUREUR (\*\*) (Fr.): T.U. mar., et al. (43-21-41-01) iun. III h III T.U. mar., et al. (1-1) iun. III h III DIÈN BIÈN PHU (Fr.) : Saint-Lambert,

DIÉN BIEN PHU (Fr.): Samt-Lamber, 15- (45-32-91-68) mer. 21 h, lun. 14 h. LES BOORS (A., v.o.): Grand Pavole, 15- (45-54-46-85) mer. 22 h 15. L'ENFANT SAUVAGE (Fr.): Les Trois Luxembourg, 8- (46-33-97-77 /36-85-70-43) mer. 46m., mer. 12 h

12 h. EUROPA (danois-Su., v.o.) : Studio 22 h 15, mar. 18 h 15.

(13 (42-71-52-36) mer.

22 h 15, mar. 18 h 15.

(17 (A., v.o.) : Benubourg,

3 (42-71-52-36) ........ 10 h

LA FRACTURE DU MYOCARDE (Fr.) :

La Barry Zèbre, 11 (43-57-51-55) mer.

15 h

LES GORILLES DE LES MANIES (A.) : 

15- (45-32-91-68) 119 h, 16 h 45. HISTOIRES DE FANTOMES CHINOIS

HISTOTRES OF PARTITUMES CHINDS
18 (Hong, V.o.): Grand Pavols, 18(45-54-46-85) mer., sem. III.
ISABELLE EBERHARDT (Fr.-Austr.):
(45-87-18-09) IIII.
16 h, mar. III h 16 h, mer. h h (A., v.f.) : (48-33-10-82) mer., 15 h 20.

mer., jeu., ven., dim., iun., ses., 14 h U.

PICKPOCKET (Fr.) : Reflet . Médicis Logos Louis-Jouvet, 5-(43-54-42-34) h 10.

15- (45-32-91-68) mer. 18 h, ven. 16 h 45.

ROCK-O-RICO (A., v.f.):
bert, 15- (45-32-91-68) mer. 16 h, ten., 15 h.

LE SACRIFICE (Fr.-Su., v.o.):
14- (43-21-41-01) 19 h 10.

SATYRICON (R., v.o.): 1.5-5

Emagoc, 14- (45-43-41-63) mer., jeu. 16 h, ven., jin. 20 h, sem., mer. 14 h.

SPETTERS (\*) thol., v.o.): 1.5-5

(46-33-86-86) mer., jeu. 14 h, 20 h, 14 h, 18 h 50.

THE LONG LY CLOSES 19 v.o.):

THE LONG LY CLOSES v.o.):
Reflet Lagos selle Louis-Jouvet,
(43-54-42-34) dim., lun.

THE TEMPEST | v.o.) : 5 mer. 16 h 10. (Fr.-Bel.) : Saint-Lambart, 15-(45-32-91-68) mer. 13 h

VAN VI Studio Visulines, Jam. 14 h. 20.000 URUES SOUS LES MERS (A., v.f.): - area, 13- (47-07-28-04) mer., dim. 10 h T.U. 30 F (18 F pour les - de

14 ars).

ZAZIE DANS LE MÉTRO (Fr.): Denfert,
14 (43-21-41-01) 17 h 20.

# Le Monde des Le Monde

## LES JAPONAIS

Modernes sans être occidentaux L'analyse de Pierre-François Souvai, historien, et de notse correspondant. Philippe Pons.

## UN PAYSAGE SANS PAYSANS

300 000 agriculteurs sufficientils à entretenir et faire vivie le temps ?
Les réponses de Michel Jacquest, directeur du Fonds curopéen d'orientation et de garantie agricole, Jean Dupuis, industriel de l'agroalimentaire, Bertrand Hervieu, sociologue, Armand Frémont, géographe, Olivier Perrier, homme de théâtre, Corrado Barberis, sociologue 

le savele de de

in the second with the property of the second secon

The arms of the sections

Committee and the committee of

pay a loss a conditional the

The second second second second second

94 Buch

 $\lambda = \frac{1}{2} \log (2\pi)$ 

3.94

100

...

200

1.000

. . .

A 6. (4.4)

والمراجات

2. 1.09

A TOTAL

Mary and James

一、 122 - 高 接 98

-The first of the second second second -THE TOTAL OF LITTLE WAS THE The Later to State the Allegan Selection. بهيرا فاللف 17 イベンタウ (株別) (株別) A SEC SE SESSION CONTRACTOR SAME

وجدارات

Days a fire and a market other than year. e-4-Salt the second of the second The state of the second segregation of the Pagging . ~\_~~40 The second secon الله المحافظة المحادث

The second secon To the Hara Salar (本)(4)

Years and 77- 6

House, These The state of the s The state of the s

to carry we

The same A desirable lang Total Sec.

Militarie I w Service Complete 2 ) page (200 LA CHARLET PARKATE --

· Marin Bereit Stanton -

Total and a

13.50

1 -1 1 <u>-1</u> 1 -1 <u>1 2 </u>

10000000

1.3 0003.56

## Chômage des cadres : le gâchis

de l'opération € 900 000 chômeurs de longue durée », dont le premier Min a par M- Martine Aubry la der (le Monde du 3 décembre). Parmi les d'emploi inscrits install plus d'un in et pour lesquels il n'a possible de trouver une solution, il y a beaucoup de cadres, in plus de quarante-cinq ...... Ces derniers figurent dans un sous-groupe de chômeurs de longue durée compris entre 65 000 et 000, qui, selon l'explication officielle, qualification pertinente » ne correspondant pas à une offre d'amploi disponible. Il faut relativiser, Pour pénible qu'elle solt, leur situation n'atteint pas celle, encore plus inquiétante, de ces exclus qui représentent les deux d'une catégorie ulritude ment astimée il

connaissant de très grandes difficultés personnelles, familiales w sociales, w peuvent pas être immédiatemment réintégrés. De même, 🔛 🗯 confirme, 🐃 après mois, 📭 🗷 chômage 📠 cadres est de la celui qui

(+ MLO E sur unum. w octobre), li n'en reste pas muns que, avec 168 000 Inscrits, son taux ne dépasse guère les 5 %, contre 10,4 pour resident la la population active.

Mals l'angolass ne vient pas de

augmente Hi plus rapidement

là. Brutalement, dans un pays qui a toujoura privilégié le diplôme, il apparaît que les la trappe, et pour longtemps. Le statut et 🚾 🌉 ne sont plus une protection. Pis, is sanction par le chômaga de longue semble d'autant plus injuste qu'elle intervient tôt dam la 📟 professionnelle. C'est ce gâchis qui choque le plus. Il amène d'ailleurs le ministre du travall è s'interroger sur le comportement de cas entreprises qui veulent pouvoir est sont les mêmes qui ne veulent pas réembaucher des cadres chômeurs de longue durée », soupçonnés d'être « frappés d'une tare. Comment peut-on continuer à proner la mobilité, si e terminer ainsi? See a constat, N- Aubry a annoncé qu'elle réfléchit à des solutions. Pour l'instant, les pistes sont peu nombreuses. Pour le recrutement d'agents aupplémentaires I l'ANPE, un concours spécial sera réservé aux Luine Une formule de travail Il temps partiel, préférée l'idée mode di care à temps prtagé, qui ne plaît pas beaucoup aux PME, visées par une disposition, we have mise à l'étude. Mais il va falloir

d'imagination. ALAIN LEBAUSE

### IBM-France propose un système de rémunération variable

faire preuve de plus

IBM-France présentera devant la comité central d'entreprise, L décembre, un projet de rémuné-variable à l'intention de 460 cadres supérieurs. Les salariés deal le maire un in l'ordre de 40 000 francs pomrout ainsi opter faveur d'une prime annuelle comprise entre 97 5 1 103 % de leur rémunération mensuelle, attrien fierin d'objectifs fixés par l'entreprise. L'ett mesure, qui repose sur le volontariat, porterait à 2 000 personnes les salariés bénéficiant d'une rémunération variable. IBM-France (16 600 salariés), qui a déja mis au point des formules de participation d'intéressement, prévoit de supprimer 1 500 emplois en 1993 sans toutefois procéder à des licenciements «secs».

## Face I martenaires euro-It fut l'une de fâcheuses

péens dont le souci prioritaire est d'éviter un regain 🖢 tensions avec les Etats-Unis, l'équipe ministérielle française qui participait lundi 7 décembre Bruxelles aux débats sur l'état des négociations du GATT (MM. Roland Dumas, Jean-Pierre Soisson, Dominique Strauss-Kahn) parvenue gagner une certaine manu de manceuvre. BRUXELLES (Communautés européennes) correspondent

Les Dam ont accepté de poursuivre l'examen 🜆 la compatibilité de l'accord conciu par la Companisate
de l'accord conciu par la Commission avec les Etats-Unis à
l'alignon la réforme de la
politique agricole commune (PAC).
Durant d'expertise, la
l'ensemble apartles
du GATT sur
agricola transsitientique pe agricole transatlantique ne pourront être qu'au ralenti. crit I Man qu'il convensit maintenant, l Genève i traiter en prio-non agricoles de l'Urognay Round, tels la libéralisa-

induction de services ou le ren-forcement de disciplines du GATT. Le Douze admettent implicitement, I am les «conclutées, qu'il de progresser sur ces de laire avaliser l'accord de Washington par du GATT.

Cette manière d'ordonner l'ulcette manière d'ordonner l'ul-time phase de l'Uruguay Round III donné lieu II des échanges III vues que M. Dumas a qualifiés de «viru-lents», en particulier avec la Com-mission. MM. Frans Andriessen et Ray Mac Sharry, respectivement vice-président chargé des relations extérieures et commissaire à l'agri-culture, les deux porte-parole de la CEE dans l'Uruguay Round, ne voulaient dre parler d'une solution «geler» pro-visoirement l'accord de Washingvisoirement l'accord de Washington, M. Andriessen fit valoir que cette demande française aboutirait bloquer l'ensemble du processus négociation. M. Mac Sharry, sur la même ligne, sortit de sonda, ce qui irrita le conseil. Finalement, quoi qu'en sortit de sonda qu'en sortit de sonseil. Finalement, ques, qui président actuellement les travaux des Douze, les Français bel bien obtenu le répit qu'ils l'ensemble. qu'ils décembalent

Il less makes described mances ver and deux terrains. A Bruxelles,

tion des échanges de produits and conclu Washington, « Nous demandons soit vérifié, quement puis politiquement, douze, engagements qu'il no est demandé de prendre se situent la réforme la réforme la resonaire, les ministres français développeront leurs arguments, afin it montrer polusieurs autres membres arguments, afin le montrer plusieurs autres membres frouvent l'redire l'accord membres pas isolée. Lundi, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Portugal, l'according retrouvés le sur le l'irlande, l'Italie, le Portugal, l'according l'according

L'ultime phase de l'Uruguay Round

La France a obtenu un répit

#### Rassurer les paysans

ligne critique par rapport aux résultats qu'ont atteints à Washing-ton les négociateurs européens.

Peut-on envisager que l'accord
l'accord minisle font semblant le croire.
Encore faudrait-il le América
contraire, que partenaires
le risque il nouveau les
affronter. Rien n'est min str.
Une délaration Une déclaration de la délégation prendre position sur l'ac-cord ta qu'il au aujourd'hui, s'y opposerait afin préser-intérêts, qui sont en l'occurraus très importants ». Cependant l'éventualité d'un min

Le véritable objet des réunions de la semaine prochaine, M. Sois-son en convient presque, pourrait être de s'emplager à rassurer les paysans. Comment? Par exemple, même si les deux exercices ne sont pas directement liés, en adoptant daiités d'application de la qui tiennent compte de préoccupations. Bien sûr, la France pas la seule qui in telles in manuel à présenter, et ieur caractère commun 🝱 unius des man que les man du budget européen sont vides...

Parallèlement, M. Dumas insisté pour que la Communauté négocie avec fermeté le volet agricole de l'Uruguay Round. En gros, il explique que, sur les dossiers en cours de négociation (réduction des desse et de la constant de douace et de la constant d echanges, libéralisation l'échanges, libéralisation l'échanges et services). L'ommission n'a pas encore obtenu grandant l'échanges et services n'a pas encore obtenu grandant l'échanges et services n'i Américains n'i autres pays l'échanges et maifisants l'échanges et double de l'échanges et services en matière commerce produits textiles, d'ouverture marchés pulle de la propriété intellectuelle (les appellations d'origine mal protégées).

Plus encore, I réciame une révision du projet de sur les subventions (il s'agit, en particulier, de désendre nos constructeurs d'avious qui ont conclu un accord bilatéral Etats-Unis, pourraient néanmoins Etats-Unis, l'abri 📕 le proj 🌃 de code actuel voyait le jour) in mourt, il plu-sieurs titres, peu rassurant ce que le projet échafaudé par M. Arthur Dunkel, le directeur général du GATT, prévoit matière de règle37

M. Strauss-Kahn, le ministre l'industrie, m remis a la Commission ainsi qu'aux pays partenaires un mémorandum qui décrit en détail la position de Paris sur l'ensemble des sujets non agricoles de l'Uruguay Hound. Certains trouve-ront que la France réveille bien tard qu'il difficile d'envisager maintenant une négociation d'une telle ampleur. Le gouvernement français répondra qu'il régu-lièrement élevi la localisation de pourparlers sur l'affaire agricole. La problème est de muit s'il se encore possibil de l'Aliger un accord donnant I peu près carificini i mu et, mili le mi sortir de l'imévitant une auerre com-

PHILIPPE LEMAITRE

### Victimes de la crise économique et d'erreurs commerciales

## Les sociétés de développement régional réclament un traitement de choc

Les circe ne s'arrangent pas pour les vingt sociétés de déve-loppement régional (SDR), dont la situation financière, déjà de médiocre en 1992, s'est aggre-vée en 1992, su point que trois ment devraient ment bénéficinires cette année, toutes les autres accusant des pertes parfois si importantes qu'elles imposent des sauvetages d'ur-

A la veille du week-end der ..., la Banque régionale de l'Ouest (BRO) du groupe GAN-CIC. dit lancer une offre publique d'achat sur le capital de la SDR ... Centre et du Centre-Ouest (SODECCO), dont elle détenait déjà 24%. Cette dermère, en deux ans, a perdu 65 millions firancs, plus 7 millions de francs an premier ... 1992 et doit l'acces au plus lot ses lors propres, devenus insuffisants. D'aurre la cotation des actions et obligade la ... de Lorraine (LOR-une) vient d'être suspendue, dans l'attente d'une très probable opération de recapitalisation, après des pertes de 75 millions de francs au premier semestre 1992. premier semestre 1992.

Antre problème en suspens,
la de Picardie, dont les
147 millions de francs de déficit
pour les six premiers mois de 1992
ser insupportables per rapport du n
bilan d'un peu plus de milliards
francs. Le numéro un
enfin, CENTREST Dijon, avec un
bilan 6,4 milliards de francs,
affiche un résultat semestriel
de 265 millions an 30 juin.
C'en une than hécatombe
pour ces sociétés créées entre III
1960, la faveur du décret du
30 juin 1955, avec pour objectif de
permettre aux petites moyennes
françaises nignées des
centres de financement de une la Autre problème en suspens, centres de financement de tract, proximité, des interlocuteurs suscepti-bles de la problèmes

Le syndicat CFTC de la Bourse

décidé de constituer un fonds

pose de verser l'équivalent d'un

de charges and toute

entreprise qui embaucherait un

ancien salarié de la profession

ayant épuisé ses droits d'alloca-

Dans un communiqué publié

lundi 7 décembre, le syndicat indi-

que qu'après avoir a fait condam-

ner l'Association française des sociétés de Boului et la Sociation des

Bourses françaises pour discrimina-

tion syndicales, il doit recevoir

tions-chômage.

C'est précisément ces prêts à long terme qui ont plongé les SDR dans a rouge, a raison de la crise qui frappe les PME, dont les définilances répétées ont contraint leurs créancières à constituer d'énormes provisions, en 1991 pendant les cinq années précédentes et autant au premier semestre 1991 qu'au cours de l'année 1991 tout entière. Le palmarès est éloquent: 440 millions de francs an 30 juin 1992 CENTREST, impliquée, au surplus, dans les difficultés du groupe Telpresse de René Tendron, 168 millions de francs pour la SDR Picardie, 91 millions de francs pour LORDEX, et millions de francs pour la SDR de SDR de SUd-Est, etc.

L'affaire douloureuse du Crédit naval

Ajoutons-y l'affaire douloumse du Crédit naval, banque des armateurs et des chantiers de construction de navres, acquise en 1988 il 51% per les SDR pour élargir leurs et d'ans le domaine des crédits à court terme aux PME, du financement des transports, du crédit-bail et du crédit munobilier. L'expérience a été tout fait catastrophique puisque aujour-d'hui le Crédit naval, un de 1 milliards francs, doit constituer un minimum 500 millions de francs de provisions, dont millions francis la primmobilière (1,4 milliard de francs ar les crédits (1,2 milliard de francs d'encours) surtout, 200 millions le société il Golf-Club international, qui nourrissait un ambitieux projet qui nourrissait un ambitieux projet de douze parcours et huit hôtels

« Aussi pensons-nous qu'il est 📥

notre devoir d'aider 🕽 la réinsertion

professionnelle in nu collègues

licenciés économiques par les moyens à more disposition,

ment financiers », estime la CFTC.

l'employeur devra s'engager à pro-

céder la un recrutement à distin

indéterminée 🔳 🌡 📨 🚾 🚾

sommes perçues 📶 🔳 sépare du

salarié dans 🕍 douze 📶 sui-

Tutt. Quant au bénéficiaire, il

devra être chômeur en fin de droits

n'avoir pas retrouvé d'emploi

après mi Micencié d'une

Pour bénéficier de cette aide.

Pour permettre l'embauche de chômeurs

La CFTC-Bourse suggère de rembourser

des charges sociales

son bilan en juin, avec un passu de plus de 300 millions de fiance. Le nouvem président du dit naval, M. Rapha le le Corse et le la la syndicale des SDR (ANSDER), a faire crédit naval, les les les Worms Pallas-Similies les les Worms Pallas-Similies ice as sworms Pallas-Simi chacum), pour reconstituer fonds propres et la trésorerie de l'établissement, inutile de dire que cette affaire n'arrange pas celles des SDR qui doivent provisionner due engloutir pannée, comme en Bretagne.

Pannée, comme en Bretagne.

Comme un malheur ne jamais seul, il est question de ne pas prolonger an-delà du il décembre. Il a garantie il dont bénéficient les emprunts obligataires des illustration de la pour ir compte depuis par filiale commune, FINANSDER, dont l'encours d'emprunts attent 23 milliards il a l'heure actuelle et qui a reputation de francs aux SDR. Cette garantie, dont les autres bénéficients ont devenus il (le Crédit d'equipement anx PME et l'ex-Calientes conditions (0,4 pran au-des sus du restaurant des emprunts d'Etat). Sa perte entraînerant une augmentation de 0,5 il 0,8 point du rendement exigé et, surtout, une chute de confiance de la part de souscripteurs, rendus inquiets. Les discussions se poursuivent entre le Trésor, assez réticent, et les SDR, qui, proprié du moins jusqu'à

An moment pouvoirs publics prodignent toute leur attention à des PME-PMI facheusement éprouvées, les difficultés des SDR réclament un traitement de des les difficultés des sons réclament un traitement de des les difficultés des sons réclament un traitement de des les difficultés des sons réclament un traitement de de les difficultés des sons réclament un traitement de de les difficultés des sons réclament de les difficultés des sons réclaments de les difficultés de les difficultés de les difficultés des sons réclaments de les difficultés de les difficultés de les difficultés de les difficultés des sons réclaments de les difficultés des sons réclaments de les difficultés des sons réclaments de leur attention à des PME-PMI facheusement de leur attention de leu pour ne pas risquer le destruction on la banalisation d'un réseau original, prenant des risques et se montrant très proches des besoins et des particularismes locaux.

FRANÇOIS RENARD | banque».

## Les Etats-Unis n'écartent pas « d'autres formes d'alliances »

nous déclare M. Julius Katz, numéro deux américain pour les relations commerciales internationales

Adjoint direct de M= Carle Hills, représentante de M. III pour les manes de manuelles internationales, M. Julius Katz est un des principaux artisans de l'Acilbre-échange nord-américain (ALENA) paraphé par Canada le 7 octobre à San-Antonio (Texas). Termi im principales dispositions de un accord, appelé aussi NAFTA molum M sigle anglais, figure a man 2205 qui prévoit qu'un num ou groupe 🖿 my appartenant ou was a une zone de libre-échange, peut adhé-I'ALENA. Cette possibilité ouvre la porte 🖹 de nouvelles affiances, au au aŭ les négocis-tions du GATT (Accord général nor has been discussed at his case. marce) seraient compromissi par a éventuel échec M l'Uruguay Augy, Om un entretien au Monde, M. Katz n'écarte pas ce nouveau schéma commercial

de notre correspondant

Les négociations du GATT, via le volet agricole de l'Uruguay Round, se hoursent activités l'accord conclu entre Etats-Unis, Mexique le Canada la possibilité l'élargir d'autres la rieurs la région sont-ils, pour l'Amérique, un moyen de

nous cherchons à renforcer cette assise du commerce international.

Mais d'importants problèmes resrégler. Leur est

donne son lin vert i la coopération entre Allianz i la Dresdaer. — L'office allemand des la a autorisé, lundì 7 décembre, l'autorisé, lundì 7 reur Allianz et la banque Dresdner à coopérer. La Dresduer, deuxième banque allemande, proposera à l'avenir à ses clients de produits d'assurance d'Allianz, notamment de samua d'assurance-vie. L'ofim déjà la fin septeml'augmentation la participa-d'Allianz III 19,1 % à 22,3 % actions) dans Dresdner. Lie polémique développée outre-Rhin poids d'Allianz and a capital as a Dresdner. Selon in a calculs, illerating l'assureur, Allianz détiendrait en fait indirectement 41 % mm titres de la Dresdner. Le directeur général de la Dresdner, M. Wolfgang Roeller, a voulu rassurer en déclaque la participation d'Allianz

essentiellement entre les mains des péenne. L'Europe prendre ses responsabilités car, si les négociations de l'Uruguay Round sont blo-quées, c'est tout le système multila-téral du GATT qui se trouve en danger. Les Etats-Unis continuent à privilégier sentent frustrés par les difficul-tés actuelles du système multilaté-ral et recherchent d'autres formes Certains accords régio-naux existent déjà le d'un système multilatéral qu'ils contribuent à contolider C'est contribuent à consolider. C'est notamment le cas de la UIII dont d'accord régional. Il n'est pas inter-dit le penser que d'autres present aussi être tentés par une démarche voisine et qu'ils cherche-ront i de un type de rela-tions commerciales que celui que leur propose actuellement GATT.

- Vous pensez au cas de la Nou-velle-Zélande qui a manifesté son intention d'adhérer à l'ALENA alors que cet accord est théoriquement destiné aux pays d'Amérique latine?

- Pour l'instant, seul le Chili a officiellement annoncé sa décision de rejoindre les États-Unis, la Mexique et le Canada au sein du NAFTA. Mais la Nouvelle-Zélande a effectivement exprimé Lineau d'adhérer à accord. Cette démarche illustre la frustration que ressentent ressentent
pays qui, confront aux problèmes
de l'Uruguay Round, cherchent d'autres portes de sortie. Pour autant, les possibilités d'élargissement de l'ALENA précisent que éventuelle de l'ALENA précisent que compagner and executations specifiques and executations are executations and executations and executations are executations are executations and executations are executations and executations are executations and executations are executations and executations are executations are executations and executations are executations are executations and executations are executations and executations are executations and executations are executations are executations are executations and executations are executations are executations are executations are executational executations. qui est de l'éventuel élargisse de l'ALENA, la question ouverte. Nui ne sait quelle est la liste des pays intéressés ni quel type d'accords «spécifiques» il faudrait négocier.

- A quelle date pensez-vous que l'ALENA pourra entériné par le Congrès

- Théoriquement, en vertu de l «procédure rapide» (fast track), Congrès doit se prononcer dans quatre-vingt-dix jours qui suivent la transmission aux pari des d'application de l'accord. Il s'agit de quatre-vingt-dix jours session on pas jours calendaires. Pour l'instant, les d'application ne sont encore prêts, si bien que le processus d'approbation de l'ALENA peut retardé d'autant, et il n'est pas impossible que le Congrès se prononce seulement i i in in 1993. De plus, si M. Bill Clinton i toujours dit qu'il ne renégocierait pas l'accord conclu par son prédécesseur, il n'a pas exclu d'en revoir certaines dispositions.»

> Propos requeillis par SERGE MARTI



replace -

2/3**38**0 or ...

Barrie .

MARK TANKS TO SERVE T

and the first of the state of

Free Buck of the second A State of the same of the sam

A Company of the second

- سر قدر مستوار

graphy than the little

Springer and the contract

Egymographia ....

**新**种中央

ggar pint to

\* White

F Car T

The state of the s

Sept to the second of the second

## Le nouveau gouvernement brésilien n'a toujours pas défini sa politique économique

Deux mois après 🗷 mise 🖡 du président Fernando Mello pour de corruption, l'inquiétude des milieux économiques brésiliens
internationaux ne cesse de s'amplifier. III raison craintes découle de l'absance presque totale de définiclaire d'une politique mique par le president en exercice, M. Itamar Franco, son gouvernement.

RIO-DE-JANEIRO

correspondent

Qu'il s'agisse de la réforme fiscale, de la politique 🚾 salaires et des prix du programme de pri-vatisations. In trop rares déclara-tions officielles, contradic-toires, ne permettent pas de tracer in grandes lignes d'action il venir

A cet égard l'ajournement du Washington ministres de l'économie, M. Gustavo Krause, plan. Paulo Haddad, décidé mardi le décembre par président Itamar Franco, a fait

mauvais effet, MM, Krause Hadadd devaient 🖿 réunir 🖚 🖹 FMI afin de déterminer le du prêt stand-by (accord de confirma-tion) marie en janvier par l'organisation internationale, but plus de l milliard de dollars encore I I I I I I ministres devaient main présenter la grandes lignes d'orientation de la politique économique et d'autres organismes financiers internationaux comme la Banque mondiale. Ils ont E chargés par le chef du l'Etut du poursuivre les négociations en cours aux le

La principale pierre d'achoppe-ment l'adoption d'une réforme cncore l'imit projet devant l'Assemblée nationale, Multipliant la précautions à l'égard 🔤 députés, dans 🌬 souci compromettre fragile majorité, M. Itamar Franco définir l'ampleur | 11 modalités de réforme partir d'un cadre général. La parlementaires parviennent cependant toujours pas s'accorder, sauf dans leur refus d'accepter de nouveaux impôts. Autre motif d'inquiétude, m fixation du salaire minimum

dont is ministre du travail. Malter Barelli, a indiqué qu'il ne pourris être, a janvier prochain, inférieur a l'équivalent de 
100 de la (540 francs environ), qu'il devrait rapidement atteindre

> Up ottestions dangereux

Une dis augmentation abouti-rait au triplement de l'actuel salaire minimum. Il de di ample-ment justifiée sur le plan social, mesure risque de mesure co péril la limitation. Le que 27 %, déjà le plus lu-que 27 %, déjà le plus lu-enregistré depuis près d'ua ma « Les inévitables anticipations pur l'annonce de l'us décision ne manquera pas de provoquer, un observateur financier, peuvent avoir effet désastreux, pour les salariés pour le pour le l'hyper-inflavoie un de l'apper-initation. D'autant que le réajustele tarifs publics u connu sa
première décision
présidentielle le procéder à décision
présidentielle le procéder à de
rieures l'inflation le la période

Autre source de difficultés, le de privatisations lancé par le président écarté Fernando Collor de Mello. Après avoir confirmé le poursuite du plan, le nouveau gouvernement n'émis principalement l'évaluation et les modalités d'achat des entreprises d'Etat. La vente de la firme Ultraferifi a d'au-lui-mème, en raison de diver-gences sur la fixation de prix cession. La prochaine mise aux enchères, celle de la Compagnie sidérurgique nationale, prévue le décembre, sera l'est un les des les réelles du gou-

Face à cet appelle réguliè-rement difficiles conditions de son accession au pouvoir, après une crise politique qui a duré près de quatre mois. Le président, après avoir ajourné plusieurs discours prévus, n'a pendant toujours pas prononcé la moindre allocution formelle. Il a seri fin novem-bre qu'il ne s'adresserait à la nation qu'une président Col-lor de définitivement écarté du pouvoir. Le jugement définitif du Sénat, qui devrait condamner l'ancien chef l'Etat à la mi-décembre, attendu sans surprise. Le doute en revanche tou-jours sur la politique de son suc-

**DENIS HAUTIN-GUIRAUT** 

## OPEP : l'envolée de la dette Endettement 175,9 Revenus pétrollers de l'OPEP 1991 CODE et OPEP

Entre 1985 - 1991, - extérieure 🖘 l'OPEP a augmenté 🖿 50 🖫 Totalisant 🗺 milliards 🖦 doilars (1991), elle représente plus du mari des marie pétrolières encaissées par les Treize cette même année (128 milliarda). Iran, Nigéria, Gabon, manuel et û e vu leur endettement doubler en six ans. Egalement très élavé, calui de l'Algérie, l'Equateur du représente de come ans de revenus pétrollers. Le hausse des prix du brut et un accrolusement de l'effort d'exploration-production - lequel passe par une collaboration avec les pétrollers internationaux with a indispensables », we will I'hebdomadaire gles, pour

#### **SERVICES**

#### Accor yend ses restaurants d'autoroute an britannique Porte

Le groupe britannique Forte a anoncé, lundi 7 décembre, avoir racheté à Accor la totalité du capi-tal de la Société de gestion de res-taurants-bars sur les autorontes (Sogerba), qui gère l'enseigne Relais. La transaction s'élève I 540 millions de francs. La Sogerba gère 52 restaurants, un certain nombre de magasins et 4 hôtels d'autoroute totalisant III cham-bres. Son bénéfice III William en 1991 # 38 millions de francs.

Forte (2,6 milliards de livres sterling en 1991-1992, soit 22 mil-liards de francs) gère la principale chaîne de restauration sur routes nationales et autoroutes au

Récemment, elle a acquis trois magne et a ouvert une maité en Irlande. Au début de l'année prochaine, la mulei m également commencer de constuire un restau-

Le groupe est présent en France depuis 1968, date Il laquelle II a acquis le George-V, le Piaza Athé-née et l'Hôtel de la Trémoille. Il gère aussi le Beach Plaza à Monte-Carlo et assure la restauration en vol pour 36 compagnies il partir d'une aouvelle unité de restaura-tion à Orly.

#### **TRANSPORTS** Accord entre les Douze sur l'attribution des créneaux horaires dans les aéroports

Les ministres des transports des Douze ont trouvé, mardi 8 décembre, à Bruxelles, un accord sur l'at-tribution des créneaux horaires dans les aéroports de la Communication des créglement assure un mode de la communication de la communicati Le règlement prévoit notamment

que l'Etat responsable d'un arbitre port devra désigner un arbitre comme mouveaux arrivants » les compagnies disposant de moins de quatre vois par jour au départ d'un aéroport donné.

Cet accord européen permet d'éviter que les plus grands i a-porteurs ne s'assurent un monopole définitif sur les aéroports des Douze. – (AFP.)

## INDICATEURS

## COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

• Taux d'inflation : + octobre in glissement la Communauté économique européenne a atteint 0,4 % en mandam et 4 M par rapport à octobre 1991, a indiqué l'office des statistiques de la Communauté (Eurostat). Actuellement, in the saw des pris entre 2 % et 6 %, la pris entre 2 % et 6 %. Indeux exceptions I le Portugel (+9 %) et la Grèce (+15,6 %), note l'office i statistiques. En octobre, l'Espagne a affiché le meilleur résultat, avec une hausse des prix limitée II 0,1 %, i la que II France et l'Allemagne ont enregistré + 0,3 %, et la Grèce 2,4 II.

m Masse months: croissance de 6,7 % en octo-bre. - La masse monétaire française, exprimée per l'agrégat M3, a progressé de 6,7 % au mois d'octobre - par rap-port à son niveau moyen du port à son niveau moyen du quatrième trimestre 1991 (base de référence) – après une progression de 7,1 % enregistrée au mois de septembre, selon un communiqué publié lundi 7 décembre par le Banque de France, La rythme de renregission de cette masse de progression de cette masse monétaire (M3) reste donc supérieur à la fourchette de croissance de 4 % à 6 % retenue au time de l'objectif moné-taire pour 1992. L'agrégat M3, qui avait fiéchi en septem-bre de 0,2 %, pour le première fois depuis onze mois, a retrouvé en actobre une évolution de 0,2 %, souligne la Banque III IIIIII

### COMMUNICATION

Remplacée par Gérard Carreyrou au poste de directeur de l'information

## Michèle Cotta quitte TF 1

IF1 depuis privatisation en 1987, Maria Cotta grima la chaîne, remplacée par l'actuel

Cotta, directrice d'inTF 1, quitte l'chaîne
fonctions qu'elle exerçait
depuis la privatisation du prin1987. Hil aurait,
aines informations, d'une
rice-président TF 1, pourrait
briguer la présidence de l'Agence
France-Presse. France-Presse, Marie

all y a la manne où il faut andr m... explication apidaire, prêtée l'ex-présidente de la III Autorité, l'III l'idée d'un départ au terme d'un long processus, qui son Gérard Carreyrou. Ce dernier lui-même remplacé directeur in la rédaction par Inter Namias, un adjoint et ex-collègue d'Europe 1. Jean-Pierre Pernaut rejoint Patrick Poivre d'Arvor comme adjoint la direc-tion de l'information (tous d'an journaux). Les directeurs délégués confirmés, Jean-Michel Leulliot abandonne la journal direction des moyens confermés conferments la giretie le legistimoyens opérationnels logistiques. Enfin, le chef le logisticoa France 3, remplacé par Jean-Brance 3, remplacé par Jean-Sylvestre, venu France 3. Ce départ d'une ancienne suit celui de Jean-Luc Mano, du politique, en désaccord la politique d'information, notam-

C'est mouvement d'on-qui s'inscrit le municipal de Michèle Caus. Au terme di

anovembre), la «châtelaine» quitte de donjon de TF l. Pla-fonctionnellement entre la monde extérieur -politique notamment, - la journa-liste chevronnée avait d'il dû comses convictions, l'équipe d'anciens d'Europe l'équipe d'anciens d'Europe reconstituée peu peu autour d'Arreyrou et d'Etienne Mougeotte, par résister l'quelqui tempêtes. En diverses occasions - l'alle l'émission « Lu débat », qu'elle animait, d'alle commerciales, d'ausse interview Fidel Castro, - elle avait assumé visiblement approuver. Lassée doute louvoyer, elle prend le large, au où lo journaliste de la chaîne est mis en cause dans de la chaîne est mis en cause dans

Après um longue carrière um journaliste politique la rance-Ob-servateur, l'Express, France-Inter, le Point, RTL), puis il de présidente la Illust Autorité, MITTE Cotta, maire la Jac-Cotta, quitte son gré la la journaux les plus regardés de France.

Au sein de la direction 🛍 la chaîne, on fait pendant pendant cinq ans demi mandat la France 2 a vu défiler bon accordant de directeurs défiler bon at la de directeurs l'information que pris par TF l côté (le Monde du 14 octobre) impose un renouvellement information, un « pack plus groupé ». C'est en tout cas pack plus groupé ». C'est en tout cas pack avec comme piller Gérard Carreyrou, qui guidera TF l dans la mêtée législatives, la houlette d'un Etienne Mougeote pouvoir

MICHEL COLONNA D'ISTRIA

## Les émissions littéraires de la télévision menacées de disparition

s'arracher les cheveux. Et, avec eux, les défenseurs de l'Acris. « Caractères » (France II) et «Ex-Libris» (TF 1), 🚞 🚞 principales émissions littéraires la IIII sont menacées disparition. «Ex Libris» dont l'audience atteint 4 % à 5 🖬 💵 pénétration uma les foyers m 30 % à 33 % de purm de marché, produite par Patrick Polvre d'Arvor, tensit dans la grille de TF 1, an per la force de la position du présentateur vertire à l'inté-L'affaiblisse-

deputs I stand

Néanmoine, compte du mouvant uttes de pouvoir à l'intérieur de TF1. son and seem on auto-

Quant is a Data all that a, pré-Bernard Rapp III 30 % de parts de marché), cette émission devrait disparatire in tant que telle de la pre de France 3. Le motif invoqué per le serve public am la fraise résultat d'annue La de la 3 assure reliamental que lluitante Rapp a accepté de préparer une nouwith intention that had no invited you distant.

## M. Roger-André Larrieu, nouveau directeur des programmes de France 3

Roger-André Larrieu est nommé directeur des programme I France 3 en remplacement № Raymond Vouillamoz. L'arrivée il M Larricu, proche collaborateur du PDG M France-Télévision. M. Hervé Bourges, I l'époque où il dirigcait TF1, a provoque un avec II Dominique Alduy, directeur général. Celle-ci avait d'imposer, succès, d'ancandidats. Agé il cinquante ans. M. Roger-André Larricu était,

jusqu'à la disparition de La Cinq en avril, I'll de li fillate ité production cinématographique in la privée.

Directeur du cabinet de M. Bourges à TF1, il seul quitté Une million que fai en 1987. La Cinq avec l'arrivce l'équipe Hachette, il rani de M. Hervé Bourges, M. Fine Josèphe, maintenant directeur de l'antenne de France 2 ■ France 3.

## **JOURNAL OFFICIEL**

des lundi 7 m 201 8 décembre 1992

DECRETS - 192-1268 da 7 décembre 1971 relatif I la composition au fonctionnement du conseil économique, and culturel de Corse;

- nº 92-1269 et 92-1270 de décembre 1992 modifiant les conditions de production de marches Mini rim de gayre,

- 8° 92-1271 du 7 décembre 1992 relatif 2 du Ruides fri-gorigènes utilisés 2 de équipe-frigorifiques 2 climatiques:

les modalités d'application de l'ordonnance n-82-283 du mars IVII portant création du o M Michel Batel an non-vel Michel M. Michel Butel, qui a créé 🖪 🗆 / / // l/re Journal celui-ci = soit par publications Filipac-(le Monde du 19 mai), doit le 16 décembre un nouvel hebdomadaire baptisé Encore. Fabriqué sur vingt-quatre format tabloïd a imprimé sur un papier bible, un périodique d'informercredi dirigé par Butel, qui a investi les 2.5 E francs provenant la 🖦 🍱 titre l'Autre Journal, 💻 association www M= Anne-Sophic Delhomme. La tirage du premier numéro (15 francs) d'Encore sera de 200 000 exemplaires, l'équilibre finan er devant être atteint

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT Le Mande ARTS at SPECTACLES

and (20) then the 30 000.

OFIRE NI

II KBO DIES AU LARIF DE L'ESSENC



OFFRE Nº3 REPRISE ARGUS 10 (400 F MINIMUM

## Le CPA entraîne les dirigeants qui entraînent les entreprises. Jamais la pression sur les 1/ Programme temps entreprises | leurs diri-

geants n'a été aussi forte. Jamais le CPA n'a été aussi indispensable. En deux formules à choix, temps partage ou résidentiel plein temps, le Groupe CPA vous propose un entrainement intensif aux fonctions de Direction Générale, conçu et

animé par des dirigeants

et experts de haut niveau.



partage: alterner action en entreprise et perfectionnement ou fin de semaine (Paris Nice, Marcq-en-Barceul, Toulouse, Lyon, Madrid). Prochaines sessions Il partir de Décembre 1993. 2 Programme I plein temps: douze semaines Deux sessions par un à Dates 1993: 29 Mars au Iuin, 27 Septembre au



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS

CPA CP. RANSE DU Orumare NICE
191: 60.19.25.19 Madeleine Pujot

BARCEUL

CPA MADRID

## OPEL OMEGA

# Vous avez jusqu'au 31 décembre pour bien commencer l'année.

OFFRE N°1

**TURBO-DIESEL AU TARIF DE L'ESSENCE** 

OFFRE N°2

-10000 F**SUR LES OMEGA CLIMATISÉES** 



OFFRE N°3

**REPRISE ARGUS** 10000 F **MINIMUM** 

OFFRE N°4

-2000 F**SUR LES MODÈLES ESSENCE** 

Information consommateur: Offres 1, 2, 3, 4 valables pour toute immatriculation avant le 31.12.92 (tarifs TTC). Offre nº 1: à finitions égales. Offre n° 3: reprise aux conditions générales Argus diminuées des frais professionnels et des éventuels frais de remise à l'état standard. Reprise de votre ancienne voiture roulante (carte grise à votre nom depuis au moins 6 mois). Offre n° 4: aide fiscale -2000 F sur véhicule essence jusqu'à 2.01. Offres 1, 2 et 3 non cumulables. Et, bien entendu, le break Omega est toujours au prix de la berline.

OPEL O

VOITURE 3615 OPEL

Opel. Une idée neuve.

## VIE DES ENTREPRISES

La crise du poids lourd

## Renault-Véhicules industriels va supprimer 1 348 emplois

de man régional

comité central d'entreprise, la direction de Renault-Véhicules industriels annoncé, lundi 7 décembre, son intention de convoquer une réunion exception-nelle de instance, le décembre, et de porter l'ordre du jour un nouveau « plan d'amélioration de la competitivité » (PAC) comprenant la suppression 1 348 emplois sur un

Pour l'heure, la direction de l'enreprise réserve ses justifications du personnel. I a invoqué, le du récent Mondial l'automobile, la dégradation de la au niveau de 1984, 🔳 🗷 🖚

1992. Scion in CFDT, maintenant chargée du scerétariat du CCE en place il la CGT, suppressions d'emplois les structures (638 postes menacés) et le personnel de production (710 postes).

mel de production (710 postes).

Il différentes (de – Annonay – 12 Bourg-en-Bresse).

En valeur absolue, Blainville (423 de Bainville (423 de Bainville (423 de Tappelle que l'entreprise comptait 1861 de 1978, au moment de la fusion Berliet-Savien, d'urgence Saviem, a dans d'urgence la main-d'œuvre, qui comprend 1 100 salariés de plus de cinquante-cinq una seulement 2

quarante-quatre ... Le syndicat demande ... «transparence» sur l'application ... l'accord ... participations croisées man la la Volvo.

L'éventualité
suppressions d'emplois, le qu'un
«PAC» est en d'application
visant la suppression le
1 008 avait le du 12 novembre) la
CFE-CGC, certains préparatifs. La confirmation survient
la Volvo Trucks viennent la création Ties Il plan-produit». Fu ailleurs, RVI vient illi décider la fermontage more montage in emplois.

DINAMO BUÉTAS

## CHIFFRES ET MOUVEMENTS

#### CAPITAL

helding. — Le groupe Pinault, qui fusionner vendredi de sa Au Printemps, un par une nouvelle de la compar une compar le compar l par Crédit lyonnals. Artemis détient 54,6 % la capital a la 

à une augmentation capt — Celatose (changes my lets pour bébés) = procéder à une réduction puis à une de son capi-tal, un avis la Société des Bourses françaises publié des décembre. La l'Financière d'un accord la Treuhandanstalt (l'office chargé privatisations détenant 82,45 du capital de la société Celatose, a la savoir au directoire de la société u'elle souscrira cette opération l'titre irrépare de l'Office des cartes.

ductible et le titre réductible. Le capital le le Flamma. Celatose est
line par Argos le le par (fonds de placement), par
Mignard, (groupe Ell) et
le developpement (groupe AGF). La Commission des opérations le Bourse (COB) attire l'attention du public le l'incertitude le
le developpement par la

— AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS -

Calberson

145 millions in france, in the d'environ 145 millions in france, in the suivantes :

LIVRET BOURSE INVESTISSEMENTS

SICAVEL SLE AU PEA

INVESTISSEZ DANS LES ENTREPRISES

FRANÇAISES PERFORMANTES

LIVRET BOURSE INVESTISSEMENTS,

dans un CEA peuvent am L'avantage en market et sans

frais dans www AMA; dans we cas, Il n'y uwe per de

reprise des réductions d'impôt avez obtenues - Danie III (El (toutefois ii montant des transferts sera pris en

De plus pour we nouvelles souscriptions jusqu'au

31 décembre 1992, vous bénéficierez de deute

GROUPE CASSE DES DÉPÔTS

Caisse d'Épargue, Bureaux de Poste, Trésor Public

Bureaux : 7, place des Cinq Martyrs du Lycée Bullon 75015

mobilières)

Groupe Hermann Ludwig (détenu à IIII 🐚

Cavewood (Grande-Bretagne, détenu à 12 %) Calberson Belgique (détenu à 100 🐂

Ambrosetti (Espagne, 1966) Transit France Bourbon (déteau 1900) Cletrans (Brésil, 1966)

Teisa (Espagne,
(Italie, détenu à 44,6)
(détenu à 52

Transcal (Mexique, détenu 1 20 %).

Siège social : 56, rue 🚉 Lille

75007 PARIS

D L'Office aliemand des cartels avalles la par Elf-Aquitaine des stations-servics Minol. – L'Office fédéral des cartels accord, lundi 7 décembre, par la gérance durant vingt-cinq des stations-service autoroutières : l'ancienne société d'Etat est-aliemande Minol par le groupe français Elf-Aquitaine. Elf-Aquitaine a accepté de par le baux pour les autres activités des cartels.

Le groupe français deven eléger que le le compart des cartels.

Le groupe français devra gérer quel-que 300 stations. Ce chiftre devait être plus 1800 au départ 1800 personne

Derte nette de 500 millions de france en 1992 aux Honillères du bas-sin de Lorraine. – Le chiffre d'af-faires des Houillères du bassin de laires des Housseres du passin de Lorraine (HBL) men recul, mi 1992, il 10 % par rapport aux 4,69 minute de francs dégagés en 1991. Et la perte mi l'exercice la réside de l'Esta qui francs après ma aide de l'Esta qui devrait s'élever I ! 12 milliard de francs. C'est ce qu'a annoncé, lundi 7 décembre, le président du conseil d'administration de HBL, M. Philippe Loiseau, qualifiant IVII d'année noire» les charbonnages de l'em mosellan. Le ralentissement économique gérilimi et surtout la crise de la sidérurgie lorraine ont, dès le premier semestre, déprimé l'activité des HBL, a expliqué M. Loiseau. Le président des HBL a déponcé, par ailleurs, les pratiques de «braderie» règnant actuellement sur le marché mondial de la houille. Les HBL vont supprimer 700 emplois en 1993. Et les réductions d'effectifs sur 1992 dépasseront les 560 programmées. devrait s'élever 1 1,12 milliard

## COOPÉRATION

□ Houds va créer un joint-w pour construire des motes en Chine. -Le constructeur japonais Honda Motor Co. a annoncé, vendredi décembre, le le le prochain d'un joint-venture avec premier fabricant chinois de moto-cyclettes, Jialing Machia Co., des-produire et commercialiser la nouvelle société, Jisling-Honda La nouvelle société, Jisling-Honda Motors Co., aura un capital de 13,7 millions de dollars (73,5 millions de francs) à parts égales entre les deux actionnaires. L'entreprise aura son siège il Chongqing dans la province de Sichuan. La production de motos de 125 cc de cylindrée commencera à la mi-94 dans l'usme Jialing, au rythme annuel de 40 000 unités, mdique le communiqué. L'objectif des constructeurs est de parvenir à 70 000 motos par motis.

© Siemens AG suspend ses afgecia-tions avec Skods. – Le groupe allement qu'il suspendait ses négociations avec la société tchèque Skoda et qu'il renouçait à créer avec la deux joint-ventures prévus dans le domaine de l'énergie et des transports. Siemens AG a justifié sa volte-face par de « nouvelles exigences inacceptables de la nouvelle direction de Skoda». Les négociations en vue de la création de Skoda Transport et de Skoda Energo, à laquelle devait également s'associer la société française Framatome, duraient depuis un egalement y associer la societe fram-caise Framatome, duraient depuis un an. Mais alors que Siemens espérait conciure avant la fin de l'année, la reprise Lubomir avait hi suivie une dégradat relations deux groupes (le Monde du 3 novem-bre)

## ÉLECTIONS

C RATP : la CGT reste précimente aux comités d'établissement. – Le vote, intervenu début décembre, dans vote, intervenu début décembre, dans les dix comités départementaux économiques et professionnels de la RATP (l'équivalent des comités d'établissement), n'a pos montrés de modification importante par rapport au scrutin de 1990. Les grèves successives, la poursuite de la politique de décentralisation et la démission du PDG de la Régie, M. Christian Blanc, n'ont pas bouleversé le vote des 26 091 votants, soit 65.29 % des 39 961 agents inscrits. La CGT reste en tête avec 42,93 % (42,97 % en 1990), suivie de FO 14.13 % (15.22 %), CFDT 8.69 % (8,99 %), CFTC 2,98 % (2,82 %), Indépendants 12,08 % (10,54 %), SAT 6,18 % (5,63 %), CGC 3,25 % ainsi que SAM-GATC 9,78 %.

## NEW-YORK, 7 décembre 1

PARIS, 7 décembre T

CEGEP

Volume:

Wall Street a clôturé au-dessus du seuil de 3 300 points lund 7 décembre, continuant aur se lancée de vendred en l'absence de publication de nouvelles statistiques économiques nouvelles statistiques économiques importantes aux Etats-Unis. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes e clôturé à 3 307,33, en hausse de 18,65 points, soit une progression de 0,57 %. Les échanges ont été fournis par une que que la partie d'autilier d'autilier d'autilier d'autilier d'autilier d'autilier d'autilier des la partie de la comme de la comme

vraisemblablement per besoin de recourir autant à des dépenses publiques pour donner de l'élan à la reprise, évitant ainsi de creuser devantage le déficit budgétaire amédicain, soulignent cartains

Country Country					
WLENS ·	4 dfc	7-dle			
Alem	47 1M	70 1/8			
Booing	34 1/2				
Chare Marketten Bank Do Past de Mangare	38 34 48 1/2	27 1/8			
Essense Kodek	41 3/8	41 1/2			
Ford	49	2 1/4			
Fort	製師	512			
Goodyee	7776	70 64			
TT	71 7/8	15.50			
MobilOf	80 1/4	6034			
Schlambarger	00 1/4	60 7AL			
UAL Corp. on Alberts		175			
Union Carbide	16 1/E	最温			
Wasterbrass	13	100			
Xeres Corp	A	7764			

## LONDRES, 7 dicembre 4

Légar retrait

Les valeurs ont viré à la baleae land ? décembre au cours de l'aprèc-midi au Stock Exchange après un départ soutanu, affaiblies par des prises de béréfices et per une reconsidération des statistiques sur le crédit publiées en fin de marinée. L'indice Footsie des cent grandes valeurs a clêturé en légar retrait de 4,9 points (-0,1 %) à 2 754,5 points. Le volume des échanges s'est nettement contracté à 426,5 millions de titres contracté à 426,5 millions de titres cours 675,1 millions vendred.

Le gouvernement a annoncé une progression de 76 millions de livres de l'encours des crédits à le consommation en octobre, après deux mois de contraction et alors que la City espérait seulement une hausse de 20 millions. Les investisseurs ont initialement bien acqueilli ces chiffres, qui s'ajoutent à plusieurs récents indices d'une reprise de le consommation. Mais des analystes ont ensute fait remarquer que le méthode de calcul des chiffres avait été changée et que, selon l'ancienne méthode, ils seraient en fait en légère balesse.

### TOKYO, 8 décembre 1 **Progression**

Les valeurs cet terminé en heuses mardi 8 décembre, à l'issue d'échanges peu fournis. Au terme des transections, l'indice Nikkei a gagné 74,73 points, soit 0,43 %, à 17 281,85 points, Environ 180 millions de titres ent été échangés contre 140 millions la veille.

WERR	Chassie 7 de.	Chart du 8 dic.
Aginesean Bodgetten Conne Feg Bark Hoody Motors Mosseldin Henry Sany Cars. Togich Motors Togich Motors	1389 1 140 1 940 1 740 1 340 1 340 1 440 4 665 4 666 1 449	120 120 120 120 120 120 120 120 120 120

## MARCHÉS FINANCIERS

## DARIC

			P	INF	.5				
Se	Second marché								
LEURS	Cours préc.	Dernier cours	VALEURS	Cours préc.	Demier cours				
Ne	44 <b>25</b> 23.70	4480	Interest Computer	140 39 65					
4	467	465	Locusic	126 10					
Lyce	221		Meers Comm	295 70					
ALCCU	600	765	Naix	167	****				
	224 90	····· .	N.S.C. Schleeberger	745	740				
	790	785	PubliFilipecchi	390	395				
	190		Rhone-Alp.Ecs (Ly.)	317	* * # #				
	243		Select lovest (Ly)	90					
	950	940	Saribo	141					
	286		Sopra	311	****				
9	****		TF1	354	355 10				
	110	****	Thermador (1, (Ly)	325					
	187 970	985	Unitog	231					
Wooms Co	385	•••	Vol et Co	112					
HU	950	950	Y. St-Lastert Ground	499	493				
	95								
	193 50								
Reffered	200 00								

250 174 LA BOURSE SUR MINITEL 1006

*	•	•			
MATIF  10 % Cotation en pourcentage du 7 filmanies 1348 Nombre de tradition : 51 507					
COLIBS ÉCHÉANCES					
COURS	Déc. 92	Ma	rs 93	Juin 93	
Dender	110,18 110,22	11	1,16 1,14	111,48 111,62	
	Options	sur notionn	el .		
PRIX D'EXERCICE	OPTIONS	OPTIONS D'ACHAT		NS DE VENTE	
1 MAY D TATACHCE		34 02		2 1 14 02	

200 173 112

45 45

720 175 40

EXERCICE	OPTIONS	D'ACHAT	OPTIONS DE VENTE		
	Janv. 93	Mars 93	Janv. 93		
111	0,61	1,17	0,50	1,07	
	CAC 40	RME			

	CAC	4U, A	1 6 11	IAIE	
A 245		(MAT	F)	•	1
0 347					

70204201 20 347	4	·	
. COURS	- Déc. 92	Janv. 93	Fév. 93
Pricident	1 808	1 827,50	- 1 834 1 850
CHAN	GËS	BOUR	SES

CHANGES	BOURSES
Le doltar es repliait nette- à 5,3250 francs, mardi à décembre, lors in premiers échanges entre banques à Paris, contre 5,3630 francs in clôture échanges interban- caires in la la Francfort, le	PARIS (INSEE, base 100 : 31-12 4 déc. 7 d Valours françaism 101.80 Valours étrangères 81,78 (1007, base 100 : 31-12-81) Indice général CAC 474,80 471 (SBF, Zerse 1000 : 31-12-87) Indice CAC 40
dollar s'échangean à la laime à 1,5615 UVI à l'ouverture du marché, la 1,5730 DM	Indice Dow Jones 7 d
mile à la cluber.	ANDRES Andres a Granulal Times

1,5615 LIVI & marché, main marché, main marché, main le à la clin FRANCFORT Par (a DIO)	1'ouve 1,5736 7 de.	1144	7 déc.  Industriciles 3 281,68 3 14.7  LONDRES (Indice e Financial Times a) 4 déc. 7 déc. 100 valeurs 2 759,40 2 754,50 30 valeurs 71,60 70,90 Ponds d'East. 71,60 93,45
TORYO Dollar (es year).	7 ddc. 123,83	8 dác.	FRANCFORT 4 dec. 7 dec.
MARCHÉ I Peris (8 déc.) New-York (7 déc.)	AONÉT	AIRE	TOKYO  TOKYO  Tokyo  Toko  S déc.  S déc.  Tokic  S déc.  Tokic  S déc.  Tokic  S déc.  Tokic  S déc.

## MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

l Ł	COURS CO	COURS COMPTANT		COURS TERME TROIS MOIS		
l. [	Demandé	Offert	Demande	Offert		
\$ E-U Yes (190)	5,3230 4,2965 6,6950 3,4080 1,7945 3,8680 8,4906	5,3260 4,3008 4,7000 3,4898 3,7994 3,8679 8,5050	\$.4149 4.3700 6.6909 3.4210 1.8328 1.8234 8.5631	5,4228 4,3786 6,7943 3,4250 3,8424 3,8367		
Pesets (190)	4,7492	4,7563	4,6862	4,7835		

## TAUX D'INTÉRÊT DES EUROMONNAIES

	UN	MOIS	TROIS	MOIS	SIX	MOIS
\$ E-U	Demandé	Ottert	Demande	Offert	Demandé	
Ten (100) Ecu Deutschemark Franc saisse Live indiense (1000) Live sterling Franc (100) FRANC FRANCAIS	3 3/4 3 5/8 80 7/8 9 1/4 14 1/2 7 1/16 16 1/4 10 3/16	3 7/8 3 3/4 11 1/8 9 3/16 6 3/8 14 7/8 7 3/16 16 3/4 10 3/4	3 9/16 3 9/16 10 11/16 8 7/8 6 1/4 14 1/8 7 1/16 15 3/8	3 11/16 3 11/16 10 13/16 9 1/16 6 3/8 14 1/2 7 3/16 15 7/8	3 5/4 3 1/2 10 8 3/8 6 1/16 13 7/8 6 7/8 14 3/4 9 7/8	3 3/4 3 5/8 10 1/8 8 9/16 6 3/16 14 3/8 7 15 1/4

communiqués en fin de matinée par la Salle des marchés de la BNP.

des actions) dans la Dresdner. Allianz la Dresdaer. – Rhin sur li poids and d'Allianz antorisé, al 7 décembre, l'assu-

Rhin sur M poids d'Allianz L'office atlemand de cartels dans le capital de la Dresdacr. calculs, ill amin par Allianz la banque l'assureur, Allianz détiendrait en fait indirectement l'assureur, Allianz détiendrait en fait indirectement l'assureur, Allianz détiendrait en fait indirectement l'assureur de l'a d'assurance d'Allianz, ral la Dresdner, M. Wolfgang d'assurance-vic. L'of- Roeller, a voulu en déclathe avait déjà maritu fin septem- uparticipation CAllina bre l'augmentation de la participa-une lui donne aucun contrôle sur la banque ».

. a' eage بيناه والمراز البيها Special Artificial 100 m 200 m m in the state of the

1.00 703 ARLES SAN right gua 1 Salah May Arabadan -700969 , and Jan Same

Control Mineral 2012/06/20 5.244 1 5-2 250 4 ---

1.

3

APPROXIMATION OF

. . .

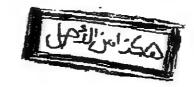
And Market

Marion Comments

THE WAY

ويتناه سروي المناه المنطقة مناه

o<del>lman o<u>o</u>g</del>a oo <sub>aa</sub> State to the second in the same. the waster



■ Le Monde • Mercredi 9 décembre 1591 29

37

## MARCHÉS FINANCIERS

BOURSE DU 8 DÉCEMBRE  Cours relevés 11 1 h 15							
Companie VALBINS Companie VALBINS Promise Companie Compan							
1905	444 - 0 12 280  65 - 12 280  77 38 - 2 38	Linkot	25	728 230 230 250 250 250 250 250 250 250 250 250 25	720 + 0 27   435	20   29   29   50   11   15   15   15   16   16   16   16	
225 137 1 1239 ] 239 50 1+0 651 == 1 (slage	0 042 686   85   1 154 167 167 167 167 167 167 167 167 167 167	Sinos	176 10   - 051   122   Streems	(sélection)	138 50  + MMI   110   Yaman 222 50  - 1 13   3 28 Zambla		
VALEURS dis nom soupon VALEURS pric. sours VALEURS	Cours Demier sours	VALEURIS Cours Derni préc, cour	er Emission	Rechet VALES	IRS Frais incl. ret.	·	
Company   Comp	301	AEG Atto My Ston	Ord Mar Falson 7 109 21	190 90 Francio Pinglo 7520 89 Fracio Amolo 80 27 Fracio Amolo 100 74 Fracidor 1187 68 Fracidor 1187 68 Fracidor 1187 68 Fracidor 1187 68 Gradinam 118 58 Half Mondai 119 31 46 Handon 119 31 46 Handon 119 31 46 Handon 119 58 Handon 119 58 Lastath 119 58 Lastath 120 68 64 Launi C.T. 12045 86 6594 11 Launi L.T. 12045 86 6594 11 Launi L.T. 12045 86 Lastath 12045 87 Launi C.T. 12045 88 Handon 12045 88 Handon 12045 88 Lastath 12045 98	1985 68 1035 81 seriors 36 95	R Honord Pasificat	
designation of the second section of the	JCITÉ	Hors-cote	Ecot. Montaine	41352 33 Next Amenia. 2549 92 Next Sécurité 2014 04 Next Valents.		Technocic 1000 06 970 Techno-Gen 5571 11 5452	
California   Cal	ICIÈRE  nements: -72-67  e de l'or  OURS COURS 7/12  900 57800 950 58200 337 334 403 332 342 330 339 435 437 246 2320 080 1087 50 600 2175	Supp Hydro Ensuja.  Catripton	Barcel  Bargac  Epargue Scare.  Epargue Scare.  Epargue Caputal.  Epargue Originate.  Epargue Originate.  Epargue Promon.  Ep	105 27 250 26 350 26 350 26 452 1 21 056-46m5a 452 1 21 056-46m5a 11232 36 1451 26 056, the can 185 53 14928 64 056-66m 1097 82 955 40 1097 82 955 40 1097 82 955 40 1097 82 955 57 1498 395 58 1498 395 58 1498 3	4702 87 4521 99 1640 08 1556 81 199 08 2559 45 1056 01 2893 52 2820 51 183 16 1623 65	Therex	
207 4 206 4	345 347	e : cou	oon détaché - o : effert - ° : droit		- e . pris procedent - il : il		

**>** 

rath or and

And the second s

**《美国人的** 

A second of the second of the

The state of the s in Malacia (1965) and my dis-section of applications of

Signed to the second se 

WARDOW WITH FRANCH SERVICE 

AND THE STATE OF T

## **CHRONOLOGIE**

## ÉTRANGER

3. – ÉTATS-UNIS : M. Bill Clinton (démocrate) est élu qua-rante-septième président. Il obtient 43 % des suffrages exprimés (la victoire dans 32 Etats. 370 mandats) contre % M. George Bush (victoire dans M. Etats M. Ross Perot. le plus important jamais obtenu par un candidat indépendant. Les démocrates la majorité à la Chambre représentants, où ils obtien-nent 259 de contre 175 aux républicains. Le Sénat, renouvelarépublicains. Le Sénat, renouvelaun tiers, composé de 57 de 11 de 13 républiLe 4, le nouveau président, qui cn le 1 jaqvier 1993, expose son programme centré la priorité l'économie et réhabilitation du rôle de l'Etat. Le 6, Bill Clinton désil'avocat M. Warren Chistopher d'un main noir, M. Vernon Jordan, pour présider l'équine non Jordan, pour présider l'équipe de transition (1 au 6, 8, 9, 12,

3. - GHANA: Lors premier tour le l'élection pusuffrage universel, le président mant, M. Jerry Rawlings, poudeur depuis ans, marélu avec suffrages [ ] au 7, 10).

7. - TCHÉCOSLOVAQUIE : Mort d'Alexandre Dubcek, père du « printemps de Prague ». (14, 15-16).

8. - ALLEMAGNE : La grande manifestation le racisme la grande manifestation le racisme la le racisme la conspuent le président république, M. Richard Weizsacker. Le 16 le 17, le le (Parti social-démocrate) prononce en faveur d'une-limitation du droit d'acis (10.17.18) du droit d'asile (10, 17, 18).

8. - COLOMBIE : "IL d'ur-gence décrété par président César Gaviria pour quatre-vingt-dix jours afin l'utter la guérilla (10).

10. - IRAKGATE : Une enquête ouverte sur li livraison illatidadi d'armements la Grande-Bre-M. John Major, qui la par Labour d'avoir a au décision man du gouvernement Thatcher (12, 13,

T4, 18, 19). 11. - ÉGLISE D'ANGLE-TERRE: Le synode de l'Eglise d'Angleterre, la confession anglicane, approuve l'ordination des femmes. Le cut doit par le par le Parlement britannique.

## Novembre 1992 dans le monde

Les chiffres entre parenthèses indiquent a date du numén du Monde où am rapporté l'événement cité.

per BRIGITTE CAMUS-LAZARO

Vatican la question d'un schisme de l'Eglise anglicane. Le 21, l'Egise anglicane d'Australie prononce à tour faveur l'ordination (13, 24).

12 - ALLEMAGNE : Le procès de l'Etat (SED), et de cinq anciens dirigeants (RDA, s'ouvre l' Berlin. Le jour même, il suspendu, en l'état (12, 13, 18).

12-13. - PÉROU: Le président Alberto Fujimori déjoue une le tive de coup d'Etat fomentée par militaires me politiciens tiquant i pouvoir absolu du prési-Fujimori, qui a la le Congrès le I avril 1992. Le 22, les déroulent il l'Assemblée constituante (15-16, 17, 18, 22, 24).

16. - TADJIKISTAN : M Parioment tadjik, après plusieurs mois d'empêchement, pour cause de communistes dans nord du pays. Le 19, il entérine la dissission du pays. Le 19, il entérine la communiste des communistes de la communiste de la co démission du président par inté-rim, M. Iskandarov, Iskandarov, gouvernement islamo-démo-crate. L 25, un de de le-feu conclu est censé mettre fin à la guerre civile qui dure depuis le 1 juin 1972 di 197

18. - PAKISTAN : Le de l'opposition, M™ Benazir Bhutto, une «longue marche» i islamabad, per dén la politique du pre-mar ministre, M. H. Sharif, chef In gouvernement, conserva-teur islamiste II modéré (20, 21, 27, 28).

19. - TADJIKISTAN : M. ILIImon Nabiev, w président communiste, présente sa démission. Elle entérinée par le Parlement élit à sa présidence M. Ali Rahma-Le 25, m. L. L. groupes pro-communistes et ceux la coalition islamo-démocrate concluent un similar cessez-le-feu, censé mini fin à la guerre civile qui dure depuis il mois (22-23, 27).

21. - LAOS: Mort du président du Laos, M. Kaysone Phomyihane, président du Parti communiste, au pouvoir sans partage depuis dix-sept ans. Le 25, M. Nonhak Phoumsevan, président de l'Assem-blée nationale, est élu à la de l'Etat Isotien (24, 27).

16:11 - ALLEMACINE : De nouvelles violences; rénophobes attribuées à des néo-nazis entraînent la mort de trois immi-prées triques dans ééux incendies criminels, i Moin. Le 27, le souvernement annonce l'action d'un groupe d'extrême droite, le Front nationaliste des manifestations contre les agressions

lieu dans tout le pro (26, 27, 28, 29-30, 1=/XII).

24. – RUSSIE: L'opposition
les partisans des réformes
économiques, la «libéraux», et
l'opposition talles parlementaire, qui prône un système plus
dirigiste e protectionniste, entraîne
une crise politique. Le président
Baris Eltsine privilégie e conseren démettant de leurs fonctions obusieurs ministres réformaen démettant de teurs rome-tions plusieurs ministres réforma-teurs. Le 28, il appelle la création d'un « parti réformateur » dont il membre (26, 27, 28, 29-30,

25. – TCHÉCOSLOVAQUIE :

Le Parlement fédéral la la partition de Tchécoslovaquie le 31 1992, prélude à la Frichèque et slovaque, le la parier 1993.

Le 16, M. V. Havel posé officiellement candidature à la présidence de future République tchèque (15-16, 18, 20, 21, 27).

25. - SOMALIE : La situation s'aggrave dans le pays en proie à la famine de guerre des clans. Des bandes de pillards, de « seigneurs de la guerre », interceptent de humanitaires de attaquent les forces de l'ONU chargées de la protéger. M. Boutros Boutros-Ghali, secrétaire général des Nations unies, les Etats-Unis unies, le recours à la force pour assurer la distribution de l'aide ([1 m 14, 15-16, 17, 18, 19, 20, 27, 28, 29-30].

25. - FRANCE - PROCHE-ORIENT: Dix ans après sa visite historique de 1982, M. François Mitterrand se rend en Israël, du 11. 17, puis en Jordanie, du 27 au 28. Il reaffirme la droit des l'anniens l'un Etat l'anniens l'un Etat l'anniens l'un etat divisies l'anniens l'un etat l'anniens l'a prendre en compte les dirigeants de l'OLP comme « des interlocu-teurs qui s'imposent » (25, 26, 27, 28, 29-30, 1 «/XII).

1 - LITUANIE: L'ancien numéro us du PC lituanien, M. Algirdas Brazauskas, est élu chef de l'Etat se le Parlement, en remplacement de M. Vytautas Landsbergis (27).

W - VENEZUELA : Line bentative coup conduite par des partisans du lieute-nant muel Hugo Chavez, visant à renverser le président, M. Carlos Andres Perez, social démocrats, an pouvoir par décembre 1988, personnes (27, 28, 29-30, i=/XII). 30. - FRANCE-BELGIQUE: Visite and de deux jours, en France, du Baudouin (1=/XII).

24. - RUSSIE: L'opposition de l'exode des réfugiés aux actions humanitaires

> Le 1m, l'opération de l'UNICEF intitulée suns semaine de tranquillité», visant à nourir, de vacciner débute la Sarajevo. Le 2, les dirigeants bosniaques, qui terrierieri bie des produits action, y mettent un

Ex-Yougoslavie :

₩ 7, I Time de l'assohumanitaire lyonnaise Equilibre, and enfants, des régions Mostar de Zenica arrivent Lyon. La 8, le leader Bosnie, le docteu Rodovan Karadzic, en position de force sur le terrain où ses 70 % 📕 🖺 Bosnie-Herzégo-

Le 10, la Croix-Rouge bosniaque des milliers d'habitants des milliers d'habitants des Sarajevo, nationales qui i ces déplacements m motif l'eépuration ethnique». Le 11, le processus IIII interrompu provisoirement.

Le 13, le le de le premier Man public um le sum im la population musulmene 🛋 la Bosnie, adopte, le 16, a 787 renforçant les sanctions imposées I III nou-Monténégro) depuis à 31 mai.

1500

**选生点** 

The Environment of the contraction of the

La 27, un accord sur ∉l'arrêt des hostilités mun la Croatie a la chépublique serbe > (auto-proclamée sur le territoire de la Bosnie-Herzégovine) est conclu à Sarejevo, Le 29, les étudiants de Belgrade sent la de M. Milan premier ministre du vernement fédéral 🛂 s'opposerait su président serbe, M. Sjobodan, Milosevic, à l'élection présidentielle prévue pour le 20 décembre, Les 28 et 29, ministres du gou-te de la compresentent leur démission de au 7, 9 au 12, 14, 16 au 18, 21 au 28,

## SME, GATT, Maastricht : fêlures européennes SME | M 19, M Banque

de laisse flotter sa par rapport à l'écu pour enrayer le spéculation, après au rules le milimi jour son taux d'intérêt merginal. In 21, un nouveau Mamilia gement intervient au en du sys-tème monétairs européen : tugais sont dévalués de 6 %. Entre le 12 m le le plusieurs benques centrales européennes relèvent taux d'Intérêt (20, 21, 23 au 25, 27, 28).

MAASTRICHT: le 5, en Grande-Bretagnu, M. John Major obtient de justesse la victoire lors du vota de la Chambre des communes en faveur de se motion sur le traité de Maastricht, mais le 6, il ennonce le report de la management du treité de Meastricht en Bretagne au printemps 93,

Le 19, km du skrême sommet franco-espagnol à Albi, M. Fran-

réaffirment leurs converd'une application rapide du de shimings

Le 25, le Parlement espagnol Meastricht (4, 6, 7, 9, 17 au 13, 17, 21, 26, 27).

GATT: 6, maigré le défavorable un GATT, le 4, M. George Bush prend la décision d'impagné à par du 5 mars de le sur certains produits pardolles européens produits agricoles suropéens, notamment les implications blanca françals. 🖾 Grande-Bretagne, l'Allemagne et les manuel affaires des Douze, riunis le 9 s'opposent à l'éven-tualité de mesures sion rame les Etats-Unis, de les

🕍 🖺 en 🌃 de l'Elysés, la France tout en metgarde le contre les risques d'isolement.

Le 19, à Washington, un com-Unis et la CEE : Il prévoit une agricoles ..... CEE oléagineux. En France, gouvernement, l'opposition M syndicats français rejettent aussitôt l'accord, incompatible, MAG eux, avec la l'ALC

La 25, lors du débat li l'Assemblés markatel M. Pierre Bérego-voy engage la responsabilité de son general en vertu de l'article 48-1 en Constitution, sa décision politique aux négociations du GATT. Il l'Assamblée. Le même jour, d'im-portantes manifestations d'agriculteurs ont le dans toute le france Le projet it and de Washington, péenne, est récusé le 26 par M. Béregovoy (3, 6, 7, 9 m 11, 16 su 19, 21, 11 su 27).

11. - M. FRANÇOIS MITTER-

RAND : Le dépôt de l'annuelle gerbe présidentielle un la tombe

u maréchal Paus A l'occasion 🕩

Il novembre relance la polémique mois la juillet un la reconnais-

regime de la responsabilité du régime de Virby dans les crimes commis l'Occupation. Le 13, François l'une d'ille qu'il

envisage de gérer autrement la contra entre « la gloire de Verdun » et « la honte de 1942 ». Le

## **FRANCE**

1". - TABAC: Entrée en vigueur du 111 d'application 11 loi Evin du 10 janvier contre le tabagisme (1-2, 3).

5. - RÉGION ILE-DE-FRANCE: Présentation in nou-veau directeur d'aménagement d'urbanisme i l'Île-de-France (SDAU) préparé M. Christian Sautter, préfet de

5. - M. JEAN-MARIE LE PEN ET LES MEDIAS: L'émission «Envoyé spécial» diffusée par France 2 à l'occasion du vingtième anniversaire du Front national provoque la réactions la mouvement lepéniste. Le la novembre, cinq journalistes présents à la la la Front national au Bourget sont molestés. Le soir même M. Jeanlences, Pen Fédération patiola presse française réfute (6, 7, 10, 13).

8. - SPORTS : Boris Market remporte l'Open de Paris de le battant Guy Firget, l'intitre (3, 6, 7, 10).

10. - M. PHILIPPE BIDART d'iparretarrak condamné à réclusion perpétuité, pour le meurtre deux 1982 Saint-Etienne-de-Baïgorry, à procès de cinq militants

procedure (8-9, 10, 11, 12, 13, 14, 2/XII).

## Les « affaires »

2. - François inculpé depuis III juin 1992 d'a ingérence, IIII l'affaire Port-Fréjus. Im rapport de synde la police judiciaire, bii la 15 septembre, et le rapport d'expertise immobilière au président il la classicon a la d'appel de Lyon laisnera estaremente las mities judi-(5, 7, 12).

10. - Jean-Michel Boucheron : une nouvelle immunité parlemen-Jean-Michel Boucheron, ancien maire d'Angoulême, député inscrit, inchi nu PS en 1989, 👊 formulée par le parquet de Bordeaux (25,

14. - Pierre Botton : la gendre de Michel Noir et son colla-

1 - M. FRANCOIS MITTER-RAND, au cours d'un entretien télévisé, annonce une révision constitutionnelle comportant. réforme le Haute Cour, le dispositions tendant le réduire la présidentiel, le relations le l'exécutif le Parlement, à mar l'indé-pendance le justice, l'el-champ du réferendum la du l'image constitutionnel. Il haite que cette de soit prépa-III w « comité consultatif constitutionnel». Le 12, M. Valéry Giscard d'Estaing M. Jacques Chirac se M. Jacques Cette

du basque dissous en 1987, jugés depuis 2 novembre la cour d'assises spéciale Paris (6, 10, 12).

inculpés d'eabus de limite

sociaux», de «banqueroute» et

a faux en privée

commerce III im banque III

usage». 🖿 sont soupçonnés

d'avoir commis 🚾 🛍 👪

sociaux pour près de

30 millions de limes. L'im polé-

mique s'ensuit avec 🖿 médias,

iournalistes étant accu-

d'avoir a National au lar-

gesses de l'homme d'affaires.

Le 23. Michel Noir dimen

financement de sa campagne

municipale de 1910 par des

La 27, les manana da Famil

Botton demandent sa mise en

liberté sur laquelle la chambre

d'accusation de la mar d'appel

de Lyon délibère jusqu'au

4 décembre (15-16, 17 au 20,

22-23, 25, 27, 1°/XI).

Pierre Botton.

Veraun et «la honie de 1942». Le 28, M. Pierre Bérégovoy dénonce « triple du régime du Vichy (14, 15-16, 17, 1=/XII). 12. – ELECTIONS LÉGISLA-11 Le conseil de ministres 11 date : de la maria fieu 21 mars 1993 (14). 12. - TAUX D'INTÉRÊT : La Banque di France diminimi anni principaux taux directeurs pour
le du manux
prises aux ménages (3, 13, 14).
13. - LA BOULANGÈRE DE
REIMS: La cour
Marae acquitte boulangère de qui comparaissait pour répondre du meurtre d'un jeune beur au au d'un vol de affrontements la la police les jeunes Maghrébins. La de la Marne rend, le 18, un arrêt civil par lequel d'condamne la boulangère réparer le préjudice en indemnisant la famille de la victime (16, 17, 18, 20, 21, 22, 23) borateur Milli Indian Indian

20, 21, 22-23). 14. - ÉCOLOGISTES : Les Verts, de M. Antoine Waechter, □ Génération Ecologie, de M. Brice Libert ratifient leave See conciu le 3 novembre un vue de l'organisation 🜆 primaires pour les législatives (4, 5, 6, 11, 14, 15-16, 17, 18, 19, 1-/XII).

16. - NOUVEAU CATÉ-CHISME: L'Eglise catholique met en reme en France son nouveau « catéchisme universel ». dont le texte a été approuvé par le pape la 25 juin LWW (13, 18).

18. - BUDGET ITM: M. Pierre Bérégovoy engage la responsabilité du gouvernement dans le débat à l'Assemblée nationale. Le 23, la motion de censure déposée par l'opposition est repoussée (19, 24, 25).

- RATP : Les conducteurs s'opposent au plan de modernisa-

tion de la RATP. En grève le 17, après un accord. Le 27, M. Christian Blanc, PDG — RATP, pré-démission (17, 18, 20, 21,

25, 26, 27). 19. – M. FRANÇOIS MITTER-RAND à Carmaux, — — cen-tenaire de la municipalité socia-liste. Il — un bilan positif — l'action de la gauche — ironise le remain en arrière et l'immobi-lisme qui caractérisent, and lui,

projets l'apposition (20). 18 - M. BAYTOOND BARRE gère l' création d'un comité d'éthique médiatique ». Il s'oppose l'un changement l'a

du présidentiel (21). 26. - INDICATEURS ÉCONO-MIQUES : En commerciale a de commerciale commerciale 1 065 milliard de francs, le chômage 1 augmenté 1 1 % 1 corrigées atteint 1 934 900) et les prix ont progressé de 0,3 % (26, 29-30, 1=/XII).

27. - M. PAUL TOUVIER : In cassant particliement le pourvoi bénéfice de l'all milicien, L'Cour le renvoie Paul Touvier justice justice la qualification de crime contre

de non-lieu le le Rillieux-la-Pape. Pour les six autres pourvois qui sont rejetés, le non-lien définitif (26, 27, 29-30).

28-30, 1=/XII).

28. – Mort a René Brouillet, arcian directeur du cabinet du général de Gaulle (1=/XII).

l'humanité pour la partie de l'arrêt

28-29. - PS: La convention nationale réunie à Paris désigne candidats parti me élections législatives. M. Laurent Fabius de partenariat » à l'adresse des éco-(1=/XII).

Dieudonné, fondateur lu groupe (!=/XII, 2/XII).

## Les conséquences du scandale du sang contaminé

M. Laurent Fablus, premier secrétaire du PS, dans un « point de vue » publié dans le Monde daté 1 -- 2 novembre, réclame la création d'un «jury d'honneur». Un débet s'ensuit sur la nécessité de réformer la Haute Cour de justice. Le 1", M. Bernard Kouchner, ministre de la senté et de l'action humenitaire, met en cause l'Institut Mérieux, à propos de la commercialisation, jusqu'à la fin de l'année 1985, des produits non testés et non chauffés. Le 4, M. Kouchner présente au conseil des ministres un projet de loi sur le contrôle du symme transfu-sionnel. Le 6, le rapport sur les collectes de sang en prison réali-sées de 1983 à 1985 révèle que ces collectes ont été à l'origine de plusieurs centaines de cas de contamination par le virus du sang. Le 7, Marchel Garretta fait savoir qu'il ne fera pas appel de la condamnation de

Le 9, M. François Mitterrand. dans son intervention télévisée, ouvre la voie à la saisine de la Haute Cour. Le 12 et le 15, les 25, 26, 28).

dirigeants réaffirment soutien M. Fabius, à Mee Georgina Dufoix #1 à M. Edmond . M. Fabius accepte de comparaître devant la Haute Cour. Le 15, M. Fabius, invité de «Sept sur sept», déclare n'avoir iammais 📠 informé 🚞 débat sur le chauffage des produits destinés aux hémophiles. Il conclut : «On ne répare pas une tragédie par une injustice.

Dans Monde du 17 novembre, un document révèle qu'en janvier 1988 le gouvernement Chirac avait refusé l'indemnisation des hémophiles. Le 17, le bureau du la proposition de résolution portant mise en accusation devent la Haute Cour des trois anciens ministres, déposée par la droite infractaire le 12 novembre. Le 21, M. Mità Carmaux dénonce qui a ma ca mana cer une petite affaire Dreyfus». (1-2, 3, 5, \$ 7, 10, 11, 13, 14, 15-16, 17, 18, 19, 21, 22-23,

## CULTURE

- PATRIMOINE : M. L. Lang annonce la création d'un Institut international Ma all du patrimoine i messes interdisciplinaire W

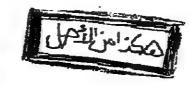
9-24 : PRIX LITTERAIRES Patrick Chamoiseau pour Texaco (Gallimard). Le 9, le pour la Francis Weyergans
pour du boxeur (Grasset). Le 16, le Femina la Anne-Mane Garat pour Aden (Seuil). Le 16,

Médicis Michel III pour II
cuilo (Seuil). Le 24, Prix lié à Dominique Bona pour Malika (Mercure in france) (11, 13, 16, 18, 20, 21, 26),

13. - Mort du compositeur Mau-rice Obana, inventeur du «théâtre musical», à l'âge de soixante-dix-

huit ans (17). «ART D'AMÉRIQUE-LATINE, 1911-1968 ». - L'exposition au Centre Georges-Pompidou, Il l'occasion du cinquième centenaire de la découverte de l'Amérique, pré-400 suvres (peintures et sculptures). Jusqu'au 11 janvier

1993 (12, 14). PEINTURE: L'expressionnisme allemand au le d'art moderne de Paris, (jusqu'au 14 mars) et au «Carré Voltaire» (jusqu'au 30 janvier) (22-23).



MÉTÉOROLOGIE

SITUATION LE 8 DÉCEMBRE 1992 A 9 HEURE TUC

RADIO-TÉLÉVISION

**Idiomes** 

IMAGES

DANIEL SCHNEIDERMANN

37

ır

Le Monde ● Mamma II décembre 1992 31

ARTE officit le Dernier Empe-reur, de Bernardo Berto-lucci, en version originale. Enfance en cage dens les splen-deurs de la Cité interdite, précepteur écossais, destitution, japonais, restauration à la faveur de la guerre 📰 le trône d'un empire mandchou, capture par les Russes, rééducation dans les camps maoistes, et mort Pékin, comme un petit retraité ordinaire, au cours de la manufacture culturelle : quelle fresque par quelle destinée, il travers tous les turnuites du siècle l'Ce fut un régal de crusuté glacée.

La manus originale à 20 ll 40, de signification, serve s'il on n'aura jameis assez de mots n'était ils que pour le couleur,

pour en remercier ARTE. La VO, c'est la familiarité avec les rivages lointains, l'aventure à peu de frais. Chine. le vent du large, la dépaysement. Oui dira le délice d'entendre parier, langues étrangères? Une seule remarque pourtant. Le Demier Emparaur était ..... version originale... en anglais. Les seuls passages en chinois étaient les chants et les hurlements de la foule. On n'avait poussé le zèle jusqu'à faire hurler la foule en anglais. Ces hurlements, d'aitleurs, n'étaient eux-mêmes pes soustitrés. Comme si le chinois n'était pas une langue II per entière, por-

the bright military desired sciences. w une poignée d'idiomes folkloriques colorés, a sumagent with the matopées, quatre jurons m quelques bluettes : voilà le paysa inguistique du prochain millénaire. Om n'a par annon vu le Dimtophe Commo as Ridley Scott. paraît qu'il a été tourné en anglais. Colomb-Depardieu parle anglais. doute in marins, comme dans in Demier Emperaur, jurent-ils en espagnol. Franche-ment, que l'on n'y voie dépit, mais si c'est

elles plus clairas,

Allons, l'heure n'est pas aux Français, Sometic and a little Max ». verts, shorts blancs i pas un bouton de guêtre ne manque aux maraux légionnaires, Il Djibouti. Revoici en ordre de marche legion, par-les-Américains » (Patrick Bourrat, l'anvoyé spécial de TF 1). Les Américains? Allons, s'ils w tiennent, on bien leur le cinéma...

Mardi 8 décembre

## 2000 independance, site

ens d'un vote

17 (194)

20.00

10-2

14 1 41 <u>141</u>

2 1 275 255

10 - 50

1.1

- 1-1-1 to 1

- - - A1-2

---

100

10000

1000 Page 1000 である。 1000 では、1000 では、

. .

· Land Comment

-

W. Aller

Manager Company of the Company of th

Mr. Stephenson

#Charles

Apply Many

المراث والمجهلات

والمراجع المنهول الماجور (物の体化) ライン Andrew Control of the Control of the

المنتواب تنعتب

and the second

442 100 100 120 Free william and

**经产的** 5 ...

<del>, nghiệ d</del>à nhiều nhiều

50 W 4

Section 1999 and the second

general and a second

Section 4.1

January Joseph Grand Company

grange and the second second

 $\int_{\mathbb{R}^{N}} \frac{d^{N} g^{N}_{N} g^{$ 

Service Control of the Control of th

garage and the second

April 14 Walter Control

 $(\omega_{\mathcal{G}}^{(k)}, x) = (x_{i_1, i_2, \dots, i_{m-1}, \dots, i_{m-1}})$ 

James Harris

vie à défendre

100

 $J_{0}(G) \sim \delta (G_{0}(G))^{-1/2}$ 

Publication (#1007)

A Section 18 Section 18 - 18 - 18

A CONTRACTOR OF THE STATE OF TH

Springer - -

John Grand

The second of the second

The state of the s

 $\frac{1}{2}\frac{dr}{dr} = e^{i\frac{r}{r}} - e^{i\frac{r}{r}}$ 

Track

And the second s A STATE OF THE STA 

Maria de la 12m²

----And the second of the second o

Andrew Control of the Control of the

A THE CONTRACT OF

12A-12

PRÉVISIONS POUR LE 9 DÉCEMBRE 1992 LECENCE SHOWITE 心影響 W COURT OF COUNTRY HILL CO BRADE \* HERDE A ARREST ≥ cover TRANCE THURS POSSAL LE MERCREDI CO DISCHARIE 1992

Meroredi : freicheur avec assez belles éclaircles. — Sur la limitati. le clei sera couvert avec des petital pluies le matin qui s'atténueront en coura d'après-midi.

Sur un quart sud-est, les nueges seront nombreux et donneront de la pluie au de la neige à basse atitude sur les Alpes du Nord et les Pyréndes, à partir de 1 200 matries sur les Alpes du Stat L'après-midé les précipitations

Sur le reute du paye, il in indennes.

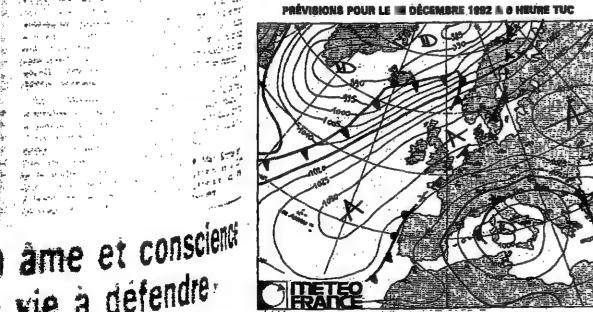
plutôt gris le matin avec de la brume ou du brouillerd givrant. L'après-midi, d'as-sez belles éclaircles devraient se déve-

fraiches, souvent comprises entre — 1 degré et 3 degrée dans l'intérieur, 4 dégrée à 7 degrée près des côtes de la Manche et de l'Atantique et 8 degrée à 10 degrée près de la Méditementé.

s'attinueront.

La tramontane atteindra 120 km/h le metin, puis 100 km/h l'après-midi. Le mistral et le vent de nord-est entre le comment et le Corse atteindront 60 à 70 km/h. Ca vent fort domere d'assez bellès troutes sur le Languedoc i le le Sud-Quest et il degrés à vallée du Phône.

PRÉVISIONS POUR LE DÉCEMBRE 1992 A C HEURE TUC



Valeurs and	maxima - minima ( ime relydes entre iC et le 08-12-1592 à 6 houres Ti	le 08-12-92
BIARRITZ 12 16 C BORDEAUX 11 7 D BORDESS 10 4 C BREST 10 8 A CARN 11 6 A CHERBOURG 11 7 C CHERBOUTFER 9 3 P BUON 16 5 F CHERBO 8 5 C CHERBOUR 17 F A CHERBOUR 17 F A CHERBOUR 18 5 F CHERBO 8 5 C LYOR 9 7 F NANTES 11 7 P NANTES	ETRANGER  ALGER	MOSCOU 1 - 4 D  NAIROBI
A B C cid country	D N O cred cred creeper	P T *

TUC = temps coordonné, c'est-à-dire pour la France : beure légale moins I heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver. (Document établi avec le support sechnique spécial de la Météorologie nationale.)

20.45 Cinéma : Le Cercle noir. Film américain de Michael Winner (1973). 22.25 Côté enfants Les Films dens les salles.

22.40 Téléfilm : Passeport pour l'enfer. De Robert Colins.

0.25 Magazine : Le Club de l'enjeu.

#### FRANCE 2

TF 1

20.50 Cinéma : Le Léopard. a Film français de Jean-Claude Sussfeid (1983).

22.25 Magazine : Bas les masques. Je n'ai plus confiance en mon médecin. 23.30 Journal des courses, Journal, Météo et Visages d'Europe.

23.50 Magazine : La Cercle de minuit. Présenté par Michel Field.

## FRANCE 3

20,45 Feuilleton: Entifie, la passion d'une vis. De Jan Beaudin (2- épisode). 21.45-Magazine : Faut gas rêver.

22.40 Journal et Météo.

23.05 Téléfilm : Oh! Pardon, tu dormais.

De Jane Birkin.

## **CANAL PLUS**

19.30 Sport: Football. Anderlecht-PSG. Metch retour de Coupe d'Europe, an direct. A 20.00,

Sport : Auterre-Standard Liege, Coupe d'Europe en

22.35 Flash 0.10 Le Journal in hard.

0.15 Cinéma : L. Chatte 2. Film X. John (1991).

#### ARTE

20.40 > Soirée thématique : Les mots des maux. Soirée man François Niney.

20.41 Documentaire : Salle d'attante. De l'article Lévy.

20.45 Cinéma: Ciéo de 5 à 7. se Film français d'Agnès Varda (1962).

22.15 Mot(s) à maux.

François Niney et Pierre-Oscar Lévy.

23.00 Film i: L'Ordre (l'He maudite). a Film français de Jean-Daniel Pollet (1973).

23.40 Court métrage : D'Annie Miller.

20.45 Téléfilm : Lassie, les deux orphelins

22.35 : .....

0.10 imminutes première heure.

0.15 Musique I Flashback. 1.30 Magazine : E = M 6.

20.30 Archipel médecine. Iles gauchers ou l'envers de la main.

0.05 Du jour au lendemain. 0.50 Musique : Coda.

## FRANCE-MUSIQUE

23.09 Ainsi ia mrit. pour pour sol majeur K 285, de Mozart :

## Mercredi 9 décembre

14.35 Club Dorothée. 17.25 Jeu : Une famille en or. 17.55 Série : Premiera baisers.

18.20 Côté enfants. 18.25 Feuilleton : Senta Barbara.

18.55 Magazine : Coucou, c'est nous l Présenté par Christophe Dechavanne.

19.45 Divertissement : Le Bébête Show.

19.50 Trage du Loto. 20.00 Journal et Météo.

TF 1

**JEUDI 10 DÉCEMBRE** - 10 % sur tout\* le magasin de 19 h à 22 h. F. ALTHU

"Sauf alimentation, librairie, services et points rouges.

20,25 Sport: Football.

Liupe d'Europe des clubs champions (poules finales 2: journéej: Olympique de FC Bruges, en direct de Marselle; mitemps et Loto; il 22,25, meileurs mornants UP PSV Eindhoven-Millan AC; il 23,30, Résumés de CSKA Moscou-Glesgow Pangera, IFK Gouborg-FC Porto.

Journal, Météo et Bourse.

## FRANCE 2

15.25 Variétés : La Chance aux chansons. 16.15 Jeu i Des chiffres et des lettres. Feuilleton :

Table 1 a Jau

17.10 Magazina : Giga. M Yau : Que le meilleur gagne plus.

20.00 Journal, Journal des courses M Météo.

20.50 Téléfism : Appelaz-moi tonton. De Dominique Baron. 22\_15 Première ligne.
en France: Véron (3º pertle).

11 Journal, Météo et Visages d'Europe. 0.15 Magazine : Le Carcle de minuit.

## FRANCE J

17,05 France II jeunesse.

17.30 Magazine i Fractales.
17.11 Magazine : Une pêche d'enfer. 18.25 Jeu: Questions pour un champion.

18.55" Un livre, un jour. 19.00 Le 19-20 de l'information. 20.05 i Hugodélire (et à 20.40). 20.15 Divertissement : La Carri.

20.45 Magazine :

La Marche du stècle.

Présemé par Jean-Maria Cavada, en direct du Palais des fastivals à Cannes, Le marche aur le Lune. Invinés : Harrison Schmitt, derma le avoir III la lunaire;

Plerre Lena, astrophysicien; Jean-Loula ; Roger Bonner, directeur programmes scientifiques de l'Agence punyach, ingénieur à l'Aérospatiale, se ponsable de l'Avion à très grands vitesse.

22.25 Soir 3.4

22.55 Mercredi

15.30 ► Talliani : Manual De Jean-Louis 17.05 Documentaire : Compagnon III Line Canaille peluche.

En da jaqu'il 21.00 -18.30 Ca cartoon.

18.50 Le Top. 20.30 Le Journal du cinéma.

21.00 : Innie de sang. 0 22.35

1.00 Class : Dans is sorted a Archibugi (1990).

## ARTE

17,00 Description :

19.55 Série : Fawity Towers. 20.30 8 1/2.1 20.40 Paris, Paris, 20.

choses was a gauche at à chaire. Christopher 21.55 Documentaire : Récital

22.10 Madeleine,

FRANCE-CULTURE

22.40 Les Nuits magnétiques.

20.30 Concert (donné le 11 juillet lors du Feetivel de musique sacrée de Fribourg) : Le Centique des camiques, le la Vierge, de par l'Ensemble vocal A Sel Voci.

22.00 I nuit. Henri Goraleb Ninon Vallin.

pour clavier en la bémoi majeur H XVI-48, de Haydn : Trio pour piano, violon at violon-cello = 1 en al majeur op. 8, de Brahms. Ull L'Heure bleue.

22.25 Soir 3 - 1

## **CANAL PLUS**

22.45 Cinéma : Mayrig. ## Film français d'Henri Vernell (1991).

20.41 Documentaire : Fill Satie,

Hálène Dawn L A Dominique

Michel Dieuzzide. 23.00 Documentaire : Récital Hilbrid Delinatiff. remain de Dominique Gros. 23.20 Documentaire : Ecrit Line le sable.

## U.M. Magazine : Megamix.

15.13 Valle : Multitop. 16.35 Maria I Hadia 17.10 Série : L'Haure du crime.

10.40 Add: Equalizer. 19.00 Limit la du paradis. 19.54 d'informations, Météo. 20.00 little: Cosby Show.

20.35 Magazine : Ecolo 6 4 0.50).
20.45 Téléfilm | Bellefontaine.
De Gérard Louvin, evec Lafebore,

De Gererd Louvin, ev 22.25 Téléfilm : Le Secret De

0.15 Paramera : Victor

## ne un première

FRANCE-CULTURE

20.30 Antipodes. Par Malana Mukamabano. 21.30 Correspondances.

22.00 Communauté publiques langue française. La mentale et 22.40 Les Min magnétiques.

#### 0.05 Du jour au lendemain. 0.50 Musique : Coda.

FRANCE-MUSIQUE 20.30 Charonne):

23 juin du pour clarinette, vioton, et saxonhone ap. 22.
Webern, Dussert, clarinette,
Dominique Ferret, violon,
piano, Claudi Delangle, sexophone; Timpour hautbois, cor et piano op. 188, de Reinecke, par Jean-Pierre Arnaud, hautboi
Paul Minck, Gastarov,
piano; Le Jean-Wey Ge J. Strause (transcription de Schoenberg), par Xavier Arageu,
note, Jean-Mex Dussert, Dominique Ferret,
Nathalia Chabot, violons, Benoît, atto, David
Simpson, violoncelle, Gastarov,
piano.

22.00 Concert (donné | 5 décembre) : Nuits, par la Chœur de Radio-France, l'Ensemble Les Pléiades, dir. Sylvio Gualda.

23.09 Ala la nuit.

Was L'Heure bleue.

### **Northwest Airlines** annule pour 3.5 milliards de dollars de commandes d'Airbus

La compagnie aérienne améri-tenine Northwest Airlines a annoncé s'être mise d'accord avec Airbus Industrie pour annuler les ...... mandes de vingt-quatre A-340 m de cinquante A-320, pour un tant de 3,5 milliards de dollars.

Pour l'heure, le consortium peen borne I confirmer l'exisde discussions was Northwest Airlines, compte tenu de un financières, sons donner plus III précisions. La compagnie américaine IIII également état du report de livraison de quatre Bocing 747-400 w warante Boeing 757 peur un montant de 2,7 milliards de dollars. Le constructeur américain précise pour m part qu'il s'agit il report Livraisons on Little on II que ajournements, déjà pris en compte, n'affecteront pri lil cadences 🚚 production.

Dans le même temps, la compaenie américaine, qui connaît 🌃 graves difficultés financières, obtenu un prêt 🚯 💹 📶 de dollars fourni par un consortium composé il la compagnie néerlan-daise KLM (un de ses actionnaires), Bankers Trust, General Electric Credit corporation, United Technologies, Airbus Industrie et la banque néerlandaise ABN-Amro Bank. Les prêteurs de Mendonni se sont également mis d'accord pour un ré-échelonnement des principaux arcomement en l'all pur 💵 montant de 340 millions 🍱

De um Ma la compagnie américaine TWA = annoncé, lundi 7 décembre, la conclusion d'un arrent thi principe arrest res créanciers, les représentants il syndiun organisme de retraite et M Carl Marie Parrel propriétaire, qui devrait lui permettre 🖮 sortis de la loi sur 📦 faillites.

Pour superviser l'accord de paix signé entre le gouvernement et la RENAMO

## Le secrétaire général de l'ONU propose l'envoi d'une force de 7 500 hommes au Mozambique

Nations unies, M. Boutros Boutros-Ghali, proposé, lundi 7 décembre, la création d'une force de maintien de la paix au Mozambique. Celle-ci aura pour mission is superviser l'accord paix, 4 octobre dernier, par le gouvernement mozambicala du président Joaquim Enument et la rébellion armée de la Résistance natiodu Mozambique (RENAMO), dirigée per M. Alfonso Dhlakama.

NEW-YORK (Nations unles)

M notre correspondant

la composition de l'opération unies au Mozambique (ONUMOZ) est approuvée par le Conseil II sécurité III proposés par le secrétaire général, IIII sont cinq bataillons de 850 chacun, appuyés par différentes unités, IIII observers par alles par alle médicales, par plus = 131 observateurs militaires, environ superviser les élections – qui tarité il du de la cette opération de «type

Ces personnels militaires a civils chargés la surveiller l'appli-cation du cessez-le-feu entériné par le Parlement manufacture la mioctobre, d'opérer le désarmement et la démobilisation des unités combattantes, de démanteler 🔄 milices armées, de s'assurer du retrait des soldats étrangers (en particulier du Zimbabwe), in former une mane a min nationalo, d'assurer, enfin, la conduite d'élecsecours humanitaires.

Au total, une opération très ambiticuse « que personne n'osera refuser mais qui iombe mai, quel-ques jours seulement après l'action d'envergure entreprise en Javeur 📠

marc occidental, marchae que la dépenses qu'occasionnera ce nouveau plan de paix n'iront pas mus grincements de dents. Mais, dans ce type d'intervention, les écono-mies initiales s'avèrent ultérieurement bien coûteuses, ainsi que le démontre l'exemple l'Angola seulement l'exemple m'Angola seulement dépêchés pour miliveiller un lu dont lie où, en février dernier, le Consell à sécurité avait jugé suffi-sant l'envoi d'une cinquantaine d'observateurs militaires. On connaît la suite.

#### Eviter de répéter les erreurs de l'Angola

« An départ, beaucoup 🐠 pays nous faut un tirer les consèquences », constate, — m entre-tien accordé au Monde, M. Aldo Ajello, envoyé — la la secrétaire général — U au Mozambique, où il sobservé les ravages causés seize un les de pers civile, le famine se de sécheresse.

a Nous devons tout prix reusir l'opération Mozambique d'ela y consacrer les nécessaires. C'est important pays, bien sûr, mais aussi pour l'Afrique tout entière », valoir parlementaire socialiste cet parlementaire socialiste italien. Des première acti à Maputo, le 15 octobre dernier, M. Ajello allimit avoir une situation très tendue entre la deux parties qui, malgré l'accord i paix qu'elles me de signer, continuaient i pas se parler ».

Mala ajoute-t-il, il existe « un certain nombre cona fava-rables qui pourraient un processe de puix, rous simplement parce que, dans les camps, on y a intérêt ». M. Ajello déclare que « à la différence de la Somalie où cha-

La া 🕍 bâtiment

et des travaux publics

Dumez annonce un nlan

de restructuration

men a fes morros de male techni-'cité », selon un communiqué.

Par ailleurs, l'actionnaire

capital, ce qui permet 1 celui-ci 1 passer à 1 1 francs. Enfin, l'entreprise va « udapter 1 millionie de la companie de la com

effectifs au niveau d'activité prévisi-ble ». 💷 qui laisse supposer des

suppressions d'emplois (sur me effectif de 30 000 salariés)

a ALLEMAGNE : expulsion de

demandeurs d'asile rou-

mains. - Pour la deuxième fois en

moins d'un mois, l'Allemagne a

expulsé, dans la nuit 🕮 lundi 7 🖡

mardi 8 décembre, des demandeurs

d'asile roumains. Cent treize per-

man de nombreux jeunes

gens. IIII arrivés i l'aéroport

Baccasa 🚻 Bucarest 1 bord d'un

Boeing 707 roumain en provenance

👪 Berlin. Les autorités de Bonn

avaient expulsé 131 Roumains le

13 novembre dernier - d'un

accord bilatéral signé en septem-

non précisées.

que l'emporter. Mozam-bique, Afonso (le chef des RENAMO) qu'il peut continuer à faire la guerre mais il salt aussi qu'il ne la pas. Le choix qui in e in pas. Le choix qui in e in offert est, de transform en parti politique, de s'enfuir le bush poursuirre guérilla espoir. De gouvernement loss purdre cette etterne de qu'il pas perdre cette guerre qu'il lui très difficile la gagner vraiment. Tout monde à do Intérêt à la re la paix. Il la man-plement de faire la sorte pour chacune la la parties, la prix politique 🛮 payer 📫 solt 쨰 🛶

Pour l'instant, le vote, cotobre, le la résolution 782. Le Conseil de la résolution 782 autorisé Maputo que d'une ving-taine d'observateurs militaires. dans le culture de la même résolution, M. Ajello a H. boré plan intégré » quatre points (militaire, politique, et électoral) figure in it rapport transmis in Conseil, qui en discutera in décembre.

«L'acheminement 🐞 l'aide d'acceminement l'aide humanitaire la paix civile et j'ai est là làdessus, y compris esoutiens nècessaires, explique-t-il. en militaires. d'ingémineurs qui devront garantir la sécurité des convois des aux quarante-neuf points de rassemblement, répartit tout rassemblement, réparit lout le territoire et dont la liste a déjà été dans ces points qu'interviendront non seulement la des secours aux populations, aussi les opérations de bilisation et de réintégration de Après cette dernière phase, seulement de partie propins de la près cette dernière phase, seulement de la present de la pres ment, pourra envisager d'organi-ser des consultations électorales. On

La première phase, ■ savoir le déploiement de ■ force de l'ONU l'acheminement des pourrait être bouclée en neuf semaines, affirme M. Ajello. La étape, plus délicate, la savoir la démobilisation constitution d'une nouvelle armée mozambicaine composée m soldats gouvernementaux et d'anciens rebelles, puis l'arraid du processus électoral, pourrait prendre une dizaine de mois.

les coins de rues. »

Prudemment, le représentant spécial préfère envisager un libre wingt-quatre mois, wai tout

SERGE MARTI

☐ ZATRE | in conférence nationale a la ses trans. – La confé-nationale, réunie depuis prè-deux ans I Kinshasa, a achevé ses la dimanche I décembre, au lendemain du la nomination des la République (HCR, assemblée provisoire), à la tôte duquel Mgr Laurent Mosengwo, archevêque de Kisangani, a du du paracciamation. Le président Mobutu n'a pas participé à la cérémonic de clôture. – (AFP.)

□ ALGÉRIE : le Front des forces déance le couve-fee. —
Le Front des in — aloin

Te de M. Alt Ahmed a déaoncé, jundi 7 décembre dans au communiqué, le couvre-fou en depuis samedi l'Alger et départements limitrophes. «Le pouvoir affirme vouloir se donner

de lutter l'intègrisme et le terrorisme, i, objectif
dèt et tout autre, i, alibi
sécuritairé vise fall à étouffer
loute opposition politique et contestation organisée », ce L'intervention en Somalie

### L'Eglise catholique défend l'obligation d'« ingérence humanitaire »

lage adult

Au « Club de la presse » d'Eu-l, lundi 7 décembre, le cardi-nal Lustiger, archevêque de Paris, défendu l'obligation d'ingérence bumanitaire, notamment Somaune conscience morale reconnaître ce qui mal et qui bien. ce moinent-là sonnes dans une d'arbitraire. Interrogé sur la mise en forme de ce droit, il regretté « le de juges qui prononcent sentiment à force de collinger à la continuer à continuer

L'archevêque Paris a approuvé le principe d'une intervention militaire i Somalie, en espérant a ca fera le le de casse possible». Faut-il l'act pays en guerre, soudan, «où le drame est bien plus grand et la guerre beaucoup plus de ou l'ancienne Yougoslavie? Sur mil question, Mgr Lustiger montré plus éva-sit : « La morale ne fait pas une politique, el le jugement de conscience morale se l'act que le jugement de l'act que l'act que le jugement de l'act que l'act que le jugement de l'act que le jugement de l'act que le jugement de l'act que l'act qu L'archevêque 📥 Paris a se une politique, père les rapports de force et tous

La E décembre, à l'ouverture a conférence internationale sur la nutrition organisce à Rome par la FAO et l'OMS, le pape avait plaidé déjà en faveur de l'obligation, pour la communauté internationale, d'une ingérence humanitaire. « Il d'un ingérence humanitaire. « Il ne faut pas que les guerres entre les nations et les conflits internes condamnent a civils à mourir de faim pour motifs égolstes et partisans, a expliqué Jean-Paul II. Dans ce cas, on doit, de toute façon, assurer des aides et suntiaires, et lever tous les obstacles, y compris ceux qui proviennent de récours arbitraires au principe de non inférence dans les affaires intérièrres d'un pays. »

pays. \* Et le pe conclu : « l.a dé l'humantit, désor-mais soutenue par les dispositions du droit internutional les situations compromettent gruvement la survic de peuples et de cthniques entierz. C'est un devoir pour les

## Des journalistes

par centaines Les minimum de la capitale ont vu venir... im journa-Ceux-ci ont débarqué par centaines Mogadisclo, américains pour la plupart, composition 🖮 🚃 expéditionnaire. «Pires que 🚾 criquets pèleriver, the behaviored track married to organisation humanitaire, journalistes paient villas, véhicules, escortes quatre fois les prix pratiqués

usque-là. lls sont ils sont tous la... Ils sont vision américaine compte déjà soixante-cinq personnes sur place, sa concurrente cin-quante-neuf, et l'une d'entre elles a loué un man Hercules C-130, traditionnellement dévolu 🛍 transport 🜃 troupes, tant étaient nombreux 🖷 🖿 matériel important. Anciens du Golfe, rescapés il. l'ex-Yougoslavie... In peut commencer. In compte cinq équipes de tournage. Dan Rather, Valle In CBS, est attendu.

Late Village Festival 2 000 jours an valent 15 000 aulourd'hui. 🕍 voiture 💌 indispensable garda armée aux par par par 60 dollars par jour vendredi à 200 dollars Mogadiscio, il n'y plus rien. Ni électricité, ni groupes électrogènes. Les naraboles 🕍 liaisons-satellite ont fleuri sur les em du tre-ville. Em Britanniques om apporté la bière, Ma Américains l'esu manne. Tout est

## SOMMAIRE

prud'homales : « A bon défenseur, salut i », par Limin Vince net; «Le mens d'un vote», per dence, solidarité », por Marc Blondel; « Une ardente obligation I », par Paul Marchelli; « En son 🕶 💵 conscience, la la la la la la per

Properties retiring en Sangain. POINT/L'Inde de guerres...... L'Intifada entre dans sa sixième Supplément Luxembourg ... 7 1 12

## POLITIQUE

La préparation des légis-le PS du Rhône en mai de M. Formul suspend in participa-tion au bureau politique du PCF 15 SOCIÉTÉ

🕍 procès 🕮 mainimi présumés la magistrats de l'acceptant de l'ac tratif protestent arms by insuffisances budgétaires ...... 17 l'accouchement sous

## SCIENCES MÉDECINE

■ Un ••••••••••• b président de l'INRA • I l'indemnisation e sali a : « La : par Didier Mald a Inde : M sida au-delà 🕮 💴 e 🕍 retour de

Cinéma : Fatale, de Louis Maile. 22

L'orgue 🖮 Notre-Dame 🖮 🐜 i des tuvaux et des puces ............ 23

L'ultime phase Ma l'Uruguay Round ... 

ÉCONOMIE

Le départ de TF 1 de Michèle

## CHRONOLOGIE

Novembre 1992 dans le monde.. 30

## INITIATIVES

e Desembs : l'âge action de la forjugements La proingénieur m Tribune : «L'avenir 🜬 

## Services

ou fieg	
Abonnements	20
Carnet	15
Marchés financiers 28 et	29
Météorologie	
Mots croisés	
Radio-télévision	_
Spectacles	24

La télématique du Monda : 3615 LEMONDE 3615 LM

Ce numéro comporte un cahier e Initiativas a foliotá de 33 à 45 t un magazine « Heures de fêtes » foliaté de 1 l 72

Le numéro du « Monde » daté 8 décembre 1990

bre. Ce traité devrait concerner au - (Reuter.) a été tiré à 452 414 exemplaires. o TADJIKISTAN; barricades

-Demain dans II le Monda » –

La loi de finances rectificative pour 1992

## Le projet gouvernemental est adopté sans recours au 49-3

Plongé comme tant d'autres Contre toute attente, le gouverne-ment dans in nuit in lundi 7 au marti il décembre, à faire groupes dans le crise du bâtiment de travaux publics, l'une a annoncé, lundi 7 décembre, un adopter par l'Assemblée nationale le projet de loi de finances rectificative pour 1992, sans avoir il engager sa responsabilité in Lim de l'article 49, alinéa 3, il la Constitution. Allande plan il restructuration prévoyant un recentrage, une recapitalisation et des suppressions d'emplois. Ce plan, clabore pur la nouveau président. M. Jean-Louis Brault, en que le porte-parole du groupe com-muniste, M. Fabien Thiêmé (Nord), place depuis 🖹 la août, et béni 🛌 'actionnaire (Lyonnaise de cauxavait annonce, dans l'après-midi, son Dumez), horre le diri ann trettsintention de voter contre le projet, il tions in diversification du mini s'est absenté, de nuit, quelques minutes de le vote. Le puiqu'il prévoit une spécialisation dans la grands travaux, notamprojet de loi de financia rectificative, ou la la budgetaire, a été ainsi été adopté par 277 voix (PS) contre 263 (RPR, UDF, UDC). accepté qu'une avance 4460 mil-lions de francs soit transformé en

(RPR, ODC).

Ce collectif établit le montant du déficit à 184,1 milliards de francs 2,6 % du produit intérieur brut)

189,9 m la de finances initiale (le la du la novembre).

Malvy, ministre budget, mindégradation moins-values les rentrées de TVA ont l'inférieures aux prévisions de plus de 32 rentrees de 1 vA ont 1 inférieures aux prévisions de plus de 32 milliards le francs, l'impôt le sociétés a rapporté 35 milliards le prévu : qui montre « l'ampleur du le figure porté le budget l'Etat », a affirmé M. Malvy.

Du côté des charges nouvelles, le rapporteur général de la commission linances, M. Alla III (PS. rinances, M. (PS. Val-d'Oise), a notamment le le coût des opérations menées sous l'égide de l'ONU Cambodge en Yougo-slavie, l'indemnisation victimes de sida, l'impact de l'ambalant la la le le l'ambalant le la le l'ambalant le la le l'ambalant le la le l'ambalant le la le l'ambalant le l'ambalant le la le l'ambalant le l'ambalant le l'ambalant le la le l'ambalant le l'ambal publique et l'angmentation des

aux agriculteurs. L'inquiétude provoquée par le économique a transparu un long débat provoqué par la création de deux d'investissement privilede Nord Pas-de-Calais, la zone du bassin minier et celle de Sambre-Avesnois, où taux chômage dépassent 1 % « On voit dans quel engrenage nous risquons de mettre le doign avec une disposition de co dont je crains les effets per-vers. vers. I j'en bien-fonde pour la région concernée s, a affirmé la porte-parole de socialiste, M. Raymond Douyère (Sarthe), dès le début de la discussion pénérale. La la la Pandores, a prévenu L Yves Fréville (UDC, ille-et-Vilaine). La l'a montré : les quelques députés pré-sents ont tenté d'obtenir le bénéfice de semblables mesures pour leur pro-

pre compte. L'Assemblée a par ailleurs August mesures fiscales prises pour ledle mesures fiscales prises pour l'implantation d'entreprises en et le règlement indivisions successes produit le gouvernement, en revanche, le provoger le réduit l'VA pour les d'art originales. Cétuici ne peut s'appliquer qu'à des produits qui entrent fortement dans la consommation des ménages les moins favorisés, a affirmé M. Richard. Les transactions ont lieu entre particuliers fortunés et le marché n'est pas en déclin. Il n'y a donc aucun argument de fond, même la groupe d'intérêt reprend régulièrement cette nande.

JEAN-LOUIS SAUX

Avec ce numéro

🚟 🔄 rues 🏜 Douchanbe. – Les Supplément magazine « Heures de fête » milices islamo-démocratiques ont moyens Les équipes de télévision ont apporté leurs commence à enger des barricades. Arts-Spectacles » : lundi 7 decembre. la Douchanbe, la Plaisir d'offrir, « plaisirs 🖦 d'sujourd'hui ### 9 décembre. capitale tadjike autour 🖿 laquelle Gould-Rubinstein, les deux menteurs année encore, 🛌 sélection d'objets les forces pro-comunistes resserrent Heures de Mina se déclinent (livres d'art, disques, matériel Dix ans mort, I la recherche d'Artur Marian et in leur étau. Le a conseil militaire » dans Monde au rythme des Glenn Gould, pranistes par la légende. I supplément, avec Etienne Roda-Gil, gauchiste, poète. La un portrait Zhang Yimou, hi-fi, parfums, bijoux, montres, de Douchanbe a fanee, lundi, un sens. Plaisir de voir, Maria W/www. de voyage...) ainsi appel au manua gouvernement, ter, de sentir, 🏰 toucher et de que de conseils gastronomiforme à Khedjent IIII le nord 🛍 cinéaste chinois (Epouses et concubines), à l'active de Qiu Ju, une in chinoise. goûter. Ce supplément magaques pour les fêtes. Scharlewill a venir s'installer dans la en place, l'opération militaire zine, distribué avec notre numéro pages en couleur. A Company of the Comp peut commencer. - (AFP.)

37

## L'âge adulte de la formation

Tout le monde devient exigeant : formateurs, entreprises clientes et salariés stagiaires

Mozamhjoue

**FUDOS**(

والمراوي ويشروهون

Apply Services

Bearing

March Cold Co.

ب جيڪ

topic disease in the least

Virginia -

State of the Control Share .

pages a record

entra de la companya de la companya

. . . .

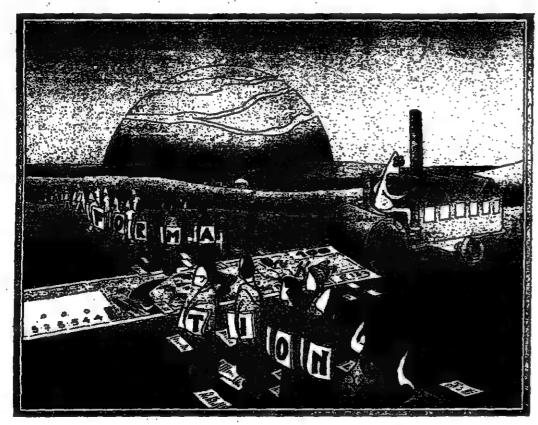
Spinger at the second

And the second of the second o

Salar Salar Salar

1.673

May be my mark



BUT ON dire, plus de vingt ans après la . Signe évident, les trois instances représentatives dans le secteur privé se sont structurées an sein d'une Fédération de la formation professionnelle adulte? Sans conteste, si l'on observe quelques chiffres. Le volume des sommes consequelques chiffres. Le volume des sommes consequelques chiffres de volume des sommes consequelques de l'intelligies des métiers de l'intelligies des métiers de l'intelligies des métiers de l'intelligies des métiers de l'intelligies de l'inte crées d'abord, qui atteignent, tout confondu, quelques 100 milliards de francs. Le taux de quelques 100 milliards de francs. Le taux de contribution des entreprises ensuite, qui ont consacré 3,1 % de leur masse salariale à la formation professionnelle, alors que mi loi leur fait obligation d'un minimum m 1,4 %. L'énorme progression des stagiaires, enfin, qui ne représentaient qu'un actif sur sept en 1974, et sont maintenant dans la proportion d'un sur quatre.

Mais ce ne sont pas les seuls changements qui témoignent d'une maturité. La profession, longtenre en butte aux critiques, est en train de se

temognent d'une maturité. La profession, long-temps en butte aux critiques, est en train de se réformer. A la pléthore des organismes-on en a compté jusqu'à 60 000-succède aujourd'hui une tendance à la clarification, malgré un émiette-ment toujours aussi surprenant. En 1990, sur les 36 000 organismes agréés, 23 538 étaient consi-dérés comme actifs, réalisant un chiffre d'affaires qui, toutefois, pour 4140 l'amment (17,5 l'amment 1 million de francs.

Syntec, qui serait celle des métiers de l'intelligence. Dans l'immédiat, la nouvelle organisation cenvre en faveur d'une moralisation, d'une déontologie, et s'efforce de gagner la bataille des normes. Les tristes exemples de formations bidon m d'escroqueries, qui ont tellement muit à la réputation de ce secteur, devraient bientôt appartenir à l'infaire ancienne. L'usage même de la formation s'est modifié,

pendant is mine temps. De la dépense non contrôlée, pour tout dire d'inspiration sociale, les entreprises sent en main de pueser à la notion directions de la continue de la cont également significatives. Constatant une « recomposition du marchés, M. Bruno Dufour, PDG du

ESC Lyon, and modules que la cadres, qui formaient l'acceptant de la cadres individuelle. Il ne mande du « tout-prêt »

du « sur-mesure », tulient à l'efficacité.

Micux, il souligne une inversion. Parce qu'il est en immer must les mandre miels des entreprises le département firmation des grandes imia devient l'un de proprie privilégiés pour faire évoluer les programmes de lle le la formation initiale. Un jusement l'on par l'ES-

M AlS, paradoxalement, d'autres phénomènes interviennent su remain de la limitable deviendrait plus mûre. Ainsi que le révèle le baromètre nume par l'AGEFOS-PME de France, le nombre de stagiaires satisfaits passe désormais en dessous de la barre des 50 % et. plus préoccupant, d'entre eux, dulre 24,6 % a 1991, reconnaissent que d'institute. qu'ils ont suivi n'a en aucune influence sur leur emploi m leur rémunération. La malhant et entachée, la que la nombre de personnes en millions. Parallèlement, aussi élevé, soit sept millions. Parallèlement, aussi, devenues plus exi-geantes, entreprises de leurs programmes, die fait de la crise, ou les ciblent sur le strict nécessaire. Il s'ensuit des dépenses qui se traduit par des difficultés finan-Im pour certains organismes de formation. D'allara, la durées moyennes des stages diminuent at font l'objet de négociations plus limite qu'autrefois. Selon une note du ministère du travail, il apparaît même que parmi les entreprises françaises employant plus de 2 000 salariés, quel-ques-unes - moins d'un dizaine toutefois, dont trots newh d'intérim - soit n'ont effectué aucune dépense de formation en 1989 ou 1990, soit ont versé l'intégralité de leurs contributions aux frant d'assurance-formation (FAF) de leur professionnelle.

Pour toutes ces raisons, enfin, il soulde bien que les pouvoirs publics aient désormais envie de surveiller d'un peu plus près ce secteur, notamment les flux financiers qui alimentent les FAF, et qu'ils se dotent en conséquence des moyens nécessaires. En réponse à la question d'un pariementaire, Martine Aubry a évoqué ses d'un pariementaire, Martine Aubry a évoque ses cinquiétudes et préoccupations » qui l'ont conduit à demander que de propositions lui soient faites, d'ici janvier 1992, un matière de gaudes excédents, de gestion de trésorerie, de plan comptable et d'agrément des organismes pari-taires ». Conjointement, 41 postes d'inspecteurs de la formation professionnelle d'5 postes de contrôleur ont été prévas au budget 1993 ru renforcer des équipes notoirement insufficient Le nombre des contrôles va augmenter. Ceux-ci avaient déjà porté, en 1991, mr 1 633 rugmismes de formation, 119 organismes pariaires agréés num 4 10 entreprises, donnant lieu 44,3 millions de francs de redressement,

contre 19,2 millions de francs en 1990. Adulte, la formation professionnelle n'en finit pas de payer pour ses péchés de jeunesse.

Alain Lebaube

- Wingt ans déjà! Bilan d'une réforme par Liliano Doiwasso
- La profession s'organise A la recherche d'un label par Marie-Béatrice Baudet
- Le rapport coût-efficacité Pla inflamma plus exigeants par Jean Menanteau
- L'évaluation en retard Une mise en route difficile par Catherine Lercy
- Méfiance et perte de crédibilité Les saisriés restent toujours attirés par la formation per Francine Aizkovici
- Drôles de stages Des argumentaires souvent abusifs par Alain Lebaube
- Au cœur des grandes écoles Des retombées positives pour l'enseignement ... par Marie-Claude Betheder

TRIBUNE

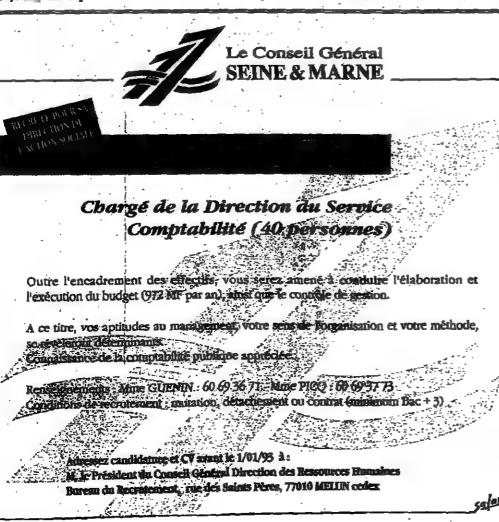
☐ La dérive de l'exécution

- □ Cadre en quête de justice
- □ Médecin et ingénieur

page 36

□ L'avenir des par Xavier Jaspar

page 37





## Porte d'entrée sur les métiers de l'ingénierie de la communication

INGENIEURS ET UNIVERSITAIRES

Au sein du Groupe TELECOM, CITCOM lieu de tranfert de savoir et diffusion d'expertises dans le domaine de l'ingénierie informatique 📰 télécom.

Sa stratégie s'appuie sur un européen de centres dont la pièce maîtresse l'Euromaster. Ce programme 1 7 mois prépare concrètement | l'exercice | responsabilité forte métiers de l'ingénierie informatique 🔳 télécom. La session débute 🖿 Janvier 🔣 par 4 mois centre CITCOM Paris et à l'université ParisVII. Vous réalisez ensuite projet professionnel 🕍 3 mois ou sein d'une entreprise allemande.

De formation scientifique (Bac+4 minimum), vous 🔤 passiunė par les h technologies m pratiquez un allemand de bon niveau ; CITCOM avec son programme Euromaster se propose de vous fournir les moyens de dynamiser votre projet professionnel en y intégrant la maltrise des systèmes de communication.

Merci d'adresser votre candidature sous réf. LM/12 à : INT-CITCOM - Service Sélection -83, Bd Vincent Auriol 75013 Paris.

CITCOM

entre FRANCE TELECOM

## Vingt ans déjà!

Les dernières modifications permettent une meilleure liaison avec l'emploi

1971. Il n'y a pur eu d'avancées notables durant années, exception faite, en 1983, Inaccords sur la formation un alterpour les jeunes et, en 1984. la création du congé individuel de sormation. Or, depuis environ deux ans, les partenaires sociaux i instaure une période riche en réformes, multipliant les accords, 👊 🕍 pouvoirs publics n'ont plus 💵 qu'à légaliser quelques mois plus tard, en généralisant, précisant ou approfondissant certains points.

Le formation et même, u philosophie ont the modifiés par IIII importants : celui i 3 juillet 1991 celui da I janvier I WI ar l'apprentissage. Deux lois in ont pectivement repris 12 31 décem-bre 1991 a 17 juillet 1992. Faire un paraît prématuré alors que certains man en mun

Un point manifi un acquis; c'est la reconnaissance implicite du droit I la formation II las citoyen actif, salarié un demandeur d'emploi. Le champ des personnes concernées s'est élargi aux salariés 📥 entreprises 🟗 moins i dix employés. Le droit I la formation I aussi 🖿 reconnu aux chefs d'entreprise salariés, y compris aux artisans, aux commerçants agriculteurs; les professions rales peuvent mans an Elita

Pour ces catégories, le finance-ment assuré par une tion mutualisée obligatoire. législateur : que ce sont les maria de catégories de les plus qui sont i plus demandeurs. Un phénomène qui les i lutés, ll a instauré pour Mentreprises un ment d'impôt majoré lorsque ce sont moins qualifiés qui en profi-En manue 1991, un accord spécifiait les données de la formation in travail temporaire. En réalité, a transme ces textes, c'est in formation pour frui qui un organisée et une conception radicalement différente il travail qui se il jour.

Le droit au bilan 🖳 compéqu'à un congé pour le pratiquer marque une évolution intéresdu rapport in a leur emploi. C'est la reconnaissance du droit 🍱 chacun 🖥 un projet professionnel, à mu réflexion de fond, I une mise m question. champ a M élargi Ma

demandeurs d'emploi. On mulli l'émergence d'une volonté politique de supprimer les stages-parkings, qui m débouchent sur rien 🔳 💵 empoisonné la «planète formation» pendant d'années.

Le développement du tutorat

Autre révolution : III IIII accru u efficial des entreprises and la formation in leurs salariés. Depuis vingt ans, elles n'ont eu qu'un rôle financier. Elle soustraitaient systématiquement I III spécialistes extérieurs, leur l'aliant plus ou moins confiance, was avoir as regard beautiful prendre la peine 🕮 construire un projet pédagogique. L'accord du l juil-1991 jette le premières du développement in tutorat. En libérant des heures pour permettre un tuteur d'accomplir sa mission, l'entreprise accepte d'organiser in travail en fonction des in de familier et de donune place stratégiessentielle. Com Manual M du tutorat implique également de mener une réflexion sur la transmission du savoir professionnel et sur i évolutions imamingiques de l'entreprise. Les grosses firme will a charger ellesmêmes de former em personnel; petites se regrouperont de la la la d'emploi par professionnelles. Cerlimis ont déjà commence l conjuguer imm efforts : la fédération de la plasturgie est en train de former 25 la la la la

a du nouveau. Tout d'abord, la rémunération des apprentis n'était guère attractive. De 25 à

30 % du SMIC, elle 📶 passée à consisté à ouvrir l'apprentis-e le public Collectivi-locales établissements

publics ont d'énormes capacités d'encadrement / d'accueil employées, dont les jeunes vont enfin pouvoir de l'ée C'est un grand tournant qui a m pris. Presque aussi important III le plan 🍱 développement 🐸 l'apprentissage was scolaire, qui donne celui-ci une légitimité pédagogique jusque-là contestée par l'éducation nationale. L'amélioration qualitative l'apprentissage par un plus grand contrôle, l'apprentissage par un plus grand contrôle, l'apprentise par un plus grand de l'apprentise par un plus grand de l'apprentissage par l'apprentissa par le main 🕨 formation 🗠 apprentis. Certaines musica techniques III III prises afin d'inciter les anniès quarre rétirecevoir des jeunes apprentissage. Un sujet sur lequel les consultations me réuni non sculement 🖿 partenaires sociaux habituels, and les conseils

d'industrie, charaltes des métiers, chambres d'agriculwire w syndicats d'enseignants ont la côte i côte, une réalité pour le inhabituelle. in prolongement in in illen. le ministère du travail a voulu faciliter aux jeunes in transition la vie active. Dans certains d'emploi, ils avaient près vingt teurs différents... De quoi en décourager plus d'un. Les 400 carrefours-jeunes ont été pour leur permettre de iminur en un seul unimit toutes,

regionaux el Im organismes consulaires. Chambres II com-

les informations. Enfin, la créstion M la PAQUE (Préparation active à la qualification et à l'emploi) vise les jeunes margina-les exclus les plus difficir-à intégrar, à qui il acquis fondamentaux comme lecture el l'écriture, Des méthodes innovantes et valorisantes s'efforcent de les récupérer. Un système positif qui

## Le rapport coût-efficacité

De l'investissement à la stratégie, la politique des entreprises a changé

«On arrête in a on in donne six mois pour réslèchir.» Selon le consultant d'un important cabinet parisien, rare militaria ne land per rare aujourd'hui IIIII certaines IIIIII Y aurait-il du may ment budgets alors selon la délégation la la limitation professionnelle, III organismes de formation, soit au total 179 miliards de francs

media en 17107 « Nous 📦 possèdons pas de chiffres d'ensemble, mals and moins une baisse des budgets qu'un ralentis-l'action di formation, comme cela d'ailleurs Leboulleux, La la Cont.

Pour si observateur il convient en effet in me montrer prudent. I calling call un diminué leur budget, c'est aussi pur qu'elles avaient atteint des « altitudes hautes ». D'autres changent leur dispositif de pilo-Par ailleurs, la CEGOS

le bouclage de plus en
plus tardif des budgets. Et bien
décisions ne valent l'engagement de dépenses. Les raisons? Elici de mantent pas seule-tient financières : « Les clients des organismes de formation de montreraient davantage attentifs, dans ce domaine ailleurs, au rapport coût-efficacité » constate Pierre

«Nous sommes, de consommateurs plus exigeants et de mage sélectifs, commente de son côté Daniel Atlan, responsable de la formation du Usinor-Saci-

Ce raisonnement a conduit numbre de grandes sociétés à intégrer en ligr sein lig formations dont elles ont besoin, à utilier leur prime encadrent à cet du l'éparvier 1990, les 23 538 organismes de formation actifs déclarés constituaient une mosaique buisque étaient inventeur petites unités du groupe,

Substitution, certes, mais qui respond à in dépenses réelles. Cependant, celles-ci peuvent prises en considération les chiffres officiels up public la délégation à la formation professionnelle ou h Centre d'étude des more de coûts (CERC). Pas plus, d'ailleurs, que un orga-nismes ne peuvent quantifier l'ef-fort interne de formation réalisé entreprises hautement techniques. Celles-ci ne faire appel à des organismes extérieurs: « Un organisme il formation dispose pas de hauts sour-Daniel Atlan.

> Une prudence extrême'

tion de l'AFPA, laquelle, 🛌 vocation, se montre à l'écoute besoins des entreprises, Didier Sutter estime, quant à lui, qu'on ne « saurait juger à l'effort à celles-ci à l'aune à seules déciarations qu'elles sont puissance publique». Il résume eLine and aujourd'hui des straté gies 🛍 formation plus intellipar li passé. » de de groupe de la délégation à la formation profession-nelle, François Escuer n'en disconvient was Aussi est-ce une prudence minimi qu'il préen IVII. Selon tui, on en effet un tassement du rente organismes de formation antérieure, qu'il qualifie de

Au lejanvier 1990, les 23 538 organismes de formation

I franc de recome. Entre le lilli-putien dont la durée de vie peut être celle d'un papillon et tel sant un chiffre d'affaires de millions de francs en male formation, la marge est grande. En gros 4 000 organismes réalisaient un chiffre d'affaires supérieur I II millions de francs. planète», unu on le in jolitendances de marché restent vraies. Ce sont privé qui ont la plus grande part (79,44 %) de ce marché. Suivent in organismes publics (13,36 %) et in orga-nismes parapublics tels l'AFPA et in chambres unit laires, avec 7,20 %.

On more a star les inspendique conclues directement were les employeurs pour la litarent de leurs propres salariés ont consti-tué de loin l'activité is plus importante (49 %). Le deuxième marché conventions passées les l'Etat, les régions in les collectivités territoriales. Suivent les manuel conclus men d'assurance-formation organismes paritaires (FAF), en forte hausse; im massés avec des personnes physiques finançant leur formation à titre individuel; la vente d'outils

pédagogiques.
L'étude de 1990 tord enfin le cou à les répandues : les de formation ne sont pas «éciatés» comme pourrait leisser croire but très grand nombre. Un peu plus d'un mileffet 58,77 % des recettes (14,4 milliards de francs). Il apparaît in que le haut du pave est tenu par des organismes qui n'out pas la formation pour activité principale.

Jean Menanteau

#### L'évaluation en retard démarage. Liliane Delwasse

Les sociétés françaises ne sont pas pressées de s'engager dans cette voie

an cœur im préoccupations françaises.

Certes, in mise place in labels in qualité devrait permettre aux entreprises et compétents. Mais Jeannine Freiche, dinter l'inte à l'Institut willprise et personnel, appelle ponsables in formation à une grande vigilance : Avec in blat on a qualité du cahier des charges. risque d'évacuer l'idée la formation un pro-produit.» En fait, elle entreprises, un peu trop confiantes un le label, hame l'économie 🖝 la concertation entre les different au de l'entreprise sur im raisons de la formation, les problèmes a mount et lim objec-

Une en septembre
1991 par l'IFOP pour le gue
23 % seulement entreprises françaises point un système d'évaluation, et un 70 l 🔤 entreprises britanniques, 🖾 s'explique par de multiples raisons : l'habitude de quantifier la forma-ll'u en le de masse salariale, n perception is la formation comme un coût auquel il un faudrait pas en plus rajouter le d'une évaluation, l'utilisaikm 🖢 la formation common bell de maintien de la paix sociale au sein des entreprises, la difficulté à faire passer des memma aux giaires... bref. ....... de freins plus

ou moins De perçoit cependant 🕍 ा là quelques évolutions tant du alle des salariés que des entreprises. De plus en plus de salariés, à l'issue de formations qualifiantes, souhaitent valider leurs acquis, son 📺 passant des CAP par unités capitalisables, reconnaît René Tijou, directeur de même en passant des CAP la formation de Renault, « si on

S I l'on parle de plus plus d'examen. C'est le d'une conditions classiques d'examen. ture vosgienne in meubles à Mirecourt, qui, après avoir suivi une formation assistée par ordinateur, ont présenter CAP fabrication mobilier examen. Pour eux, l'accident de la formation ne pouvait être qu'un véritable diplôme conquis in haute lutte. Une revanche peut-être sur un passé acolaire problématique.

> Diminution des rebuts

Du grands tains différents niveaux d'évaluation en du type de formation. Ainsi Renzult, comme beaucony d'entreprises, pratique d'une façon généralisée l'enquête d'opinion, qui permet mesurer façon subjective le degré stagiaires. Par ail-leurs, pour les mesurer qui entrent le le d'un dévelop-pement carrière d'agent professionnel qualifié, le constructeur automobile a prévu de designation professionnels», sorte d'examen professionnel a technique en fin de formation, centré à la fois sur le savoir-faire et sur les

théoriques. Enfin, opérations in niveau qualification ont al accompa-gnées de la mise en place d'un d'évaluation permettant d'ap-précier à la 1111 les acquis techniques et les capacités acquises dans le domaine complémentaire (capacité l communiquer, à faire un diagnostic le problèmes, l hiérarchiser interventions...). Un livret professionnel permet à chacun de garder la neme de son cursus et de plus au sein des petites et valoriser acquis. Cependant,

salt mesurer les acquis de la forma-tion, il est plus difficile de mesurer ce qu'elle va apporter par rapport à l'activité professionnelle». Pour lui, la malla can place un système la détente, un premier pour mesurer acquis de la formation, m un second quelques mois plus tard, pour les acquis un direct pro-

Weur des grand

Section 1

Alexander of the second

The State of the second

Alternating ways

" AP "Maryon I for a fine of

L'évaluation est, en effet, un concept assez complexe I manier.

Quand l'évaluation existe, il s'agit, le plus d'un contrôle d'un contrôle d'un contrôle d'une sala-rié. d'une évaluation effets globaux da formation sur la persormance d'un service », déplore Jeannine Freiche. Ainsi, explique-t-elle, les banques dans opérations reconversion leur personnel administratif des emplois commerciaux. Un suivi a 📰 mis ple pour la la cité de la occuper la nouveaux postes. « Or, constate-telle, ces opérations de reconversion aboutissent inégalités résul-tats qui ne dépendent pas seulement salariés des capacités acquises, mais aussi des nouveaux services qui les accueillent, du style management dans ces services et gues. » Autant de paramètres qu'il

fandrait évaluer également. Pour Raymond Weber, response ble de la formation chez Kronenbourg, il est clair que l'évaluation ne peut se cantonner à l'évaluation individuelle des salariés. « Quelques mois après la formation, il faut mesurer les effets induits par cette formation:
qualité, diminution des rebuts...»
Une pratique que les AGEFOS-PME (fonds d'assurance-formation

— PME) encouragent — plus en moyennes entreprises.

**Catherine Leroy** 

# La profession s'organise

Maintenant unis, les organismes recherchent une labellisation

fonctionne. L'Union nationale 📥 organismes de formation (UNORF), regroupant plutôt des associations paritaires, la Chambre syndicale nationale are organismes formation (CSNFOR) qui représente, elle aussi, la malifi commerciales, SYNTEC, formaqui compte parmi 🚾 memessentiellement de poids lourds, de que CEGOS, convolent en justes rum depuis le II juin 1991, dur de la création de la Fédération III II formation profesregrettent rien. Ils confirment d'ailleurs aucune mulaiten trois traduct invest Min

une seule man.

les principaux représentants de l'offre privée de l'ambie se rangs. c'est parce que la jeu en want la tion, malgré les alle conjoncturelles qui incitent certaines entreprises à diminuer leur budget progression : • Les sociétés frunçaises, indique Jean Wemaere, le président de la FFP, dépensé, plus d'35 mil-liards pour la formation continue. Aujourd'hui, six millions de personnes suivent chaque année une action in formation. Ces chiffres devraient être multipliés par deux d'ici a cinq ans. Nous des un le l'economie à

S'organiser, tel a 🕍 🖹 premier

A priori, le mélange en devait d'être explosif. Pourtant, il environ en de de le compte environ en de le compte environ en de le compte environ en le compte en le compte environ ліsmes, в milliards de C. A. cumulės, 15 000 salaries), qui représente la moitié de l'offre privée, a conscience d'être plutôt le porte-parole de « moyens » gros » Pour autant, le chiffre d'af-n'est un seuil franchir pour à la FFP. Si seule-ment de candidats sur little and acceptés, c'est suite i une enquête ilminic (visite ill l'entreprise, bilan pédagogique demandé...) ar la réalité 1 métier in formateur du postulant. « Beaucoup 🔐 sociétés, qui 📺 া prestataires 🖍 services de la formation (vendeurs i matériel informatique), souhaitent évidemment intégrer le réseau, mente Jean Wemaere. C'est pourquoi nous 📨 uigilants. 🕫

> Les dix commandements

Structurée, III FFP l'est désormais: convention collective, régime de prévoyance, finda mutuei 🍱 garantie, le chantier statutaire **quasiment** bouclé. En revanche, celui dénommé «métiernorme-qualité » 💷 toujours

La philosophie 🖃 claire cependant : éviter in normes trop réductrices dinne les normes AFNOR, un moment envisagées par im pouvoirs publics mais dont les caractéristiques qui s'appli-

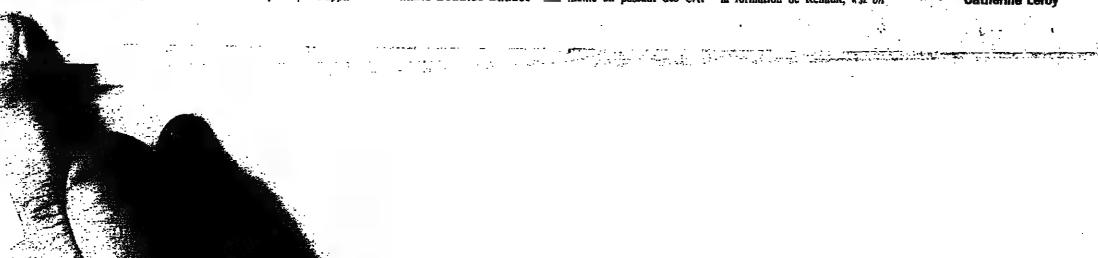
quent parfaitement I des produits physiques jugées inadap-pour une intellec-tuelle formation où me jamais sembla-La voie recherchée plutôt par und merc d'adielle i trois niveaux. Le premier, c'est l'adhésion FFP régie par une dix la qualité, le deuxième, c'est la certification via l'AFAQ (Association française pour l'assurance qualité), le troisième, en cours d'élaboration, vise I une labellisation accordée par un organisme agrée et « dont l' retenu, explique Jean Wemaere, pourvait être celui choisi par 🖺 profession M conseil en management qui i fonde, en 1982, l'office pour la pro-la qualité dans i mana-(OPQM) «.

Souvent critiques m man de III présence du canards boiteux dans la profession, les prives de la formation veulent marginaliser définitivement res critiques. Une d'aborder, pour eux, relative une autre bataille tout aussi importante : celle qui la aux «intermédiaires» de la profession rollarisment la chambre de commerce 🔳 le 📼 il mutuali-

sateur paritaire.

«Rapprocher le client du fournisprécise Jean Wemaere, c'està-dire raccourcir les circuits, ferait economiser beaucoup d'argent. André Laignel, lorsqu'il 1960 secrétaire d'État 📱 la formation, l'avait évaluée à plus de III & des sommes in jeu » Un dossier repris aujourd'hui par Martine Aubry.

Marie-Béatrice Baudet



port coût-effic

Gestion de camère ou plan de licenciement, l'intérêt des stages est parfois ambigu pour les ouvriers comme pour les cadres supérieurs

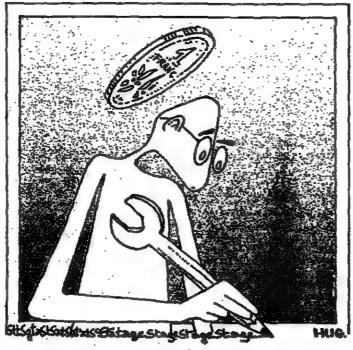
détériore aux yeux riés. Telle semestriel publié par le fonds d'assurance formation AGEFOS PME lle-de-France. L'enquête a été réa-lisée auprès de 500 personnes tra-vaillant dans des entreprises d'Île-de-France de plus 110 marie Première remarque : le pourcentage des effectifs une au moins un cours douze derniers mois a légèrement augmenté depuis avril 1992, parmet de 27,2 % 31 %. Mais cette évolution profite IIII cutre-prises III plus III III salariés, III surtout au l'industrie, qui me un cependant un intent amuslanhin Ainsi, 23,5 % des cimili out suivi in com un en avril En tête, le services, qui par in 38 % 1

Les premiers les les la la de iem immi globale ont ill les milital moyens - 45,1 - and milital u moins un stage, contre 33 %
avril, — la ouvriers un employés non qualifiés (OENQ),
dont le taux progresse de 21,7 % à
30,2 %.
En revanche, le taux des cadres

supériours fléchit A 41,5 % 26,4 %. Sans doute faut-il y voir la conséquence d'une restriction des budgets formation, la surcharge la travail engendrée immédiatement par le licencie-ment de leurs collègues.

> Ordre de la hiérarchie

Parmi les facteurs contribuant d'entre eux se déroulent au maxi-mum sur cinq jours, contre 30,1 % en avril, les OENQ étant les plus touchés par cette tendance. Il touchés par cette tendance. Il s'agit donc de formations pointues à de nouvelles techniques ou organisations du travail, pea de stages qualifiants. Dès lors, elles ont de moins en moins d'influence sur «l'emplol et la rémunération» des stagiaires. Aucune influence même, pour 40 à d'entre eux, contre 31,5 hen avril. Du coup, l'indice



de satisfaction s'en ressent : 41 % ceux qu'ils licencieront parce qu'ils des stagisires sont très satisfaits de leur formation, contre 51 % C'est aussi l'image des congés de en avril, le leur formation, contre 52 % conversion accompagnant les plans sont « pas du tout », contre 8,2 % sociaux qui pèserait sur eux : « Dans la tête de bien des salariés, acquestion act l'entréhombre du 29,1 % chez les OENQ. Outre la non-reconnaissance de leurs efforts, c'est la déception par rapport au qui pourrait en être la cause, mais aussi le fait que, seion le sondage, les OENQ, plus que toute autre catégorie, partent en formation sur « ordre » de leur hiérarchie. Leur

Déçus, les salariés n'en restent

liberté de choix du stage est donc

la formation est l'antichambre du licenciement », souligne Bernard Lamirand, secrétaire général de la métallurgie CGT.

Un peu moins de projets aussi chez les cadres supérieurs parce que, outre leur surcharge de tra-vail, «les stages courts exchaent un objectif de gestion de carrière, estime Marie-Odile Paulet, secrétaire générale de l'UCC-CFDT.

A qui les salariés ayant un proincomparation of the project of the craignent d'être pris pour des jumistes, poursuit Maxie-Odile Paulet. Cela a beaucoup existé à l'époque des séminaires au bout du monde. Les cadres ont peur aussi de laisser croire mavoir un projet signifie qu'ils se désinvestissent dans leur terroil a lin bilen dans leur travail. » Un bilan

Francine Aizicovici

## Au cœur des grandes écoles

La formation continue tend à modifier les enseignements

ELLE n'était naguère qu'un modeste appendice de la formation initiale. Puis elle a prospéré. Et voici qu'elle prendre la du peloton : la formation de la du peloton : la formation de la forma formation marines ment-the train de devenir l'un les moteurs, voire la III - de la formation initiale? C'est que pensent aujourd'hui un cergrandes mie de commerce el

activités L la formation continue. Et est de s'est montrée riche en manufée positives pour les étudiants : ouversur le concret la la 🚾 pédagogie améliorée sous la pression de publics nouveaux, interventions d'experts des

entreprises dans les écoles. Autre retombée plus méconnne : la formation continue tend devenir la min nourricière l'enseignement initial : «Les grandes and de management vont devoir a développer forte-ment pour équilibrer leur budget dans les années à venir, souligne Bruno Dufour, directeur général du Groupe ESC Lyon. Les financements traditionnels ne sont plus suffisants. In de activités marchandes sur im marchés solvables nous permettront - continuer à vivre » Le gronpe, qui les actuellement 20 % il ses juge qu'il doit, Il terme, aller jus-qu'à 33 %.

initiale prend aujourd'hui initiale prend aujourd'hui ampleur qui m change la nature : all acquiert nouvelle dimension, analyse Jean-Louis Roy - directeur d'IMD, filiale du groupe ESSEC qui regroupe l'en-semble de la formation permanente, - parce que les entreprises travaillent actuellement à maitriser de modes de fonctionnement et à doter d'une série d'outils réussir. Illustiquement, elles porte-à-faux éculia una leurs savoirs constitués: « Ce n'est que peu à peu que l'on pourra théoriser tout

L'apport incomparable de la formation continue - surtout lorsqu'elle prend la forme mand with aux entreprises, réponse à des problèmes spécifiques – est de mettre les profesde conséquence étudiants, en prise directe sur fermentation. La mise au point de m stages implique, en effet enseignan s'impre-gnent complètement réalités de l'entreprise concernée n soient intégrés à son d'hirl de réflexion: « Quand nous formons les cadres dirigeants d'Usinor-Sacilor, exemple, de de travailler sur des projets stratégiactuellement 20 % it ses qui - s'ils and juges ann - sources it la leading continue, seront réalisés. Pour les professeurs, l'enrichissement est

L'effet un minu de la forma- occupations et de la stratégie

de ces modules implique un tra-vail de groupe, non seulement des professeurs avec les responsa-bles des sociétés mais des professeurs de diverses disciplines entre continue influence l'enseignement dans les écoles : ainsi, l'ESSEC travaille actuellement à se doter de petits groupes de 🗆 📊 🏣 développer la cohérence no enseignements. La innille ente formation initiale et formation continue devient ainsi de plus en plus flone, Si l'on en croit Bruno Dufour, un certain type d'enseignement à la française s'en trouve ébranlé : celui qui sélec-tionne des élites dirigeantes sans leur imposer de faire au préalable leurs preuves sur le terrain : a Ce résiste parce qu'il est pro-fondément ancré dans lité sociale. Mais il indiscutablement : etudiants vont désormais pur un an mentre-prise d'études pour y marir; ceux qui arrivent chez muns avec plusieurs années d'ex-périence professionnelle sont de plus en plus nombreux. L'idée se répand que le management n'est pas une science en soi mais un supplément of l'on vient ajouter après un temps de vie active à d'autres compétences...»; et de souligner: «En mu cela, nous ne faisons que rejoindre la minut

## Drôles de stages

manager III IIII tique du golf s, proclame la autres, la calme, la lucidité, la concentration ou la in comorate.

Fort in certitude, l'organisme in formation, agréé, propose donc . stages biogolf » de cinq jours en France et au Portugal, en pension complète, qui, au prix de 16 500 france par personne, pourront am pris en charge « par le service formation um wur entraprise ». Au programme, the Ma cours un perfectionnement pour exméliorer votre handi-cap », stagiaires sum à la « biotonie », programme « de développement personnel et 🖶 gestion 📟 l'énergie», enseigné par un professeur qui pratique la méditation L'argumentaire précise que, grâce le cette méthode, le golfeur, qui est aussi un cadre dirigeant, « vit également beaucoup les événements de sa privée e professionnelle ». Et pour lever les derniers scrupules, il encore affirmé e le golf de le sport complice in l'individu et l'entreprise » la par-met de caime en toutes circonstances, a manual et surtout illes situations difficiles», de garder une per-ception claire, et in muni-

phases de turbulence ».

stages, sumuu celle-ci, les concessor its formation since les entreprises en recoivent à la pelle. With I ne leur III toujours had all distant le scandaleux M l'inattendu ou MAINI du arrarana. D'audépliants de présentation comportent appréciations élogieuses, émanant de leurs propres collègues, en poste de sociétés.

Week-end

compris Par exemple, on we vante les d'une d'une technique relationnelle qui s'appuie sur «l'hypnose clas-sique», «l'approche mission nienne» 🔳 « la PNL », qui sont alder un ingénieur commercial a ridentifier en moins d'une minute » la personnalité 📰 son interlocu-Le créateur prétend que eseule la conjugaison techniques est le garant d'un succès infaillible ». Tel autre préconise d'avoir ! La à « la technesthésie » pour orale. Au cours du séminaire, on

pourra découvrir plusieurs mécanismes de la parole CATTERN CIOS LANGUAGO IN FLUX verbai » ou «le platti laccité toire ». Il s'agit, indique la plequette, d'e in programme qui délie les langues».

aussi ce seminaire, baptisé « l'or gris », consacré propositions curieuses à la créstivité. Il « se déroule l'esprit ; ceci grâce Ma bienforme » m dure cinq jours, également, I Mill un weekend». Qualifié de d'imagination », le stage 📖 tient, au choix, un hôtel Bretagne ou Pyréqu'à un coût facturé jus-qu'à un un francs par participant, with it was tree quatre iours d'intervention en music orise. Quant i un cabinet ille en management um hommes, il suggère sux entreprises d'offrir à lime clients *« le séminaire unim* d'entreprise » qui consituera eune opportunité exceptionnelle de compléter leurs techniques **IIII** management > ■I pourra seméliorer and pour le futur vuun dialogue ring marin A titre d'exemple, le communiqué cite l'un ma premiers groupes pharmaceutiques mondiaux, qui a offert aux pharmaciens, chefs d'hôpitaux qui sont clients at prescripteurs modules de formation sur le thème e le pharmacien d'hôpitel, homme de commu-

bien-être pour le corps al

nication 🔳 📰 motivation ». Au-delà, im trop im nombreux inspecteurs im a formation professionnelle vrent parfois de veritables ascroqueries. Comme en Saine-Saint-Denis, récemment, ou un manismu felsait rémunérer pour

Pratique Lamy

Comptable 93

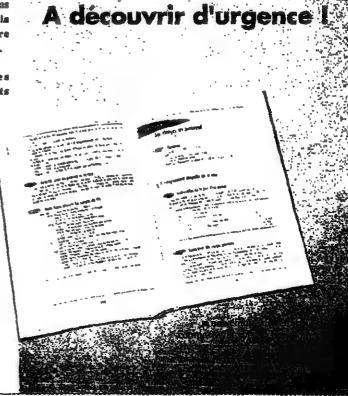
Alain Lebaube

De format réduit, 🖿 dernier-né de la gamme flecale at comptable **Editions** Larry an ogyrage terrain. En 900 pages, il précente toute la comptabilité de façon ciaire et conçise. Grâce 🎚 🚃 nombreux exemples m tableaux 🖮 synthèse, il vous permettra d'appréhender la comptabilité de manière îmmédiatement opérationnelle.

Conçu pour tous les professionnels, experts comptables, chefs d'entreprises, professions libérales, fiscalistes,...

il constitue un outil travail complet et toujours illier i en un mot, votre reference.





CEDEX 10

□ Oll, je désire receveir .... exemplaire(s) du Pratique Lany Compable 1993 au prix unitaire de 443 🛭 TTC.

Ci joint mon	règlement de 4	43FTTCX≈FT	C. à l'ordre de Lamy	SA	
amy	NOM	FONC	TION		A STATE OF THE STA
Mille	SOCIÉTÉ		тіл		TOTAL N
	ADRESSE				-
		CODE POSTAL	VILLE		A. C. C.

Marine D

1.39

4.1

luation en retain

May the despression of the second

The second secon

Maryland . . . .

The state of the s

L'application des jugements des prud'hommes n'est pas toujours aisée

jugements prud'homaux? Mystère. Aucune statistique, aucune étude n'existe sur ce sujet. Il Conseil supérieur la la sujet. I Conseit superieur prud'homie bien lancé appel I fres pour la réalisation d'une telle enquête fin 1991. In personne n'y a répondu... On seulement qu'il mu déjà attendre, and les sections et villes, de quelques semates à huit mois après l'audience pour que la jugement soit notifié aux intéressés. L'exécution commencer, mais seulement après la des d'un mil au cours duquel l'une im parties peut faire appei, ce qui est le cas pour plus d'un firm de jugements rendus, disait-on au ministère 🖶 🕍

Mais que l'on interroge salariés, avocats, musici ou défenseurs syndicaux, .... semble certaine : l'exécution jugements de plus en plus longue et difficile. Le risque abandonne le combat, par la bien plus de la salarid, qui l'illustration de la combat, par la tude, la bien par impossibilità d'avancer les line de justice. Di voit même des salariés présenter aux huissiers des jugements vieux de plusieurs années pour les faire exécuter.

#### Des employeurs insolvables

condamnés manifestent une force quelle soit la la de l'entreprise», affirme un responsable de la d'Ima prud'homale de l'UD-CGT de Hauts-de-Seine, où sont Ouverts and nouvesux dossiers an. « il faut relancer sans cesse. Dans les grandes entre-prises, dossier suit de circesse. Dans les grandes entre-prises, dossier suit cir-cuit administratif.

pendant pur jours pur exemple architectes menent l'enquête d

prud'hommes pour la liquider», c'est-à-dire la rendre exécutoire par un La procédure s'allonge,

me ne gêne pas in mu les employeurs, estime un lui du du main juridique de l'UD-CFDT de Vendée. Il n'y a pas de auclim ni in répercussion un leur image marque. » Autre obstacle, plus molus fréquent, semble t-il : l'insolvabilité, du moins apparente, des employeurs. C'est mun le molus des employeurs. l'huissier en présente de la locaux, il n'est pas rare qu'il n'y trouve qu'une table et deux chaises. In fait même rien du tout, menne lann l'affishe de Jacques, soixante-deux Im qui travaillait comme in million depuis vingt un. En septembre 1989, un incen-

ment. L'employeur licencie dix manus pour majeure», majeure», majeure», majeure», majeures, m el pouvait donc continuer was activité. » Il attaque alors .... prud'hommes pour obtenir indemnités de licenciement. L'employeur II M condamné deux fois, prud'hommes en cour d'appel, 1 7/1990 000 francs à Jacques. Mais, quand l'huissier s'est présenté, il n'a trouvé que des murs. Trois ans près son licenciement, Jacque n'a toujours Mi touché un

Le cas de l'employeur parti sans laisser d'adresse se présente, paraît-ii, de plus en plus fre-quemment. Fin 1991, un juge-ment a de rendu en faveur de trois architectes dont les salaires un serrurier mais ne saisit comme c'ast décisir prud'homale, on prend son temps...»

Même l'astreinte, que le
conseil prud'hommes peut
mordonner - III francs par
jour retard im l'exécution

male, on prend son temps...»

ployeur retagit Exerçant
profession libérale, il sait
peut l'objet d'un redressement judiciaire, Mais trois du locataire, et c'est ainsi que le paiement de loyers va, mois

salariès de recuperer leur III

Quand l'entreprise insolvable, c'est insolvasa nim m redressement judi-commerce ne d'ailleurs pas toujours de résultat. «En 1983, we artisan devait 130 000 francs de salaires à son ambulanrients de sauvrent-on à l'UD-CGT 92. La cour d'appel a condamné l'employeur qui s'est défendu avec son avocat tout au long de la pro-

déconvrent leur patron cédure. Il n'a jamais versé un onfin l'employeur se de la propriétaire d'un appartement. L'huissier intervient de auprès demandé au tribunal de compinailler sur certaines sommes, merce de mettre l'entreprise en redressement judiciaire c'était trop tard : le pairon avait cessé son activité depuis un an et demi et il ne l'avait jamais dit aux juges. Il a disparu. Une enquête de gen-darmerie a été ouverte. On le

#### Le rôle des syndicats

On peut aussi découvrir au moment de l'exécution que l'entreprise n'est pas déclarée. Les procédures, qui se déroulent alors devant la tribunal la grande instance, still complexes, donc coûteuses pour le manié. Quand tels que les intérêts légaux.

C'est encore plus compliqué quand le plaignant a un salaire variable en fonction des résultats de l'entreprise. Comme dans le cas de Paul, directeur de la filiale française d'une importante société informatique américaine, licencié en 1989. Il a dit faire appel à un expert, obligé d'aller en Suisse pour vérifier les comptes de la filiale et évaluer ainsi la moyenne nuale et évaluer ainsi la moyenne réelle de ses salaires qui avant été trafiquée. Deux référés, deux jugements prud'homaux, deux appels de l'employeur, saisie arrêt, la procédure a déjà duré trois ...... Mais une partie du litige n'est toujours pes réglée, et Paul a décidé de se pourvoir en cassation « Dès la pourvoir en cassation. « Dès le

n'avait nullement | pecter | droit français >, raconte

de salariés believe bras, leurs droits, connaissent lles qui la conseillent = | d'argent qui les aident à tenir. Mais, face à la dérive dans l'exécution des décisions, il sem-ble d'imaginer de solutions pour rendre moins ce parcours du combattant. En tous cas, il paraît incohérent que la justice prud'homale n'ait pas à se soucier des suites des juge-

18 50

1200 2 m 147

ET 1 .....

2.

21 PER | 1972 | 12 | 21 PER | 1972 | 12 | 21 PER | 1972

State of the state

1

All the

Land Branch

أأسخوه والأراث

The Street of

The second secon

takeng - eng

A Committee of the Comm the second participation of the second

المستعلقة المراجعة

The second of th

المحادث والمتاد والمتاد

The state of the s

To the second se

**西京教育信奉教教** 

**三位朝始王孝公**章

The Total

The second secon

## Cadres en quête de justice

L e quarante-trois ans, 🕍 📖 d'ancienneté dum um PME parisienne et gagne 20 000 francs per mois. Tel est le profil type du man licencié abusivement que l'enquête sur Le contentieux prud'homal » l'encadrement menée par l'Union des cadres et ingénieurs Force ouvrière (UCI-FO) et l'union départementale FO de Paris. Pour la réaliser, six rempii, en 1515-1937 d'une part, en 1988-1992 d'une part, 506 questionnaires concernant 105 life de jugement in la section America ment du conseil de prua nommes de l'ans, où 16 nombre des litiges, cadres s'est considéralement accru cas der-

années. Premier constat : itiges qui concernent de plus en plus fréquenment les entreprises de 11 à 50 salariés, touchent tous les secteurs d'activité, celui de l'audiovisuel, 📠 la presse 🔳 de l'édition arrivant largement en

Mais la répartition par branche est plus étale qu'en 1987, où le premier secteur, la presse déjà, frôlait les 20 %, suivi par l'informatique à 12 %. Autre modification entre les deux vagues d'enquêtes : l'aug-mentation des litiges non liés à la rupture du contrat de travail est passée de 22 à 26 %. De plus en plus de cadres font donc appel au conseil de prud'hommes alors qu'ils sont toujours en poste, le plus souvent pour des problèmes de rémusé-

que 72 % des affaires relèvent de secteurs couverts par une convention collective, contre 69 % en 1987. Ce recul de la protection des salariés est à rapprocher de la nature des ruptures de contrat de travail contestées : 32 % sont des Scanciements économiques première cause de rupture, -

solt une hausse un 14 % par rapport in 1987. Pour autaurs de l'étude, institute aggravation est certes liée à in conjoncture économique, également à la suppression l'autorisation administrative de licenciement ainsi qu'à l'inadeptation croissante des conventions collectives et aux modifications apportées la la d'août 1989, qui élargit la chemp du licenciement économique. «Avant 1989, le licenéconomique ne pouveit intervenir que l'entreprise est inquiétente : en 1987, ces était en difficulté, précise Serge responsable. secteur de 45,5 ans et, 7,4 appées juridique il l'UD-FO de Peris. Ce d'ancienneré. Enfin, il faut soulloi qui tend à inciter certaines entraprises au dégralesage sous des prétextes fallacieux. » Mais on peut aussi se demander A les représentants du personnel aux comités d'entreprise, auxquels de nouveaux de nouveaux

de 🖺 materi économique et

financière, um joué pleinement

leur rôle. Second motif de rupture de contrat de travail : le grave (19 %), puls l'insuf-fisance professionnelle (17 %), la modification substantielle du (10 %), etc... La perta de confiance repréquent à elle, ruptures contestées. Le

'élevait ■ 6,2 % en 1987. Les cadres concernés par l'étude ont un êge manue de 43,2 mm et une ancienneté moyenne de la sns dans l'entreprise. La encore la set inquiétante : en 1987, ces respectivement affaires, a conseil de prud'hommes a donné raison aux cadres, en totalité ou partielle-Un man qui prouve une dérive una dans l'applicadu du directi du travail envers

**FUTUR** 

## Médecin et ingénieur

Une double formation face aux évolutions de la médecine



ES entreprises, les hôpitaux et la recherche besoin à l'arenir de per-🛓 vivant 🔳 possédant une culture technologique», explique li doc-teur Millel Sérézat, chargé li mission à l'École Manuel
Au XXI siècle, santé

technologie formeront, me beaumup de domaines, un couple séparable. La cardiologie m un excellent exemple. Comme la rappelait l'an dernier in D libers has d'un colloque in wante technologique», 🖾 appareils enregistrant fir façon analogique les batteremplacés par des sysdigitaux. D même,
valves études
des dynamiques et de l'optimisation in fluides. La collection der rollen prom soigner une

#### De nouveaux chefs d'orchestre

« Pour gérer au interface mèdecine/technologie, il faut in the medecine/technologie, il faut in the medecine/te l'industrie, d'où man idée de créer sur formation d'ingénieurmédecin », and a man Daniel Grimm, directeur adjoint 📠 l'Ecole centrale. I' finalement assez simple. Au lieu injerepréparer l'internat, les étations cycle sans avoir saivi le premier. 

une formation industrielle et éco- en 📨 convaincu : « En France, nomique de trois ans au l'en de laquelle ils sontiennent leur thèse de médecine pour bénéficier du double diplôme de docteur en (mention industrie) et

#### Mariage de cultures

Futurs médecins non prati-ciens, ils intégreront nécessairement l'industrie ou la recherche. A moins de se lancer dans un troisième cycle classique complé-mentaire. Réciproquement, après une préparation spécifique, 🖿 centraliens pourraient suivre deuxième cycle médical et soute-nir leur de Pesufiné par le doyen Gouazé, doyen des doyens de faculté de médecine et Philippe Bombard, directeur des

études de l'Ecole centrale de Paris, la formation est prête. Reste la ratification - maintenant attendue dans un délai relativement rapide – des modifica-tions légales dépendant de la volonté croisée des deux minis-tères de tutelle (éducation nationate et santé) pour promulguer le « passeport ingénieur-médecin ». En l'occurrence, il s'agit de faire valider la formation d'ingénieur comme troisième cycle de méde-

manulant cycle. Ils y recoivent fait prometteurs. Daniel Grimm tronique on la prévention des ris-

a stop tendance revendiquer son de compétences, contrairement à d'autres pays », sonligne-t-il. Et il pratique d'un décoiemnement industrie « correcte de la compétence de la co decioisoanement industrie – corps médical. Selon hi, cela favorisera les recherches conjointes, permet-tant ainsi une meilleure adéquation des produits aux besoins des médecias et aussi la création de nouveaux produits. On évitera tout simplement, par ple, la mise au d'appareils i tance respiratoire de de tous dont le praticien ne connaît pas l'usage.

#### Différentes spécialités

Cette révolution culturelle ouvre la porte à une foultitude de métiers : ingénieur bio-médical, responsable santé m réglementation, marketing et communication 🐯 santé, technologies nouvelles appliquées à la mille cine (imagerie médicale, bio-ma-Aujourd'hui, en l'ul
formation ciblée, les ingénieurs-

médecins lévion quelques cycles d'ouverture comme les mastères permettant comme les mastères permettant | prit médical qui raisonne | décide en | d'incertitude l'entreprise de s'ouvrir à diffé- peut être précieux I d'autres

ques technologiques majeurs. On compte aussi une petite cinquan-taine d'ingénieurs-médecins à part qui el suivi le parcours de strettering description is being une 🖾 scientifique 🔳 🕍 📠 médecine, soit, au mot, un cusses quinze années Ju supérieures l Responsable de d'hémodialyse service néphrologie la la Pitié, le De Petitelere la partie capèce rare.

Après Polytechnique, il a rem-pilé en médecine, lidèle à m vocation médecin-hospitalier. Sou passage dans le monde des ingénieurs lui a pourtant été fort utile. I aujourd'hui un spécialiste reconnu machines de dialyse. Il travaille même en liai-l'équipe recherche et développement d'un industriel sur les grandes orientations de la technique. « En tant qu'ingénieur et docteur, je suis parfaitement à

l'aise dans ce rôle», dit-il.
Les nouvelles formations qui se dessinent ne sont pas destinées à former de som pas destinecs a former de médecins technologies mais des hommes d'entreprises. Parcours montrent toute la richesse des De son côté, le doyen Gouszé rève d'élargir le concent d'incénieur-médecia à concept d'ingénieur-médecin à d'autres univers : juriste-médecin, journaliste-médecin, économistemédecin, etc. Il estime que « l'es-

Catherine Lévi

 $\frac{1}{4} \frac{1}{2} \frac{1}$ 

11 2011 00

The State of the S

and Contractor of

A LEAST COLUMN

100

.....

-

---

2.40

Bak Sec.

895 - 5 75 ---

wête de justice

Taking the second of the secon

The second of th

t ingenieur

gental and the second of the s

\*\*\*

Commence of the

- الله المسترك

AND AND THE REAL PROPERTY.

Autor Co

£ 45 °

an interest of the 海岭中央

A Comment

Service of the servic A STATE OF THE STA

Company Congress of the Congre **图** 

 $\mathcal{L}_{\mathcal{O}}^{\infty}(G) = \mathbb{R}^{n \times n}$ 

TEN .

Le nombre d'avocats, les d'abord; contrairement le une les fort répandue, la France n'est pas un pays surpeuplé d'avocats, le droit y connaît le même dévelop-pement que dans le marie pays industrialisés, à développement économique compara-ble. A titre d'exemple, les Etats-Unis comptent un pour 350 habitants envi-ron, la Grande-Bretagne solicitor pour 700, l'Allemagne (ex-RFA) 100 = 1 000 = 1 pas, sur le plan numérique, le retard pris sur le man grands pays industrialisés. Cela est d'autant plus vrai que la profession d'avocat en pleine mutation le que la fusion au I" janvier IVIII des avocats et des conseils juridiques a permis in reploreer la profession et l'émergence in cabinets in importants en taille on effectifs. La seconde mise est, bien évidemment, le développement du droit

Il el aujourd'hui intéressant de constater que le droit est, dans la plupart des cas, la valeur montante », face a la dispari-tion progressive de idéologies dans le monde ; a m égard, la sur sur de reconsque ce sur le plan ou privé dans les ex-pays de l'Est, en est un exemple frappant ; le secondaires ouverts depuis 1991 per des nets français ou étrangers à Moscou, Borlin, Varsovie ou Budapest est d'ailleurs tout I fait

de devenir des mulim juridiques I part entière, nécessitant des expertises particulières, et certainement grands de juristes dans les années à venir. La fécondation witro, problèmes posés pur les « mères porteuses » III, plus généralement, IIII manipulations génétiques sont en bel exemple de décalage entre la technique de décalage entre la technique des personnes il n'est per concevable que le législateur n'intervienne pas un ces matières à brève échéance, u il s'agit, il man d'un domaine in in marall auront in I faire.

Enfin, dernier argument justifiant que profession il viam a man prelique belles devant elle : l'internationalisation de la vie économique III la suppression ou l'atfrontières. Un seul exemple pour illustrer a argument : la Communauté économique européenne. Il y a une quinzaine d'années, manual pouvait parfaitement pra-tiquer le s'abstenant la s'intéresser le ce qui massait du la de Bruxelles ou de La Haye, C'est aujourd'hui chose impensable, el la droit européen, la plaine construction, la marille de la en plus dans la vie économique des entreprises.

L 📺, cependant, important 🐸 préciser I was to make évoquées ci-dessus ne suffisent pul delles seules, à assurer de chaque juriste un le la control de la d'exigences qu'il convient de respecter. Le choix des spécialisations un des matières, in matièr fiscal, le droit de sociétés ou le droit du travail restent des domaines fort demandés, mais, bien sûr, il faudra bement compter avec le développement de cer-matières, notamment alla évoquées ci-destri, qui ani en les grant des départements spécifiques pour et les besoins de leurs de la circonstances économiques jouent également un rôle prépondérant ; le droit de l'intreprise en diffirme comme une spécialité d'actualité, alors que les fusions et acquisitions, armalise phare des lander 80, imables en wasovie ou Budapest est d'afficier la la control de l'environnement ou de l'environnemen

s'y intéresser III postuler auprès des grands cabinets ou occuper des postes-clefs de la fonction juridique de grands groupes. La de plus en plus rude, et l'étudiant en droit sera bien avisé, s'il le peut, de compléter ses études par une lyser un la mais un ratio, mais un ne saurait durer. Les langues étrangères, enfin ; défaut national traditionnel, qui 📖 aujourd'hui totalement incompatible avec la profession d'affaires. Il y quelques années, un juriste parlant anglais et pouvant pratiquer son langue était une recrue rare et de choix pour un hihitet d'avocats ; il s'agit aujourd'hui d'un critère de base, pratiquement omniprébouche del chasseurs de line L'incitation le pratiquer une troisième langue en profile delle l'horizon.

Le droit est comme la nature : il m horreur du with I has hadning an avvezue ill compétences variées sont là | ils existent et il faudra bien les satisfaire. Il 🗪 probable que l'influence du marasme économique actuel 📰 fera (se 🚾 déjà) sentir, 📰 🚾 🖼 conditions d'embauche 🖪 d'évolution 📦 carrière des jeunes juristes, and que sur d'organisation et de fonctionnement cabinella d'avocats. Ainsi, la remoderations d'avocats aux plus brillants es et asser I traduire une certaine homogénéisation de conditions d'embauche. Par ailleurs, l'accès de collaborateurs de cabinets d'avocats un della unicode est probablement plus long m plus difficile Enfin, a surtout, les avocats sum devoir apprendre à gérer leur cable comme de véritable chefs d'entreprise. L'auras limit entreprise, les allers du cale cerprobablement se regrouper pour lemini su nouer des alliances. Il est vraisemblable qu'il remen de meiur en moins de place ur le martie pour les minima de mile moment. and que treatment des grosses manners

l'informatique sont devenus ou sont en passe de grandes écoles (HEC, Essec, Sciences Po) 🕨 Xavier Jaspar [ 🗀 S.G. Archibald)

### **ÉCHOS**

#### Thomson fait de l'insertion

ENVIE Développement, la Fondation de France et Thomson Electroménager SA ont signé, vendredi IIII novembre au Mans (Sarthe), une convention en vue d'accélérer le développement de cette association d'insertion spécialisée dans le recyclage et le vente d'appareils électroménagera usagés. Par cette convention signée pour deux ans, ENVIE Développement s'engage à offrir 400 postes d'insertion d'ici 1994 grâce, le l'ouverture de seize nouveaux sites d'insertion. Thomson Electroménager se propose, de participer la la formation et la l'embauche des salariés d'ENVIE, une aide estimée 🛮 1,6 million de francs, Quant 🖫 la Fondation de France, elle entend participer à l'évaluation sociale et financière de cette opération. Avec une enveloppe de 1,8 million, 🖩 créer les outils financiers

#### Agroalimentaire: un secteur porteur

■ Les Industries agroalimentaires ont recruté quelque trois mille cadres en 1991 dont près de la moitié de commerciaux, selon les résultats de la demière étude de l'Association pour l'emploi des cadres (APEC) diffusée, le 🎵 octobre, à l'occasion 📖 dernier Salon des industries agricoles et alimentaires. Cette ancuête révèle que l'emploi se dégrade aujourd'hui moins vite dans ce secteur que dans les autres domaines d'activités industrielles, en raison de la stabilité des besoins alimentaires et de l'émergence de nouveaux produits. Les sociétés qui man sont avant tout des PME (97 des entraprises de ce secteur emploient moins de cinq cents

► Les Métiers des Industries agroalimentaires, collection «Demain 🐜 cadres», 🐠 F. APEC, 51, III Brune, 75014 Paris, Tél: (1) 40-52-20-00.

ETAP Bordeaux, dans la continuité de ses activités au service des entreprises et avec le souci lie: qualité qu'elles lui reconnaissent, organise début 1993 des rencontres sur le

## PROJET ESSOR

une approché qui lui est propre du blian de carrière et de l'audit d'orientation professionnelle.

L'ETAP vous présente ses méllieurs voetor anticipés pour l'anhée 1993. - - 🧀

ETAP BORDEAUX 115, rue de Turenne - 33000 Bordeaux

## STAGES

Le service 🚈 👛 🕩 stages est désormals sible on tapant direc-tement: 3615 LEMONDE. entreprises désireuses de passer des offres sont priées de consulter directement will menchile au 45-46-16-20. Les percontacter STAG'ETUD. 12, m. Raspail, 94257 Gentilly Cedex, téi. 1 49-08-99-99.

## GESTION

Durée : Asnières. Date : immédiat. Durée : 3/6 mois minimum, possibi-3 000 F. In 1: bac + 1/2, connaiswente, gestion, commerce.

Mission: gestion commerciale, gestion du vice après-venta et des commendes. 03040.

Lieu: Cergy. Date: décembre/janvier. Durée: 2 mois. Ind.: à définir. Profil: bac + 2, Essia de commerce. Mission: and commerce. Ecole de commerce. Mission : anályse méthodes de fabrication, organisation activités boulangers. pâtisserie, analyse poste de travail, hygiène. 03006.

## COMPTABILITÉ

u Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois minimum. Ind. : 1620 F/mois. Profil : bac + 2/3, connaissance Macintosh, dactylo indispensable. Mission: racherche de pièces comptables, analyses d'outils comptables, réalisation de nouveaux documents, calcul de rentabilité des opérations, suivi rela-tionnel. 02763.

## VENTE

décembre/ianvier. Durée décembre/janvier. Durée : 6 semaines. Ind. : à définir. Profil : bac + 1/2, ácole de commerce ou université. Mission : vivre l'opération de fin d'année en stands : participation à la mise en œuvre, vente, conseil, survi qualitatif, gestion des stocks, bilan de l'opération. 03009.

Link : Plaisir, Dulin : Immidden Profit : 1 mois. Ind. : à définir. Pro-fit : 1/3, école : 1 université. Massan : en le chef de rayon textile, Blanc, de min ». 02993.

Lieu: Saint-Jean-d'Angély (16).

i janvier. 1 : 4/6 mole minimum. Inc. 1 1 + ment. Profil : bac + 2/3, man vente, BTS ou autre, micro-informatique, véhicule obligatoire. Mission : participation active à a me m plece d'une stratégie commune de opérationnelle sur le Sud-Ouest.

u Lieu : Ermont. Date : janvier. Date : 4/6 mols. Ind. : fixe + inte-ressement. Profil : bac + 3/4, école marketing, vente, micro-informati-que. Mission: participation la la mise en plaza d'une trata-commerciale opérationnelle Grands comptes ». 03039,

## PERSONNEL

décembre/janvier. Durée : 2 mois. Ind. : I definir. Profil : bac + 4, maîtrise droit du travail.

analyse et proposition sur
thème «L'absenteism», faut-il p moyens pour la faire baisser». 03007.

## MARKETING

d Lieu : Cergy Date : décembre/janvier Durée : 2 mois. Ind.: à Profil: bec + 1/2, école de commerce. Mission: enquête de clientèle, prix, choix, qualité, services, événements commerciaux (secteur produits irais). 03008.

#### COMMERCE INTERNATIONAL

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 1/6 mois, Ind. : à définir. Du Lieu : Boulogne. Date : immé-

maîtrise de gestion, en maitri marketing international (parfumerie export). Mission : export proil de cosmétiques en Asia.

## INFORMATIQUE

□ Lieu : Pentin. Data : Immalia. Darie | 2 mile mini, Ind. : 10 K bac + 3. Manha: participation maintenance, répara-tion, maintenance, répara-And ou Met it conneissances.

## COMMUNICATION

diat. Durée : 5 mois mini, Ind. 6000 10000 F. Profil : bac + 3, connaissance linguistique: bilingue ou trilingue. Mission: prise en charge d'une partie de l'organisation d'une manifestation économique dimension européenne. Commercialisation internationale. 02987.

Durée : 1/2 mois Ind. : non prévue.
Profil : 1 - 4 decile injournamaîtriser la rédection. Miscollaboration il in rédection d'un magazine d'un annuaire, enquête, vérification d'informa-

tions. 03041.

Differ : Paris. Date : Immédiat.

Durée : 3 mais. Ind. : 1 600 F.

Profil : bac + 1/2, communication, marketing ou de commerce. : charge
avec perticipation
phases, terrain, codification, synthese, analyse
types
quantitatives ou qualitatives. 03029.

C Lieu : P Date : immédiat.
Durée : 3 mols. Ind. : définir. Profil : bac + 4, école commerce, alors informatique

micro-informatique et anglais ou allemand. Mission : assistance des consultants, mission approche directe entreprises et candidats, participation à la gestion de bases de données. 03030.

## PUBLICITÉ

Profil: bec + 2, BTS, marketing dist. Durée: 3/6 mois, Ind.: fixe + 03002.

+ 3, marketing/publicité m micro-in-formatique. de groupe : suivi des en analyse des stratégies parti-cipation médies. I CITAL

## BIOTECHNOLOGIES

Durée 1 2 mm minimum. Ind. : 1 santé internationale, mi comatique : Word 5 D, Lotus, DBases. Mission : mise au point d'une base de données bibliographiques dans le cadre d'un projet de recherche en santé économique soit pour le Maghreb, soit pour l'Afrique subsaharienne (possibilité de missions sur le terrain), 03034.

a Lieu : Peris, Daté : Immune partiel possibilité de missions sur le terrain), 03034.

Durée : 3 (temps partiel possi-ble, Ind. : Il définir. Profil : IIII + 4, économie, publique, informatique : Maisà l'organisation d'un ari économie (cours en langue fran-

## DROIT

D Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 1/6 mois, Ind. : a définir. Profil: bac + 2. Mission: analyse politique, manufacture en France, 07771.

## SECRÉTARIAT

m Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois minimum. Ind. : à définir. Profil : bac, opérateur de sai-sie Macintosh II et classic, Système 7 et 6.51., production TV, télé-phone. Mission ; secrétaire pour travaux de frappe classique et tablogra-phie. 03037.

D Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois minimum. Ind. : Il définir. Profil : Bac + 1/2, BTS secré-tariet. Mission : saisie et mise à jour du fichier publicité du magazine, déci-sion, environnement. 02998. D Lieu : Paris. Date : immédiat.

Durée : 1 mois minimum. Ind. : éventuelle. Profil : bac + 1, secrétariet comptabilité. La : secrétariat, comptabilité, informatique.

#### — (Publicité) —— TECHNICIEN SUPÉRIEUR, TECHNICO-COMMERCIAL (niveau bac + 1)

#### DEVENEZ ACHETEUR TECHNIQUE INTERNATIONAL

Objectif : acquérir une triple compétence en gestion (GPAO), négociation internationale, marketing achat. Formation rémunérée pour demandeurs d'emploi m salariés, avec m participation financière du Consell Régional Ile-de-France. Cycle de 7 mois, dont 2 en entreprise, ■ partir du 14 janvier, au lycée L. Armand Farm 154.

Reuseignements au GEPS, Paris Industrie Sud 233, boulevard Raspail, Paris 14

43-21-31-69

#### **BOSTON UNIVERSITY - PARIS** International Graduate Programs



Science in Management (M.S.M.)

Master (M.A.I.R.)

(M.A.I.R.)

BOSTON UNIVERSITY, unversal américaine de grand prestige, offre à Paris
DEPLOMES internationaux LCCREDITES aux Etats-Unis, reconnus par
plus grandes multinationales || monde diplomatique.
Les programujes en hotalires du soir et week-ends
s'adressent aux professionnels et jeunes cadres ayant un très bon niveau d'anglais. Inscriptions - JANVIER/AVRIL/SEPTEMBRE 1993

BOSTON UNIVERSITY - Paris, 3, rue de l'Arrivée B.P. 43 15 - Tél. : (1) - (1) 40-(7-85-14

THE

## **AMERICAN UNIVERSITY OF PARIS**

département de formation permanente

Une nouvelle profession pour un nouveau siècle : juridique.

 Formation d'assistant juridique permettant d'exercer dans des cabinets et compagnies internationales en Europe ou aux États-Unis. Programmes de droit français des affaires ou de droit français enseigné en français ou de

droit du commerce international et de la CEE enseigné en anglais.

Assister à une session d'information graquite à Paris le 10 ai à 18 h 30 ou le

12 décembre à 10 heures. ■ Pour réserver votre place et obtenir une brochure grafuile contactez :

> The American University of Paris The Institute for Paralegal Studies 96, rae Saint-Dominique, 75007 Paris Tel.: 45-51-64-58 Fax.: 45-51 Fax.: 45-51-56-20

le plus important

**SUD-OUEST** 

## LES DIRIGEANTS

## UN DES LEADERS MONDIAUX DANS L'ENERGIE ET LES TRANSPORTS

## DIRECTEUR **D'ETABLISSEM**

34 ans mini, Ingénieur X, CENTRALE, A&M, SUPELEC, ENSTA, etc., and une expérience de man de profit de production d'unité automatisée avec flexibilité (automobile, matériels électriques, télécom, etc.) et la manufaction d'anglais. Vos capacités d'animation d'organisation d'aussi importantes capacités techniques de gestion. à des technologies de pointe

Vous bénéficierez d'une LARGE AUTONOMIE pour diriger e gérer de établissement : 1 200 personnes dont 15 cadres et 250 AM 11 Techniciens CA 1,1 mrd - 30 M investissement par an. Vous animerez el coordonnerez les responsables des : humaines • productions • études • • qualité

achats = gestion = commercial. Vous poursuivrez l'effort d'optimisation 🖦 résultats 🚥 développant la

PERSPECTIVES CERTAINES D'ÉVOLUTION AU SEIN DE CE **GROUPE INTERNATIONAL.** 

Merci d'écrire, sous 🕊 D. T. /DIR. ETA. T / 67M, 📰 indiquant 🕬 salaire actuel 🗓 Valois, Pull Paris. Vous Em assuré d'une réponse d'une discrétion ABSOLUE : vous pouvez indiquer les entreprises auxquelles vous ne souhaitez pas communiquer votre candidature.

# 'irecteur du développement (h/f)



Nouveaux Marchés

(H/F)

Une de Services Financiers, m croissance rapide, recherche un Développeur de

De formation Grande Ecole (HEC. ESSEC on equivalent), ce cadre à fort potentiel a déjà plusieurs projets réussis à son actif. A 33 ans environ, ses dix années d'expérience professionnelle, réparties idéalement entre le conseil en organisation chez l'un des "big six" et 🛍 banque (commerciale ou activités marchés), et le sens 🖦 l'autonomie. Il fait partie des managers qui prouvent chaque jour pui l'on peut à 🕍 fois être rigoureux 💶 avoir un commerciai.

📕 vous êtes 🖿 financier imaginatif qui s'ennule quelque peu grande rejoignez-nous pour créer, après dix-huit maison, m filiale au capital i laquelle m pourriez être

Envoyez dossier de candidature (lettre il motivation, CV détaillé, photo, rémunération actuelle, etc...), 🚃 réf. DFA, à conseil : M. Lepage.

OPTIMA, 47 Perronet.

## CARRIÈRES INTERNATIONALES



LA COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES avec contrat d'une durée limitée à 3/5 ans.

### **3 ACENTS TEMPORAIRES** HAUTEMENT QUALIFIES (m/f) (catégorie A - niveau A5/A4)

REF. 71 T/IV/92

Direction pomaine: application des règles de concurrence and le domaine du contrôle des concentrations entre Fonctions: réalisation d'enquêtes, études et synthèses, contacts avec les entreprises et rédaction 📖

Oualifications particulières requises: On un en droit ou en économie sanctionnée un diplôme; O avoir ou approfondes du droit communautaire de la concurrence, ainsi qu'une bonne expérience dans l'application du droit de la concurrence dans le domaine du contrôle concentrations entre entreprises.

Domaine: Direction \_\_\_\_\_ l'énergie,

Fonctions: 

mise sur pied, coordination et suivi 

d'accompagnement destinées à la promotion de la technologie des hydrocarbures et de sa pénétration une la tentre : un potentiel du marché un de la technologie des hydrocarbures et de sa pénétration une le marché, et notamment suivi des projets; 
diffusion des informations sur la promotion de la technologie des hydrocarbures; 
coopération industrielle par les particules avec la CEI et l'Europe méridionale et orientale.

Domaine: Service «politique des consommateurs».

Fonctions: participation i is a seu sur plant d'un releva communautaire d'échanges d'informations juridi-ques in le domaine de la politique des consommateurs.

Qualifications particulières regulses: 

formation juridique approfondie; 

approfondies des politiques des Etats membres, dans les domaines i e la protection de la santé de la curité et des intéréts économiques des consommateurs; 

connaissa : approfondies des politiques des Etats membres, dans les domaines i e la protection de la santé de la curité et des intéréts économiques des consommateurs; 

connaissa : la protection de la santé des comportent une direction de la registration du marché intérieur et à la politique communautaire en faveur 

souhaitées; 

capacité de négociation, sens de l'initiative, aptitude confirmée à la mise un une projets.

Les candidatures des fonctionnaires des institutions des Communautés européennes ne seront pas prises en considération. 

Les candidats jugés les mieux pour l'emploi ann convoqués à un entretien. Seules les candidatures répondant à toutes les conditie de l'Allquées, envoyées dans le délai et mentionnnant la référence appropriée seront prises en considération.

COMMISSION DES COMMIUNAUTES NUROPERANTS, Unité Recrutement - SC 41, rue de la Loi 200, B- / / Bruxelles.

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

### LABORATOIRE NATIONAL DE SANTÉ POSTE VACANT

Le Laboratoire national de 3 mui désire engager, il partir du 1≈ janvier 1993

## un LABORANTIN (m-f)

à temps plein et il indéterminée pour les besoins ia DIVISION DE CYTOGÉNÉTIQUE

connaissances en cytogénique et/ou en biologie moléculaire représentent un atout majeur.

Rémunération minimum brute : 105 000 LUF (environ 17 300 FRF) Les demandes avec curriculum vitae sont 🕯 adresser au Directeur du Laboratoire national de Santé, 12, rus du Laboratoire - L-1911 Luxembourg.

## UNION NATIONALE DE LA MAÇONNERIE

– guartier Etoile –

## SECRETAIRE GENERAL

A Lu polyvalentes d'ingénieurs ou équivalent, vous disposez d'une solide expérience polyvalentes polyvalentes responsabilités globales gestion, si possible dans le

Vous aurez pour mission de superviser, coordonner et animer les actions menées per l'Union dans les Technique, Commercial, Formation.

Vous aurez également la responsabilité de la gestion financière et budgétaire, du personnel, du traitement des affaires courantes, ce qui implique, outre des qualités de rigneur, le sens de l'organisation, une bonne ouverture d'esprit et la capacité à évoluer de façon autonome. Votre esprit de synthèse et vos qualités rédactionnelles vous permettront de diriger avec efficacité la revue de l'Union ainsi que ses publications.

Homme de dialogue, vous avez le goût pour la communication, une bonne aisance sociale et l'expérience de l'animation de groupes. Vous seconderez le Président dans toutes ses représentations, saurez être l l'écoute des 14,000 entreprises de la Profession et contribuerez à l'animation syndicale dans toutes les structures décentralisées. Vous aurez, par ailleurs, Il assurer avec efficacité et diplomatie, les relations avec les Ministères, les Administrations et avec d'autres organisations professionnelles.

Une sensibilité au niveau du patrimoine des monuments historiques serait appréciée.

Rémunération motivante.

Pour nous rejoindre, merci d'adresser au de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) sous réf.290 à C.K - 23 bis, rue Pierre Guérin - 75016 PARIS





ELI LILLY & Cie,

pour mission la recherche,

le développement, la pro-

duction m la vente de

produits pharmaceutiques

de qualité irréprochable.

C

E S

## Lilly: Les hommes, la science, la vie

Afin de développer son activité, ELI LILLY cherche continuellement il augmenter ses capacités de production de par le monde. Le Département Support Technique International souhaits accueffiir au

### INGENIEUR CHIMISTE/ PHARMACIEN

important groupe pharmapour renforcer une équipe dont la mission ceutique multinational est de dispenser un support technique aux dont le siège est situé unités de production situées en Europe de l'Est, Afrique du Nord, su Moyen-Orient Indianapolis (USA), a

et en Asie. Votre rôle sera de gérer l'intégration de produits LILLY au sein de laboratoires partenaires I am parties du

monde concernées. Ceci impliquera l'identification de sociétés compétentes, le soutien technique et le conseil en matière d'installations. d'équipements et de procédés. De ce fait, expérience et une connaissance approfondie des systèmes de qualité est

me une expérience d'au moins cinq aunées dans la production pharmaceutique ayant opéré 📟 production 📟 Contrôle de Ottalité.

sens align de la communication et des facultés d'adaptation sont indispensables pour un poste qui nécessite des voyages fréquents dans des pays aux coltures très vanées.

Votre dynamisme, votre capacité il gérer des simanons complexes, alliés à une très pratique l'anglais, sont des atouts indéniables

Le poste - Lase Il Fegersheim (près de Strasbourg) dans l'unité de production stérile.

Nous your remercions d'adresser votre dossier complet à Jean-Jacques HINCKER - Lilly France - rue du Colonel Lilly - 67640 PEGERSHEIM

3



UN GRAND DE LA SANTÉ

go i productiva de la compania del compania de la compania del compania de la compania del la compania de la compania del la compania de la compania de la compania del la compania de la compania de la compania del la compania d

ST. 12 3

200 300

1/)

CARRIER

1 . A. W. 

---Charles of C 2.77.

· \*\*

A Propagation

AND PROPERTY.

Committee of the commit

A 10 1

المراجع والمتحرية المراث

The Esperander Co

gir. grains to the

White the second

Signature of the second

Same Section

DAVENIR

LIGNE

## INTEGREZ UNE BANQUE EN PLEIN DEVELOPPEMENT

DIRECTEURS DE SECTEUR COMMERCIAL

La Caisse d'Epargne de Bourgogne,

c'est :

250 agences,

plus de 1 🕅

collaborateurs. 1,2 milliard de

fonds propres, et 30 milliards de total bilan.

et assurez l'encadrement opérationnel d'une équipe d'environ 50 collaborateurs répartis sur 6 🛍 8 agences.

VOTRE PROFIL

**VOS MISSIONS** 

Yous êtes doté d'une formation supérieure BAC + 4, complétée par une expérience réussie dans tonctions similaires en milieu bancaire, vous maîtrisez l'organisation commerciale bancaire, les techniques de gestion i risque vous disposez de réelles qualités manageriales.

Sous la responsabilité du Directeur du Développement.

vous élaborez le plan d'actions commerciales, garantissez la réalisation des objectifs, organisez les points de vente



Merci d'adresser, pour un premier contact, votre dossier de candidature (lettre manuscrite + C.V. avec photo) it la Direction des Ressources Humaines - Caisse d'Epargne de Bourgogne -

1, rond-point de la Nation - 21000 DIJON - Sous la référence LM002.



STEELS

in the 🛫 34 Sept 2

1 10 355

145 ) g

TABLE

4 17.54 1457 W

- 22

ः पःम reignig i en j HART TO 1.42 g h क्षण देखा है।

279 22

1000) 9.04点

Nous sommes 🗷 1er Producteur Exportateur Européen 👪 Volailles, 6400 salariés, 💷 de 7 militards 📺 francs. Nous Volellies, 6400 selaries, — de / miniarus — mante. 1400 sommes présents industrialiement ( établissement) — commercialement, par tous les — distribution, dans touts l'Europe. Notre Groupe conneît depuis plusieurs pour le souranir. années une croissance recherchons actuellement un :



## **CONTROLEUR DE GESTION**

(Ingénieur + 3ème cycle de gestion, ou ESCAE) Débutant ou vous avez une formation d'ingénieur complétée d'un troisième de le le sette ESC de 2 à la ansem milleu de le le revient, budgets, reporting. I et vous serez le garant de le rentabilité de nos fabrications.

Ca poste, imprenant de le déplicaments, le basé au siège social d'a Groupe. Châteaulin (Finistère). G'roupe DOLIX est en mesure de vous proposer un avenir à le mesure vos ambittons eu signer à see processe de développement de vous proposer un avenir à le mesure vos ambittons eu signer à see processe de développement de vous proposer un avenir à le mesure vos ambittons eu signer à see processe de développement de vous proposer un avenir à le mesure vos ambittons eu signer à see processe de développement de vous proposer un avenir à le mesure vos ambittons eu signer à see processe de développement de vous proposer un avenir à le mesure vos ambittons eu signer à see processe survante : Groupe DOUX



## **CARRIÈRES** INTERNATIONALES

Postes basés à l'étranger



LA COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

## INSPECTION NUCLEAIRE ADMINISTRATEURS ET ASSISTANTS ADJOINTS

PRINCIPALES CONDITIONS D'ADMISSION (POUR IM INVITATION CONCOURS) Danner d'un no membres des Communautés;

O avoir une control approfondie d'une se langues officielles se Communautés et une complete deuxième;

🗅 être ne après le 08.01.57

MELE LE ETHELIUE COM/A/747 ADMINISTRATEURS (A7/A6) - (m/f) -INSPECTEURS NUCLEAIRES

avoir accompli des études universitaires complètes sanctionnées par un diplôme; Davoir acquis postérieurement au diplôme universitaire une expérience professionelle III ni-candidature obligatoire sont encartés dans

RETHOUVEZ

POUR LE CONCOURS IX MANUELLE ASSISTANTS ADJOINTS (B5/B4) - (m/f) -

INSPECTEURS NUCLEAIRES accompli complètes du niveau de l'enseignement se condaire supérieur sanctionnés par un dipiôme III fin d'études; Davoir acquis postérieurement au diplôme de find équides une expérience professionelle dans le domaine technique d'un niveau équivaient, d'une durée minimale 🖼 🛚 ans.

L'avis de concours et le formulaire d'acte de candidature obligatoire sont encartés dans 📓 J.O. nº 111111 du 25.11.92.

La Commission met en unum une politique d'égalité des malles au l'annum de hommes de

encourage vivement is candidatures féminines. L'avis et le formulaire de candidature de chaque concours, peuvent UNIOUEMENT de obtenus en expédiant une demande écrite de carte postale, avec la référence «CONCOURS COM/A/747» d /ou «COM/B/749» à une de la light de la li

BRUXELLES: COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES Unité Recrutement - SC41 - CONCOURS... RUE DE LA LOI 200 - B - ILIU BRUXELLES

PARIS: COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES Bureau de Représentation en France. Service concours COM..., 288, Bd St.- 1111111 75007 PARIS

MARSEILLE: COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES Bureau à Marseille C.M.C.I. Service concours COM... rue Henri Barbusse 2 - 13241 MARSEILLE-CEDEX 01 DATE LIMITE POUR L'ENVOI DES CANDIDATURES : 08.01.93

Société Française du Radiotélephone, Premier Operateur Prive de Radiotéléphonie Publique, IN personnes, 1 100 MF 50 C.A., 2 MM MF d'investissements, nous sommes filiale du Groupe Générale des Eaux. Notre forte militaria conduit à renforcer notre département iuridique en recherchant un

Conseil and différentes Directions de la société, vous interviendrez sur des dossiers diversifiés (notamment droit commercial - distribution, -, assurances,...) I autorité in multi Responsable Jundique, 🔳 si nécessaire, en liaison 📟 🖥 Direction Juridique du

Une maîtrise un droit affaires, suivie d'une expérience a une suivie d'une expérience en entreprise (de services 📖 de distribution 🛌 exemple) font de vous un jeune junste averti.

Votre professionnalisme s'exprime aussi dans la précision de 📼 analyses, 📖 qualites rédactionnelles, votre adaptabilité 🛘 des situations multiples, votre disponibilité 🗷 votre goût du 🔤 en équipe, autant de valeurs que nous partageons. La maîtrise de l'anglais appréciée.

Le Téléphone Liberté

souhaitez impliquer i évoluer nous, merci d'adresser votre candidature (lettre, CV = prétentions), = ref.J.J., à SOCIETE FRANÇAISE DU RADIOTELEPHONE Service du Personnel - 35, boulevard Brune -

Importante Banque Régionale située I deux heures I l'ouest III Paris, nous souhaitons optimiser la gestion de nos Engagements 🖷 🚻 📭 Finances en confiant à un seul homme la Direction 🚛 Engagements 🔳 la Direction Financière réunies | MIII occasion.

## Directeur Engagements, Risque et Finances

Vous êtes responsable de la sécurité financière "actif-passif" 🖿 la banque. A la 🏙 de la nouvelle Direction regroupant ll services Crédits, Juridique, Contentieux Recouvrement, Comptubilité-Fiscalité. Contrôle de gestion. Trésorerie, vous supervisez l'organisation, les outils et les procédures permettant de mieux évaluer les risques, d'optimiser les activités "crédits" sur les marchés et de développer la gestion juridique.

Pour ce poste un prise directe avec la Direction Générale, nous souhaitons un professionnel de la Banque qui dispose d'une solide expérience en crédits : prise de risque, prévention, recouvrement et en finances. Agé de 35 ans minimum, enue avez aussi prouvé votre capacité et votre goût pour le management d'équipes importantes.

Merci d'adresser dossier de candidature accompagné d'une photo sous réf. 1040 à notre conseil, qui l'étudiera en toute confidentialité.

## **ETHNOS**

Membre de Syntec 113, boulevard de Sébastopol 75002 Paris ~



## Directeur du Développement des Ressources Fundaines

Vous reportez directement Directeur Général Délégué, Directeur D'Administration Centrale et vous partie du Comité 🔳 Direction,

En collaboration and directions opérationnelles fonctionnelles, vous élaborez, proposez et contribuez à mettre 🖿 oeuvre l'ensemble | politique | ressources humaines |

gérez l'administration du personnel.

Vous auprès du Groupe, leur apportant votre expérience, vos consells et appui. A 40 ans, de formation supérieure, vos excellentes capacités relawos aptitudes ■ négocier ■ à anticiper sont justifiées par une expérience le dans la fonction.

Le poste est basé à LILLE.

Merci i prendre contact avec Jacques PETITDEMANGE ARTEGIE S.A. - 20, mm de la Halle - \$9800 LILLE, en adressant lettre manuscrite, CV et photo.

a Nouvelle République

2000

2708 14

PROGENIA

modes of day will be also be a

GOUPE DE PRESSE ST

UN CHEF DE SE

A CONTRACTOR OF THE STATE OF

white the second

TM2" . 1.5

The state of \$50'A A Report of the second 7,000,659

## ADMINISTRATION DES ENTREPRISES

JURISTE SENIOR "/// ///. DROIT BANCAIRE ////

CLIFFORD CHANCE, cabinet International d'avocats recherche un juriste/avocat expérimenté pour renforcer son département Bancaire à Paris.

et institutions financières, dans la réalisation et le montage d'opérations bancaires m financières, d'opérations = crédits, de financements d'actifs et projets, dans un international.

Vous possédez um excellente formation juridique (DEA, DESS, DJCE, Doctorat) complétée le .... échéant un diplôme 🔳 gestion (Grande Ecole Commerce, IEP, MBA). Vous pouvez justifier d'une expérience man moins 4 me en droit bancaire en financement développée en cabinet 🚃 so sein 📉 la direction juridique d'une grande banque et maîtrisez parfaitement l'anglais. Rigoureux et créatif, vous faites preuve de grandes qualités relationnelles, Esprit d'équipe et de faculté d'adptation.

Merci d'adresser anna dossler a candidature lettre, CV, photo a cous a référence LM03, à Chance, Département Ressources Humaines, 112 avenue BP
Trocadéro 75770 Paris 16.

CLIFFORD CHANCE

banque prívėe, filiale d'un

des comptes,

opérations

boncaires.

(Assistant

Operations

Manageri

nous recherchons

nu chel de Bronbe

Chef de Groupe important \_\_\_\_ financier européen. Pour améliorer

les opérations de la banque. Vous mus acquis une expérience auprès de tionale au sein des back-offices. De bonnes connaissances d'arbitrage et/ou crédits notre dientèle documentaires et la qualité

Véritable manuel homme de contact, vivus prendrez a responsabilité d'une équipe 11 15-20 personnes. Vous 11 dirigé une équipe d'au moins 8 personnes. V chargé d'enimer plusieurs back-offices bancaires. De bonnes connaissances en organisation 📰 méthodes 🔚 📭 appréciées. Vous êtes de formation BAC + 4, bilingue anglais. Vous travaillez sur un système L4G et avez des

Dynamique et ambitieux, ven marie et e meet pleinement au sein d'une savidu avanir.

Alors, reioianez-nous ! Merci d'adresser votre dossier (lettre manuscrite, CV et photo), 📦 précisant sur l'agreloppe la référence 953 I MEDIA PA

50/54, rue III Silly - IIIII BOULDGNE BILLANCOURT CEDEX, qui III

Nous 🔤 💶 🔳 1er groupe Français sur le marché du diagnostic biologique (près de 3000 presente plus 🔳 2 milliards de francs 🜬 C.A., près 🌬 🔟 🖺 du C.A. 🛢 l'international). (instruments a least aux laboratoires d'analyses médicales 🔳 🕩 l'industrie. Vina la tarme pour notre FILIALE ALLEMANDE de distribution basée à NUTTINGEN (région de STUTTGART) son

## **RESPONSABLE** ADMINISTRATIF ET FINANCIER

Rattaché 📖 Directeur Général de la filiale 📭 🚾 ங 100 plus 🖿 100 millions 📥 🛂 vous travaillerez mulin relation were 🖿 direction administrative 🔳 financière 📥 🖛 🕶

Nous III confierons la responsabilité III l'ensen fonctions administratives, financières 🗷 logistiques, dans un environnement très informatisé. .

Vous 20 personnes.

A 30-35 ans, vous êtes diplômé d'une école aupérleurs de maîtrisez parfaitement / Alemani II 'Anglaia, comptable ou manada a sein d'une grande entreprise ou-

Maria d'adresser un dossier complet en Français et en John James Joignant une photo précisent vos précisent vos prétentions à JC Alérini, bioMérieux -chainin de l'Orme 69290 MARCY L'ETOILE



Ensemble, exceller dans nos métiers, gapner en Europe.

## RESPONSABLE DE LA **GESTION FINANCIERE**

AGRICOLE CONFIRME SA DYNAMIQUE DE SUCCES: PREMIERE BANOUE EUROPEENNE 5700 GUICHETS,

73000 SALARIES

Jeune professionnei(le) [4] confirmé(e), il Comptabilité, Contrôle de gestion 📰

Il (elle) animera près d'une quinzaine de 

Son rôle de consell, en participant il l'orientation in la illem dans sa politique financière, sare déterminant par l'apport

rencontrer se Sup de Co. + Dipiòme supérieur de comptabilité, mum quelques années d'expérience en Cabinet d'audit ou dans un établissement

d'adresser votre lettre motivation + C.V. + prétentions sous la 137/M FINANSEARCH - 11, mm Jean

**FINANSEARCH** 



Filiale (130 d'un importent groupe industriel manic, nous sommes leader mondial dans la conception et la réalisation d'équipements à forte valeur ajoutée destinés aux et terrestres à grande

Nous recherchons notre

## Contrôleur de Gestion

Rattaché au Directeur administratif, vous prenez en charge l'analyse et le aulvi budgètaire, le gestion du tableau de bord et vous participez à l'Alla des propositions commerciales et des plans à moyen terme. Vous supervisez également l'hermonisation du système de traitement de l'information et auditez les procédures internes. De formation supérieure en économie d'entreprise, vous possèdez une première expérience environ en and United ou land in gestion, with an milieu with Vous pratiquez la langue anglaise.

Nous vous remercions d'adresser votre candidature en indiquant la rémunération souhaitée, sous réf. 5126 à CARBONE INDUSTRIE, Direction des Relations Humaines, 7 Air, 69627 VILLEURBANNE CAME

industriel

spécialisé dans

cosmétique et pharmaceutique

crée un poste

de Juriste.

A 28-35 ans, de formation supérieure nationales, a possible complétée par un diplôme de Droit anglala europáen, vous avez une expérience significative illim minimum 3 ans en entreprise ou Prabinar d'avocata l'ébeation

Votre angials est courant et was autre langue étrangère serait appréciée. Vous serez chargé 📭 traitement juridique 📫 tous 🦏 accords et contrats conclus avec les que du suivi 🖮 leur exécution.

Vous interviendrez également 🖦 qualité de servici des différences du groupe que pour le suivi du contentieux entrant iller in the line of votre compétança.

posts = 1 Sud in le

Merci d'adresser votre dossier de (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions), sous rêf. 947, à COMMUNIQUE - MAN IN SILLY BOULOGNE-BILLANCOURT CEDEX, QUI LINEAUTIL



## **COGEMA**

LE GROUPE **COGEMA** 

16 000

PERSONNES 21,7 MILLIARDS DE CA **DONT 31%** 

150 RÉACTEURS NUCLÉAIRES ALIMENTÉS DANS LE MONDE.

À L'ÉTRANGER



La Direction des Etudes Economiques et de la Stratégie renforce son potentiel et recherche un Chargé pour le Service "Etudes Economiques et du Plan".

En liaison étroite avec le Responsable, vous prendrez progressivement m charge le plan d'une branche opérationnelle. Après avoir validé les informations, vous elaborerez la synthèse présenterez conclusions à la Direction.

Diplômé d'une grande Ecole de Commerce ou ingénieur (avec une formation complémentaire en gestion), vous avez une première expérience III à 5 ans en entreprise dans un service budgétaire, planification ou stratégie. Une maîtrise de l'outil informatique sera indispensable pour appréhender les informations économiques des branches, les traiter les extrapoler.

D'un bon niveau relationnel, vous dialoguez directement avec les interlocuteurs de haut niveau. Bien entendu, vos capacités rédactionnelles sont au serviçe de votre esprit d'analyse et de synthèse.

erci d'adresser votre ca ture à SEFOP, notre Conseil, sous réf. FCO 1281 M.

11 rue des Pyramides, 75001 Paris.

MEMBRE DE SYNTEC ...

U V



59 000 personnes,

plus de 100 filiales,

implantées dans 37 pays.

O.N.C.E.S.

L'Imponance accordée à la politique humaine et sociale a toujours été une dominante de la culture du Groupe BSN et un des facteurs de sa réussite économique. Développer le dialogue social, anticiper les besoins en ressources humaines, les adapter aux stratégies de développement tout en permettant à chacun "the l'acteur de son évolution professionnelle, accroître les solidarités entre l'entreprise et son environnement sont les points clés de cetre pol Pour la mettre en œuvre et participer à son enrichissement, nous recherchons le responsable des relations humaines et ales d'une grande usi e dotée d'équipements industriels ures performants. Membre du Comité de Direction de BSN Flaconnage... l'établissement, le titulaire sera une force de proposition, et jouera un rôle important dans l'évolution des organisations BSN est le 3e groupe et le développement de la communication. Il animera une alimentaire européen : 66 Mds de F de CA,

Responsable des relations

humaines et sociales

De formation supérieure (Ecole de gestion, Sciences Po, droit, ingénieur...). il aura au moins 5 ans d'expérience dans la fonction personnel en milien industriel. Il aura de la assumé un niveau de responsabilités lui permenant d'assurée efficacement la globalité de la fonction.

Sa mise en place sera assurée par le titulaire actuel du poste qui va lui-même evoluer dans le Groupe.

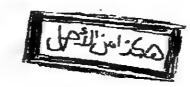
Deste villa proginga. Ci seuse aussi des impossabilités géographiques.

Poste ville province. Si vous avez des impératifs géographiques,

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, CV, photo et pretentions), sous réf. 2481/2M, à Etap. 71 rue d'Auteuil, 75016 Paris.



Maria Comment



PRISES

■ Le Monde ■ Mercredi 9 décembre 1511 43

Le Monde ■ Mercredi II décembre 1992 41

## LE MONDE DES CADRES

la Nouvelle

recherche pour une de éditions départementales

## SECRETAIRE DE REDACTION EXPERIMENTE HAF

Ce SECRÉTAIRE DE RÉDACTION a une expérience de plusieurs années en presse quotidienne, de préfé-rence en presse quotidienne régionale.

il a la pratique de l'informatique appliquée aux travaux Journaliste de contact, responsable, il est convaincu

que la présentation et la mise en page font partie intégrante du travail journalistique. Le poste est à pourvoir dans le chef-lieu du départe-

Ne pas téléphoner lui a lumin manuscrite, C.V. détaillé, photo récente et prétentions à la NOUVELLE RÉPUBLIQUE DU CENTRE OUEST Service - 11 11 11 11 11 222. The - 232, The de Grammont - 11 11 11 11 1222.

Le GO c'est 2 400 collaborateurs, 180 agences, un PNB de + 9% et un RBE de + 50% au 30.09.92. Banque de forte notoriété, dotée d'une stratégie performante destinée à accompagner le développement du Grand Ovest, le CIO vous propose de rejoindre son Réseau d'Exploitation en tant que :

## DIRECTEUR DE GROUPE

Volte mission : DEECTEUR DE CROUPE d'une unité départementale, vous assurez un "rôle dé" impliquant des qualités de dynamisme commercial et de gestionnaire.

· Vous êtes le Manager du Groupe des agences qui vous sont rattachées

Moteur du développement commercial, votre champ d'action concerne le Marché des Entrepaises et celui des Particuliers Gestionnaire, vous évaluez les risques, optimisez les moyens, améliorez la rentabilité.

Responsable du devenir professionnel de vos collaborateurs, vous êtes aussi l'interlocuteur des Partenaires Sociatix É Ghargé du relationnel, vous êtes l'ambassadeur du CREDIT INDUSTRIEL DE L'OUEST dans votre région.

Nous êtes diplôme d'une école de gestion

y Vous disposez de 10 ans d'expérience dans une banque connue pour l'efficacité de ses méthodes de gestion et voja avez dirigé une agence importante.

Vos qualités d'homme de terrain et vos capacités de "manager" d'une équipe importante (effectif de 100 ₪ 200 personnes) assureront votre réussite ainsi que de larges et réelles perspectives d'avenir.

Poste basé dans une ville importante du Grand Ouest.

C Banque CIO



71, rue d'Auteuil

医环状性 化氯化磺胺

1000

The state of the s

**PROGENIA** 

Société de conseil en systèmes d'information bancaires et financiers

Notre équipe, constituée d'experts des systèmes d'information et de la finance, réalise pour ses clients (banques, institutions financières, institutionnels) des missions de conseil, d'organisation, d'audit et de mise en œuvre de systèmes

Nous recherchons, dans le cadre de notre expansion, plusieurs consultants.

Diplômé 🎳 l'enseignement supérieur, vous avez l'expérience 🚾 systèmes d'information bancaires et financiers, notamment dans le domaine des marchés de capitanx. Une personnalité affirmée, ainsi qu'une bonne aptitude à communiquer, doivent vous permettre de melle en valeur un compétences s d'intégrer une équipe exigeante et performante.

Nous vous remercions d'adresser vous dossier (lettre manuscrite et CV) à PROGENIA, 36, rue de Laborde, THUM PARIS.

> **CONSULTANTS** Banque et Finance

Un Groupe d'Assurances de premier plan recherche

## Responsable du Département

Incendie - Dommages - Risques Divers

l'amb banlieue parisienne

Directement rattaché à 🖿 Direction 🚵 📜 clef au sein de notre groupe, nous Production dépendant III Direction produits IARD (hors antomobile) commercialisés par notre groupe.

Cette mission générale remission les aspects essentiels de tarification et de suivi des résultats techniques // // produits // vous avez la responsabilité. Vous intervenez également matière d'adaptation des conditions générales en des garanties en évolutions du marché, Vous participez en outre activement au montage technique

Vous encadrez une équipe de 4 collaborateurs Chef de Produits et chargés d'études. Pour prendre en charge and fonction

rencontrer des agés d'environ 35/40 Technique, consiste à assurer le ans, de formation supérieure Bac + 4 suivi, le développement il l'évolution des scientifique (Ecole d'Ingénieur ou équivalent) ou économique (Ecole de Commerce ou

> Vous justifiez d'une expérience réussie de 5 ans minimum m sein il la direction technique d'une compagnie d'assurance ou d'une société pu pu impliquer dans la mise au point technique de produits d'assurance IARD de masse.

Si annonce vous intéresse, veuillez Pascal Boha = (1) 45.53.26.26 ou envoyer CV + photo + nº + rém. actuelle ii Michael Page Assurances 30 bis rue Spontini 75116 MULE sous

**Michael Page Assurances** 

GROUPE DE PRESSE SPÉCIALISÉE

RECHERCHE

pour une de ses publications à dominante juridique

## UN CHEF DE SERVICE

de formation et d'expérience juridiques incontestées dans le domaine du DROIT SOCIAL, capable d'animer une équipe de six rédacteurs. Des références antérieures dans la Presse Spécialisée de ce secteur seraient appréciées. (Rémunération liée aux responsabilités et au profit du candidat.)

Adresser lettre manuscrite, CV et photo, sous le nº 8605 LE MONDE PUBLICITÉ, 15/17, r. du Col.-P.-Avia - TONOI PARMI Cedex 15

CHARGE

Îngénieur 🍱 formation, www êtes, à III ans environ, riche d'une expérience internationale.

Vous connaissez. techniques de rapprochement

L'esprit m synthèse, le mus de la communication, de l'organisation, une abance relationnelle 🔳 🗎 goût du travail en équipe vous caractérisent.

Your Ma disponible I and Manual programme durée

Merci d'adresser dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo II prétentions) sous III réf. 241192 L Ch.LEMOINE - 1, rue La Croix - Croix Mousseaux de Yavars-Pontchartrain.

vec BARCLAYS, donnez un sens commercial à votre carrière bancaire.

> **EXPLOITANTS** Clientèle Entreprises

A 30 ans environ, diplômé de l'enseignement supérieur, 3 🛚 🖷 années d'expérience bancaire dans l'analyse du risque et l'exploitation entreprises \*\*\* permis de devenir un professionnel de ce secteur.

Dynamique et rigoureux, vous avez les qualités essentielles pour rejoindre la première des banques étrangères en France. Grâce à des produits et services innovants, à la mise = compétences II au déploiement la mouveau réseau d'agences, BARCLAYS se positionne plus que jamais comme le partenaire efficace et dynamique il

Pour prospecter, fidéliser et développer une clientèle d'entreprises (PME, PMI), recherchons des exploitants commerciaux pour nos PARIS. D'aures opportunités sont à saisir sur le reste de la France. Un bon niveau d'anglais serait 🗪 atout supplémentaire.

d'envoyer lettre manuscrite, CV, photo m prétentions | BARCLAYS SEVAUX - DRH - 21, mm Lafitte - 75009 "ANY

BARCLAYS

the des relations tes el suciales grande usine

Hall Base Libraria

Section 1

والمتاداء فعالم المياسة المياسة

強いない かんご

STATE OF THE STATE OF

2 550

 $g_{k,j} := \frac{1}{2^{k+1}} = e^{-kj}$ 

المنافقة والمنافق والمنافقة

Trepres -

 $\mathcal{A}_{\mathcal{A}} \subset \mathcal{A}_{\mathcal{A}} \times \mathcal{A}_{\mathcal{A}}$ SAME TO SERVICE TO SER

Angle of the

化复数发生 经

MIXEN PROVENCE

développer: votre ambition

Martinique.

Organisme Il vocation sociale implanté Il Fort-de-France en

Dans le cadre de une stratégie, une chargé d'accompagner développement professionnel d'équipe place (70 personnes). Vértiable force proposition d'interface IIIII les organes statutaires, les Bureau II Conseil d'Administration 🔐 📰 services, 🚃 🚃 equiement 📖

🚛 quarantaine minimum, 💵 disposez d'une capacité d'évolution professionnelle basée sur une formation supérieure significative (BAC + 4 +) progression. Fort d'une expérience dans le domaine des Ressources Humaines 🚥 de 🕍 Direction Administrative 🐗 Financière IIII III importante orientation sociale, l'ensemble lechniques d'usage quotidien que droit social, comptabilité i gestion de trésorerte, i un environnement informatise. When the st line personnalité alliant diplomatie, souplesse et détermination, inni verbale qu'écrite, font de une un leader naturel et

Une bonne connaissance au mais socio-iconomique local constitue un Manage

Ce III mené II Fort-de-France pourra comporter des entretiens à Paris pour les candidats résidant in métropole. période d'un un un condition absolue

Merci d'adresser ann dossier a candidature (lettre, CV, photo, pretentions) sref : JMH/LM II HOLOCONSEIL 54 rue du Fg St-Antoine 75012 IIII qui





Société Française du Radiotéléphone, Premier Opérateur Privé de Radiotéléphonie Publique, 200 personnes, 1 100 MF de CA, 2 000 MF d'investissements, nous sommes filiale du Groupe Générale des Eaux. Notre développement rapide s'intensifie. Nous renforçors nos équipes en créant le poste de

## Responsable des Etudes Marketing

Sur un marché en pleine évolution (émergence d'un nouveau paysage de distribution), nous proposons aujourd'hui nos services il plus de 100 000 abonnés.

Au sein ■ l'équipe Marketing, vous proposerez, élaborerez, réaliserez ou coordonnerez ➡ réalisation de l'ensemble des études de marché et de clientèle. Vous élaborerez également les tableaux de

Après une formation Bac + 4 (statistiques, école de commerce), vous possédez un double parcours : m cabinet d'études (quantitatives, Ad Hoc) et en entreprise (sociétés de services, banque, assurance...). Vous avez évolué dans un environnement fortement informatisé. Vous êtes un professionnel écouté, rigoureux et astucieux. Vous saurez être une force de proposition.

Si www souhaitez vous impliquer at évoluier. avec nous, merci d'adresser votre candidature (lettre, CV prétentions), sous réf. REM, à SOCIETE FRANCAISE DU RADIOTELEPHONE Service du Personnel - 35, boulevard Brune -



LE GROUPE COFREMCA VOUS PROPOSE DE REJOINDRE L'UNE DE SES ÉQUIPIL.

must des must significatifs.

ce domaine :

accueillant prioritairedes adultes handicapés physiques pour 🔤 minimization professionnelle des jeunes et adultes en 🚃 📰 qualification 🔳 professionnelle et actions d'insertion individualisées et des formations de niveau VI. V ■ IV. aliant de l'alphabéusagon à III qualification professionnelle recrute sup RESPONSABLE DE

La Comme La est un institut

de sociologie appliquée intil en Elle a introduit en filme recherches qualitatives de

psycho-sociologie III socio-

anthropologie. Son metler

est d'aider ses percevoir 💵 anticiper 💹

changements sodo-culturels

a am tirer

parti pour

l'action.

Un centre -

Il aura pour mission d'amélioner l'existant, de développer des nouveaux produits de formation, d'assurer l'encadrement technique et pédagogique es intervenants es que le estaministratif des formations. Il est capable de mettre au point des projets, d'en organiser l'exécution et le suivi. Il possède une formation sciences humaines comprenant de bonnes connaissances en pédagogle, une solide expérience du travail d'équipe iii de la formation d'adultes, des compétences en organisation et méthodes. Une expérience du travail en milieu industriel est souhaitable. I d'adresser CV, photo et prétentions à C.O.S. Nanteau-sur-Lunain 📰 📑 - 77792 NEMOURS CEDEL

☐ Yous avez 30-40 ans, une formation supérieure grandes écoles ou

Un très vif intérêt pour les sciences sociales et une culture solide

☐ Une forte capacité d'analyse et d'intuition, une aptitude à réunir la intuitive i problèmes et leur un intellectuelle ;

Un instinct de consultant alliant spontanément la compréhension et

Une un internationale et in pratique de plusieurs langues

troisième cycle, 3 ans manum d'expérience professionnelle, de préférence dans une entreprise ou comme conseil d'entreprise ;



Leader en Agrofourniture, nous sommes le 1er groupe p domaine de la fertilisation (engrais, amendements q

- Votre mission : Patraché au Pasponeable des Achets de mailères prem «Vous enalysez les marchés des mailères premières.
- « Vous participez à la prospection des fournisseurs à l'étrange
- Vous négociez les conditions d'achets.
   Vous en assurez l'éxécution (achrinistration, logistique, contrôle). Votre profil : A 28/30 ans environ, de formation supérisure, blingue anglets, vous avez une personneillé



## CABINET CONSEIL EN RESSOURCES HUMAINES

A REJOINT LE "QUARTIER DE L'ÉTOILE" ET EST HEUREUX DE VOUS COMMUNIQUER SA NOUVELLE ADRESSE

3. RUE TROYON 75017 PHAIS. TÉL. 47 66 15 ER - FAX. 48 80 29 IIS

## INGÉNIEUR OU ESC RESPONSABLE DU SERVICE ADMINISTRATION DES VENTES

Une pulssante entreprise in the région touristique

in l'Est en la France, propose la limitation de la limita

5 ans minimum d'expérience en logistique et service clients en milieu international.Pratique ellicos 🖦

Mission : il relèvera du Directeur Logisuque. Il mission et gérera un serve 📹 📶 personnes réalisant :

- la gestion 🔳 l'administration 🔤 commandes jusqu'à 🗎
- facturation, le planning et l'ordonnancement des productions.
- la gestion du stock (suivi des mises en stock et des
- l'organisation, l'administration la manufi des transports

En liaison constante avec les services commerciaux 🗖 la production, il sera sur 🗎 terrain une force de proposition pour améliorer la qualité 🔳 la productivité 🔤 📟 📖

Poste d'avenir Rémunération motivante.

C V rét. 252880 | PREMIER CONTACT - de villiers - 92532 Levallois-

PREMIER CONTACT

## Consultant de haut niveau



gestion informatisée. **CONCEPT propose** aux grandes

entreprises 🛋 📖 The second lives in the second progiciels .....

Manager des projets auprès de grands groupes autour d'un système unique de consolidation comptable et de reporting de gestion, telle est la mission que vous propose CONCEPT, le nº 1 📺 la gestion informatisée.

Avec une formation ESC ou équivalent, vous disposez d'une expérience de 5 à 10 ans, en cabinet de préférence. Des compétences reconnues dans le domaine de la consolidation, ou/et du contrôle de gestion, ainsi qu'une expérience dans la conduite de projets sont des atouts indispensables pour réussir dans cette

Pour nous rejoindre, merci d'adresser votre de candidature, sous ref. M/1292. à Annick Gruau, CONCEPT, 14-16 boulevard de Douaumont. 75017 Paris.

fonction.

## Le CAVILAM

(Centre Audio-visuel de Langues Modernes) de VICHY

Établissement d'enseignement de langues vivantes, sous a contrôle pédagogique a scientifique universités de Clermont-Ferrand

recherche pour un emploi de

## DIRECTEUR DE LA PÉDAGOGIE

(à pourvoir dans Manager délais)

homme ou serime dynamique travaillant sous l'autorité des Universités il assurant l'interface entre

## TOWN ET DIPLOMES :

formation de 3° cycle universitaire (ou équivalent) ; diplômes a sur la la 3° cycle ; bonnes connoislangues étrangères.

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE :

expérience dans la domaine du français langue étrangère, la langues vivantes dans la d'équipes d'enseignants.

élabaration = suivi de programmes de formation ; organisation at animation de équipes d'enseignants; mise en place de pratiques pédagogiques innovantes donnant lieu à publications.

Advestir Curr is the Doug délais CV complet. motivation avec photo, publications éventuelles, prétentions disponibilité, au

## CAVILAM

à l'attention de Madame HADJADJ Chargée di Manan and Universités

14. rue du Maréchal-Poch - WWW VICHY

TEL: (33) 70-32-25-22

 $\mathcal{O}_{\mathfrak{Q}_2}$ 

THE RESTAURANT  $A_{i+1} \approx \mu_{i+2}$ 3 Washington

والإفراد والمنافية والمراجع والمراجع والمراجع والمراجع

For the signed

the Way state

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Salt in Alberta . . . . .

APPENDING CALL TO A COLUMN

Barbara Barbara

راي المناز بالمنازية سوق الاعتابي أي

gragas e de las las las las las e

A Section of the sect

Service and the service and th

Part of Kington

garage and the terminal

ILAM

State of the property of the

Deres Crisis — Company

A PER AGORDIN

Section 1997 And Sectio

AST CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

ANT TO THE STATE OF THE STATE O

er <del>de</del>r

A STATE OF THE STA

HARLES AND THE

प्रदेशक क्षेत्र मान्य कर्

APPROVED BY INCOME.

## LA VILLE D'AIX-EN-PROVENCE

The same of the sa

UN DIRECTEUR POUR LE CENTRE MUNICIPAL DE FORMATION DES APPRENTIS

- création des relations avec les partenaires de la formation
- professionnelle. développement économique du centre,
- élaboration et contrôle du budget,
   responsabilité de l'activité pédagogique et du fonctionnement administratif.

### PROFIL:

~ er :

 $1 + 0 \le \frac{1}{2} \sqrt{\frac{1}{2}}$ 

 $z=x_1\cdots,y_{2,\frac{n}{2}}$ 1.700 \$4 The street of the street

100 and 200 作品 建烷基苯 100 m 200

1 24719

44. 15.64

\*\* 32° 35

1000000

 $m \in \mathcal{E} \supseteq \mathbb{R}$ 

ಿ ೯ ೯೯೩೩

g to South Prop

11 mm 1 mm

the set of

: 12999

to a result.

্ঞাপল হট

1.00

1.3 S. P. S. S.

أيترميد يسبي

· 4 \* \* .

مرابع المرابع المرابع

Section 2

F. 35.0

১০৮ জন**ে** 

- 5 ans d'enseignement dans un établissement ou un organisme de formation,
- avoir assuré la direction ou des responsabilités dans un éta-blissement similaire pendant 2 ans au moins; solide connaissance du secteur artisanel et des PME.
- Qualités demandées : e autorité de compétences jointe à un esprit d'ouverture, et de
- efficacité et rigueur.
- capacité de gestion et de conception de projets,
  sens des responsabilités,
- e capacité d'animation at de direction d'une équipe, ouverture aux innovations,

Adresser curriculum vitae détaillé + prétentions + photo + lettre manuscrite à :

MONSIEUR LE MAIRE DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES BUREAU GESTION DES CARRIÈRES - Hôtel de Ville 13616 AIX-EN-PROVENCE Cedex - Tél.: 42-25-93-32. Avant le 20 PÉCEMBRE 1992.



ORLEANS (107 000 babitants) Ville de tradition borticole place la qualité de la vie au cœur de son programme de développement et recrute par voie statutaire ou contrac-

## RESPONSABLE DES ESPACES VERTS (INGENIEUR EN CHEF)

Homme de terrain et de réflexion, vous serez amené à établir et réaliser les projets d'aménagement de différents singét le fleurissement de la ville ;

- animer et coordonner les activités de production et d'engièten des

Vous êtes diplômé d'une école du paysage et d'ingénieur liée au végétal. Titulaire d'une expérience professibilitelle, vous avez le sens du service public, des contacts humains et une aputude à l'enca-

Adresses votre candidature à : Monsieur Le Maire - Direction du Personnel - 45040 ORLEANS Cedex 01 au plus tard le 18/12/92 Renseignements : M. LE GOEN - DGST - Tél. : 38.42.22.70



ORGANISME PUBLIC ESPAGNOL CRÉÉ PAR LA LOI 7/91 DE MARS 1991 POUR LA DIFFUSION DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE ESPAGNOLE RECHERCHE POUR SON INSTITUT À PARIS :

## 1 SECRÉTAIRE DE DIRECTION (Réf. 4313-A)

Elle dépendra du Directeur du centre qu'elle aidera dans les taches administratives et de secrétariat en général. Nous recherchons quelqu'un avec : « une formation minimum de Baccalauréat Technique » une expérience minimum de 3 ans à un poste similaire « une connaissance parfaite de l'espagnol et du français » une connaissance parfaite de Word Perfect.

## 1 EMPLOYÉ(E) DE BUREAU/COMPTABLE (Réf. 4314-A)

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Centre.

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Centre.

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Centre.

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Centre.

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Centre.

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Centre.

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Centre.

Il (elle) dépendra du Gérant, avec qui il (elle) collaborera dans les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion administrative et comptable du Gerant les activités relatives à la gestion de la gestion de la gestion de la gestion

## connaissances d'informatique. 2 EMPLOYÉ(E)S DE BUREAU AUXILIAIRES (Réf. 4315-A)

Il (elle) aura des lonctions d'appui aux différentes activités du Centre. Nous recherchons quelqu'un avec : • une formation minimum de CAP/BEP • une expérience minimum de 2 ans à un poste similaire • une connaissance parfaite de l'espagnol et du français une connaissance parfaite de Word Perfect.

Tous les contrats seront établis en accord avec la législation française.

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur CV détaillé à : ICSA, C/Los Madrazo, 26 - 1°, 28014 Madrid (Espagne), en indiquant sur l'enveloppe la référence du poste.



DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT DE LA CULTURE ET DES SPORTS

RECRUTE

## UN CONSERVATEUR EN CHEF

Par voie de mutation ou de détachement pour le MUSÉE DÉPARTEMENTAL DU PRIEURÉ Symbolistes et Nabis, Ma

à Saint-Germain-en-Laye (Musée Coutrôlé) Sous l'autorité du Conseil Général, il sera chargé de la gestion et de l'enrichissement des collections, de la définition et de la mise en auvre du projet culturel de l'établissement, il assurera la gestion administrative et financière du Musée.

Une expérience similaire de 5 ans minimum est exigée ainsi que de solides connaissances en Histoire de l'Art – section Art Moderne (fin du XIX+ – début du XX+ siècle)

Candidature manuscrite, CV avec photo à adresser avant le 11 JANVIER 1993 à :

M. le Président du Conseil Général Direction Générale des Services du Département Direction des Ressources Humaines

2, Place André-Mignot 78012 VERSAILLES Cedex



Instituto Cervantes

ORGANISME PUBLIC ESPAGNOL CRÉE PAR LA LOI 7/91 DE MARS 1991

Recherche pour son centre de Paris

## RESPONSABLE DES ACTIVITÉS CULTURELLES

l dépendra du directeur de l'Institut et sera responsable de l'organisation et de la gestion (administration comprise) des activités culturelles du centre.

Titre universitaire.

Minimum d'expérience : deux ans dans des postes similaires.

- Seront un plus : la capacité d'initiative et d'organisation ainsi que la volonté de s'intégrer dans un projet de diffusion et de renforcement de la langue et la culture espagnoles.

Connaissances approfondies de la langue espagnole, de la culture hispanique et de la langue et culture françaises.

Les personnes intéressées devront envoyer leur CV à ICSA, c/ Los Madrazo, 26 - 1º, 28014 Madrid, en indiquant sur l'enveloppe la référence 4.286-A.



Instituto Cervantes

ORGANISME PUBLIC ESPAGNOL CRÉÉ PAR LA LOI 7/91 DE MARS 1991

Recherche pour son centre de Paris

## **BIBLIOTHÉCAIRE**

Il dépendra du directeur de l'Institut et sera responsable de l'organisation et du bon fonctionnement de la bibliothèque et des services de documentation.

## PROFIL:

- Formation spécifique en documentation et bibliothéconomie.
- Connaissances appronfondies de l'espagnol et du français ainsi que des réalités sociale et culturelle françaises. - Minimum d'expérience : 2 ans d'exercice dans un poste similaire.
- Connaissance et pratique de l'informatique exigée.
- Seront un plus la capacité d'initiative et d'organisation ainsi Seron un pius la capacne d'initiative et d'organisation ainsi que la volonté de s'intégrer dans un projet de diffusion et renforcement de la langue et de la culture espagnoles.
   Le contrat sera régi selon la législation du travail française.

Les personnes intéressées devront envoyer leur CV à

ASSOCIATION PROFESSION BANLIEUE RECRUTE DIRECTEUR(TRICE)

du Centre de Rassources à créer dans le cadre des opérations de Développement Social Urbain de Seine-Saint-Denis MISSION : Conseil technique et appui aux professionnels de la politique

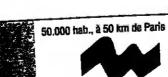
de la Ville.

PROFIL: Expérience confirmée sur des thèmes de Développement Social
Urbain (habitat, jeunes, éducation, imégration des communautés, communication, insertion par l'économique...).

Compétences dans plusieurs des domaines suivants : montage de projets,
organisation de sessions de formation, techniques de communication,
négociation financière, gestion d'un centre documentaire.
Canactié de rédection. Aisance relationnelle, autonomie, créativité.

Formation BAC + 4.

Candidature et CV à adresser: ALFA, 102, rue Étienne-Dolet - 92240 MALAKOFF



recrute POUR SON MUSÉE

CONSERVATEUR 1ère ou 2ème classe

Ville de Meaux Par voie de mutation ou sur titre en qualité de contractuel (Bac + 3 ou diplôme d'enseignement technologique homologué niveau II). Rémunération statutaire + primes + logement de fonction.

Adresser lettre, CV et photo à M. le Maire, Hôtel de Ville,

BP 227, 77108 MEAUX avant le 24/12.

GENERAL

**FESTIVAL** D'ILE-DE-FRANCE

CAMPUS

A L'OREILLE

RENCONTRES MUSICALES DE

VILLARCEAUX

Le Conseil régional d'Ile-de-France cherche à pourvoir le poste de directeur général du Festival d'Ile-de-France de-France

Calui-ci a sous sa responsabilité, en relation avac les différents par-tenaires du Festival, au premier rang desquels la Conseil régional, le déventement de trois actions quériences. musicales :

le Festival d'Ile-de-France;
 Campus à l'Oreille;
 les Rencontres musicales de

Villarceaux. Les candidats devront :

posséder une solide compé-tence musicale et de nombreux

contacts avec des interprètes et des compositeurs ; - savoir animer une équipe de

dix personnes et gérer un budget de 11 millions de francs ; - avoir l'expérience de collabo-rations avec des collectivités

- avoir une connaissance du

milieu universitaire ; - être très disponibles. Veuillez adresser les candidatures

Conseil régional d'île-de-France Direction de l'environnement et de la culture, 251, rue de Vaugirard -

SUR

ICSA, c/ Los Madrazo, 26 - 1º, 28014 Madrid, en indiquant sur l'enveloppe la référence 4.306-A.

ANNONCES

. . . .

**3....** 

-NA ....

P. .

1 mg 2 mg

## SECTEURS DE POINTE



Leader mondial dans le Domaine des Gaz Industriels. Nous sou-haitons accueillir au sein de notre Centre de Recherche spécialisé dans le soudage Coupage et la projection de matériaux, situé près

## INGENIEUR GRANDE ECOLE SUPELEC, TELECOM, ...

En liaison avec les services Marketing et les bureaux d'études du Groupe, vous serez chargé de développer les technologies de l'automatisme dans un environnement d'électronique de puissance pour les procédés "électrique" de

Vous définirez, concevrez et réaliserez les prototypes des nouvelles gammes d'équipements et systèmes liés à ces procédés. En relation avec nos partenaires extérieurs (Centres de recherche, Université....), vous expérimenterez, maîtriserez et diffuserez dans nos filiales en France comme à l'étranger les méthodologies et nouvelles technologies liées aux nouveaux automatismes (logique floue, I.A...).

Ingénieur Grande Ecole généraliste ou à dominante "électrique", vous êtes débutant ou justifiez déjà d'une première expérience. Vous possédez une connaissance approfondie en automatique et une solide culture technique et scientifique. Une formation complémentaire de type DEA, MASTER, PHD... serait appréciée.

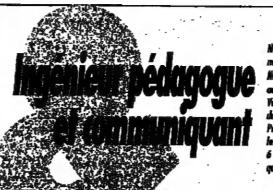
A votre goût de l'innovation et des technologies de pointe, vous alliez de très bonnes qualités

Excellente entrée dans notre activité, ce poste offre de larges perspectives d'évolution pour un candidat à lort potentiel. Une bonne maîtrise de l'Anglais et/ou de l'Allemand est indispensable. Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre, CV, prétentions) sous la référence CTA 1 à L'AIR LIQUIDE, Direction des Ressources Humaines France - 75 quai d'Orsay 75007 PARIS.



Nº 1 mondial pour la production et la distribution des gaz industriels, nous le sommes aussi pour l'ingénierie des gaz de l'air.

Présent dans 59 pays à travers 125 filiales, notre développement international s'accentue sur les marchés les plus porteurs : Europe, USA, Japon... et dans des secteurs d'avenir : santé, électronique, agro-alimentaire, spatial..



nur ce pesta à pourvoir dès janvier 1993, marci d'adresses ettre. CV et prétentions, sous référence 38777 à Médic-System asse des Deux Cousius, 75849 Paris Cedex 17, momettra en taute confidentialité.

z professeur

3615 LM vous permet de consulter un mois d'offres d'emploi parues dans Le Monde. Les annonces présentes sur 3615 LM sont mises à jour quotidiennement.

ens fronnement

Il aura pour mission de développer nos activités dans les domaines de la protection de l'environnement et de la prévention des risques majeurs. Familier des différentes méthodes de calculs. arbres de défaillances, du génie de la sécurité. des moyens d'organisation des secours, etc..., son rôle consistera à apporter solutions et conseils aux industries

de Normandie pour contribuer à leur sécurité. Par ailleurs ses qualités relationnelles et sa rigueur de gestion de projet lui permettront de gagner la

Ce poste s'adresse à un ingénieur de formation chimie ou génie chimique d'une trentaine d'années et ayant consacre au moins trois ans au domaine du risque majeur, par exemple au sein du service environnement d'une entreprise de production à haut risque, ou dans l'ingénierie de la sécurité.



L'anglais et l'informatique seront Alerci d'adresser votre candidature à APAVE NORMANDE - 2, rue des Mouettes

BP 98 - 76132 Mont ST Aignan cedex.

## Valorisez votre Potentiel!

Notre société en pleine expansion (30 personnes, 18 MF de CA), est spécialisée dans la fabrication d'ENSEMBLES ELECTROMAGNETIQUES ET L'ISOLATION DE PIECES POUR LA CONSTRUCTION ELECTRIQUE. Nous vous proposons de

## MANAGER NOTRE CENTRE DE PROFIT

Ingénieur, de formation supérieure de the Arts et Métters vous pouvez justifier d'une expérience réussie dens une fonction de responsable technique d'une unité de production, si possible dans un domaine proche de notre activité électromécanique.

Après une période d'intégration, vous seconderez notre Directeur Général et prendrez en charge les études (à partir de cahiers des charges fonctionnels), les contacts avec notre clientèle composée de grandes entreprises nationales et superviserez la production (2 chefs d'unités).

Le poste, basé à CERGY PONTOISE offre une rémunération sttractive évaluée à 300 KF + au démarrage.



manuscrite, CV détaillé et photo sous réf. 1201M à notre Conseil. Discrétion assurée. Les entretiens auront lieu à Paris.

Merci d'adresser lettre de candidature

11a MER LOUIS APPREL - 67000 STRASBOURG - PARIS - LYON - PREVENTION - DETECTION INCENDIF

Vous apporterez un appui important à notre force de vente par votre

ercial de haut

nivezu pour l'une de nos filiales spécialisée dans les équipements de

prévention et lection d'incendie. lée en région

"d'interventions sur le terrain, participerez à la rédaction des offres et révélerez votre expertise technique en proposant des solutions innovantes. De formation ingénieur en électronique ou électromécanique, vous possèdez une expérience de

10 années. Poste basé en région parisienne. Déplacements de courte durée en province.

notre domaine d'activité d'environ

Nous your remercions d'agresser votre candidature sous référence B 1185/LM (2 mentionner sur l'enveloppe) à VOG, 32 rue Charlesde-Gaulle, 92200 Neuilly-sur-Seine qui transmettra.

## Ingénieur Etudes "Produits"

## Equipement Automobile

Filiale d'un Groupe Français, nous réalisons un CA de 300 MF sur une ligne de produits destinés à l'automobile et pour laquelle un accord de Joint-Venture a été conclu avec un équipementier

L'expansion que nous prévoyons chez les constructeurs automobiles Allemands nous conduit à créer un poste d'ingénieur "Produits".

Avec l'aide d'une équipe CAO et de techniciens spécialisés, vous assurez le développement de nouveaux produits : de l'analyse du besoin chez les constructeurs (Ingénieurs Etudes, Achats) et de la préconisation des solutions techniques, jusqu'à la livraison des prototypes chez les clients, vous gérez vos projets sur les plans conception, coût, qualité, délais, en relation étroite avec le commercial et les méthodes-industrialisation.

Jeune Ingénieur mécanicien débutant ou bénéficiant d'une première expérience en B.E., vous parlez ALLEMAND, impérativement.

En nous rejoignant en PICARDIE, à proximité de la mer, vous intégrerez une équipe composée d'une vingtaine d'ingénieurs et techniciens, passionnés - eux aussi - par des produits en constante évolution.

SEFOP, notre Conseil, vous remercie de lui adresser votre candidature sous réf. BVI 1265 M.

11 rue des Pyramides, 75001 Paris. MEMBRE DE SYNTEC -

OUVEZ



compose internationale prés d'Epmal, dans les Voiges. Papeteins de Golbes 1340 per-sonnes a démante sa production de papier sournal en décembre 1991, avec un investis-sement de 2,8 Millands de Francs. Oisposant d'un matériel à la pointe de la

Pour notre Service Qualité, nous recherchons :

### CHEF DE LABORATOIRE (H/F) Ingénieur (EFP, Chimie, etc.) (Réf. CLAB)

Vous serez chargé de la coordination du Laboratoire, des études pour l'amélioration des process de production et des activités d'analyses des pâtes, papiers et effluents.

Vous justifiez déjà de quelques années d'une expérience similaire et vous maîtrisez parfaitement l'anglais. Une connaissance des normes ISO 9000 et une expérience de qualité totale seraient appréciées.

## INGENIEUR LABORATOIRE (H/F)

Sous l'autorité du Chef de Laboratoire, vous aurez pour mission la réalisation d'études pour l'amélioration des process de production et des

Débutant ou disposant d'une première expérience professionnelle, vous ètes motivé pour valoriser vos connaissances dans des fonctions d'études

Merci d'envoyer, sous la réiérence choisie, lettre manuscrite, CV et prétentions à notre adresse

PAPETERIES DE GOLBEY - ROUTE JEAN-CHARLES PELLERIN BP. 109 - 88194 GOLBEY CEDEX

Groupe international agro-alimentaire, notre savoirfaire exprime la qualité, la productivité et la rentabilité, dans la transformation de matières premières, à usage industriel, pour les métiers de bouche. Notre unité principale est certifiée ISO 9002. Poursuivant cette démarche, pour l'ensemble du groupe, à travers nos différentes unités de production, en France et à l'étranger,

## Manager assurance qualité

ENSIA - ENSBANA - INSA - UTC - CESIA

Bénéficiant de l'appui total de la direction, vous aurez la charge de définir les procédures et les méthodes, destinées à la mise en place d'un système complet d'assurance qualité.

Source de propositions, progressivement, dans une approche globale, vous élaborerez le plan de mise en œuvre, animerez des groupes de travail, coordonnerez l'élaboration et la mise en place des procédures, aux différents stades de leurs

Au-delà, vous procéderez à l'analyse des résultats, au regard de l'exigence du projet, à la recherche de l'optimisation constante de nos moyens.

Homme d'action et de réflexion, constructif, rigoureux, communicateur avec un fort ascendant, vous êtes âgé d'une trentaine d'années et bénéficiez d'une expérience analogue en assurance qualité

Poste basé en région LILLOISE. ANGLAIS exigé.

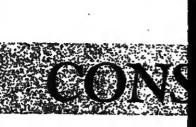


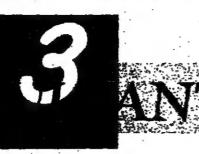
Adresser lettre + photo + CV sous la référence 705 LM à ACP - J.M. CLOAREC - 47, rue C. P. de Bellevue - 92513 BU BILLANCOURT CEDEX. de Bellevue - 92513 BOULOGNE

d.

ಎಂ (≜್ರಾಮ್)⊷್ರ 1.17年4月25年2月2

Classificate Par





### UN CONSULTANT EN GESTION DE PROJET :

Vous mettrez à la disposition des Responsables de projets les méthodes et autils destinés à l'aptimisation des coûts et des délais pinsi qu'à l'atteinte des objectifs en terme de qualité. De formation ingénieur ou équivalent, vous disposez de 3 à 5 années d'expérience qui vous rendent autonomes et experts dans la maîtrise des outils de planification (ARTEMIS,

#### **DEUX CONSULTANTS EN ORGANISATION:**

Vous conduirez ou encodrerez des missions de réorganisation et d'amélioration de la productivité administrative dans les entités du siège.

De formation ingénieur ou équivalent, doté d'une solide expérience (5 à 7 années) de management et de négociation si possible dans le domaine de la logistique ou de la distribution, vous souhaitez à présent donner une nouvelle dimension à votre carrière.

Merci d'adresser votre condidature (lettre manuscrite, CV et prétentions), sous réf. 45345, à ORGANISATION ET PUBLICITE - 2, rue Marengo - 75001 PARIS, qui transmettra.

## **Monétel**

Concepteur et Fabricant de Matériel de PAIEMENT ELECTRONIQUE, SYSTEMES de PEAGE et de PUBLIPHONIE, recherche

Notre jeune société (600 personnes) est implantée dans la région Rhône-Alpes (Valence) et offre des métiers de haute technologie sur un marché international évolutif (200 ingénieurs/ ingénieurs en recherche et développement). Nous avons pour partenaire le groupe **ASCOM** 

(18 000 personnes).

## Ingénieurs de haut niveau

De formation Sup Telecom, Centrale, Polytechnique, Supelec, vous intégrerez nos bureaux d'études en TELECOMMUNICATION et MONETIQUE.

## Chefs de projet (ingénieurs logiciels)

Dans le domaine des TELECOMMUNICATIONS, vous avez une expérience de plusieurs années en micro-informatique et en systèmes d'exploitation.

Merci d'adresser lettre, CV + prétentions à MONETEL SA - DRH - rue Claude Chappe BP 344 - 07500 GRANGES LES VALENCE.



2012

7. 5% 215

à



lle-de-France. servicas, 2 000 collaborateurs, gérant un patrimoine social de 100 000 logements pour des sociétés immobilières, recherche pour sa Direction des Projets et de l'Assistance à la Maîtrise d'Ouvrage située au Kremlin Bicetre, des

## DIRECTEURS DE PROGRAMMES

Vous serez chargé d'initier et conduire des projets complexes de réhabilitation et de restructuration de quartiers, d'apporter un appui technique et méthodologique aux responsables de projet, de développer avec dyna-misme de nouveaux marchés. Ingénieur, architecte ou urbaniste, vous bénéficiez d'une expérience d'au moins 10 années dans la prise de responsabilité dans l'habitat et l'aménagement urbain.

## INGENIEURS CHEFS DE PROJET

Avec 5 ans d'expérience minimum en organismes immobiliers HLM ou autres, vous êtes ingénieur ou architecte et serez chargé de l'expertise de patrimoine, de la conduite d'opération de réhabilitation depuis la idéfinition du programme et du montage financier jusqu'à la réalisation. Fin négociateur, organisateur rigoureux et efficace, vous saurez mener les concertations avec les locataires et avec les différents partenaires, contracter avec les entreprises, assurer la gestion financière et conduire la réalisation des travaux. Merci d'ádresser vos candidatures à la SCIC GESTION lie-de-France les CENDRE, Direction des Reseauxes Humaines - 14/16, que Voltaire Jean René LEGENDRE - Direction des Ressources Humaines - 14/16, rue Voltaire 94240 LE KREMLIN BICETRE.

## 2 Ingénieurs ou Universitaires Spécialistes en Mécanique des Fluides

Grenoble

Rottachés au Responsable du Département, vous serez chargés au sein d'une équipe :

pour l'un, de développer et d'exploiter des logiciels de calculs en mécanique des fluides appliqués à nos turbos-machines,

pour l'autre, de développer la conception hydraulique de nos turbo-machines.

Vous travaillerez en relation avec notre Laboratoire

Hydraulique et nos Ingénieurs Développement. Débutants ou quelques années d'expérience, vous avez une formation Grandes Ecoles ou Universitaire, vous êtes entreprenants, vous avez le goût des responsabilités, vous aimez travailler en équipe et votre anglais est performant. Vous êtes alors, les candidats que nous cherchons.

GEC ALSTHOM

NEYRPIC

Merci d'adresser votre candidature avec CV à : Gestion des Codres - Société NEYRPIC BP 75 - 38041 GRENOBLE CEDEX



CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE

Premier organisme de recherche fondamentale en . . Europe, ses 26 000 collaborateurs, en France, se mobilisent avec rigueur et passion pour créer et diffuser un savoir essentiel à la société. En 1993, pour ses laboratoires répartis dans toute la France. le CNRS va recruter par voie de concours près de :

## 400 CHERCHEURS

NIVEAU DOCTORAT OU TRAVAUX ÉQUIVALENTS

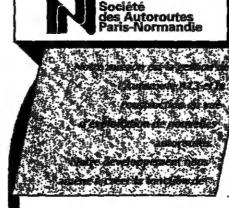
dans toutes les disciplines suivantes :

physique, mathématiques, sciences pour l'ingénieur, chimie, sciences de l'univers, sciences de la vie et sciences de l'homme et de la société.

Les dossiers de candidature sont à retirer dans les délégations régionales.

ils peuvent être déposés jusqu'au 8 janvier 1993.

La liste des postes à pourvoir et les adresses des délégations régionales sont accessibles sur Minitel au 3614 code SIG4 Rubrique POSTEL



## RESPONSABLE **ENVIRONNEMENT**

**PARIS - ROUEN** 

La trentaine, de formation Grande Ecole (Ingénieur ou Agro...), vous avez une sensibilité à l'Environnement et si possible une première expérience de terrain dans ce type de

Votre mission sera de définir la politique opérationnelle de la société en matière d'environnement tant pour l'autoroute existante que pour les nouvelles. Au sein de la Direction du Développement, vous proposez une politique de communication, gérez les dossiers depuis l'avant-projet autoroutier jusqu'au suivi des chantiers.

Homme d'initiative, vous avez le sens de l'équipe et des talents de communicateur,

Une société dynamique en fort développement. Jondant sa compétence sur la qualité de ses hommes et ses innovations technologiques vous attend.

> Motivé par ce poste ? Merci d'adresser CV, photo et rémunération actuelle. à notre Conseil MERCURI URVAL - 95, avenue Victor Hugo 92563 RUEIL MALMAISON Cedex sous rél.46 7114 (portée sur la lettre et l'enveloppe).

1 To the second

 $\frac{1}{3} \frac{1}{\sqrt{2}} \frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} \right) + \frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} \right) \right) = \frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} \right)$ 

20

Arrest Commence

Secretary and the second

विभागास्त्र स्ट्राट

## LE MONDE DES COMMERCIAUX

Marketing - Vente - Commercial

## Ingénieurs commerciaux



entreprises et aux groupes des solutions autour de progiciels dans les domaines de la finance, de la comptabilité

Pour Paris et les régions : Nord, Rhône-Alpes Sud-Ouest, nous recherchons des

Savoir vendre et développer son CA sont des évidences bien sûr, mais devenir un commercial émérite chez CONCEPT, le nº1 de la gestion informatisée, tel est le défi que nous vous proposons.

De formation supérieure de type ESC ou équivalent (Bac + 4), vous disposez d'une première expérience d'environ 3 ans dans la vente de progiciels de gestion ou de prestations de services.

Pour nous rejoindre, merci d'adresser votre dossier de candidature, sous réf. CM/1292, à Annick Gruau, Concept, 14-16 boulevard de Douaumont.

ous aurez deux missions :

- en partenariat avec le Directeur de notre agence, développer le CA de nos clients dans le hors médias (salons, marketing direct, affichage, tractage, annuaires,...) et participer à des actions de relations públiques.
- assumer seule, pour notre filiale édition et régie publicitaires, la vente d'espaces publicitaires ainsi que la réalisation de nos supports destinés aux prépas hec et aux math sup math spé (fixe + intéressement sur la marge brute dégagée).

ous avez 28-35 ans, au minimum une formation Bac + 3, le statut de cadre, l'habitude de la micro-informatique sur IBM PS2, une expérience commerciale réussie et une connaissance du monde de la formation. Vous êtes organisée, adaptable et rigoureuse. Vous avez le sens des responsabilités et de l'aisance relationnelle.

Verci d'adresser lettre manuscrite + CV avec photo + salaire actuel à PROMO J - Service LM - 15 rue de Paris - 92100 Boulogne. (Métro Porte de Saint-Cloud)

le marketing terrain

**BANQUE DE L'ENTREPRISE** recherche son

PROMO

agence de publicité spécialisée dans

la communication des écoles -

Titre Intermédia - 12 ans d'expérience -15 MF de CA - 4 personnes

## DIRECTEUR COMMERCIAL

De formation supérieure, vous êtes un professionnel du marché des entreprises et avez déjà encadré des exploitants.

Rattaché au Directeur Général, vous aurez l'opportunité de mettre en oeuvre vos qualités de manager en animant une équipe de Chargés d'Affaires. Membre du Comité de Direction. vous paticiperez à la définition et à l'éxécution de la politique de la Banque.

Merci d'adresser votre candidature (lettre, C.V., photo et prétentions) au service du Personnel - 28, rue Cambacérès 75008 PARIS.

## Un projet à nos couleurs :

A 70 km au Nord de Paris, BASF PEINTURES + ENCRES, Sials très active d'un des tous premiers groupes chimiques mondiaux vit de grands projets d'expansion. Avec 1300 Personnes nous réalisons un CA de 1,5 miliard de F et progressons dans un espait d'innovation et de quatité. Nous vous accusalisons à CL ETMONT, dans un cadre où l'engagement et le savoir-faire contribuent à la pérennité de notre entreprise.

issu d'uns Grande Ecole de Commerce, blingue anglais ou allemand, vous sculraitez aborder le marksting opérationn avec la perspective de vous orienter vera des responsabilités liées à la commercialisation of un product incivious

destiné à l'imprimerie (+ 2000 clients). Nous vous proposons dans un premier temps, d'assurer le lancement d'une nouvelle gamme de produits. Respons d'un budget publishremotionnel, vous veillerez au bon démaiement des campagnes publicitaires, géreroz la promotion des ventes, les relations publiques et l'organisation des asions... Dans un souti d'oponisation et de qualité, vous suivrez les distributeurs et soutendrez les

Vous souhaitez vous investir au sein d'un groupe vous apportant son soutien et ses perspectives, actessez votre candidature e perspectives, acressez votre candidature CV et prétantions sous rél M/08,12/CP &

BASF - Peintures + Encres Service Emploi 60676 - CLERMONT DE L'OISE cedex

VEZ CES ANNORG

BASF

Centre d'Enseignement Scientifique et Technique de pointe le GROUPE ESIEE

RECHERCHE dans le cadre du développement de ses actions de partenariat industriel :

pour sa Direction des Relations Extérieures, Industrielles et Internationales :

### INGÉNIEUR COMMERCIAL

SA MISSION:

prospection et développement des activi-tés contractuelles et de partenariats auprès

pour sa Direction de la Formation Continue :

## INGÉNIEUR COMMERCIAL

prospection auprès des entreprises ; commercialisation et marketing des actions de formation continue du Groupe.

Leur profil: Diplôme d'une grande école d'Ingénieurs (Ejectronique ou Informatique), complété par une formation en marketing ou action com-merciale (École de gestion ou Mastère spécialisé).



au Service du Pérsonnel

Cité Descartes, BP 99 2, bd Blaise-Pascal, 93162 NOISY-LE-GRAND

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS



calculateurs à architectures parallèles recherche pour épondre à son évolution française

## INCENSEUR COMMERCIAL

Vous possédez une expérience confirmée de la vente de calculateurs scientifiques auprès de grands comptes français et

La connaissance de ventes directes et/ou de création-enimation de réseau à l'export dans les produits high-tech serait un plus

#### DE MARKETING RATIONNEL

De formation supérieure, vous avez acquis une expérience significative des produits high-tech, de leur mode de distribution. Votre dynamisme et votre professionnalisme vous permettront de participer de façon opérationnelle à l'évolution de l'entreprise et



The land the rate of the first control and the same

#### GENIEUR ET FORMATION

interface privilégié entre nos clients, que vous conseillez et formez, et notre service de R&D, vous développerez l'ensemble des supports de formation et de suivi des sites.

De formation ingénieur, vous possédez un sens pédagogique affirmé et êtes soucieux de développer un centre de

Ces postes évolutifs, basés à Paris, nécessiteront de nombreux déplacements en France et à l'étranger. Anglais impératif, seconde langue appréciée.

Merci d'adresser vos candidatures (courrier, manuscrit, CV et prétentions) à ARCHIPEL - Lydia Chérikh - 24, boulevard de Priopital - 75005 Peris.



1712.0

THE SHAW

200

·\* C.

4 24 4

